59e ANNEE — No 138 OTTAWA, JEUDI 9 SEPTEMBRE 1971 ★ 40 PAGES — LE NUMERO : 10¢

LE DROIT

Soldats lapidés en Irlande du Nord

LONDONDERRY (AFP) — Des bagarres ont éclaté, mercredi, à Londonderry, à l'issue d'un meeting, organisé par le mouvement des droits civiques, devant l'hôtel de ville pour protester contre les internéments administratifs décidés par le gouvernement du Stormont.

Des soldats ont été lapidés par une foule d'un millier de personnes environ, et les militaires ont usé de gaz lacrymogènes et de balles de caoutchouc pour disperser les manifestants.

Au cours de la réunion, Bernadette Devlin, député du Mid Ulster, a lancé aux habitants du Bogside un appel à la solidarité et à la désobéissance civile et leur a demandé de renoncer à la violence.

En ce qui concerne les protestants, elle a affirmé qu'ils étaient maintenant terrorisés à l'idée de perdre leur supériorité, mais elle a ajouté que les ouvriers protestants n'étaient pas les ennemis des ouvriers catholiques et que seuls le Gouvernement et l'ordre d'Orange étaient responsables de la guerre civile.

Détenus maltraités

Parmi les orateurs qui ont pris la parole avant Mlle Devlin, figuraient deux militants recherchés par la police et constamment protégés par la foule pour éviter leur arrestation. D'autre part, Mme Oonagh Farrow, la femme de l'un des leaders du mouvement des droits civiques, actuellement internée à Belfast, a de son côté explicitement accusé l'armée et la police britannique de torturer les détenus arrêtés, le mois dernier. Elle a déclaré qu'ayant rendu visite hier à son mari, à la prison de Crumlin Road à Belfast, elle avait appris que les prisonniers étaient victimes de graves sévices. Mme Farrow a affirmé qu'un policier du nom de Harry Taylor avait notamment tenté d'arracher, avec une pince, les dents d'un détenu pour lui soutirer des informations.

Après une journée relativement calme, la tension a monté, mercredi soir, à Londonderry. Toute la journée, les catholiques de la ville ont observé une grève de protestation contre les internements et la plupart des magasins et des pubs étaient fermés. On attend ici avec anxiété l'expiration, à minuit, de l'ultimatum lancé avant hier par les provisoires de l'IRA au gouvernement de M. Brian Faulkner, exigeant la démission du Stormont et la libération immédiate de tous les détenus. A défaut de quoi, l'IRA a menacé de reprendre ses opérations contre les troupes britanniques sur une échelle plus vaste encore. Les obsèques de la jeune Annette McGavigan tuée, lundi, d'une balle, dans une rue du Bogside, ont également contribué à électriser l'atmosphère.

Soldat tué

BELFAST (AFP) — Un autre soldat britannique a été tué, jeudi matin, par l'explosion d'un engin qu'il tentait de désamorcer avec deux camarades, à quelques milles de Belfast.

Les deux autres soldats sont commotionnés.



JOE BOROWSKI

Borowski démissionne

WINNIPEG (PC) — Du temps où M. Joe Borowski était ministre de la Voirie du Manitoba, une affiche pendue au mur de son bureau représentait une tortue et disait simplement: "Elle n'avance que quand elle se sort la tête".

L'affiche, tout comme son propriétaire, a quitté le bureau mercredi, le ministre ayant choisi de démissionner plutôt que de renoncer à ses opinions sur l'avortement qui lui ont rendu la vie intenable au sein du Cabinet.

La vigoureuse campagne menée depuis quelques semaines par M. Borowski contre l'avortement a atteint son point culminant, mardi, quand le premier ministre, M. Ed Schreyer, a lancé un ultimatum à son Cabinet: cesser de critiquer les politiques du gouvernement ou démissionner.

Dans sa lettre de démission, adressée mercredi, au gouvernement, M. Borowski annonçait qu'il ne pouvait "en toute conscience" rester en place dans ces conditions.

"Tout en appréciant la grande indulgence et la tolérance de mes collègues qui m'ont permis de m'exprimer sur beaucoup de questions morales, alors qu'elles étaient contraires à l'opinion de la majorité, je ne puis renoncer à mes principes sur cette importante et fondamentale question..."

Le ministre avait critiqué le gouvernement provincial pour son appui financier à la clinique Mount Carmel, de Winnipeg, qu'il accusait d'envoyer illégalement des patientes à New York pour qu'elles y subissent des avortements.

Ses remplaçants

M. Schreyer a désigné le ministre du Tourisme, M. Peter Burtniak, pour prendre le portefeuille du Tourisme et a confié les Travaux publics, dont M. Borowski était aussi responsable, à M. Russell Doern, ministre d'Etat.

Tout en remerciant le Cabinet pour lui avoir permis de réaliser l'un des rêves de sa vie, M. Borowski a toutefois blâmé le Cabinet pour sa faiblesse dans les questions morales.

Explications

"Je ne puis absolument pas accepter l'attitude indifférente du gouvernement devant la pornographie destructrice, dégoûtante et dégradante qui se vend dans nos kiosques à journaux et qui est montrée dans nos cinémas...

"Je ne puis non plus en toute conscience demeurer au sein du Cabinet en connaissant l'attitude libérale du Cabinet devant la destruction inhumaine et barbare de la vie humaine par l'avortement.

"Je ne puis accepter ou participer à la rédaction d'une loi qui détruira les enfants."

La lettre de l'ex-ministre suggérait que le gouvernement fédéral cree des hôpitaux d'avortement, tout comme il a créé des hôpitaux d'anciens combattants, "pour appliquer la loi sur l'avortement".

L'assurance-maladie provinciale ne devrait pas non plus, selon M. Borowski, défrayer les avortements quand les besoins des personnes âgées sont aussi oubliés.

Rappel du Parlement

LONDRES (Reuter) — Le gouvernement britannique a décidé de rappeler le Parlement plus tôt que prévu pour un débat d'urgence sur la crise en Irlande du Nord.

La décision a été annoncée, aujourd'hui, au terme d'une réunion du Cabinet britannique. Le débat de deux jours débutera le mercredi 22 septembre.

Le chef de l'Opposition, M. Harold Wilson, avait demandé de nouveau, hier, que le Parlement soit rappelé d'urgence pour débattre la crise d'Irlande.

Les sessions du Parlement britannique ne devaient pas reprendre avant le 18 octobre prochain.

Welch conscient de l'urgence du problème

par Solange PLOURDE-GAGNON

TORONTO — Le Conseil scolaire de Nipissing devait rencontrer, cet après-midi, le ministre de l'Education M. Robert Welch, pour discuter de la question de l'école secondaire de Sturgeon Falls. Une délégation de l'Association canadienne-française de l'Ontario, région de Nipissing, a onnoncé qu'elle serait également sur les lieux.

Par ailleurs, un porte-parole du bureau de M. Welch a déclaré au **DROIT**, ce matin, que le ministre n'avait pas prévu la rencontre avec l'ACFO, du moins pour aujourd'hui.

Le ministre, dit-il, a dû contremander, hier, plusieurs rendez-vous pour donner la priorité à la question de Sturgeon Falls qu'il considère urgente. Afin de recevoir la délégation du Conseil scolaire, il a même remis à plus tard la visite de deux ambassadeurs.

Quant à la présence de l'ACFO, elle semblerait quelque peu déranger les plans du ministre de l'Education qui, dit-on, prévoyait après discussions avec le Conseil scolaire de Nipissing leur consacrer plus de temps à cette affaire.

Marchand prend un bon bain

OTTAWA — Les billes de bois qui flottent à la dérive sur les eaux de l'Outaouais n'épargent personne ! Même pas les ministres.

Le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, en sait quelque chose.

Voyageant à bord d'un rapide canot-automobile, M. Marchand se dirigeait vers Ottawa, mardi, pour assister à la rentrée parlementaire lorsque son embarcation a heurté une de ces fameuses billes communément appelé "dead head" à la hauteur de Templeton.

Heureusement le ministre n'a pas été blessé et il a été quitte pour un bon bain puisqu'il a dû trainer son embarcation jusqu'à la rive. M. Marchand était seul au moment de l'accident.

L'incident serait passé totalement inaperçu si le chef du Parti crédit social, M. Réal Caouette, ne l'avait pas soulevé, hier, aux Communes.

M. Réal Caouette a en effet, fait allusion à l'aventure de M. Marchand en demandant au ministre des Transports M. Don Jamieson de voir à ce que les compagnies responsables paient la note du nettoyage de la rivière.



Le conseil scolaire de Nipissing sera représenté par son président, M. Doney et le directeur de l'éducation, M. Ed Monkman.

Les représentants de l'ACFO régionale de Nipissing qui devront faire antichambre pour aujourd'hui, sont MM. Hector Gagné, président, Jean St-Louis, président du conseil des étudiants français de l'école secondaire de Sturgeon Falls et le Dr Roger Gervais conseiller scolaire et membre du comité consultatif de langue française du Conseil scolaire de Nipissing.

On prévoit également que le président général de l'ACFO, Me Ryan Paquette, accompagnera le groupe francophone.



Les étudiants contre les professeurs

(Téléphoto PC)

Les étudiants francophones de Sturgeon Falls, en grève pour appuyer leurs demandes d'une école secondaire française, ont tenté, hier, d'empêcher le personnel enseignant de l'école secondaire de Sturgeon Falls de pénétrer dans l'édifice. La manifestation n'a cependant été que de courte durée et les enseignants ont finalement pu entrer.

L'ACFO démarre

Opération anti-assimilation

par Paul TERRIEN

OTTAWA — Devant le conflit scolaire de Sturgeon Falls, qu'il considère comme "Le Saint-Léonard des Franco-Ontariens", le président de l'Association canadienne - française de l'Ontario (ACFO), M. Ryan Paquette, a exigé hier, lors d'une conférence de presse, la modification immédiate du bill 141 sur l'enseignement du français dans les écoles secondaires.

L'ACFO, qui se dit d'avis que les francophones de l'Ontario ne doivent plus compter sur la bonne volonté des anglophones pour faire respecter leurs droits, veut que l'article de cette loi provinciale oblige les conseils scolaires à fournir des écoles françaises homogènes là où le nombre d'élèves est suffisant. Selon les dispositions actuelles de la loi, cette décision est laissée à la discrétion des conseils scolaires qui peuvent, comme c'est le cas à Sturgeon Falls, refuser d'instituer un enseignement séparé en français même si les élèves francophones sont en majorité.

Pression

En lançant l'Opération anti-assimilation pour venir en aide aux Franco-Ontariens qui se retrouveraient dans la même situation que ceux de Sturgeon Falls, l'ACFO a clairement indiqué qu'elle n'avait pas l'intention de "revenir au temps des luttes à l'ancien style". L'ACFO a plutôt manifesté son intention d'abandonner l'attitude de modération et de conciliation qui lui était traditionnelle pour en adopter une de "pression, de conscientisation et de radicalisation".

L'Opération anti - assimilation sera lancée par les huit centres d'animation de l'ACFO ainsi que par ses différents conseils régionaux; l'ACFO fait également appel au public pour recueillir les fonds nécessaires pour donner aux francophones de l'Ontario "les moyens techniques et financiers de faire respecter leurs droits".

Entre-temps, l'ACFO s'appliquera à bloquer la construction de l'aile que l'on veut ajouter à l'école secondaire de Sturgeon Falls. Au lieu de cette addition, qui coûtera 2.2 millions, l'ACFO veut que le Conseil scolaire de Nipissing construise plutôt une nouvelle école qui coûterait 2.3 millions pour y loger les élèves anglophones. Présentement l'école est fréquentée par 1,200 élèves francophones et 600 élèves anglophones.

Boycottage

Depuis la rentrée, à Sturgeon, mardi dernier, environ 400 étudiants poursuivent un boycottage des cours et diverses manifestations ont eu lieu pour appuyer la demande d'une école homogène française, refusée encore une fois par le Conseil scolaire de Nipissing, lors de sa réunion de mardi soir.

Le communiqué émis par l'AC FO lors de la conférence de presse d'hier note d'ailleurs que "il y a dans l'attitude de certains conseillers anglophones du Conseil une constante: s'opposer à tout ce qui est francophone". Sur dix-sept conseillers scolaires au Conseil de Nipissing, trois sont francophones, malgré qu'environ 80 pour cent des 7,000 habitants de Sturgeon Falls soient francophones.

Le plus gros de ces propriétaires est sans contredit la compagnie Abitibi dont le moulin à papier est le plus grand employeur de la ville. A l'ACFO, comme dans certains autres organismes francophones, à Sturgeon, l'on soupçonne d'ailleurs cette compagnie de bloquer l'institution d'une école homogène française. Déjà, l'Abitibi Paper a fait parvenir au Conseil scolaire une lettre dans laquelle elle déclarait que sa situation financière ne lui permettait pas de payer les taxes additionnelles qu'entrainerait la construction d'une nouvelle école.

Satisfaction

Four toute résolue qu'elle semble à ne plus compter sur "la bonne volonté" des anglophones, l'AC FO hésite quand même à donner son appui inconditionnel aux étudiants qui boycottent présentement leurs cours à Sturgeon, estimant que cela leur ferait plus de tort, sur une longue période de temps, que cela ferait de bien à "la cause". On n'a cependant pas caché, hier soir, la satisfaction que l'on éprouve, à la direction de l'ACFO, de voir ces élèves et plusieurs de leurs professeurs passer à l'action, même si cela leur a attiré, déjà, des menaces de sanctions.

Actuellement, à l'école secondaire de Sturgeon Falls, plusieurs cours se donnent en anglais, par des professeurs francophones à cause de la présence de quelques anglophones dans la classe. De plus, certaines matières ne sont pas données en français, le Conseil scolaire n'ayant pas embauché de professeurs francophones pour les enseigner. Certains chefs de département, d'autre part, sont unilingues anglophones, malgré la majorité d'élèves francophones.

"Groupuscule" ?

(P.T.) — Selon M. Armand Giroux, membre du bureau de direction de l'ACFO régionale d'Ottawa, l'approche des élections provinciales en Ontario pourrait donner l'occasion aux Franco-Ontariens de savoir s'ils sont considérés comme "un groupuscule".

M. Giroux, lors de la conférence de presse qu'a donnée hier soir l'association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), a déclaré que lors de ces éventuelles élections, "les Nixon et les Lewis vont venir quémander les votes des francophones"; "ce sera une bonne occasion" a-t-il poursuivi, "de voir de quel bois ils se chauffent" en rapport avec l'enseignement du français.

Le président provincial de l'Association, M. Ryan Paquette, pour sa part, a indiqué que l'ACFO ne prendrait pas position, de façon formelle, lors des prochaines élections, mais il a tout de même laissé entendre que par le rôle d'information que cet organisme entend remplir auprès des francophones, il se pourrait que l'ACFO apprenne aux gens "comment voter".

"On veut notre école"

par Donald DENNIE

STURGEON FALLS — Environ 400 francophones ont manifesté dans les rues de Sturgeon Falls, jeudi matin, revendiquant l'école secondaire française pour les quelque 1,200 étudiants francophones de l'endroit.

C'est en scandant "on veut notre école" et "mort au board" que les manifestants ont paradé dans les rues de la ville, interrompant la circulation en plusieurs endroits.

Pour la première fois depuis le début de la grève des étudiants, mardi, un nombre imposant de parents ont grossi les rangs des quelque 300 étudiants qui boycottent les cours. Ces parents ont manifesté aux côtés des étudiants en arborant des pancartes de tous les genres dont l'une qui affirme: "Grenouilles à l'assaut!"

Pendant que ces manifestations avaient lieu, les cours se sont poursuivis à l'école secondaire pour plus de 900 étudiants dont 500 francophones et 400 anglophones. Contrairement à mercredi matin, l'entrée des élèves et des professeurs dans l'école s'est effectuée dans l'ordre, jeudi. Les étudiants-grévistes s'étaient donné le mot, mercredi, de ne pas provoquer d'autres escarmouches comme celles qui ont marqué la journée d'hier. Peu avant midi, ces étudiants se sont réunis au soubassement de l'église du Sacré-Coeur pour discuter de la stratégie à suivre au cours des prochaines journées. Les manifestations se poursuivront, cet après-midi, autour de l'école sous l'étroite surveillance de quelques agents de la sûreté de Sturgeon Falls.

Réévaluation du yen exigée

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat William Rogers a réclamé la réévaluation du yen dès l'ouverture de la conférence ministérielle américano-japonaise. Il a également demandé au Japon d'éliminer les restrictions aux importations de produits américains.

Le secrétaire d'Etat américain a également annoncé que la surtaxe de 10 pour cent sur les importations imposée depuis le 15 août par le président Nixon ne serait supprimée que lorsque les Etats-Unis auraient "l'assurance raisonnable" que la balance des paiements américaine serait revenue en équilibre.

aujourd'hui

Pollution

- Industrie de la pulpe et du papier: $700 millions devront être consacrés en 10 ans pour la lutte anti-pollution. — Page 3

Education

- Le Conseil scolaire d'Ottawa offre le cours élémentaire le plus coûteux de tout l'Ontario. — Page 5

Consommation

- Produits alimentaires: les prix recommencent à monter. — Page 9

Santé

- Enfin, de l'eau filtrée à Hull. — Page 21

Travail

- La Presse: la durée de l'injonction est prolongée. — Page 25

Baseball

- Les Expos triomphent des Mets, 10-2. — Page 28

sommaire

Bandes illustrées 14
Cinémas et spectacles 16-17
Editoriale 6
Finance 18
Horoscope 14
Hull et Québec 21-24-25
Nécrologie 38
Petites annonces ..... 32 à 38
Pour vous, mesdames 10-11
Sport ..... 28 à 31

ensoleillé

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 75

Une autre rencontre entre Ottawa et Washington est prévue

Par STEWART MacLEOD

OTTAWA (PC)—Alors que de tous côtés chacun donnait son avis sur la question, l'opposition a continué mercredi à bombarder le gouvernement au sujet de son projet de loi-réponse à la surtaxe américaine sur les importations. "Ce n'est pas en nous contentant de nous tordre les mains que nous impressionnerons les protectionnistes des Etats-Unis", a affirmé M. Max Saltsman (NPD-Waterloo).

Pour sa part, M. Eldon Woolliams (PC-Calgary Nord) a rejeté comme inutile le projet de loi gouvernemental, sur lequel le débat se poursuivra aujourd'hui en deuxième lecture.

Le bill, présenté mardi à la reprise parlementaire après un congé de 68 jours, verserait des subsides aux industries canadiennes touchées par la surtaxe.

Pendant que l'opposition faisait l'hallali au gouvernement en Chambre, le ministre des finance, M. E. J. Benson, expliquait à des journalistes qu'à son avis, le Canada serait exempté, en temps voulu, de la surtaxe américaine. Les Etats-Unis, a-t-il ajouté, ont l'esprit ouvert et sont disposés à faire des concessions si la situation change. Une autre rencontre entre hauts fonctionnaires a été prévue et M. Benson doit s'entretenir personnellement avec M. John Connally, secrétaire américain au Trésor.

Cas différent

Les Américains, a soutenu le ministre des Finances, étudient l'argument du Canada qui estime être "un cas tout différent" des autres pays, et M. Benson est optimiste sur l'issue de cette étude.

Au cours du débat, M. Woolliams a déclaré que le Canada aurait peut - être reçu une meilleure réponse de Washington si le gouvernement Trudeau n'avait pas piqué les Etats-Unis à coups d'épingle à chaque occasion.

M. Woolliams faisait allusion aux remarques formulées au printemps par le premier ministre. M. Trudeau avait en effet déclaré que le Canada désirait tisser des liens d'amitié avec les autres pays pour contrebalancer l'influence américaine.

Le député conservateur a suggéré que le Canada se joigne à une sorte de marché commun américain qui comprendrait le Mexique et certains pays sud-américains. C'est le cas de montrer plus d'amitié aux Etats-Unis.

De son côté, M. Saltsman a adopté une attitude différente. Il a préconisé une réaction canadienne plus vigoureuse, qui montrerait, par le truchement de mesures de représailles, les conséquences des mesures américaines.

Bon voisinage

"Pour être de bons voisins, il n'est pas nécessaire de nous montrer faibles si ou nous fait mal."

Les deux députés se sont toutefois entendus pour affirmer que le gouvernement veut essayer de détourner l'atention générale des problèmes véritables.

Selon le député néo-démocrate, le projet de loi substitue un système de subsides à un examen sérieux de la situation et constitue "une gigantesque mise en scène".

Et selon le conservateur, la mesure gouvernementale veut détourner l'attention du chômage, alors que le pays doit envisager un hiver d'un million de chômeurs.

M. Saltsman a présenté une motion qui porterait le projet de loi devant un comité parlementaire pour étude détaillée.

Pendant que les députés de l'opposition offraient diverses solutions au problème créé par les Etats-Unis, le secrétaire parlementaire du premier ministre, M. Barnett Danson (L - York Nord) a jugé souhaitable qu'on laisse "le gigantesque voisin" lâcher un peu de vapeur pour satisfaire ses nécessités politiques intérieures.

Si la surtaxe permet aux Etats-Unis d'atteindre leurs objectifs, a ajouté M. Danson, l'économie canadienne pourra en bénéficier.



Un Torontois loin de la nature

(Téléphoto PC)

Ce brave gardien de l'hôtel de ville de Toronto, un "Torontois pure laine", n'a pu souffrir de voir nus deux petits enfants, accablés comme tout le monde par la chaleur. Il a menacé leur mère, Mme Ellen Munoz, d'appeler la police, si elle ne les habillait pas sur-le-champ. La mère et ses enfants sont donc partis, en quête de lieux plus accueillants.

Augmentation des tarifs aériens

OTTAWA — Le taux de transport de passagers de la compagnie Nordair augmentera de dix pour cent à compter du 20 septembre entre les villes de Hamilton et Ottawa et entre Hamilton et Montréal.

Les coûts de transport augmenteront aussi à compter de cette date en raison de l'augmentation des coûts d'exploitation. La fixation des taux est basée sur l'échelle place/milles adoptée par les transports aériens au Canada en février dernier. Par exemple, il en coûte $30. de frais de transport entre Montréal et Toronto, soit une distance de 336 milles; le taux est de $33 pour une distance de 371 milles entre Hamilton et Montréal. On note que ce taux est encore moins élevé que le taux de transport par terre entre les aéroports de Toronto et Hamilton.

Les rats "s'emparent" de l'ancien hôtel de ville

ROCKLAND — L'ancien hôtel de ville de Rockland sera évacué et démoli le plus tôt possible parce qu'il est infesté de rats, c'est un vrai nid à feu et la tuyauterie est en très mauvais état.

Les membres du conseil municipal de Rockland ont décidé mercredi soir, d'abandonner l'immeuble qui a plus de 100 ans d'existence.

Il y a quelques années, le personnel de l'hôtel de ville avait dû déménager ses pénates et co-habiter dans un autre immeuble avec le détachement de la police provinciale de l'Ontario.

Depuis ce temps, le Conseil des jeunes de Rockland avait obtenu la permission de loger dans le vieil édifice qui est situé juste à côté du magasin d'ameublement du maire Fernand Boucher.

A la suite de la décision du conseil municipal, le magasin du maire Boucher sera débarrassé de ce taudis; mais, les jeunes devront déménager ailleurs.



Une religieuse âgée de 76 ans, soeur Maria Provost, est décédée accidentellement, mercredi lorsqu'elle a été happée par une automobile alors qu'elle revenait d'une visite dans sa famille. Soeur Provost était membre de la communauté du Bon Pasteur d'Ottawa. Elle laisse dans le deuil deux soeurs et un frère, Mme Wilfrid Martin, de Sherrington, soeur Marie, de la communauté du Bon Pasteur et M. Anthime Provost, de Sherrington.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Les bibliothèques publiques face à une "crise majeure"

OTTAWA — La Fédération des bibliothèques de l'est de l'Ontario a demandé, aujourd'hui, au ministre de l'Education de l'Ontario de nommer un sous-ministre pour s'occuper uniquement des bibliothèques publiques.

Dans un mémoire remis, aujourd'hui, à M. Robert Welch, à Toronto, la Fédération affirme que les bibliothèques publiques ne pourront pas survivre si le Gouvernement n'augmente pas ses octrois.

Les bibliothèques publiques, selon le mémoire, font présentement face à une "crise majeure".

Outre le régime "inéquitable de financement", la Fédération cite le manque de représentation à Queen's Park comme l'un des problèmes majeurs.

Le président de la Fédération, M. J. D. Butterhill, affirme, dans le mémoire, qu'un grand nombre de contribuables de l'Ontario ne bénéficient pas d'un service de bibliothèque même s'ils versent des impôts à cet effet.

Les bibliothèques publiques, selon le mémoire, ne reçoivent qu'une cent de chaque dollar qui est consacré à l'éducation.

La Fédération trouve inéquitable que les octrois accordés aux écoles pour l'achat de volumes soient deux fois plus élevés que ceux versés aux bibliothèques publiques. Les bibliothèques scolaires, souligne la Fédération, ne desservent qu'un marché restreint alors que les bibliothèques publiques doivent répondre aux besoins de toute la population.

Un sous-ministre responsable des bibliothèques, selon la Fédération, pourrait évaluer les problèmes et les besoins des bibliothèques publiques au moment de la préparation des budgets.

M. Claude Aubry de la Bibliothèque municipale d'Ottawa était au nombre des délégués qui ont rencontré M. Welch.

La police songe à donner une récompense

OTTAWA — La police d'Ottawa songe à offrir une récompense à quiconque pourrait fournir des renseignements menant à l'arrestation du meurtrier de Mlle Margaret Finan, 30 ans, dont le corps a été retouvé, samedi, dans le parc Vincent Massey à Ottawa.

C'est ce qu'a déclaré, hier, l'inspecteur détective Borden Hobbs. Il a affirmé que la décision pourrait se prendre d'ici quelques jours. L'homme recherché en rapport avec ce crime est décrit comme suit: 155 livres, 5 pieds 7 pouces, les cheveux bruns, âgé d'environ 28 ans et de bonne apparence. Il est recherché pour fins d'interrogatoire, ayant été vu en compagnie de Mlle Finan à la sortie de l'hôtel Chaudière dans la nuit de vendredi à samedi.

La police a reçu plusieurs appels téléphoniques en relation avec l'individu recherché dont le portrait robot a paru dans les journaux de la capitale, mais ce fut toutefois sans succès.

Peu d'espoir de retrouver les cinq passagers d'un bi-moteur

par Raymond CHOUINARD

OTTAWA — Il ne reste que peu de chances de retrouver l'équipage de cinq hommes disparus il y a deux semaines, lorsqu'ils voyageaient à bord d'un bi-moteur Beechcraft, entre Fort Chimo au Labrador et Port-de-la-Baleine, sur la Baie d'Hudson.

C'est ce qu'a déclaré au DROIT hier, un porte-parole du ministère de la Défense, en charge des opérations de secours à la base d'aviation de Trenton.

Selon le capitaine Charters, les recherches entreprises depuis le 28 août n'ont rien rapporté, sauf qu'un objet lumineux ressemblant à un bateau en aluminium, a été aperçu, mardi dernier, sur le bord d'un lac situé près de Fort Chimo, par le pilote de l'un des avions de secours.

On ne sait pas encore s'il s'agirait des débris de l'appareil recherché, car le pilote de l'hélicoptère dépêché sur les lieux n'a pas encore transmis les résultats de sa mission.

Les 13 jours de recherches ont permis de ratisser 80 à 90 pour cent du territoire situé à l'extrême nord du Nouveau Québec. Il s'agit d'une région parsemée de lacs, de collines et où la végétation se fait rare en raison du climat très rude. La mauvaise température a empêché jusqu'ici les chercheurs de couvrir tout le territoire où l'avion aurait pu s'écraser. C'est pourquoi il subsiste des chances de retrouver vivants, les cinq hommes disparus.

Deux d'entre eux sont d'Ottawa. C. M. A. Arkell, âgé de 31 ans, chef de la construction d'habitations nordiques pour le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et Peter Vernham âgé de 45 ans, employé à contrat par le même ministère. Les autres passagers sont Roger Villeneuve, âgé de 44 ans, de Montréal, lui aussi employé par contrat à ce ministère; Al Roach, âgé de 45 ans de Toronto, pilote de l'avion et le co-pilote, Harold Castonguay, âgé de 31 ans, de Saint-Félicien.

Les cinq hommes se dirigeaient vers Fort Chimo, où ils devraient trouver des sites propices à la construction d'habitations pour les Indiens et les Esquimaux. Leur avion, nolisé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, appartient à la Saint-Félicien Air Services de Shefferville.

On se demandait pourquoi cette compagnie n'a avisé les parents des cinq hommes que samedi dernier, soit une semaine après leur disparition. Le vice-président de la compagnie, M. Marc Tremblay a déclaré à ce sujet, qu'il ne voulait pas alerter les familles trop tôt, car il s'attendait à recevoir un message disant que l'avion était en retard, à cause de la mauvaise température.

Toutefois, le frère d'Allan Roach, M. Donald Roach, de Toronto a exigé du ministère des Transports une enquête sur cet accident. Un porte-parole de ce même ministère a déclaré par la suite qu'aucune enquête ne sera entreprise avant que l'on ait retrouvé les débris de l'avion disparu.

Il n'y a plus que quatre des six appareils des Forces armées affectées aux recherches, soit deux Dakotas, un Buffalos et un hélicoptère. Ce nombre sera réduit peu à peu au cours des prochains jours, car les recherches sont maintenant concentrées sur la région de la rivière Great Whale.

Gagnant de $1,000

Le numéro gagnant de cette semaine de la loto pour l'Hôpital pour enfants de l'est ontarien est 161. L'heureux gagnant du $1,000 est le Dr. D.-J. Conway d'Ottawa. Le tirage a été effectué par M. Carrière d'Ottawa.

BINGO
KINSMEN
SERIE 09
DE SEPTEMBRE

I	N
24	36

Vous pouvez encore jouer
ACHETEZ VOTRE CARTE
AUJOURD'HUI
Les cartes marquées 09
font partie du bingo de sept.

Rencontre fructueuse entre les autorités de Masson et Buckingham

MASSON — A la suite de la rencontre conjointe des autorités municipales de Buckingham et Masson, mercredi soir, à Buckingham, au sujet de la construction d'une usine de filtration, le maire Lucien Bouchard, de Masson, a déclaré que la discussion avait été, selon lui, harmonieuse et fructueuse.

Toujours selon le maire de Masson, les deux municipalités ont accepté de convoquer une assemblée spéciale de leur conseil respectif, lundi soir prochain, afin de former un comité au sein de chaque conseil, puis ensuite d'autoriser les deux comités à travailler ensemble pour étudier toute la question de la construction d'une usine de filtration régionale, en repartant à zéro.

Les deux comités auront une période de 10 jours pour consulter les ingénieurs-conseils relativement à ce projet et recommander l'engagement d'une firme d'ingénieurs-conseils. L'engagement de cette firme devra être ratifié par la suite par les deux conseils municipaux, à une assemblée subséquente.

Donc, pour le maire Bouchard, les deux municipalités recommencent à neuf et, selon lui, il y a tout lieu de croire que les pourparlers entre les autorités municipales des deux villes aboutiront enfin à une solution concrète prochainement.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la Météo:

Régions de la Mauricie et Lac Saint-Jean: ensoleillé avec quelques nuages dans l'après - midi. Temps clair la nuit prochaine. Généralement ensoleillé vendredi. Maximum de 70 à 75, minimum la nuit prochaine de 45 à 50.

Régions de Montréal, Ottawa et Laurentides: ensoleillé avec quelques nuages dans l'après-midi. Temps clair la nuit prochaine. Ensoleillé vendredi. Maximum environ 75, minimum la nuit prochaine de 55 à 60.

Régions de Québec et Cantons de l'Est: généralement nuageux tôt ce matin, devenant ensoleillé en matinée. Quelques nuages dans l'après-midi. Temps généralement clair la nuit prochaine. Ensoleillé vendredi Maximum environ 75, minimum la nuit prochaien de 50 à 55.

Régions de Baie - Comeau, Rimouski et Sept-Iles: nuageux tôt ce matin, dégagement dans l'avant-midi. Ensoleillé avec périodes nuageuses dans l'après-midi. Temps généralement clair la nuit prochaine. Maximum environ 70, minimum la nuit prochaine de 45 à 50.

Chute du onzième étage

OTTAWA — Une femme a été grièvement blessée, ce matin, lorsqu'elle a fait une chute du 11e étage d'une maison de rapport, sur la rue Gloucester.

Au moment de mettre sous presse, la sûreté municipale d'Ottawa n'avait pas dévoilé l'identité de la victime ou les circonstances entourant l'accident.

L'accident est survenu un peu après 11h, ce matin. Selon les premiers rapports, la femme habitait la maison de rapport située au 230, rue Gloucester. La victime a été transportée à l'Hôpital général d'Ottawa.

Les négociations se poursuivent aujourd'hui

OTTAWA -- Les négociations devaient se poursuivre aujourd'hui entre les représentants des 1650 enseignants des écoles secondaires d'Ottawa et le Conseil scolaire d'Ottawa.

On sait que les enseignants ont commencé l'année scolaire cette semaine sans contrat de travail, leur dernier contrat s'étant terminé le 1er juillet.

Les deux parties ont négocié presque toute la journée d'hier sans toutefois en arriver à une entente définitive. A la fin de la journée, les représentants des deux parties ont refusé de répondre aux questions des journalistes. Il se sont contentés de dire qu'un "certain progrès avait eu lieu".

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Le bureau des admissions sera ouvert

LES JOURS DE SEMAINE

DE 8.30 A.M. A 7.00 P.M.

du 7 septembre au 17 inclusivement

pour favoriser les admissions et les inscriptions.

VOTRE DENTIER
vous gêne?
Voici le remède.

Votre dentier ne vous incommode plus si vous utilisez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus fermement et plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

3 JOURS SEULEMENT

L'authentique groupe des
"ARTISTES EUROPEENS DE RENOM"
présente son
EXPOSITION
de peintures à l'huile originales à vendre
Arts graphiques internationaux par
BUFFET, CHAGALL, DALI, RENOIR, PICASSO, RIOPELLE, ETC.
les 7, 8, 9, 10, 11 septembre

A l'occasion du 10e anniversaire, L. Klaray est fier de présenter cette collection spéciale venant d'Italie, d'Angleterre, de France, de Hollande, d'Espagne, d'Allemagne, de Pologne et du Canada.

Voici l'occasion d'acheter au prix du fournisseur!

A partir de $19 — Des économies jusqu'à 60%

Admission gratuite — Conseils gratuits pour décoration — Chargex accepté.

Château Laurier — Salle des conventions de midi à 10h p.m. quotidiennement



Speedy Muffler des gars aimables

2285, avenue Carling
(A l'ouest de Woodroffe)
728-1829

1608, ch. Merivale
(Au sud de Meadowlands)
224-6252

963 Saint-Laurent
(Au sud de McArthur)
745-0029

1670, rue Bank
Au sud du chemin Heron)
731-0409

collège marie-victorin
7000, rue marie-victorin, montréal, 462

SERVICE D'ENSEIGNEMENT PROGRAMME

(éducation permanente)
COURS DE FORMATION SOCIALE

LE COLLEGE CHEZ SOI

Mode d'enseignement
- Cours de niveau collégial reconnus par le Ministère de l'Education
- Minimum de déplacement
- Rythme personnel
- Travail de groupe avec animateur.

Tous les cours s'inscrivent dans un programme menant au Diplôme d'études collégiales.

— 60 heures d'étude personnelle à domicile
— 30 heures de session d'étude intensive, dans votre région: trois sessions d'une durée moyenne d'une journée.
— Travail occasionnel en équipes avec animateur.
— Travaux et examen de synthèse obligatoires.

COURS OFFERTS

380-960-69	Initiation à la sociologie	380-962-69	Introduction à la société
380-970-69	Sociologie de la famille	320-102-68	Géographie humaine
320-104-68	Espace et activité économique	380-930-69	Initiation à la vie économique
350-901-69	Le développement de la personne	380-903-69	Psychologie sociale
389-101-70	Communications	370-975-70	Le Dieu de la foi en Jésus-Christ
370-965-70	L'Eglise dans le monde	370-961-70	Théologie des réalités terrestres
388-906-70	Information légale		

Conditions d'admission
Niveau de scolarité: 11e année ou l'équivalent
Statut d'adulte reconnu: a) être sur le marché du travail depuis trois ans.
b) avoir un emploi stable avec implication en milieu social.

INSCRIPTION AVANT LE 15 SEPTEMBRE 1971

Service d'enseignement programmé,
Collège Marie-Victorin,
700, rue Marie-Victorin,
Montréal, 462.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

•Pollution

Pulpe et papier: ça coûtera cher!

par James NELSON

OTTAWA (PC) — Les fabricants de pulpe et papier sont présentement consultés par le gouvernement fédéral quant aux conséquences éventuelles des mesures coûteuses de lutte contre la pollution sur leurs marchés internationaux et domestiques, a déclaré mercredi un fonctionnaire à Ottawa.

Sur les 147 papeteries consultées, 92 ont fait parvenir des réponses jusqu'à présent. Le sondage doit se terminer le 30 septembre. En plus de s'inscrire dans le cadre d'une étude internationale sur la lutte contre la pollution, les renseignements accumulés pourraient permettre au gouvernement fédéral de porter assistance à l'industrie canadienne.

Dans des milieux proches de cette industrie, on estime qu'il pourrait coûter jusqu'à $700 millions au cours des 10 prochaines années pour que toutes les usines de pulpe et papier installent les dispositifs anti-pollution requis pour mettre un terme à la détérioration de l'environnement.

Le montant moyen de $70 millions par année s'ajouterait à environ $300 millions dépensés annuellement pour les nouvelles mises de fonds et les réparations, ce qui risque de détruire certaines des petites papeteries.

Règlements

Ce qui préoccupe le plus les fonctionnaires fédéraux, ce sont les conséquences qu'auront à subir les petites villes à industrie unique de l'est du Canada, celles-ci étant dépendantes des papeteries — dont plusieurs sont démodées — pour leur subsistance.

Le sondage en question a été lancé en réponse à une étude internationale sur la pollution, effectuée par l'Organisation de la coopération et du développement économique, qui groupe 22 Etats membres et dont le siège est à Paris.

On s'accorde généralement pour reconnaître, tant sur le plan international qu'au sein des experts gouvernementaux canadiens, que des mesures plus énergiques doivent être prises pour lutter contre la pollution. En plus d'avoir à répondre aux exigences des dispositions de la loi sur la Pêche, la loi sur l'Air pur et la loi canadienne sur les Eaux, les papeteries du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique doivent également se conformer à de sévères règlements.

L'industrie doit non seulement dépenser $700 millions au cours des 10 prochaines années, elle doit également faire face à des coûts additionnels de quelque $40 millions pour faire fonctionner les dispositifs anti-pollution.

Difficultés financières

Incidemment, l'industrie considère de telles dépenses comme étant essentiellement non productives. Elles entraîneraient un assainissement de l'air et des eaux, mais elles ajouteraient peu de choses à la production de pulpe et de papier. Elles ne feraient qu'augmenter le prix du papier - journal.

Les conséquences importantes se feraient sentir sur le plan des marchés internationaux. 'iLndustrie canadienne de la pulpe et du papier a été durement touchée au cours des dernières années par le ralentissement économique des Etats-Unis, principal marché du Canada.

Par-dessus tout cela, la surtaxe de 10 p.c. à l'importation que vient d'imposer le président Nixon, tout en ne touchant pas la pulpe et le papier-journal, n'en frappe pas moins l'industrie du papier fin et certains américains se tournent maintenant vers d'autres fournisseurs.

A présent, d'importantes dépenses supplémentaires pour la lutte contre la pollution risquent de détruire plusieurs petites papeteries et même d'affecter les plus grosses compagnies.

Aide gouvernementale

Le goucernement fédéral a présentement un programme de $5 millions répartis sur cinq ans pour venir en aide à la recherche dans le domaine de la pollution causée par les industries de pulpe et papier. Ce programme prévoit notamment une accélération des remboursements d'impôt accordés à l'industrie pour ses investissements dans les nouvelles mesures de lutte contre la pollution. Le budget présenté en juin dernier a de plus levé la taxe de vente pour les dispositifs anti-pollution.

Mais on estime dans certains milieux que le trésor fédéral devra faire beaucoup plus si l'industrie de la pulpe et du papier doit survivre face au coût élevé de la lutte contre la pollution. Les milieux officiels se refusent à commenter cette suggestion, mais ils n'en soulignent pas moins que la Suède assume jusqu'à 25 p.c. des frais entraînés par les installations d'épuration.

Un fonctionnaire a déclaré que le type de renseignements fournis par l'industrie de la pulpe et du papier dans le cadre du présent sondage de l'OCDE pourraient avoir une profonde influence sur les décisions du gouvernement quant aux conséquences économiques de la lutte contre la pollution exigée des compagnies canadiennes.

Elections: on se rabat sur le 21 octobre

par Solange PLOURDE-GAGNON

TORONTO — Les élections provinciales le 21 octobre?

Les journalistes de Queen's Park ont épuisé à peu près tous les trucs du métier afin de percer le secret bien gardé de la date des élections provinciales.

Il en restait toutefois un bien candide: celui de demander tout simplement et directement aux proches du premier ministre lui-même: "Quelle est la date des élections?" . . .

Renversés par tant de naïveté, c'est ainsi qu'on a laissé sous-entendre au journaliste du DROIT que chose certaine les élections n'auraient pas lieu en hiver et que la campagne électorale serait plutôt courte.

On se souvient des problèmes de transport des candidats, occasionnés par une température inclémente lors de la course à la direction du Parti progressiste-conservateur ontarien en février dernier.

Ayant raté les dates prévisibles des 7 et 14 octobre, on se rabat maintenant sur le jeudi 21 octobre, qui serait le jour le plus vraisemblable pour appeler le peuple aux urnes.

On s'attend donc à ce que M. Davis annonce la tenue des élections vendredi ou lundi le 13, date limite, conforme à la loi sur les élections, soit 5 semaines plus deux jours, temps requis pour convoquer des élections générales.

Faute d'indices plus révélateurs, soulignons le fait que l'assemblée de l'appel nominal du Parti progressiste-conservateur dans le comté de Glengarry aura lieu le 22 septembre.

Le député Osie Villeneuve, représentant ce comté à la Législature ontarienne et reconnu pour sa vaste expérience dans la procédure parlementaire, a la réputation d'être un des derniers à tenir son assemblée d'appel nominal et toujours après l'annonce de la date des élections.

De plus, le ministère des Travaux publics a entrepris la rénovation du salon de la presse et de la salle à dîner des parlementaires qui a été transférée temporairement dans la salle des comités pour une période d'environ 5 semaines. Travaux qu'on n'aurait pas pu exécuter en période de session, semble-t-il.

Enfin, le bureau du premier ministre Davis commençait, hier, à contacter les média d'informations, les invitant à déléguer leurs journalistes pour couvrir la campagne électorale.

De toute façon, certains ministres ne craignent plus depuis la réunion du cabinet de mardi de dire que les élections auront lieu en octobre . . . vérité de La Palice si l'on considère que toutes les dates favorables à la tenue d'élections en Ontario, ont été éliminées et qu'il importe au nouveau premier ministre William Davis de recevoir un mandat officiel de l'électorat après un règne de huit mois comme premier ministre intérimaire.

Le Québec ne produit pas assez de scientifiques

MONTREAL (PC) — Le Québec ne produit pas un nombre suffisant de scientifiques. Ce drame social d'une importance capitale se complique du fait que ceux que nous produisons ne peuvent pas tous trouver un emploi au Québec même, de sorte que bon nombre doivent s'exiler.

Nous boudons en quelque sorte la science et la technologie, ce qui fait dire à un scientifique du Québec que si notre société ne possède pas les connaissances techniques pour comprendre et maîtriser la technologie, nous serons bien vite asservis par elle.

Le problème est de deux ordres: former des scientifiques d'une part, et leur assurer ensuite une place productive dans notre société.

Un scientifique de renommée, Alfred North Whitehead, pose le problème de façon différente: Demain, dit-il, la science aura avancé encore d'un pas, et il n'y aura pas d'appel au jugement qui sera alors prononcé sur les non-éduqués.

Dans un ouvrage inédit d'un ingénieur de Québec, M. R.-A. Boisvert, conseiller spécial du ministère de l'Education, l'auteur affirme que nous sommes devenus une nation de consommateurs avérés avant d'avoir acquis l'infrastructure industrielle qui justifie ce taux élevé de consommation.

Dans un ouvrage intitulé "Cri d'alarme" et publié par les presses de l'Université Laval, en 1963, un groupe de professeurs de la Faculté de sciences de cette université souligne la grande faiblesse de notre production de scientifiques.

On peut y constater, en effet, que de 1933 à 1962, les universités francophones d'alors ont produit 428 maîtrises en sciences et 224 doctorats. De ce nombre, il y avait 145 maîtrises et 136 doctorats en chimie seulement. Le reste, soit 283 maîtrises et 88 doctorats, étaient partagés entre la biochimie, la biologie, la géologie, la métallurgie, les mathématiques, la physique et les sciences de l'ingénieur. En 30 ans nous avons donc produit une moyenne de sept doctorats par année, pour tout un peuple!

Pendant ce temps, plusieurs universités américaines produisaient à elles seules 100 doctorats en science par année. Si l'on considère, d'autre part, les conclusions d'une étude effectuée aux Etats-Unis, selon laquelle la société contemporaine a besoin de 100 docteurs par million de population tous les ans, on constatera que nous sommes très loin de compte, puisqu'il nous faudrait produire 600 par année pour toutes les disciplines scientifiques au Québec.

L'ouvrage indique ensuite qu'ayant produit, en 1962, 7. pour cent des maîtrises et doctorats du Canada, nous sommes bien loin des 30 pour cent que nous représentons à l'échelle du pays. Bien plus, nous perdons du terrain au lieu d'en gagner.

Pour revenir à l'ouvrage inédit de l'ingénieur Boisvert, dont la rédaction a été achevée en mars 1969, on peut y trouver confirmation de l'inquiétude exprimée par les auteurs du "Cri d'alarme".

M. Boisvert révèle que s'il y a une très légère augmentation du pourcentage dans le nombre de maîtrises décernées, il y a, par contre, régression dans le nombre de doctorats décernés, tant en génie qu'en sciences.

Même au niveau des inscriptions dans les écoles de génie, nous constatons une désaffection relative du groupe francophone.

Ainsi, à l'école polytechnique de Montréal, il y avait 41 étrangers sur 103 inscriptions pour l'année académique 1967-68, et 68 étrangers sur 140 inscriptions en 1968-69. L'Université Laval, pour sa part, enregistrait 99 étrangers sur 250 inscriptions en sciences et en génie pour 1967-68 et 103 étrangers sur 280 inscriptions pour 1968-69.

Piliers du pont Place-du-Portage: neuf soumissions

OTTAWA—Neuf firmes ont répondu à l'appel d'offres du ministère des Travaux publics en prévision de la mise en place des pilliers du pont Place-du-Portage.

Il est a noter que chaque soumissionnaire a présenté deux prix dont l'un prévoyait notamment la construction d'un barrage temporaire de gravier et de pierres et l'autre un barrage de métal.

La compagnie C.-A. Pitts Construction de Toronto a présenté les offres les moins élevées soit $663,768 et $735,518.

La firme W.-D. Laflamme a soumis des offres respectives de $757,424 et $979,912.

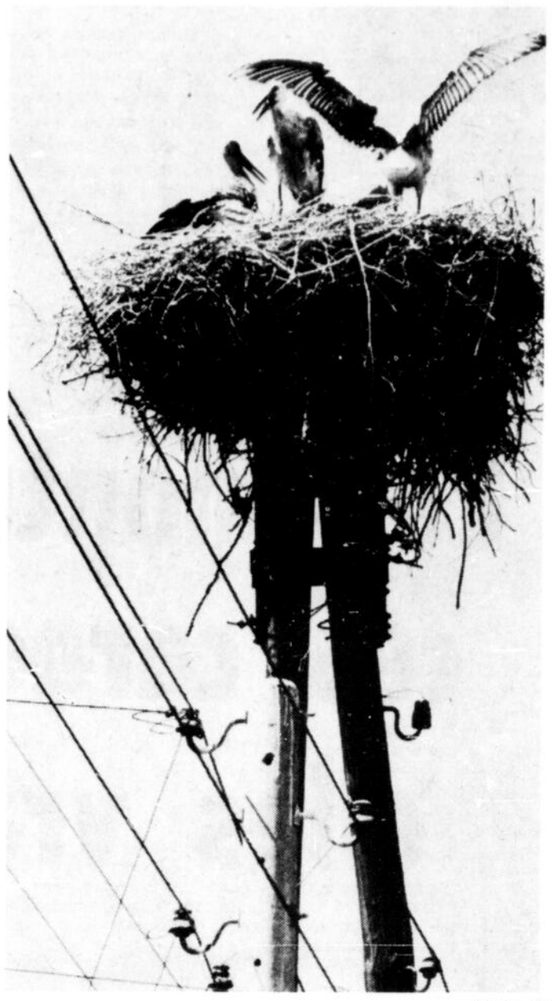
La compagnie MacNamara Corporation Ltd., de Willowdale, Ontario, a présenté les soumissions les plus élevées, soit $1,386,944 et $1,475,220.

On s'attend à ce que le contrat soit accordé au cours des prochains 60 jours.

On devrait par ailleurs procéder à l'appel d'offres pour la construction du pont même dans un avenir rapproché.

Les travaux préléminaires de construction devraient débuter avant la fin de l'année.

Le pont qui doit coûter au total environ $13 millions devrait être complété vers la fin de 1972 et être prêt à recevoir la circulation au début de 1973.



(Photo PC)

Ce groupe de cigognes a décidé de nicher dans un endroit pourvu de tout le confort moderne . . . avec courant électrique s'il-vous-plaît ! Les préposés à l'entretien de ce poteau, après s'être assurés que le nid des hardis échassiers ne nuirait pas au bon fonctionnement des lignes électriques, ont décidé de ne pas les déranger. Ça se passe en Allemagne.

Dief: un état "rassurant"

LONDRES (PC) — On rapportait hier que l'ancien premier ministre, M. John Diefenbaker, se trouvait dans un état "rassurant" dans un hôpital du Pays de Galles, où il avait été transporté à la suite d'un malaise. M. Diefenbaker était en vacances en Grande-Bretagne.

"Nous le soumettons à des examens, afin d'établir la cause de ses douleurs abdominales. Il devra probablement demeurer encore quelques jours à l'hôpital", disait un bulletin émis par l'hôpital général Maelor, de Wrexham, dans le comté de Denbigh.

M. Diefenbaker, qui est âgé de 75 ans, a été premier ministre du Canada d 1957 à 1962.

Son épouse, Olive, a pu lui rendre visite à l'hôpital, dans la journe de mercredi.

Voici le texte du bulletin de santé, publié dans la matinée;

"L'état de santé de M. John Diefenbaker, qui a été admis à l'hôpital hier, continuait à être rassurant.

"M. Diefenbaker a été pris de malaises, alors qu'il était en vacances avec des amis dans la région de Dolgellau, et les médecins ont jugé plus prudent de le garder à l'hôpital pour se reposer durant quelques jours.

"Divers examens devraient établir la cause de ses malaises abdominaux, ce qui l'obligera à demeurer à l'hôpital encore quelques jours.

Un site enchanteur

Le vieil homme politique s'était senti mal, alors qu'il rendait visite à un ami de longue date, le brigadier Michael Wardell, ancien directeur d'un journal britannique et ancien éditeur du quotidien The Gleaner, de Fredericton. Le brigadier Wardell vit maintenant dans une maison de campagne, à Dolgellau, Merionethshire, Pays de Galles.

"Je les avais invités ici pour leurs vacances dans la vieille demeure de mes parents", a rapporté M. Wardell. "C'est un site enchanteur extraordinaire et M. Diefenbaker y est venu avec l'intention de se reposer un peu dans une atmosphère paisible.

"Il est arrivé chez moi, le 26 août. Lundi, il devait prendre la direction de Londres, où il devait monter à bord d'un appareil d'Air Canada, afin d'arriver à temps pour l'ouverture de la session du Parlement canadien.

Un beau saumon

"Malheureusement, il est tombé malade samedi et un médecin a conseillé qu'il aille à l'hôpital. Je pense qu'il souffre de certains troubles de l'estomac."

Le brigadier Wardell a ajouté que M. Diefenbaker, un excellent pêcheur, avait eu le bonheur de capturer un saumon, dans une rivière traversant son domaine. "Il était visiblement enchanté par la beauté du pays de Galles", a-t-il encore dit.

"Je ne doute pas qu'il reviendra passer encore quelques jours ici, à sa sortie de l'hôpital," a conclu le brigadier.

Le Fédéral interdira les textiles inflammables

Par SUSAN BECKER

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Consommation, M. Ron Basford, a annoncé mercredi que son ministère prépare actuellement un programme destiné à éliminer du marché canadien les produits textiles dangereusement inflammables.

Il a déclaré au cours d'une entrevue qu'il espérait voir des règlements identifiant et interdisant les textiles extrêmement inflammables établis avant la fin de l'année.

Le programme serait conçu dans le cadre de la loi sur les produits dangereux et permettrait au gouvernement non seulement d'interdire les textiles dangereusement inflammables, mais également d'exiger que certains produits soient à l'épreuve du feu et que d'autres portent une étiquette indiquant leur danger.

Accidents

Un programme de règlements complet permettrait encore au gouvernement d'agir en moins de 24 heures dans le cas de textiles donnés pouvant être jugés dangereux, a précisé M. Basford. Dans le passé, par exemple, des mesures rapides ont été prises pour interdire l'importation de bérets de chenille après que l'on eut constaté que ceux-ci brûlaient avec une flamme quasi - explosive dès qu'ils étaient effelurés par une allumette.

La tâche que constitue l'élaboration de règlements raisonnables d'inflammabilité est loin d'être simple. Des facteurs tels que la trame du tissu et son fini, de même que l'utilisation éventuelle du produit, viennent compliquer le problème.

Certains produits prennent feu facilement mais se consument lentement, et vice versa, ce qui influence le choix des règlements à adopter. Des règles trop strictes pourraient chasser du marché des textiles couramment utilisés depuis longtemps.

Par ailleurs, toutes les étiquettes du monde n'empêcheront pas les gens d'être imprudents a souligné M. Basford.

Essais

Les parents de trois familles torontoises ont récemment demandé que des normes d'inflammabilité soient fixées pour les vêtements d'enfants. Dans deux de ces familles, de jeunes enfants jouant manifestement avec des allumettes ont été brûlés lorsque leurs vêtements de nuit se sont enflammés. Dans la troisième famille, une enfant plus âgé a été brûlée lorsque sa robe eut pris feu après qu'elle eut passé près d'un poêle chaud.

Des essais effectués par le ministère de la Consommation ont cependant révélé que les tissus mis en cause dans les deux cas torontois brûlent plus lentement que le tissu de certaines chemises pour hommes. Ils avaient également une durée de combustion supérieure de 10.5 à 13 secondes plus longue que la norme généralement acceptée pour un tissu ordinaire — soit au moins sept secondes pour une bande de tissu de cinq pouces de longueur, brûlée dans des conditions spécifiées.

Les expérimentateurs de tissus de la section des normes du ministère ont procédé à des essai au cours des six dernières semaines; ils se sont notamment penchés sur les vêtements de nuit pour enfants en brûlant chaque jour des échantillons de produits vendus dans tout le Canada. Jusqu'à présent, ils n'en ont trouvé aucun qui atteigne le niveau vraiment dangereux, soit une durée de combustion de 3.5 à 4 secondes.

Au cours des 18 derniers mois, ils ont expérimenté sur des centaines d'échantillons de textiles divers fabriqués tant au Canada qu'à l'étranger.

Ces recherches avaient entraîné l'interdiction de certains bérets et de chemisettes importées, autant de produits jugés dangereusement inflammables.

Elles ont également entraîné en avril l'annonce de règlements sur les tissus de literie. A partir du 31 mars 1972, couvertures, draps et autres articles de literie vendus sur le marché canadien devront répondre à des normes d'inflammabilité.

M. Basford a ajouté que son ministère travaille maintenant sur des agents susceptibles de retarder la combustion. Le problème est que de tels agents sont souvent éliminés après un certain nombre de lavages.

Mari: tout changement à la législation serait "prématuré"

MONTREAL (PC)—La plupart des médecins de Montréal préfèrent attendre les résultats de certaines recherches scientifiques avant de se prononcer sur la récente proposition de légalisation de la marijuana, faite par un comité fédéral sur la jeunesse.

Le Dr C.I. Chappel, des laboratoires Bio-Research, qui poursuit des recherches pour découvrir les rapports possibles entre l'usage de la marijuana et le cancer grâce à un octroi fédéral de $55,000, a dit que la plupart des données de sa recherche seront prêtes d'ici deux à trois ans. Il a également rappelé que le tabac avait été en usage depuis 50 ans avant que ses effets nocifs ne soient découverts, et cela devrait, selon lui, dissuader le gouvernement fédéral de permettre hâtivement l'usage de la marijuana.

Il commentait ainsi la recommandation d'un comité fédéral sur la jeunesse qui voulait que le gouvernement légalise l'usage de cette drogue pour les personnes de plus de 18 ans.

M. Chappell a signalé certaines découvertes qui suggèrent que le cannabis peut causer des irritations de l'appareil respiratoire et entraîner une sorte de léthargie "qui semble saper l'ambition de la personne".

Il a également indiqué que très peu de recherche n'a vait été faite sur l'interaction de la marijuana et des drogues chimiqus.

Selon lui, le rapport final dela Commission Le Dain, qui devait paraître cet été, a été retardé parce que toute recommandation sur le sujet serait prématurée à ce stage-ci

Les psychiatres

Un psychiatre de Montréal, le Dr John Unwin, dont l'expérience porte surtout sur les jeunes et les usagers de la drogue, a dit qu'il attendait le rapport Le Dain avec beaucoup d'impatience parce qu'il estime que la commission prendra position sur la question.

Il a fait remarquer que le commerce libre du chanvre au Canada ne serait pas une mesure sage parce qu'elle créerait des problèmes semblables à ceux qu'on avait au temps de la Prohibition, le long de la frontière américaine.

Pour sa part, le psychiatre Fred Lundell a rapporté que ses expériences cliniques condamnent la marijuana. M. Lundell a déjà écrit une longue critique du rapport intérimaire de la commission LeDain et il estime que l'usage de la marijuana conduit dans trop de cas à l'usage de plusieurs autres drogues.

Il a de plus révélé qu'il découvrait de plus en plus d'anencéphalogramme anormaux chez les usagers de la marijuana.

Enfin, le vice-président de l'Association des psychiatres du Québec, le Dr Robert Duguay, a déclaré que toute cette question doit être discutée "sur une base scientifique et non au point de vue moral."

Les opinions des médecins contre la légalisation ne devrait pas être rejetées à la légère puisque ces derniers sont surtout attentifs aux effets de cette drogue sur la santé de l'usager, a-t-il dit.

Ainsi il semble que toute l'incertitude au sujet des effets du cannabis sur le système porte à croire que tout changement de la législation dans cette matière serait "prématuré".

Les créditistes préparent leur congrès national

OTTAWA (PC) — Les militants créditistes du Québec se réuniront, dimanche prochain, à Québec, en vue de préparer le congrès national du parti qui doit se tenir à Hull du 10 au 12 octobre.

Environ 300 délégués de comtés participeront à cette journée d'étude au centre Mgr Marcoux et à laquelle assistera le chef national, M. Réal Caouette.

On procédera à l'élection du président et des vices-présidents de l'exécutif de l'aile québecoise du parti.

M. Jean-Marc Fontaine, de Saint-Jérôme, qui assume la présidence depuis six ans, a décidé de quitter cette fonction et ne sollicitera pas un nouveau mandat.

Présentement, seul M. Robert Robichaud, un des vices-présidents, a posé sa candidature à la présidence.

M. Robichaud, un citoyen de Québec, est un entrepreneur général, ex-candidat à l'élection fédérale de 1968 dans le comté de Québec-Est.

Le président national du Crédit social, M. Gilbert Rondeau, député de Shefford aux Communes, fera le point sur l'organisation du parti.



(Photo Studio Impact)

LE CIGARE, UN SIGNE DE PROSPERITE — Cette famille de Hazeldean, en banlieue d'Ottawa, vient de gagner $20,000 dans un tirage organisé dans 11 pays. On aperçoit dans l'ordre habituel Mme Jean-Jacques Laviolette, son fils, M. Schaffner, président de Omniprose et M. Laviolette.

Des textes trop complexes

OTTAWA (PC) — Le juge Louis-Philippe Pigeon de la Cour suprême du Canada considère que des textes comme ceux du projet de loi d'impôt sur le revenu sont rédigés dans un style qui s'apparente davantage à celui d'un programme d'ordinateur, Cobol ou Fortran, qu'à celui du langage courant.

Parlant à l'occasion du neuvième colloque international de droit comparé, mercredi à Ottawa, le juge Pigeon a mentionné que le "rédacteur de lois à l'anglaise", pour éviter les équivoques du langage populaire, précise l'intention législative par la prolifération de dispositions destinées "à boucher tous les trous".

De là naissent, selon lui, des volumes énormes comme le projet de loi d'impôt sur le revenu (700 pages).

Avocat dont la pratique était surtout orientée vers le droit au travail, rédacteur de lois à Québéc pendant 10 ans et professeur d'université, Me Pigeon a rappelé que malgré tout le soin apporté à la rédaction des lois, on ne peut pas les appliquer en les lisant tout simplement comme un texte ordinaire.

Selon lui, les avantages de la concision sont tels qu'ils valent le sacrifice de la précision additionnelle. De plus, la multiplication des mots tend, a-t-il ajouté, à multiplier les ambiguïtés plutôt qu'à les prévenir.

Enfin il a énoncé un autre inconvénient, "c'est que la complexité finit par rendre véritablement impossible la pleine compréhension du texte".

La concision, par contre, dans la rédaction d'un projet de loi, laisse nécessairement beaucoup trop de latitude dans l'interprétation, de telle sorte que l'on s'expose parfois à donner un sens qui n'est pas conforme à l'intention de l'auteur.

Tout compte fait, a-t-il affirmé en concluant, "la règle fondamentale d'interprétation doit rester la recherche de l'intention législative par l'étude du sens des mots dont le législateur s'est servi, sans s'en écarter autrement qu'il est nécessaire et sans aller au-delà de ce qu'exige la solution du litige dont le tribunal est saisi.

Jeudi, la femme

Une soixantaine de participants assistent au neuvième colloque de droit comparé organisé par l'Université d'Ottawa.

Des juristes de divers pays, formés à des systèmes différents, se réunissent chaque année à cette occasion pour partager leurs expériences sur une grande variété de sujets.

En plus de Me Pigeon, ont donné des conférences, mercredi, le professeur Driedger, professeur à l'Université d'Ottawa, M. F.A.R. Bennion, d'Angleterre et M. Daniel Pepy, conseiller d'état à Paris.

La journée de jeudi sera consacrée à discuter de l'évolution récente de la femme mariée, en droit et en fait.

Un "petit cadeau" de $20,000

OTTAWA ( ) — Une famille demeurant dans la paisible localité de Hazeldean, à une vingtaine de milles d'Ottawa, vient de s'enrichir de $20,000, après avoir remporté le premier prix d'un tirage international.

Mme Jean-Jacques Laviolette a été choisie par la compagnie Omniprose Ltée de Scarborough, pour participer à ce tirage organisé par 11 compagnies, situées dans différents pays et spécialisées comme cette compagnie canadienne, dans la vente des livres et des disques.

La récipiendaire du premier prix avait le choix entre la somme d'argent et une villa située en Provence, dans le sud de la France. Pour des raisons pratiques la famille Laviolette a arrêté son choix sur les $20,000.

Ce tirage n'est autre chose qu'une campagne de publicité de la compagnie Omniprose et des dix autres compagnies européennes versées dans la vente de livres par correspondance.

M. Dieter Schaffner, président de Omniprose Ltée a déclaré au DROIT que le nom de Mme Laviolette a été retenu à partir d'une liste de clients de la compagnie Ambassador Lather Goods de Toronto.

A son retour de vacances le 23 août dernier, Mme Laviolette a trouvé dans son courrier, une lettre lui demandant de se rapporter à la compagnie, car elle possédait un numéro gagnant. Deux jours plus tard, elle apprenait la bonne nouvelle, mais, sceptique jusqu'au bout, la gagnante n'a été assurée qu'hier, lorsqu'elle a reçu des mains de M. Schaffner, le chèque de $20,000.

Toutefois, avant de prendre possession de l'argent, Mme Laviolette a dû répondre à une question d'arithmétique assez simple.

Selon le président de la compagnie Omniprose, ce type de campagne publicitaire permet de vendre des livres à 20 pour cent des personnes rejointes par la poste. De plus, 30 pour cent de celles-ci envoient leur réponse dans le but de participer au tirage.

Un concours semblable est projeté pour le mois de novembre prochain, par le même groupe de compagnies. Le premier prix sera cette fois 1,000 louis d'or, dont la valeur est estimée à environ $10,000.



GANADA

Conseil de la Radio-Télévision canadienne

Le Conseil de la radio-télévision canadienne tiendra une audience publique le 5 octobre 1971, à compter de 9h 30 du matin, à l'hôtel Skyline à Ottawa, dans la province d'Ontario. Cette audience entendra Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited dans sa demande de renouvellement de licence d'exploitation d'une entreprise d'émission de radiodiffusion 70-71-70, (précédemment licence du ministère des Transports pour une station commerciale privée de radiodiffusion L1), en vertu de laquelle la station de radio CKPM est exploitée dans la ville d'Ottawa.

Aux lieu et place mentionnés, le Conseil de la radio-télévision canadienne recevra la preuve et les représentations attestant que Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited s'est conformée aux conditions desdites licences 70-71-70 et L1 ainsi qu'aux exigences de la Loi sur la radiodiffusion et aux règlements édictés en vertu de ladite loi. De plus, le Conseil étudiera si, au cours des périodes autorisées par lesdites licences ou par leur renouvellement:

1. Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited, ses préposés, fonctionnaires ou agents ont permis ou toléré que la propriété de la station autorisée par les licences 70-71-70 ou L1 soit transférée, ou s'ils ont de fait, transféré ladite propriété de la station autorisée soit à Geoffrey W. Stirling, soit à Apache Communications Limited, ou aux deux, sans l'autorisation exigée par les conditions desdites licences 70-71-70 ou L1 et si;
2. Le droit de propriété et le contrôle de toute action du capital social de Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited, compagnie détentrice de la licence et incorporée comme compagnie privée, ont été transférés directement ou indirectement à Geoffrey W. Stirling, ou à Apache Communications Limited, ou aux deux, ou encore à la Banque de Montréal, sans l'autorisation exigée par les conditions desdites licences 70-71-70 ou L1 et si;
3. Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited, ses préposés, fonctionnaires ou agents, ont permis ou toléré que le contrôle de la station autorisée par les licences 70-71-70 ou L1 soit transféré, ou par Geoffrey W. Stirling, ou par Apache Communications Limited, ou par les deux, ou encore qu'il l'ait été par le transfert du capital social de Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited à Geoffrey W. Stirling ou à Apache Communications Limited ou aux deux, ou à leurs agents ou mandataires et si;
4. La station autorisée à être exploitée selon les termes des licences 70-71-70 ou L1 accordée à Confederation Broadcating (Ottawa) Limited, n'a pas été de fait exploitée par les employés véritables de Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited, mais l'a été plutôt par les employés, agents, proposés, personnes désignées ou mandataires de Geoffrey W. Stirling ou d'Apache Communications Limited, ou des deux et si;
5. Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited a fait de temps à autre un rapport exact au Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion ou au Conseil de la radio-télévision canadienne, au sujet de la propriété de Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited, ou de quelque action de son capital social et si;
6. Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited, ses préposés, fonctionnaires ou agent, et particulièrement James A. Stewart et Geoffrey W. Stirling ont délibérément cherché à tromper le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion et le Conseil de la radio-télévision canadienne au sujet de la propriété ou du contrôle de Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited ou de quelque action de son capital social.

Lors de cette audience publique, le Conseil entendra le requérant et toute personne ou groupe de personnes pourra présenter une preuve et des représentations sur les sujets ci-haut mentionnés, à la condition que cette personne ou ce groupe en ait avisé par écrit le Secrétaire intérimaire du Conseil de la radio-télévision canadienne, 100, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario, K1A 0N2 le ou avant le 23 septembre 1971. Cet avis au Conseil doit mentionner, outre son intention de comparaître, la nature de l'exposé et de la preuve qui seront présentés à l'audience.

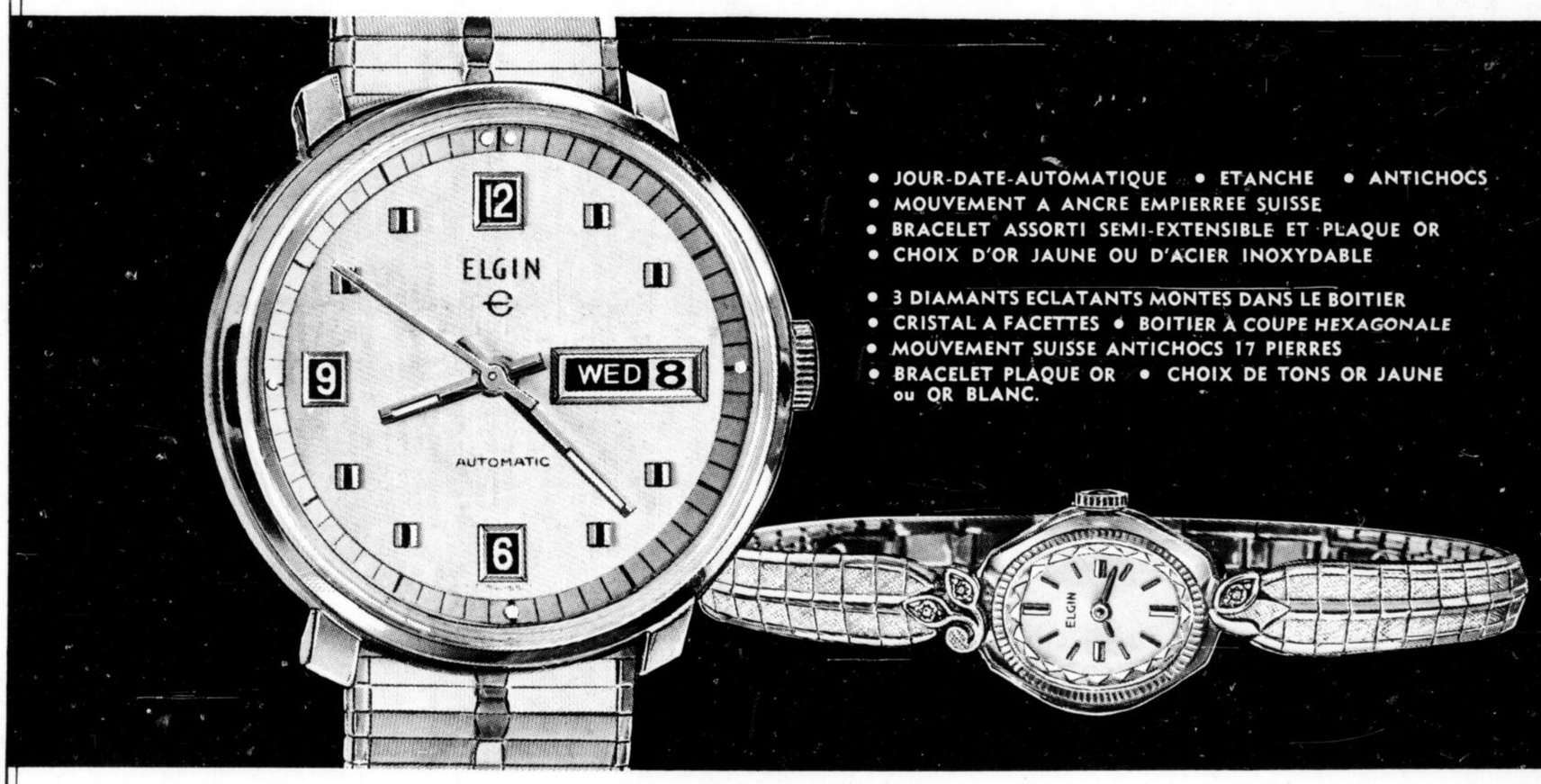
Les personnes qui désirant examiner la demande soumise par Confederation Broadcasting (Ottawa) Limited peuvent le faire en se présentant, pendant les heures de bureau, au siège social du Conseil.

On peut obtenir des exemplaires supplémentaires de cet avis en s'adressant au soussigné.

Le Secrétaire intérimaire,
F. K. Foster.

R7C34-31-4-71

Les montres Elgin avec toutes ces caractéristiques peuvent-elles vraiment se vendre à $39.95 ?



- JOUR-DATE-AUTOMATIQUE • ETANCHE • ANTICHOCS
- MOUVEMENT A ANCRE EMPIERREE SUISSE
- BRACELET ASSORTI SEMI-EXTENSIBLE ET PLAQUE OR
- CHOIX D'OR JAUNE OU D'ACIER INOXYDABLE
- 3 DIAMANTS ECLATANTS MONTES DANS LE BOITIER
- CRISTAL A FACETTES • BOITIER A COUPE HEXAGONALE
- MOUVEMENT SUISSE ANTICHOCS 17 PIERRES
- BRACELET PLAQUE OR • CHOIX DE TONS OR JAUNE ou OR BLANC.

croyez-le !

Pendant la vente du 52e anniversaire Peoples

LA PUISSANCE D'ACHAT DE PEOPLES vous apporte cette aubaine, qui devrait être un grand succès ! Nous avons acheté tout le stock de ces merveilleuses Elgin pour notre vente anniversaire et nous y avons ajouté un modèle avec trois diamants pour dames. Le printemps dernier, avec une montre semblable, nous avons vendu tout notre stock ! Chaque montre est garantie sans condition pour un an. Et vous pouvez l'essayer GRATUITEMENT POUR 10 JOURS à nos frais !

MONTRE AUTOMATIQUE ROBUSTE ELGIN POUR HOMMES — Le jour et la date. Elle se monte d'elle-même lorsque vous la portez au poignet. Le jour et la date changent à minuit. Vous permet de voir l'heure, la date et le jour en un clin d'oeil. Etanche, antichocs. Mouvement à ancre empierrée suisse de grande précision. Bracelet semi-extensible plaqué d'or. Choix de ton or-jaune avec cadran à bordure dorée ou en acier inoxydable avec cadran noir. Un achat extraordinaire à seulement **$39.95 !**

Servez-vous de votre crédit !

UNE ELGIN A 3 DIAMANTS EXQUISE pour dames. Le crystal est facetté, le boîtier, de coupe hexagonale pour embellir le poignet. Envers en acier inoxydable. Bracelet à envers plaqué et profilé, accompagné d'une chaîne de sécurité. Mouvement à ancre empierrée suisse et antichocs. Votre choix d'or blanc ou jaune. Une véritable aubaine à seulement **$39.95 !**

Servez-vous de votre crédit instantané Peoples !

Aucun acompte !

Servez-vous de votre credit...

PEOPLES CREDIT JEWELLERS

Aucun acompte !!

190, RUE SPARKS - 235-6706 • CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT - 745-9804

Le cours élémentaire le plus coûteux de tout l'Ontario...

par Denis LORD

OTTAWA — Le Conseil scolaire d'Ottawa pourra se vanter cette année d'offrir à ses élèves — et à ses contribuables — le cours élémentaire le plus coûteux de tout l'Ontario . . .

C'est ce que révèle le ministère ontarien de l'Education, dans le relevé qu'il a effectué des dépenses d'opération des conseils scolaires de la province pour 1971: pour son cours élémentaire public, le Conseil scolaire d'Ottawa se classe bon premier avec des dépenses totales prévues de $1,000 par élève, parmi les quelque 95 organismes régionaux dispensant un cours élémentaire, qu'il soit public ou séparé, dans la province.

Le second rang de ce palmarès des dépenses est détenu par le Conseil scolaire de Prescott-Russell, dont les 892 élèves du cours élémentaire public coûteront en moyenne $974. Viennent ensuite les conseils scolaires du Toronto métropolitain et de Sudbury, dont les coûts par élève s'établissent respectivement à $936 et $908. Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa vient loin derrière, avec des dépenses de $865 par tête, lui-même suivi du Conseil scolaire de Carleton, avec $843.

A l'autre extrémité de l'échelle, le Conseil scolaire du comté de Victoria s'en tire à peu de frais, en comparaison: il dépensera seulement $575, cette année, pour chacun de ses 5,402 élèves du cours élémentaire public.

Au secondaire: le 4e rang

Pour ce qui est du niveau secondaire, toutefois, le Conseil scolaire d'Ottawa n'a obtenu que le 4e rang, parmi les 71 conseils qui offrent ce cours: les étudiants de la 9e à la 13e année, de la capitale occasionnent en effet des déboursés de $1,547 par tête, comparativement à $1,699 pour les élèves appartenant au Conseil scolaire du Lac Supérieur, le . . . champion de sa catégorie!

Quant au Conseil scolaire de Carleton, il occupe le sixième rang, avec des déboursés de $1,493 par étudiant.

Le cours secondaire le moins coûteux de la province, par ailleurs, est celui du Conseil scolaire de Perth, dont les frais s'élèvent à $1,118 par élève.

Un "travail énorme" attend le conseil scolaire de Carleton

OTTAWA — "Peu importe la façon dont on lit les chiffres, il reste une certitude, c'est que le conseil scolaire de Carleton dépense beaucoup d'argent et qu'il aura un travail énorme, l'an prochain, quand il s'agira d'établir son prochain budget."

Ces propos, le conseiller Alfred Taylor les a adressés aux autres membres du comité des finances du conseil scolaire, hier, au moment où ceux-ci prenaient connaissance d'un relevé du ministère de l'Education montrant les prévisions budgétaires de chacun des conseils scolaires de la province pour l'année en cours.

Les chiffres du ministère démontrent en effet que le Conseil scolaire de Carleton dépense cette année un montant moyen de $1,493 par étudiant, au niveau secondaire, et $843 par tête pour son système élémentaire public. Dans les deux cas, Carleton vient au sixième rang, dans tout l'Ontario, pour ce qui est des dépenses totales par étudiant".

Le conseiller répondait ainsi aux commentaires du surintendant aux finances du Conseil scolaire, M. T. D. Moore, qui avait souligné plus tôt le caractère quelque peu incomplet du relevé ministériel. Celui-ci, en effet, ne tient pas compte du nombre d'étudiants qui poursuivent leurs études dans les écoles d'un système autre que celui du comté dans lequel ils résident, et pour qui le conseil scolaire local doit assumer des frais de scolarité élevés. Ces étudiants, a-t-il indiqué, sont très nombreux dans Carleton, ce qui implique des frais élevés au niveau de la scolarité, comme à ceux du transport et de l'administration générale.

M. Taylor a poursuivi en soulignant que le Conseil peut réagir de deux façons à ces statistiques: ou bien il tente de justifier le montant de ses dépenses en mettant en évidence la qualité des services offerts, ou bien il met tout en oeuvre pour tenter de réduire ses frais.

"Pour ma part, a-t-il déclaré, je ne crois pas que nos dépenses soient excessives, eu égard aux programmes que nous offrons et aux problèmes auxquels nous devons faire face".

Quant à la présidente du comité des finances, Mme Joyce Harris, elle a abondé dans le même sens, soulignant que les dépenses se justifient aisément, surtout à l'élémentaire, par les programmes variés offerts par le Conseil scolaire de Carleton.

Phénoménale augmentation

OTTAWA — Si le nombre des étudiants inscrits aux écoles secondaires de Carleton augmente à un rythme très rapide d'année en année, le nombre de ceux qui quittent l'école avant la fin de l'année scolaire tend aussi à s'élever d'une façon assez phénoménale.

Selon les chiffres présentés par le directeur général, M. Stanley Berry, au Conseil scolaire de Carleton, le nombre de ces étudiants a presque doublé au cours de la dernière année scolaire de 226 qu'il était en 1969-1970, il est passé à 432 en 1970-1971.

Plusieurs explications, a-t-il indiqué, peuvent être avancées: certains étudiants quittent l'école avant la fin de l'année pour trouver un emploi, d'autres parce qu'ils jugent plus avantageux de poursuivre leurs études dans une institution autre que l'école secondaire, d'autres encore parce qu'ils sont insatisfaits du programme de cours qu'ils suivent, ce qui a souligné le directeur, consacrerait l'échec de tels cours.

Quant à ceux qui quittent l'école, sans pour autant fréquenter d'autres institutions ou même se chercher un emploi, les "drop-outs", comme on les appelle couramment, M. Berry s'est dit incapable, pour l'instant, d'en évaluer le nombre. Chose certaine, a-t-il admis, le phénomène des "drop-outs" n'est pas particulier à Carleton.

Quant au nombre total des étudiants d'une année à l'autre, a d'autre part déclaré le directeur, son taux d'augmentation est l'un des plus rapides de l'Ontario. Les écoles secondaires de Carleton comptent quelque 10,689 étudiants, actuellement, contre 9,228 en septembre 1970 et 7,871 un an plus tôt. Au niveau élémentaire public, le nombre des élèves devrait atteindre 20,966 à la fin de septembre; il était de 20,406 à la fin des classes, en juin.

CAPLAN

VENTE DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS CHEZ



PULL-OVERS et CARDIGANS pour hommes 14.99 ord. à $22.95

Une occasion unique d'acheter de beaux gilets pour les soirées froides qui s'amènent. Motifs uni ou de fantaisie, plusieurs teintes attrayantes. P.M.G. dans l'assortiment.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



Ensembles de CALOTTE et FOULARD EN TRICOT Valant jusqu'à $8 3.97

Tricots crochetés de fantaisie, beau choix de motifs et de couleurs. Diverses grandeurs et longueurs de foulard.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



Demi-jupons Ord. jusqu'à 4.98 2.99

De très beaux tricots ou tissus de nylon. Bordures à dentelle ou ourlet, d'autres avec plis-papillons. Les quelques défauts sont prsque invisibles.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



VENTE! MANTEAUX DE PRINTEMPS et D'AUTOMNE

à porter maintenant

manteaux pour jeunes, jeunes dames, dames

Tissus: flanelles, tweeds, à chevrons, shetlands et fortrels. Choix de modèles et de couleurs. Tailles 5 à 15, 8 à 20 et 20½ à 28½ dans l'assortiment.

Valant jusqu'à 49.95 en vente $22

MANTEAUX DE CHAMEAU

Tissus de laine et de chameau en modèles à devants droits ou croisés. Tailles 6 à 18 et 20 à 44 dans l'assortiment. Ord. $45 $33

MANTEAUX ... REZ-DE-CHAUSSEE



SOCQUETTES DE JAMBE POUR HOMMES D'UN MANUFACTURIER DE RENOM

Ord. 1.50 pre 99¢

Laine Kroy et nylon extensible renforcé, belles teintes automnales: oxford, noir, vert, bleu d'automne, charbon de bois, brun et jade.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



CHEMISES POUR HOMMES Ord. 4.29 2.97

Chemises sport et d'apparat mélange de coton et de fortrel. Teintes unies, 14 (P) à 17 (SF).

AU SOUS-SOL

ACHAT SPECIAL DE Bottes de motoneige DE MEILLEURE QUALITE POUR ENFANTS



11 à 3 seulement 5.99 (bleu, jaune, rouge)

3½ à 6 seulement 6.99 (bleu)

Idéal pour le sport et l'école! Bottes à l'épreuve de l'eau, suffisamment chaudés (pleine doublure de feutre) pour être portées avec ou sans chaussures. Un achat spécial de 400 paires. Venez tôt pour ne pas rater l'occasion!

AU 2e ETAGE



PANTALONS DE DETENTE POUR JEUNES FILLES 2.99 Ord. 6.98

De confection canadienne. 100% nylon extensible. Modèle à enfiler et à pieds évasés. (Les quelques petits défauts n'affecteront pas la durée). Disponibles dans diverses teintes. 7 à 14 dans l'assortiment.

AU 2e ETAGE



Pyjamas pour bébé 1.98

De confection canadenne, 100% coton-éponge à boutons-poussoirs. Lavables à la machine. Marchandise de première qualité. Blanc, bleu ou rose. 0 à 30 mois.

AU 2e ETAGE

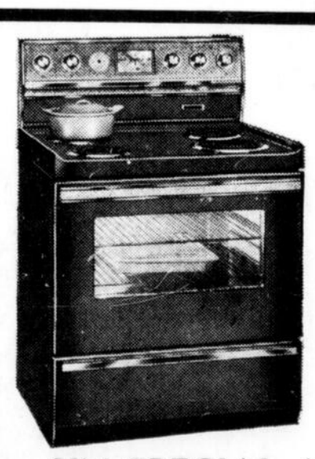
Magasinez ce soir et vendredi soir jusqu'à 9h, au centre-ville chez Caplan ... rue Rideau ... 235-3381

De grandes économies pour votre maison

CAPLAN MEUBLES

331, AVE. KING EDWARD tout près de la rue Rideau

Pas de versement initial ! Servez-vous de votre très pratique O.I.A. de Caplan.



Cuisinière Gibson 30" "Continuellement propre"

La cuisson automatique à son meilleur: cette cuisinière s'auto - nettoie, s'auto-chronomètre, s'auto-réchauffe (four) et possède un contrôle d'intensité variable pour le gril.

UN SPECIAL A 238.88

Aucun frais supplémentaire pour couleur (avocat ou or)



ENSEMBLE 2 PIÈCES SOFA ET CHAISE PAR SKLAR

Sofa de 88", éuégant, jeune et moderne, chaise assortie, construction d'une qualité particulière; bons sièges rembourrés et dodus, dossiers ultra-confortables, motif contemporain des plus attrayants.

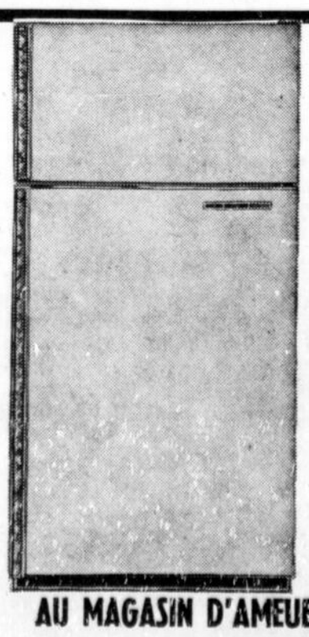
Un spécial à $338

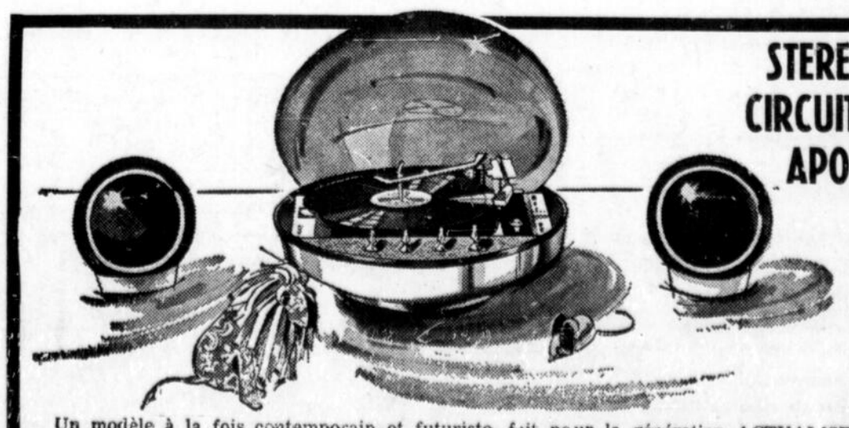
Réfrigérateur auto-dégivrant Gibson

Réfrigérateur de 17 pi. cu. avec l'exclusif "Frostclear, tablettes multi - positions ajustables, compartiment à beurre de 3 temp., 2 tiroirs de porcelaine, compartiment à fromage et garde-viande en porcelaine.

Spécial à 388.88

Aucuns frais supplémentaires pour la couleur (avocat ou or)





STEREO ELECTROHOME CIRCUIT A L'ETAT SOLIDE APOLLO CIRCA 860

Un spécial à 138.88

Un modèle à la fois contemporain et futuriste, fait pour la génération ACTUALISEE. Châssis stéréo à l'état solide, mini-changeur de luxe BSR UA50-5, diamant pour microsillons, contrôles équilibre/volume/notes aiguës/basses fréquences, douilles de stéréo, écouteur/ruban, régleur entrée/sortie.

AU MAGASIN D'AMEUBLEMENT CAPLAN ... 331, AVENUE KING EDWARD ... 235-3381 ...

BEAUCOUP D'ESPACE DE STATIONNEMENT POUR NOS CLIENTS

C'est notre affaire, voyons-y !

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef : Marcel Gingras
Trésorier : Jean-Robert Bélanger

Les Amériques latines, terres de feu

Chaque année, sous les auspices du centre québecois de relations internationales, affilié à l'Institut canadien des Affaires internationales, se tient à Québec un congrès qui réunit surtout des universitaires, mais dont le programme intéresse tout le monde qui pense. Après avoir choisi pour ses deux premiers congrès des thèmes aussi variés et brûlants que l'Afrique noire et la Chine rouge, ce groupe de professeurs de l'université Laval a tenu à s'arrêter cette année sur un sujet qui s'adresse "à notre conscience américaine", les Amériques latines, aux prises avec des problèmes encore plus urgents que les nôtres.

Il n'est pas nécessaire de souligner qu'au milieu d'une culture anglo-saxonne, à titre de francophones, nous nous sentons déjà en communauté avec les autres Latins d'Amérique. D'autres faits plus rapprochés de nous dans le temps, telle la mort tragique du Père oblat canadien Maurice Lefebvre au moment où il portait secours à un étudiant blessé au cours de la récente révolution bolivienne, rendent encore plus sensible la crise que traversent certains pays sous-développés. Les tupamaros en Uruguay, les réformes d'Allende au Chili, les régimes militaires, autant d'indices de malaises sociaux révélateurs d'un mal plus profond qu'il importe de connaître, si l'on veut qu'ils disparaissent.

Ajoutons aux troubles qui sévissent dans diverses zones sous-alimentées du continent sud-américain le taux de croissance démographique. Nulle part au monde la population n'augmente aussi rapidement qu'en Amérique latine. Au rythme actuel, la population double tous les vingt-sept ans et devrait atteindre près de 600 millions en l'an deux mille. La mise en culture de terres maintenant en friche permettra-t-elle de nourrir tous ces êtres que guette le spectre de la faim ? La révolution verte permettra-t-elle d'éviter la révolution tout court ? Question qui devrait inciter à réfléchir les peuples bien nourris que nous sommes.

Autre aspect que se proposent d'examiner les membres qui assisteront au IIIe congrès qui aura lieu à Québec du 24 au 27 septembre courant, est de savoir vers quelle solution de désespoir peuvent se tourner les masses travaillées par les mouvements révolutionnaires. Elles ont perdu confiance aux plans traditionnels de développement, d'inspiration nord-américaine, telle l'Alliance pour le Progrès, qui ont profité aux riches, mais n'ont pu arrêter le paupérisme grandissant des populations laborieuses. Il y a toujours l'expérience castriste qui demeure un pôle d'attraction idéologique, même si l'on ne croit plus que l'URSS soit prête à financer la révolution armée, comme on le craignait au début.

D'autre part, on se demande si la poussée nationaliste qui incite les gouvernements latino-américains à saisir les investissements étrangers, y compris ceux de compagnies canadiennes, ouvrira la voie à de nouvelles formules d'entente entre l'Amérique du Nord, plus riche, et l'Amérique du Sud, moins bien nantie et surtout moins bien organisée. Au niveau des relations interaméricaines un groupe progressiste se forme dont la visée est de briser la dépendance économique et politique de l'étranger sans recourir à la force.

Les congrès de Québec n'ont pas la prétention d'imposer leurs vues. Ils ont le mérite d'ouvrir des horizons, de manifester l'intérêt porté par les Canadiens français aux problèmes internationaux, et de montrer que le coeur des nôtres peut battre au rythme du monde.

Fulgence CHARPENTIER

L'Université-Voyages

L'Université du Québec aurait-elle trouvé sa véritable vocation et le cours d'initiation aux voyages qu'elle donne cette année à Trois-Rivières serait-il le reflet de son rôle au sein de la société québecoise?

Ou encore, est-ce bien le vide que ce nouveau-né dans le monde universitaire compte combler dans le domaine de l'éducation? S'il en est ainsi, c'est à ne plus comprendre les buts et objectifs de l'Université du Québec, conçue d'abord pour desservir un peuple qui a peine à être admis dans les institutions déjà établies de la province.

Il est évident que cette institution rendrait un plus grand service à la population, tout en étant plus fidèle à sa mission, si elle substituait à ce cours d'initiation aux voyages (qu'elle donnera en collaboration avec des agences de voyages qui, elles, n'ont pas le moindre souci de l'épanouissement académique de qui que ce soit, vous pouvez l'imaginer) d'autres susceptibles de répondre à des besoins plus urgents.

Et qui sait si, une fois un nombre suffisant de diplômés de l'Université du Québec gagnant convenablement leur vie, il ne sera pas alors temps d'offrir à ceux d'entre eux qui veulent voyager un cours de préparation aux voyages. Et à ce moment-là, il ne sera pas question de faire appel à des agents de voyage que l'on ne peut blâmer d'exploiter ce qui semble être jobardise chez certains administrateurs de l'Université du Québec, cellule trifluvienne.

Louis ROCQUE

Paroles irréfléchies

Le canadianisme de M. Réal Caouette, chef fédéral du Crédit social, lui a toujours valu l'admiration de la population canadienne, tellement il l'étale avec candeur. Mais M. Caouette nous fait voir un aspect très différent de sa personnalité lorsqu'il se prête à des excentricités rhétoriques aussi irréfléchies que vivement colorées. C'est malheureusement dans cette catégorie que se situe sa condamnation de la campagne électorale des créditistes albertains, campagne dirigée par l'ancien premier ministre de cette province, M. Ernest Manning. Cette lutte en a été une de personnalités et la plus convaincante, celle de Peter Lougheed, a eu raison de celle de son adversaire, M. Harry Strom.

L. R.

Le point faible de Moscou

Les pays balkaniques, futur foyer de crises?

par Dietrich MOLLER

Une poignée de Chinois faisant la navette entre Bucarest et Tirana ne signifie pas que Mao Tsé-Toung veut s'emparer des Balkans. Et un voyage — très probable — de Chou En-Lai en Albanie, en Yougoslavie et en Roumanie n'implique pas nécessairement l'apparition d'un axe Pékin-Tirana-Belgrade-Bucarest. Néanmoins, le journal hongrois "Magyar Hirlap" a récemment exprimé des craintes correspondantes. Le journal de Budapest ne faisait qu'exprimer ce que l'on pensait à Moscou: cet axe supposé était dirigé contre l'Union soviétique.

Pour téméraire que soit cette affirmation, il faut la prendre au sérieux; car elle exprime les craintes soviétiques au sujet de l'évolution dans les pays balkaniques. La Roumanie et la Yougoslavie ne pratiquent pas une politique étrangère antisoviétique, mais indépendante. Mais il faut savoir que si, jadis, le Hongrois Janos Kadar décrivit ses rapports avec la population de son pays de la manière suivante: ceux qui ne sont pas contre moi sont pour moi, dans leurs rapports avec les autres pays communistes, les Soviétiques pensent bel et bien: tous ceux qui ne sont pas pour nous sont contre nous.

Comme de bien entendu, les "cavalier seul" politiques des Yougoslaves, des Albanais et des Roumains ne sont pas nouveaux. Les soucis de Moscou le sont tout aussi peu. Cela fait longtemps que la Roumanie ne participe plus aux décisions les plus importantes du Pacte de Varsovie. Mais depuis que la République populaire de Chine se produit efficacement sur la scène politique internationale et soutient tous ceux qui tendent à s'écarter de Moscou, la sonnerie d'alarme retentit au Kremlin. Les Soviétiques constatent que le Pacte de Varsovie, qu'ils considèrent comme leur empire, est menacé en son point le plus faible: à l'aile sud-est.

Cette menace n'est pas nouvelle. En janvier 1948 déjà, Staline avertit le leader du PC bulgare, Dimitroff, de ne pas viser un accord entre les pays balkaniques. Au cours d'un discours prononcé à Bucarest, Dimitroff avait esquissé le tableau d'une confédération balkanique avec la Bulgarie, la Roumanie, la Yougoslavie, l'Albanie et la Hongrie; le pacte devait également être accessible à la Pologne et à la Tchécoslovaquie. On avait déjà commencé à forger des projets de ce genre vers la fin du XVIIIe siècle. Mais bien qu'ils n'aient jamais pu être réalisés — et bien pour cette raison — ils réapparaissent continuellement. Comme on le voit, on en parle encore.

En 1968, en Tchécoslovaquie, on établit le plan d'une confédération du Danube, réunissant la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Roumanie et la Yougoslavie. Au Kremlin, on dressa l'oreille lorsque successivement, Ceausescus et Tito se rendirent là-dessus en Tchécoslovaquie. Pour les Soviétiques, ce fut une raison de plus pour envahir le pays d'Alexander Dubcek.

Lors du congrès du PC, le Bulgare Jivkov voulait publier un appel exhortant à la coopération entre les pays balkaniques. Sur l'intervention de Brejnev, il fut obligé de rayer ces lignes de son manuscrit.

Il est certain que rien ne serait plus désagréable aux Soviétiques que la formation d'une conférence des Balkans ou l'établissement de rapports, si lâches fussent-ils, entre les Etats de l'Europe du sud-est. Moscou perdrait de son influence directe.

En 1968 tout comme à présent, des voix se sont élevées en Hongrie pour dénoncer des projets de confédération ou autres. En 1968, Janos Kadar conjura son homologue tchécoslovaque Alexander Dubcek, de ne même pas éveiller l'impression que son pays voulait s'éloigner de l'URSS, seul ou avec d'autres Etats. Dans cet ordre d'idées, il affirma que des "milieux impérialistes" voulaient ressusciter la "Petite Entente", formée en 1921-22 par la Tchécoslovaquie, la Yougoslavie et la Roumanie, et dissoute en 1938-39. Des avertissements analogues parurent bientôt dans les journaux hongrois. Et c'est ce qui se passe une fois de plus.

Parmi les leaders des partis communistes des pays de l'Est, Kadar est celui qui connaît le mieux les intentions et les craintes des dirigeants soviétiques. Le Hongrois considèrent comme certain que toute réforme, si prudente soit-elle, du système de souveraineté traditionnel n'est possible qu'à la condition que le pays en question soit très proche de l'Union soviétique, du point de vue de la politique étrangère. Et pour Kadar, l'indépendance intérieure est plus importante que la souveraineté en matière de politique étrangère. Il a bien appris sa leçon, en 1956... Mais de son côté, le Roumain Ceausescu lance des avertissements à ceux qui, au sein du camp socialiste, veulent "séparer" les Etats balkaniques. En Yougoslavie, de nombreuses voix s'élèvent pour repousser toute ingérence, directe ou indirecte, sous forme de manoeuvres ou de déclarations. On recommence aussi à y parler de la solidarité des pays balkaniques. Si solidarité il peut y avoir, ce n'est que sous l'impression d'une menace commune. Le seul pacte balkanique qui ait jamais existé était dirigé contre l'empire ottoman et visait la libération de la presqu'île.

La faible présence de la Chine dans les Balkans n'est pas une garantie pour une politique intérieure et étrangère indépendante, pour les pays concernés. Les Chinois ont promis une assistance militaire à la Roumanie, en cas d'attaque; mais il s'agit plutôt d'une assurance purement verbale que d'une promesse concrète. Quoi qu'il en soit, les dirigeants soviétiques voient loin. Et leur objectif est de renforcer le flanc perméable de leur empire, au sud-est, pendant qu'il est encore temps.

Les prodiges d'équilibre de Ceausescu, en matière de politique étrangère, deviennent de plus en plus dangereux. La situation intérieure instable de la Yougoslavie, qui ne peut que s'aggraver après le départ de Tito, complique la position des deux Etats. Un nouveau foyer international de crises se dessine; mais l'incendie n'a pas encore éclaté.

(Hannoversche Allgemeine, 19 août 1971)

L'opinion des autres

Benson veut-il détruire le mouvement coopératif?

Les cinq millions de membres des Caisses populaires et des Coopératives canadiennes se posent de sérieuses questions quant à leur avenir depuis la présentation du Bill C-259 par le ministre des Finances, Monsieur Benson.

En effet, jamais dans toute l'histoire du mouvement coopératif de quelque pays que ce soit, a-t-on présenté une législation aussi préjudiciable aux intérêts des coopérateurs.

Ce Bill qui a déjà subi sa première lecture en Chambre est une des pires pièces de législation anti-coopérative que l'on puisse imaginer et ceux qui l'ont préparée doivent être des experts dans la manipulation des chiffres car elle est rédigée de façon à ce que seuls des experts puissent saisir la portée qu'elle aura dans une période d'années.

A première vue, on pourrait croire qu'il ne s'agit que d'une formule de taxation anodine obligeant les Caisses populaires et les Coopératives à payer leur quote part d'impôt, ce à quoi tous les coopérateurs s'attendaient et l'avaient même suggéré au gouvernement. Seulement, ce projet de loi va beaucoup plus loin car il possède une clause très complexe qui veut qu'une Coopérative, tout comme une Caisse populaire, soit obligée de payer un impôt basé sur un montant équivalent à 5 pour cent de son capital employé.

Cette formule est vraiment inique car elle place les Coopératives et les Caisses populaires dans une catégorie spéciale en leur imposant une formule d'imposition que nulle autre organisation est obligée de suivre.

En d'autres mots, on place le mouvement coopératif, mais plus particulièrement les Coopératives, dans une situation telle que d'ici une dizaine d'années, un nombre considérable d'entre elles et plus particulièrement de revenus pour payer leur impôt et avoir un fonds suffisant pour honorer les demandes de retraits de capital. En plus on leur coupe toute possibilité d'entreprendre des travaux de construction et d'amélioration de leurs locaux.

A y penser, on pourrait croire que jamais le gouvernement canadien aurait même pu songer à une telle législation. Mais en regardant le travail de coulisse qui s'est accompli de façon constante depuis une dizaine d'années par "L'Equitable Income Tax Foundation", organisme puissant financé par les grandes institutions financières du pays qui ont intérêt à ce que le mouvement coopératif soit modéré dans sa marche progressive puisqu'il risque de mettre un frein à l'exploitation du peuple par ces magnants de la finance qui veulent s'assurer un contrôle toujours plus grand des institutions économiques du pays, on n'est pas surpris que les membres du cabinet fédéral aient succombé à ce lavage de cerveau qu'on leur a fait subir de façon systématique depuis au-delà d'une décennie.

Seulement, le gouvernement fédéral a sans doute oublié qu'en attaquant cinq millions de personnes intéressées à sauvegarder leurs intérêts, il pourrait y avoir une forte réaction de la part de ces derniers et cette réaction, elle est en train de se manifester de façon très catégorique.

En effet, le Conseil Canadien de la Coopération et la "Co-opérative Union of Canada", deux organismes nationaux qui représentent l'ensemble du mouvement coopératif canadien ont mis sur pieds des comités de pression d'un bout à l'autre du pays et sont bel et bien déterminés de porter, s'il le faut, la question dans le domaine purement politique; car cinq millions de coopérateurs ne peuvent voir des institutions mises en danger par un gouvernement qui a encore l'audace de parler d'une "société juste" au Canada.

Il est vraiment inconcevable qu'au moment où notre pays est en proie à une crise sérieuse concernant la mainmise des Américains sur tant de nos industries, l'on veuille freiner la marche d'institutions telles que les coopératives qui sont à 100 pour cent la propriété de Canadiens et qui par leur nature même ne pourront jamais tomber dans des mains étrangères.

Il est a espérer que Monsieur Benson, lors de son prochain discours, à l'ouverture de la Chambre des communes, prendra en considération les recommandations qui lui furent présentées par les coopérateurs canadiens. Sinon personne ne devra se surprendre si les prochaines élections se font un peu sur la cause du mouvement coopératif. Car même si, par principe, les coopératives ne doivent pas se mêler de politique, elles peuvent pourtant se défendre contre un parti qui veut les détruire.

(Le Progrès L'Evangéline 2-9-71)

Des patients comme les autres

par Paul LACHANCE

Le ministère des Affaires sociales a ordonné aux hôpitaux du Québec de traiter les alcooliques et les drogués, dans leur service des urgences, de la même manière que les autres patients.

Cette directive a été rendue nécessaire par un afflux de plaintes, émanant particulièrement des grands centres comme Montréal et Québec, et selon lesquelles des individus en état d'ivresse comateuse ou "effectuant un mauvais voyage" se verraient refuser l'accès de l'hôpital ou en seraient renvoyés à la suite de l'attitude hostile des personnes en service, lors de leur entrée.

Le fait n'a pas à surprendre outre mesure. Le comportement que l'on peut adopter en général envers les robineux et les drogués, et qui n'échappe pas plus au monde médical qu'aux autres, s'inscrit dans le contexte normal de l'attitude de défiance qu'entretient une grande partie de la société à l'égard de ce qu'elle qualifie trop aisément d'état marginal.

Parce que l'on répugne naturellement à admettre que l'alcoolisme et la toxicomanie constituent en définitive des maladies comme les autres, devant donc être traitées comme telles, on leur impute gracieusement un caractère répréhensible auquel se rattache une notion punitive par rapport aux autres déficiences physiologiques ou psychiques, que l'on pourrait qualifier de naturelles. Il faut toutefois préciser que cette attitude ne peut s'appliquer qu'à un certain nombre de personnes attachées aux institutions hospitalières, mais que, là encore, elle est de trop.

Il y a quelques mois, la Société canadienne de criminologie dénonçait avec force le système juridico-criminel selon lequel on traite chez nous les robineux. Elle déclarait en substance que rien ne peut plus justifier, dans notre société moderne, le fait de traiter l'ivrogne public ou l'alcoolique comme un criminel, tel que cela se fait sous l'empire de nos législations fédérale, provinciale et municipale. Et elle ajoutait que celui-ci devrait être retenu et traité par un service public de santé et de bien-être plutôt que par les tribunaux et les prisons. A plus forte raison, devant le phénomène croissant de la drogue, devrait-il en être ainsi pour le drogué.

Il est certes plausible, d'autre part, que l'attitude des institutions hospitalières, que le ministère des Affaires sociales a en somme dénoncée en édictant son ordre, puisse être en partie justifiée par le manque d'espace, de personnel ou d'équipement adéquat. On ne peut pas mobiliser tous les lits des services d'urgence uniquement pour les alcooliques ou les drogués. Mais il n'empêche que les excès commis à cet égard équivalent à nier que ces cas ne présentent aucune urgence médicale ou ne requièrent aucun soin spécial, alors qu'il est acquis qu'un cas d'alcoolisme ou de drogue peut, s'il n'est pas saisi à temps, entraîner des conséquences fatales. Et cela, on le sait dans les milieux médicaux mieux que quiconque.

Et comme il est difficilement loisible d'accepter globalement pareilles explications, il faut bien déduire que le comportement de nos hôpitaux que l'on vient en somme de condamner d'une manière formelle provient non seulement du comportement individuel des personnes en service mais aussi d'un manque de directives générales ou, tout simplement, d'une politique clairement établie. De toute façon, la situation était condamnable et la directive ministérielle était devenue impérieuse.

Cette directive ne réglera certes pas tout le problème. On sait que les jeunes drogués ont en général une aversion marquée pour l'hôpital parce que les nombreuses tracasseries administratives les rebutent. En ce sens, il devient nécessaire pour l'Etat de faire en sorte que ces jeunes soient traités dans des endroits particuliers où l'on pourra leur accorder tous les soins et surtout toute l'attention nécessaire à la réhabilitation. Mais ces endroits, même s'il en existe quelques-uns chez nous, de même que pour les alcooliques, et qui fonctionnent sous l'aile pécuniaire de l'Etat, ne sont pas suffisants pour apporter toute l'efficacité nécessaire à la solution du problème de l'alcoolisme et de la drogue. Il faut donc que l'Etat pourvoie à la spécialisation en la matière, voie à doter certains hôpitaux de services spéciaux dévolus exclusivement à ce genre de traitement.

Il faut adopter à l'égard de l'alcoolisme et de la toxicomanie une philosophie qui les débarrasse de leur notion de "comportement criminel" et bâtir un système axé sur la santé publique et l'aide sociale qui pourrait dispenser des services mieux adaptés aux besoins d'ordres sanitaire, social et économique de l'alcoolique et du drogué. Le fait qu'un nouveau système ne changerait peut-être pas immédiatement ni à long terme le phénomène fondamental ne justifie pas de maintenir l'attitude que l'on entretient actuellement. Si l'on considère que l'alcoolique et le drogué sont des déviants sociaux, à plus forte raison faut-il tenter de les incorporer à l'ordre social et ce n'est pas en les mettant à la porte des hôpitaux que l'on y réussira.

(Le Soleil, 25-8-71)

Comment prolonger la vie des fleurs?

Pour prolonger la vie des fleurs, indique l'ouvrage *l'Art du bouquet* (Collection Poche Couleurs Larousse), le facteur le plus important est l'utilisation de récipients et d'eau propres. Lavez toujours les vases après usage. Pour garder l'eau claire et saine, veillez à ce que la partie de la tige qui trempe dans l'eau soit débarrassée de ses feuilles. La plupart des feuilles se décomposent dès leur immersion, ce qui accélère l'action des bactéries. Les pires de toutes sont celles des marguerites. Les feuilles de rose ne se fanent pas avant les fleurs et il est même recommandé d'en laisser quelques-unes sur la tige, car il est reconnu qu'elles nourrissent les fleurs. Les plantes vertes sont également longues à se décomposer. Mais, en général, il est préférable d'ôter les feuilles du bas.

Les fleurs sont sensibles à certaines solutions nutritives. Une cuiller à café de sucre ou la pointe d'un couteau de miel par demi-litre d'eau convient à toutes.

Si l'on souhaite garder longtemps des branches fleuries ou à feuilles persistantes on peut les fortifier grâce à une légère solution nutritive. Un fertilisant pour roses, par exemple, est tout indiqué.

Victor Vicq a vu et entendu

Au hasard des fêtes du travail . . . Comme tant de douces ironies de la vie, le jour de la Fête du travail en est justement un de repos et de détente . . . Tant pour les syndiqués que les syndicats . . . Les dirigeants de ces derniers organismes ne convient guère leurs membres à des manifestations populaires . . . Quiconque désire se divertir cette longue fin de semaine du début de septembre doit avoir recours à sa propre initiative ou à des associations spécialisées . . . Si nous en jugeons par un seul coin, soit le lac Simon, là où nous élisons résidence durant les mois d'été, ce ne sont pas les initiatives qui manquent à 25 milles au nord de Papineauville.

Le camping

Le lac Simon compte 16 milles de long et une circonférence de 52 milles. Cela explique pourquoi nous avons encore plus d'un coin à visiter, dont le camping de Jos Lyrette.

Deux raisons ont motivé notre récente visite: la présence des caméras de Radio-Canada et le rallye de l'Association des roulottes de l'Outaouais. Le réalisateur François Jobin, anciennement du canal 10 à Montréal et maintenant de CBOFT, dirigeait une quinzaine de personnes, assisté de sa script Micheline Langlois, tandis que Gérard Gravelle interrogeait plusieurs spécialistes sur le camping en vue d'une série de cinq télémissions sur la vie en plein air.

Ce n'était pas là la seule activité au camping Lyrette. Jean Caissy, président de zone de la Fédération québecoise de camping et caravaning nous en a soufflé mot.

Par exemple, le samedi, il y avait le café du crieur, à 11 heures de la matinée, chez M. et Mme Hamelin, des jeux pour les petits et des tournois pour les autres. A 5h 30 de l'après-midi, une épluchette de blé d'Inde était au programme.

Au moment de notre visite, Gérard Gravelle posait des questions à André Richer, président de l'Association des roulottes de l'Outaouais, l'un des trois groupements du genre dans notre région, les deux autres étant l'Association des routiers-campeurs de Hull (président: Paul Bélanger) et l'Association des caravaniers de la région de Gatineau (président: Roger Vallière).

Jean Caissy, de Hull, a apporté plusieurs intéressants faits relativement au camping, activité à son horaire et à celui de sa famille depuis vingt ans. L'espace ne nous permet pas d'en dire davantage pour le moment. Il faudra y revenir sous peu.

Pour ce qui est de la série que réalise François Jobin, elle sera inscrite à l'horaire de CBOFT, en mars, soit à l'approche d'une nouvelle saison estivale.

Tir de coqs

Eddie Lindsay, de Chénéville, est le nouveau champion au tir. Il a remporté ce titre à la troisième compétition de tir de coqs organisée par Roger Séguin, de Montréal, sur la route qui mène à l'hôtel-motel "Le Simonet". Un autre franc tireur de Chénéville, Don Saliba, s'est classé bon second. M. Lindsay a obtenu 37 sur 40 et M. Saliba un point de moins.

Chez les femmes, qui tiraient sur des cibles plus grosses, Lorraine Brisebois a remporté les honneurs avec 39 poinrs sur 40. Sa plus proche rivale fut Nicole Macdonald. La veille, Lise Séguin s'était distinguée pour la journée. Elle déclassa Mado Sanscartier par un point.

La remise des trophées se déroula au "Simonet". Le champion Eddie Lindsay remporta également le prix de présence, soit une carabine de calibre .22.

Le ski nautique

Le Club de ski "Snoopy" a terminé ses activités par une compétition monstre sur la plage du Manoir du lac Simon. C'est à cet hôtel, le soir, qu'eut lieu la présentation des divers trophées lors d'une réception vin et fromage dont l'artiste invitée était la chanteuse France Bourret qu'accompagnait à l'orgue Rose Breton. Les membres du club "Snoopy" présentèrent une gerbe de roses à Mme Lucille Verner et une bourse à M. Florent Verner, les propriétaires du Manoir, en reconnaissance de l'encouragement du couple à la cause du club en particulier et du ski nautique en général.

DE CECI ET DE CELA

Le dimanche soir, au **"Domaine des cèdres"** . . . **Michel et Marcel Crisafi**, ainsi que **Guy Bilodeau, "Les Majuscules"**, donnaient leur numéro . . . n'est-ce pas tout dire que de souligner que le trio remplira un troisième engagement sous peu au même endroit . . .

Il faisait bon revoir le musicien **André Lafontaine** . . . **Robert de Grandmont**, de **CBOFT**, et même les confrères **André Guibord, Murray Maltais** et **Paul Terrien**.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

ONTARIO

Commission consultative sur l'Energie

La Commission consultative sur l'Energie a été chargée de faire une étude approfondie de la production et des besoins énergétiques futurs de l'Ontario et de recommander les mesures et les moyens qui permettront de satisfaire à ces exigences.

Les organismes, associations, compagnies et particuliers que cette étude concernerait, ou qui désirent faire connaître leurs vues sur la question, sont priés de présenter leurs mémoires à la Commission.

Tous les mémoires doivent parvenir à la Commission au plus tard le 30 octobre 1971.

Le directeur administratif
Commission consultative
sur l'Energie
Mowat Block
Queen's Park
Toronto 182

Le président,
J. J. Deutsch

Le directeur
administratif,
S. W. Clarkson

JOURS OGILVY

Ce soir, ven. sam.

Aux trois magasins

GANTS de COTON POUR DAMES

de Dents of England



Ord. 3.00 et 4.00

PRIX DES JOURNEES OGILVY 2.00

Gants de coton de belle qualité d'un des grands gantiers . . . et à rabais durant les Journées Ogilvy. La majorité en, blanc, quelques-uns en beige, brun et noir . . . l'idéal pour la fin de l'été et l'automne. Grandeurs 6½ à 7½, longueurs 4" — 6" — 8".

RAYON DES GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE, CENTRE-VILLE, AUSSI A NOS MAGASINS DE WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

EMMITOUFLEZ-VOUS CET AUTOMNE DANS UNE

ETOLE TRIANGULAIRE

PRIX DES JOURNEES OGILVY 4.95

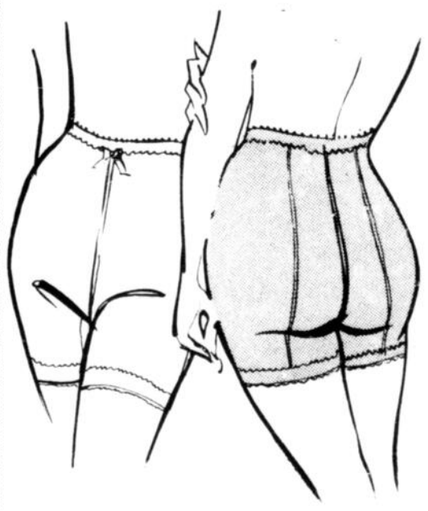


Merveilleuses, chaudes, légères, fibres d'acrylique en blanc, rouge, marine, or et noir, les étoles entrent en scène . . . Et, il s'agit des toutes dernières suggestions de la mode, des crémones à des prix spéciaux durant les Journées Ogilvy. Idée formidable de cadeaux pour les adolescentes, les jeunes dames et les grand-mères.

RAYON DES FOULARDS, REZ-DE-CHAUSSEE, CENTRE-VILLE, EGALEMENT A NOS MAGASINS DE WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

GAINES-CULOTTES

de Warner, à jambe courte ou moyenne



Ord. 7.00

PRIX DES JOURNEES OGILVY

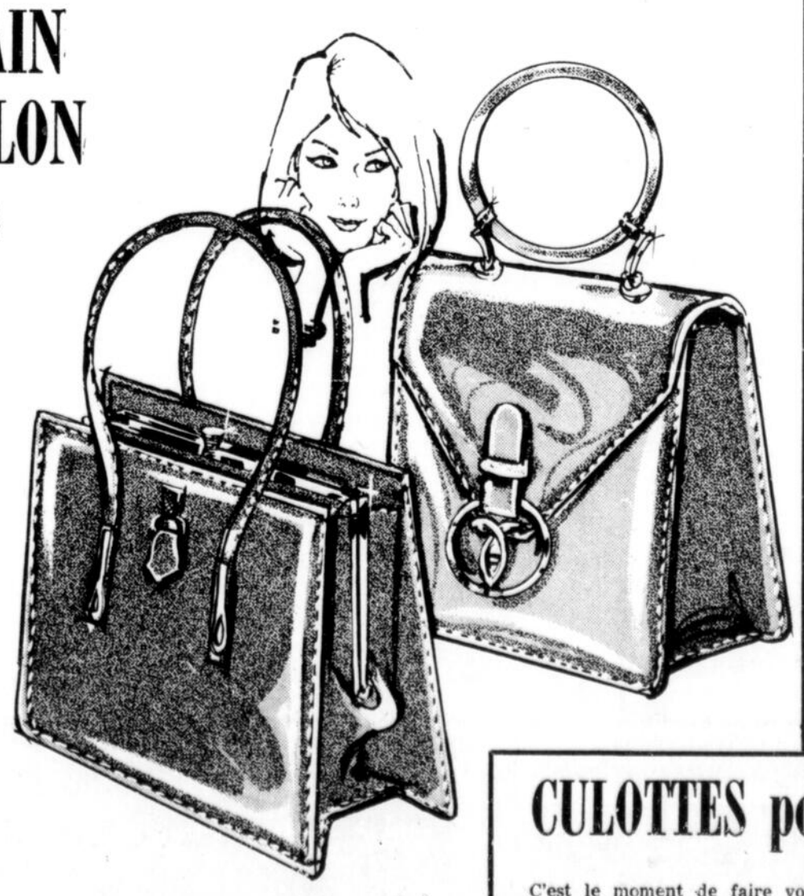
3.50 ch.

Gaines-culottes à jambe courte ou moyenne, faites de légère et résistante tulle en tricot de Lycra . . . vêtements de dessous parfaits pour porter sous la jupe ou le bas-culotte . . . et avec les styles amincissants allongés de la mode automnale. Jarretière-à-même, genre "hose holder" à porter avec bas ou bas-culotte . . . derrière à 3 coutures qui épouse les formes naturelles et contrôle l'élasticité. Grandeurs P, M, F., en blanc et beige.

VETEMENTS DE DESSOUS, 2e ETAGE, AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

SACS A MAIN D'ECHANTILLON

de cuir véritable d'Espagne



PRIX DES JOURNEES OGILVY

14.95

Sacs merveilleusement ouvragés fabriqués des cuirs les plus fins par des artisans espagnols. Plusieurs modèles exclusifs . . . tous les sacs conçus pour la distinction et le raffinement. Choix de beige, caramel, tan et brun.

SACS A MAIN, REZ-DE-CHAUSSEE, AU CENTRE-VILLE OU A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 P.M.

Voyez ces chaussures en solde ce soir à nos trois magasins Ogilvy



La vente commence ce soir à 6 h.

SOULIERS pour enfants et adolescents

Obtenez une apparence sensationnelle et des économies fantastiques . . . juste au moment de la rentrée à l'école. Ecoulement de notre marchandise à nos trois magasins . . . souliers pour l'école et le jeu . . en vente ce soir, demain et samedi.

Pour garçons et filles

Pointures 8½ à 4

Mocassins trotteurs . . . Oxford . . . à courroies Sensationnels pour l'école et le jeu. Quantités restreintes pour garçons.

Rég. 7.98 à 13.95

PRIX DES JOURNEES OGILVY 5.98 LA PAIRE

Pour adolescents

POINTURES 5 A 9

Un vaste choix: à lanières, à courroies, escarpins avec talons de hauteurs variées . . . bas, moyen, haut . . . Venez tôt ce soir et voyez la diversité des modèles . . .

Rég. 10.95 à 15.95

PRIX DES JOURNEES OGILVY 8.98

CHAUSSURES POUR ENFANTS, 3e ETAGE, AU CENTRE-VILLE OU A NOS MAGASINS DE WEST END OU DE BILLINGS BRIDGE

PULL-OVERS A COL ROULE

de coton superfin pour hommes

Fabriqués en Angleterre



Rég. 6.00 ch. 3.50 ch.

Le pull-over tout-aller à col roulé toujours à la mode fabriqué par les manufacturiers les plus connus d'Angleterre, en solde ce soir durant les Journées Ogilvy. Voyez ce soir ce col roulé de coton superfin de première qualité. Grandeur P. M.F., XL.

Teintes: Noir . . . marine . . . blanc . . . beige . . . vert . . . vert pâle . . . bleu poudre . . . rouille.

LA BOUTIQUE POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE, AU CENTRE-VILLE, EGALEMENT A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Soyez à l'heure à l'école et au rendez-vous

MONTRES EN SAUTOIR



PRIX DES JOURNEES OGILVY 7.50 ch.

Suspendez le temps à votre cou cet automne . . . ajoutez un petit quelque chose à votre garde-robe d'automne avec ce petit bijou . . . Montres en sautoir fabriquées en Suisse dans un choix de trois modèles dorés. Toutes garanties pour un an. Un cadeau emballant . . . achetez maintenant pour Noël. Les quantités sont restreintes, pour un meilleur choix, magasinez ce soir.

AUX BIJOUX, REZ-DE-CHAUSSEE, AU CENTRE-VILLE, EGALEMENT A NOS MAGASINS DE WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

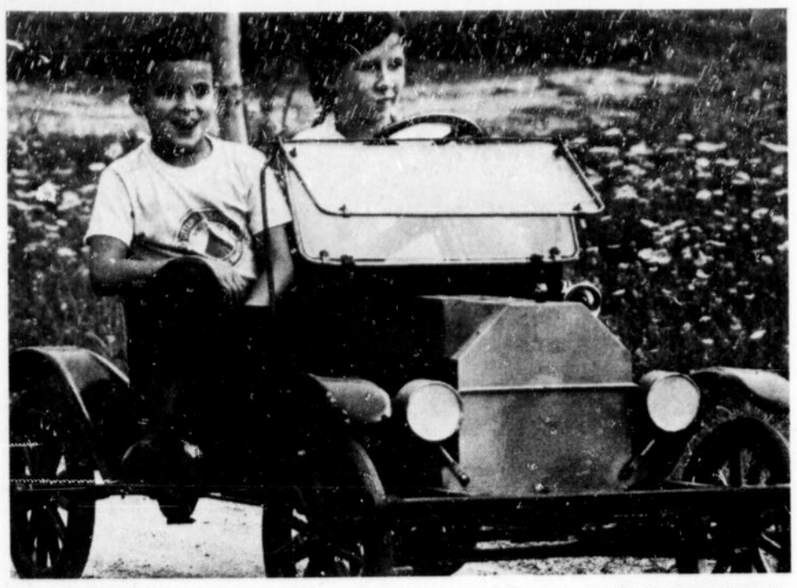
CULOTTES pour femmes, 100% nylon

C'est le moment de faire vos achats de culottes pour l'automne et profiter de nos bas prix. Culottes 100% nylon avec jambes élastique. Variétés de teintes unies, grandeurs M, F.

PRIX DES JOURNEES OGILVY 98c ch.

LINGERIE, 2e ETAGE, AU CENTRE-VILLE, EGALEMENT A NOS MAGASINS DE WEST-END ET DE BILLINGS BRIDGE

CHARLES OGILVY LIMITED



(Photo Studio Impact)

COMME AUTREFOIS — Ce n'est pas tous les enfants qui reçoivent en cadeau une voiture de ce genre, mue par un moteur à essence et qui possède les lignes des vieilles voitures du début du siècle. Mais Brenda Gagné, 11 ans et demi et son frère Mark, âgé de neuf ans sont chanceux d'avoir un père qui a l'oeil ouvert. M. George Gagné, un fonctionnaire à la Chambre des communes a eu la main heureuse, peu avant Noël l'année dernière quand il a acheté cette voiture miniature de quelqu'un de Richmond. Il a pensé la donner à ses enfants pour Noël. La voiture a été fabriquée à la maison et elle est en tous points semblable aux belles d'autrefois. Elle roule grâce à un moteur à essence de trois chevaux et elle peut atteindre la vitesse de dix milles à l'heure. La famille Gagné vient d'emménager dans une nouvelle maison près de Metcalfe, au sud d'Ottawa et les enfants peuvent se promener allègrement sur les dix acres du terrain familial.

L'INTERPOL et la piraterie aérienne

Par GERARD McNEIL

OTTAWA (PC) — Les délégués des services de police des pays membres de l'Interpol, réunis à Ottawa en congrès, ont examiné mercredi les problèmes de l'aviation civile, notamment la piraterie aérienne et la contrefaçon des billets.

Au comité spécial formé à cet effet, siègent les représentants de l'Organisation de l'aviation civile internationale — OACI et de l'Association internationale des transports aériens — IATA.

M. Anthony R. Stephens, directeur des services de sécurité de l'ITA, a été parmi ceux qui ont pris la parole pour examiner les mesures destinées à assurer la sécurité à bord des avions.

Selon un porte-parole, il a été question du contrôle des passagers et de leurs bagages, ainsi que des colis expédiés par voie aérienne. On a également discuté de la sécurité des appareils au sol.

L'Interpol, organisation internationale de la police criminelle, compte 111 pays membres. Elle sert de centre d'information pour toutes les polices du monde sur diverses activités d'ordre criminel telles que la falsification et le trafic des narcotiques.

Les rapports des pays membres sur les problèmes de l'aviation civile ont servi de base aux discussions du comité, réuni à huis clos.

Parmi ces problèmes figure celui de l'usage d'avions privés pour le transport illégal de marchandises, notamment de narcotiques.

Un numismate d'Ottawa a récemment été condamné à la prison pour avoir nolisé de Toronto un avion qui a servi, par la suite, au transport de haschich du Maroc au Canada.

COURS DE DANSE

SWING CHA CHA VALSE SAMBA
QUICKSTEP RUMBA

Standards : Bronze – Argent – International

INSCRIPTION :

Dimanche, 12 septembre —St-André-Avellin — Ecole Providence de 2h à 10h p.m.

Lundi et mercredi 13 et 15 septembre —Hull — Salle Notre-Dame (soubassement de l'église) de 7h à 10h p.m. (rue Victoria)

Mardi, 14 septembre —Ottawa — Ecole Champlain de 7h à 10h p.m. (rue Lanark)

Jeudi, 16 septembre —Touraine — Salle Touraine de 7h à 10h p.m. (avenue Gatineau).

AUCUNS FRAIS D'INSCRIPTION

NOMBRE D'ELEVES LIMITE

RONALD JEAN

professeur de la Fédération des Loisirs-Danses du Québec



HITACHI L'ÉTAT SOLIDE 100%

L'état solide à 100% de Hitachi vous l'assure!

Certains téléviseurs offrent une reproduction parfaite de la couleur, d'autres se distinguent par leurs dispositifs automatiques, mais aucun n'allie la précision des couleurs et le réglage automatique de l'image tout en offrant la fiabilité et la longue durée des télécouleurs Hitachi, 100% à état solide.

Le secret en réside dans le montage 100% à état solide de Hitachi, où des transistors miniatures remplacent les tubes ordinaires (vous n'aurez jamais à remplacer un tube du châssis). Les transistors fonctionnent à froid et ne peuvent surchauffer ni endommager les autres pièces. C'est pourquoi nous pouvons vous garantir une fiabilité de longue durée.

Illustré: télécouleur de table Hitachi CNU-881, 19″. Le bouton **RAI** (réglage automatique de l'image) règle la couleur, la nuance, la brillance et le contraste. L'interrupteur **CAF** (contrôle automatique de la fréquence) donne automatiquement une image très précise. Grâce au montage 100% à état solide de Hitachi, vous obtenez instantanément l'image et le son, et vous pouvez compter sur un rendement hors pair pendant des années. Coffret de luxe en bois plaqué noyer.

Autres appareils "sons et image" Hitachi de longue durée.



SU-86 Téléviseur portatif 17″. Fiabilité assurée par l'état solide à 100%. Syntonisation précise et permanente, à mémoire. Son et image immédiats. Léger et peu encombrant, avec poignée fort commode.

CSU-691 Télécouleur portatif 17″. Couleur, nuance, brillance et contraste équilibrés avec précision grâce au bouton RAI. Démagnétisation automatique et syntonisation précise et permanente, à mémoire. Le châssis 100% à état solide assure un rendement sans défaut, pendant des années.

CS-401 Centre de musique stéréo AM/FM à état solide avec table automatique Dual de luxe. Table automatique Dual, cartouche magnétique et montage Hitachi 100% à état solide, voilà la fiabilité dans un meuble élégant en noyer. Les enceintes de même style logent six haut-parleurs haute fidélité et peuvent être éloignés du meuble principal.

Voyez ces appareils sans tarder, chez votre marchand Hitachi!

LA QUALITÉ PRIME TOUJOURS CHEZ HITACHI

VOYEZ VOTRE MARCHAND HITACHI

HITACHI AMEUBLEMENTS DESMARAIS
317, rue Bank
OTTAWA — 233-4170
Jusqu'à 6 mois pour payer sans frais d'intérêt

HITACHI BLEEKER STEREO & TV LTD.
1745, avenue Carling
725-3149
Ouvert jusqu'à 16h p.m.
1396, avenue Clyde
225-5442

HITACHI CONSUMER'S TELEVISION SERVICE LTD.
685, rue Bank
OTTAWA — 238-1365

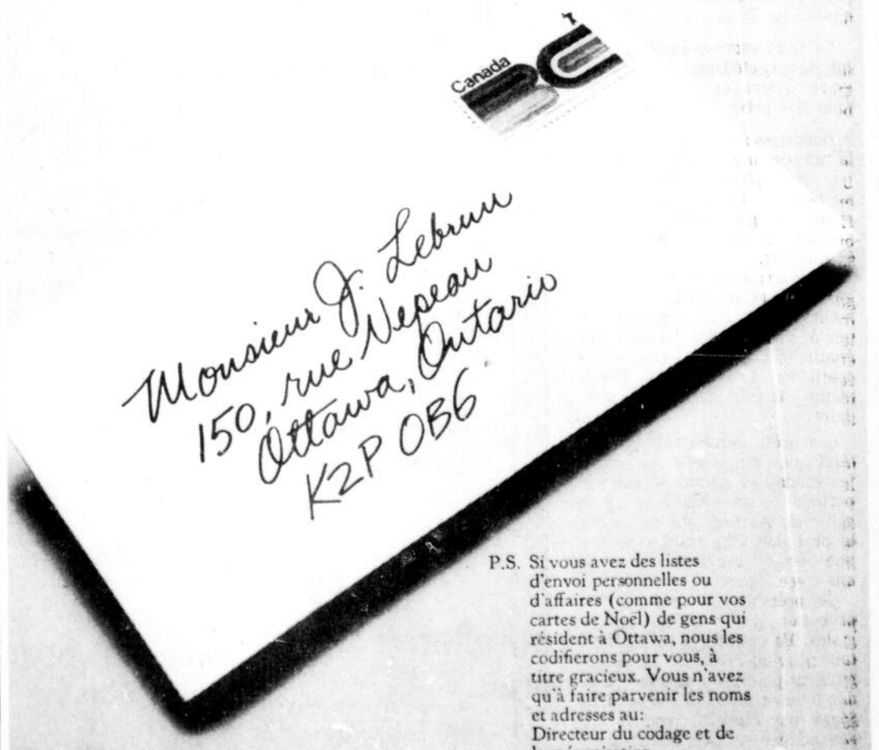
HITACHI HILLIER'S TV & RADIO LTD.
573, ch. McArthur
OTTAWA — 749-1251

Le Code postal seul ne suffit pas.

Bravo Ottawa! Vous avez confirmé la réussite du Code postal.

Toutefois, quelque chose nous cause des ennuis. Certaines personnes vous écrivent en n'indiquant que votre nom et votre Code postal. Elles oublient donc que le Code postal ne désigne pas une personne. Il désigne plutôt, par exemple, un édifice à bureaux, une grande entreprise, une conciergerie comptant plus de 50 logis, ou un côté de rue entre deux intersections. Le Code simplifie donc le traitement du courrier à la machine.

Le facteur, qui fait le tri final du courrier à la main, a besoin de plus amples renseignements que le nom et le Code postal pour accomplir son travail. L'adresse au complet, — y compris le numéro de l'appartement et de la suite, au besoin, — est requise de toute nécessité.



P.S. Si vous avez des listes d'envoi personnelles ou d'affaires (comme pour vos cartes de Noël) de gens qui résident à Ottawa, nous les codifierons pour vous, à titre gracieux. Vous n'avez qu'à faire parvenir les noms et adresses au:
Directeur du codage et de la mécanisation
Ministère des postes
Ottawa, Ontario
K1A 0B1

Canada Post Postes Canada

Produits alimentaires: les prix recommencent à monter

TORONTO (PC) — La guerre des prix que les principaux supermarchés du Canada s'étaient livré l'automne dernier appartient maintenant au passé. Les prix des produits alimentaires ont repris leur courbe ascendante.

Cependant, disent les dirigeants des supermarchés, les consommateurs bénéficient toujours de cette guerre, car les prix auraient été bien plus élevés maintenant sans les baisses consenties l'an dernier.

"La hausse des coûts dans tous les secteurs de l'économie a engendré des pressions inflationnistes que le détaillant est incapable, seul, d'enrayer" a dit M. George C. Metcalfe, président-directeur général de Loblaw Companies Ltd.

Selon M. Metcalfe, les supermarchés ont été contraints de relever leurs prix depuis l'automne dernier, en raison des hausses des salaires, des taxes et des prix pratiqués par les producteurs.

Mais, dit-il, les prix sont "toujours en deçà de ce qu'ils étaient avant la "guerre".

C'est Dominion Stores Ltd. qui, le premier, avait commencé cette guerre le 1er novembre. D'autres l'ont suivi et bientôt les dirigeants des supermarchés estimaient que la ménagère économisait près de $5 par semaine sur ses emplettes d'épicerie. Il n'en demeure pas moins que M. Thomas McCormack, président de Dominion Stores, convient avec M. Metcalfe qu'il n'a pas été possible de persister dans la voie de la baisse des prix.

Inflation galopante

"Les prix maintenant ne peuvent que grimper, dit-il, car le pays traverse une crise d'inflation galopante."

De l'avis de M. McCormack, la marge bénéficiaire de Dominion a sensiblement baissé au cours de la "guerre".

Ces marges, il est vrai, ont été réajustées depuis, admet M. McCormack, mais elles sont bien en deçà de leur niveau d'avant-guerre.

Cette guerre des prix, dit-il, a fortement grevé le bilan de la société et les bénéfices de Dominion Stores, après déduction des impôts, ont dégringolé à $3,322,166, alors que l'année d'avant ils s'élevaient à $9,318,397. D'autres supermarchés ont, eux aussi, déclaré des bénéfices en baisse.

Frank Kennedy, président de A and P Food Stores a été le dernier à entrer dans la guerre des prix. Pour lui il n'en pouvait sortir que ruine financière.

La volonté de réduire les prix, l'an dernier, et de les maintenir cette année à leur niveau le plus bas possible, n'a pas manqué d'avoir des répercussions. De nombreux supermarchés ont dû réduire leur personnel, ce qui a été préjudiciable à la qualité du service dont les consommateurs se sont plaints.

Le consommateur

Les dirigeants des supermarchés ne perdent pas de vue qu'il leur faut maintenir un certain équilibre. En effet, un service de trop grande qualité fait monter les prix. S'il est de qualité nettement insuffisante, le consommateur s'en plaint. Il faut donc trouver la solution médiane.

C'est pourquoi, les responsables des supermarchés vont maintenant porter toute leur attention sur ce que pense le consommateur, afin de voir comment le gagner.

De l'avis de M. Metcalfe, les supermarchés devront procéder à une plus grande concentration afin d'accroître la productivité et d'assurer un niveau de ventes susceptible de prévenir une hausse des frais de gestion.

Le fonds spécial de $80 millions: Davis approuve l'initiative fédérale

TORONTO — Le premier ministre Davis a endossé, hier, l'initiative du gouvernement de créer un fonds spécial à l'intention des industries canadiennes qui seront touchées par la surtaxe de 10 pour cent imposée par les Etats-Unis.

Ajoutant que cette mesure était compatible avec la suggestion faite à Ottawa, la semaine dernière, par son ministre de l'Economie et de l'Expansion, M. Allan Grossman, "il y a lieu maintenant d'être plus optimiste." a dit M. Davis.

Il a fait appel à la population lui demandant d'appuyer le geste du gouvernement fédéral et il a demandé à ce dernier de s'assurer que le programme spécial d'aide aux industries affectées par la surtaxe de Washington sera appliqué dans les plus brefs délais.

Dans un télégramme qu'il a envoyé au premier ministre du Canada, il a même offert à M. Trudeau les services de ses experts pour assurer le succès du programme spécial fédéral.

Dans le cas des compagnies ontariennes affectées et qui ne seraient pas éligibles au fonds spécial de $80 millons, le premier ministre de l'Ontario a déclaré que son gouvernement les aiderait probablement sous forme de prêts à faible intérêt.

Se réservant toujours le droit de différer d'opinions avec les Libéraux, M. Davis a précisé qu'il n'avait rien de surprenant à ce qu'il appuie le gouvernement fédéral lorsque, dit-il, il agit dans l'intérêt de tous."

"Je ne joue pas à la politique lorsque le gagne-pain des gens et la santé de l'économie sont en jeu", de dire M. Davis.

Il a, à son tour, accusé le chef du Parti libéral ontarien, M. Robert Nixon, de se faire du capital politique à même les problèmes causés à la population par les mesures économiques des Etats-Unis.

"Bob Nixon essaie de nous lancer une courbe qui pourrait tourner en Boomerang," a dit le premier ministre.

Prêts étudiants

Le Fédéral ne perd que 4 %

OTTAWA (PC) — Le pourcentage des sommes que le Programme national de prêts aux étudiants doit lui-même payer est d'environ quatre pour cent, ce qui représente à peu près $5.4 millions des $135 millions devant actuellement être remboursés", a indiqué mercredi un porte-parole du ministère des Finances.

Ce taux est comparable à celui des Etats-Unis, où il varie entre quatre et six pour cent, pour des prêts de même nature.

Depuis son institution, en 1964, le programme canadien a distribué pour plus de $300 millions en bourses. Et, durant cette période, le gouvernement a dû prendre à son compte environ $5 millions.

Ce programme consiste en une garantie que donne le gouvernement fédéral aux banques prêtes à avancer de l'argent aux étudiants pour lur permettre de continuer à étudier à temps pleins, au-delà du degré secondaire.

Ces prêts demeurent sans intérêt aussi longtemps que durent les études et même durant une période de six mois à la fin de celles-là. Au bout de ce temps, le prêt doit être remboursé sur une période maximum de 9 1-2 ans avec intérêts,

Ces prêts doivent recevoir l'approbation des autorités provinciales. Ils consistent en un montant pouvant atteindre $1,000 par étudiant pour chaque année académique et un montant total de $5,000 par étudiant pour la durée entière de ses études post-secondaires.

Si au cours des six mois vant la fin de ses études, un étudiant ne s'entend pas avec la banque pour voir à rembourser un tel prêt ou s'il fournit des preuves suffisantes qu'il étudie encore, le prêt est techniquement considéré comme non remboursable au terme des six mois.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

MIRACLE MART
Une des divisions de Steinberg Limitée

STOP ARRÊT

Valeurs Miracle pour la rentrée
mer. à sam., sept. 8-9-10-11



Robes en Fortrel* imprimé Jacquard

Robes en tricot Fortrel* à imprimé jacquard, d'entretien facile et parfaites pour porter partout. Choix de teintes mode: pourpre, bourgogne, brun, vert. Choix de trois styles:

A. Manches courtes, col droit et ceinture à boucle. Tailles: 12 à 20.

B. Manches longues, col chemisier et ceinture. Poche garniture sur la poitrine. Tailles: 12 à 20.

C. Manches courtes. Encolure ouverte avec col pouvant s'attacher. Tailles: 14½ à 22½.

ACHAT BONI 14.99 ch.

*Marque déposée

Robes



Pull-overs en belle laine lavables à la machine!

ACHAT BONI 4.88 ch.

Chandails en fin tricot tout laine, entièrement diminués, lavables à la machine. Style chic pour porter avec gilet donnant un aspect superposé. En tricot 2 mailles sur 2, col roulé et glissière au dos. Beige, marine, noir, gingerino, prune, rose, bleu. Tailles: 34 à 40.

Tricots pour dames



Robes et "Hot pants" pour fillettes

ACHAT BONI 7.99 l'ens.

Jolis ensembles qui plaîront aux écolières! Les robes sont à manches longues et les shorts assortis sont à motif géométrique comme la robe. Pourpre, marine, brun. Tailles: 7 à 14.



Pantalon et gilet pour fillettes

ACHAT BONI 9.44 ch.

En velours côtelé très en vogue pour l'automne. Cet ensemble comprend un pantalon et un gilet ceinturé, boutonné en avant. Choix varié de couleurs. Tailles: 7 à 14

Vêtements pour fillettes



Pantalon et blazer pour fillettes

ACHAT BONI 9.44 l'ens.

Ce blazer à devant croisé se porte avec un pantalon évasé. En coutil brossé rouille ou bourgogne. Tailles: 7 à 14.

Vêtements pour fillettes



Complet gilet pour bambins

ACHAT BONI 4.99 ch.

Tout comme celui de son frère aîné! En velours d'aspect côtelé. Le gilet est boutonné en avant et ceinturé. Brun ou marine. Tailles: 4, 6, 6X.

Vêtements pour enfants



Chandails pour jeunes enfants

Pour bambins et bambines. Bel assortiment de cardigans et de pull-overs en tricot acrylique. Tailles: 2 à 6X.

ACHAT BONI 2.22 ch.

Fuseaux extensibles pour enfants

En pur nylon extensible, 2 poches en avant, 1 en arrière, jambes évasées. Fermeture-avant pour bambins et à taille élastique pour bambines. Tailles: 4, 5, 6, 6X.

ACHAT BONI 2.77 ch.



Ens. pour garçonnets et bambines

ACHAT BONI 2.44 l'ens.

En pur nylon extensible. Haut à manches longues, col roulé et pantalon évasé. A rayures de marine/blanc, marine/rouge, rouge/blanc, vert/blanc. Tailles: 2, 3, 4.

Vêtements pour enfants

CHARGEX Le seul grand magasin canadien offrant chaque jour des aubaines à Prix Miracle CHARGEX

- Allocations familiales
- "Mise de côté" pratique
- Stationnement facile

• Meadowlands Mall, 1595 Merivale Road, Ottawa, Ont.
MEADOWLANDS MALL • LUNDI A JEUDI 9 30 A M A 10 P M • VENDREDI ET SAMEDI 9 A M A 10 P M

• Fairlawn Plaza 2160 Carling Ave, Ottawa, Ont.
FAIRLAWN PLAZA • LUNDI A MERCREDI 9 30 A M A 6 P M • JEUDI 9 30 A M A 9 P M • SAMEDI 9 A M A 6 P M

Satisfaction garantie ou prompt remboursement avec le sourire!

pour vous mesdames

LE DROIT

La détection précoce permet la guérison

STOCKHOLM — Tous les cas de cancer de l'utérus, cas certains et soupçonnés, découverts par un contrôle médical effectué dans la province de Malmohus en Suède méridionale, ont pu être entièrement guéris. Au total 40.000 femmes avaient été examinées.

Le nombre de cas certains mis à jour par le contrôle se portait à 314, celui des cas soupçonnés à 231.

Le projet de contrôle médical a été dirigé par le Professeur Erik Nilsson, de Lund, et les examens ont été réalisés par des sages-femmes. Les femmes examinées étaient âgées de 30 à 49 ans, âges parmi lesquels près des trois-quarts des cas de cancer utérin apparaissent généralement. A partir de 1971, les femmes de 25 à 29 ans seront aussi examinées. Ce groupe d'âge répond en général de 8.5 pour cent de tous les cas découverts.

Le professeur Nilsson estime que 85 pour cent de tous les cas probables dans la région passent par le contrôle. Etant donné que la maladie se développe en 4 à 5 ans, un examen régulier de toutes les femmes tous les quatre ans suffirait à découvrir et à guérir le cancer, ajoute-t-il.



(Photo Studio Impact)

PLACE ALEXIS-CARON peut légitimement s'enorgueillir de la beauté de ses parterres. Les gazons bien tondus et plates-bandes fleuries ont été l'objet d'un concours entre les locataires de ce secteur. L'attribution des prix a eu lieu mercredi soir, au cours d'une dégustation de vins et fromages à l'issue du verdict des juges, portant sur la disposition des fleurs, l'apparence, la propreté, l'originalité, la variété et les soins. La réception, offerte par le Comité des locataires de Place Alexis-Caron, rendait également hommage à M. Robert Lajoie, secrétaire-exécutif de l'Office municipal de l'habitation, à l'occasion de son prochain départ. Le nouveau Comité des locataires comprend: M. Roger Poulin, président; Mme Délima Blondin, vice-présidente; Mme Roger Poulin, secrétaire; MM. Pierre Gagnon et Ernest Bastien, directeurs. (Le trésorier sera choisi à la prochaine réunion). Ici, au cours de cette soirée, on voit de gauche à droite: M. Gilles Rocheleau, président de l'OMH, M. et Mme Lajoie et M. Poulin.

Au Château Laurier

Féminité de la mode à la boutique Loretta

par Darquise TIMMERMAN

Après les trépidantes semaines de la mode dans les grandes capitales européennes et à New York, qui nous fournissent des compte-rendus détaillés de créations plus ou moins controversées, voici que débute à Ottawa même la saison des défilés de modes. Celle-ci, toutefois, est celle qui nous est offerte, qu'enthousiastes ou rébarbatives, nous porteront ou que nous adopterons à notre goût et à la façon qui convient à notre silhouette et à notre personnalité.

Le Château Laurier a présenté au Canadien Grill, mercredi midi, son premier défilé de modes hebdomadaire de la saison. Gwen Wagenblass, coordonnatrice, y présdentait les modèles exclusifs de Loretta Boutique, rue Wellington, comprenant quelques-unes des propres créations de Loretta. La collection montrait un beau choix de tenues d'hôtesse, de confortables robes de détente, des chauds ensembles tout-aller et d'élégants tailleurs et ensembles pour femmes d'affaires, et quelques chics robes de soirée. On notait en particulier la longueur des jupes, juste au-dessous du genou, et le pantalon plus étroit, la longueur Chanel des vestes et jaquettes.

Loretta a imaginé une jupe du soir en faille brochée orange et beige avec surblouse en crêpe orange, manches à poignets et encolure simple, d'une grande féminité. Cette caractéristique était remarquable tout au long de la présentation. Tous les vêtements ont une manche longue dont plusieurs sont bouffantes, terminées par un large poignet genre chemisier. On notait beaucoup de vert et rouge, de différents tons, en particulier dans les tricots importés d'Italie: ensemble-pantalon, trois-pièces: jupe, blouse et veste ou jaquette. Certaines vestes, en tricot main, à pointes de diamant sont exquises. On a souligné aussi le retour de la petite robe chemisier en soie imprimée, naturelle ou artificielle, facile à laver. Le jersey de laine sera également un tissu pratique à la page.

Pour accompagner les modèles de la boutique Loretta, on avait choisi des souliers très élégants de la Galerie 145. Les coiffures des mannequins étaient de Fleming, de Copenhague. Les tables du déjeuner, auquel assistaient plusieurs congressistes d'INTERPOL, étaient gracieusement fleuries par Fine's.

La semaine prochaine, le Château Laurier présentera les modes de la boutique Renaissance.



(Photo Studio Impact)

LES TISSUS D'AUTOMNE sont soyeux et confortables: tricot de laine, jersey de laine, crêpe, soie, tels qu'illustrés par la collection de modes de Loretta Boutique, présentée à l'heure du déjeuner, mercredi, au Canadian Grill du Château Laurier. C'était la première des présentations hebdomadaires de la saison. Ici, on remarque une élégante création en crêpe et faille, orange et beige, pour une soirée d'apparat et une toilette du jour, de nouvelle longueur au-dessous du genou, en lainage vert pomme.



(Photos Studio C. Marcil)

NOCES D'OR — M. et Mme Vital Lacroix, d'Ottawa, ont célébré le cinquantième anniversaire de leur mariage. M. Lacroix, 71 ans, et Mme Lacroix, née Gracia Leblanc, 69 ans, se sont épousés à Cyrville en 1921. Une messe d'action de grâces a été célébrée par l'abbé Raoul Dumoulin, curé de la paroisse St-Sébastien, assisté des petits-fils des jubilaires, Raymond Lacroix et Serge Lafleur. Une réception a ensuite réuni 500 parents et amis à la salle Normandie. L'abbé Emile Méthot, autrefois curé à Cyrville, a rendu hommage au couple; leur fille, Sr Rollande Lacroix, a lu une adresse et deux autres petits-enfants, Christine Lafleur et Normand Lacroix, ont présenté des fleurs et une bourse. M. et Mme Lacroix ont 15 enfants et 33 petits-enfants. En plus des bénédictions papales reçues de Mgr Aurèle Plourde ils ont aussi reçu des messages de félicitations du premier ministre, M. Pierre Trudeau, et du ministre de la Justice M. John Turner.



(Téléphoto PA)

CONTROVERSE — Une jeune fille de Londres quitte la gueule géante d'un tigre formant l'entrée de la boutique Tyger-Tyger, rue Church, à Kensington, l'un des riches quartiers résidentiels de Londres. Les résidants du secteur se sont plaints aux autorités de ce que cette architecture inusitée donnait le ton à d'autres entreprises de l'endroit de tenter pareille extravagance. Un porte-parole du Conseil a expliqué que le décor devra disparaître.

SOLDE SINGER

$184.88



Stylist* ZigZag 476/574

En vous dépêchant, vous arriverez à temps pour avoir, vous aussi, cette magnifique machine à coudre Singer Stylist Zigzag, modèle 476. Elle vous est offerte à prix de solde, complète avec sa mallette, avec en cadeau une LEÇON DE COUTURE GRATUITE. C'est une affaire à ne pas manquer dont vous tirerez milles et un services durant de nombreuses années à venir. Demandez la démonstration de ces supériorités:

EPARGNEZ $25.00†

- **Cames Fashion interchangeables.** Permettent d'effectuer une infinie variété de points. Couture ou broderie.
- **Cannette exclusive à enclenchement par le dessus.** Facile à voir, facile à changer.
- **Dispositif à boutonnières incorporé.** Réussit de magnifiques boutonnières à bouts carrés de toutes les grandeurs.
- **Fonctionnement silencieux.**
- **Pince-aiguille à sens unique.** Pas possible de se tromper. L'aiguille se change en un instant.
- **Facilités de paiement à votre disposition.**

Ce prix spécial de Singer ne durera que le temps d'écouler ce solde de marchandise. Dépêchez-vous donc de venir à votre Centre Singer. Et là, ne manquez pas de vous inscrire au concours Singer/Air Canada. Vous pouvez gagner un magnifique voyage pour deux pour la destination de votre choix au Canada. Avec $250.00 d'argent de poche.

SINGER *Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Limitée. †Sur le prix de détail suggéré.

104, RUE RIDEAU—236-9565; BILLINGS BRIDGE—737-3300; CARLINGWOOD—729-3163
HAWKESBURY — PEMBROKE — MANIWAKI — LACHUTE

AVIS

HEURES D'AFFAIRES DU MAGASIN
JUSQU'A PROCHAIN AVIS LES HEURES D'AFFAIRES CHEZ DWORKIN FURS
"La maison que la fourrure a édifiée"
SERONT LES SUIVANTES:
Du lundi au jeudi incl. 9h a.m. à 6h p.m.
Le vendredi de 9h a.m. à 9h p.m.
Le samedi de 9h a.m. à 6h p.m.

Dworkin Furs
LTD.
256, rue Rideau, Ottawa

Freiman
présente
un défilé de grandes
modes au déjeuner!

Dans la salle
Adam Room
du Chateau Laurier

le mercredi
22 septembre, à 12h 30 p.m.

$5.00 par personne

Les billets sont en vente aujourd'hui même — Au "Oval Room" ou au "Town and Country" du centre-ville — Rayon des robes à St-Laurent et Westgate. Si vous avez un compte de crédit Freiman, simplement composer 237-3530 et il nous fera plaisir de vous créditer votre billet et de vous le poster.

Courges d'été ou courges d'hiver?

Avec l'automne revient la monotonie des jours et parfois des repas. Plus d'une cuisinière exaspérée soupire: "Quel légume servir ce soir?" Avez-vous songé à la courge? La courge est de toute saison mais elle abonde à l'automne. Depuis quelque temps déjà le marché offre plusieurs variétés de courges d'automne: le courgeron (Acorn), la courge musquée (Butternut), la courge Hubbard. A vous de choisir.

De la même famille que les citrouilles, melons et concombres, les courges s'offrent à nous sous les formes les plus amusantes: rondes, allongées, tordues ou en bouteilles. Le courgeron ou courge à gland (Acorn) porte un habit côtelé d'un vert foncé. Sa chair jaune pâle ou jaune foncé est plus ou moins farineuse selon le degré de maturité. Il permet de servir 2 à trois personnes. Sous forme de cloche, la courge musquée (Butternut) peut mesurer entre sept et 12 pouces; elle permet de rassasier de six à huit convives. La courge Hubbard, à chair orange, se reconnaît facilement à sa forme ronde, allongée aux deux bouts; portant un manteau vert foncé, tantôt gris bleu, elle mesure entre 10 et 16 pouces. Il est suggéré d'acheter une petite courge Hubbard pour une famille de six personnes.

Les trois variétés ci-haut mentionnées ont en commun une pelure dure et solide qui leur assure une longue durée d'entreposage, à l'opposé des courges d'été (Zucchini, courge à la moelle...) qui sont très périssables à cause de leur peau lisse et délicate. Les courges d'automne (ou d'hiver) se gardent dans une pièce fraîche (40 à 50 degrés F), au sec.

Les services consultatifs de l'alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada recommandent d'acheter les courges à l'oeil, c'est-à-dire en soupesant et en appréciant la pesanteur comparativement au volume. les légumes à pelure et à texture dures et fermes, exempts de meurtrissures ou de tares, auront longue vie.

Les courges d'hiver à pelure épaisse sont généralement cuites au four ou à la vapeur, alors qu'on fait cuire les courges d'été dans un peu d'eau ou de beurre, et avec leur pelure. Les courges farcies d'un mélange à base de viande ou de légumes ajoutent une note élégante et différente aussi bien au menu de tous les jours qu'à celui des réceptions. La recette suivante donne à la courge un air de fête et une saveur toute spéciale.

Courge farcie au boeuf

3 courges moyennes
1-4 tasse d'eau
2 c. à table de beurre
1-2 tasse d'oignon haché
1-2 tasse de céleri en dés
1 tasse de chapelure
1 livre de boeuf haché
1 c. à thé de sel
1-8 c. à thé de poivre
1-2 c. à thé d'origan
1 c. à thé de sauce Worcestershire
1-4 tasse de raisins secs, hachés

Couper les courges en demies (retirer les graines). Placer dans un plat à four, ajouter l'eau, couvrir et cuire à 350 degrés F, environ 45 minutes. Sauter au beurre oignon et céleri, environ cinq minutes; y saisir le boeuf et ajouter les autres ingrédients; en farcir les courges. Continuer la cuisson jusqu'à ce que les courges soient tendres et la farce dorée, 15 à 20 minutes de plus. Six portions.



LE CHOIX DE COURGES actuellement sur le marché dépasse l'imagination. Les variétés de courges d'automne (ou d'hiver) les plus connues sont le courgeron (Acorn), la courge musquée (Butternut) et la courge de Hubbard. Qu'elles soient d'hiver ou d'été, les courges farcies ne peuvent que vous plaire . . . au palais . . . ou à l'oeil!

Les sardines

C'est à Blacks Harbour, dans la province du Nouveau-Brunswick, que l'on peut trouver la plus grande conserverie de sardines au monde.

Les poissons fraîchement capturés sont rapidement transportés vers les usines de la Connors Bros. Ltd. par les navires de cette compagnie. La mise en conserve débute moins d'une heure après la prise des sardines dans les filets, ce qui assure la fraîcheur du produit dans sa boîte, quel que soit le climat.

La mise en conserve se fait automatiquement, au rythme de 200 boîtes à la minute. Onze marmites géantes, chacune pouvant contenir de cinq à sept milles boîtes, cuisent ces sardines à la vapeur en moins d'une heure.

Huîtres et coques

Les meilleures huîtres ont des écailles dures et bien bombées. Lorsque ces mollusques, — huîtres et clams, — sont vivants, leurs écailles doivent être bien formées ou se fermer dès qu'on les touche. Un coquille qui baille indique que le mollusque n'est plus vivant et partant inutilisable. Les huîtres resteront vivantes durant une semaine si elles sont gardées à des températures comprises entre le point de congélation et 40 degré F. Les clams se conserveront quelques jours dans les mêmes conditions. Les huîtres et les coques écaillées doivent être dodues et baigner dans une eau claire.

LIGHTOLIER

meilleure lumière
meilleure vue
meilleurs résultats
Procurez-vous
la nouvelle lampe
d'étude améliorée

Collège

à vision éprouvée

L'ampoule comprise



Spécialement conçue pour les périodes de travail prolongées à la maison, au collège ou au bureau.
Construite d'après les normes de rendement établies par l'Illuminating Engineering Society et l'Association Canadienne de l'Electricité.
Donne un éclairage d'une intensité minimum de 70 pieds-bougies, diffusé uniformément de manière à éliminer les ombres.
Produit une lumière ambiante agréable qui adoucit les contrastes.
N'éblouit jamais, quelle que soit la manière dont on la place. Minimum de reflet sur les surfaces brillantes.

LAMPE DE TABLE REG. 25.95
SPECIAL RETOUR AU COLLEGE 19.95
Blanche, noire, brune, jaune, orange

LAMPE DE PLANCHER REG. 33.95
SPECIAL RETOUR AU COLLEGE 29.95
Blanche, noire, brune

Thelen Torontow Lighting Centre
NOUS ECLAIRONS LES GENS 282, rue Bank près Somerset 236-2381

Lorsque vous êtes FACE à FACE

. . . C'est l'instant magique. Inoubliable. Vous n'avez rien à craindre d'un rapprochement, grâce à un nettoyage facial régulier avec SNAP.



SNAP
NETTOYEUR POUR FIGURE, MAINS ET EPIDERME
DANS TOUS LES SUPERMARCHES ET LES PHARMACIES

Le sedan Mazda 1600: $2489.* Économiser ne signifie pas faire des compromis.



Mazda n'a pas besoin d'éliminer le confort de son sedan 1600 pour vous faire économiser. Ainsi, vous pouvez conduire toute la journée sans ressentir de fatigue et sans vider votre portefeuille.

La Mazda 1600 est la voiture la plus confortable de sa catégorie. Son empattement est plus long, sa voie plus large et elle est équipée de la meilleure suspension sur le marché, peu importe le prix.

Le moteur à piston à arbre à cames en tête est robuste et efficace. Vous pouvez grimper en montagne ou filer dans la plaine sans aucun effort. Même avec de l'essence ordinaire, vous pouvez obtenir le maximum de millage.

L'intérieur n'a pas été sacrifié à l'économie. La Mazda 1600 est luxueuse et spacieuse: sièges baquet enveloppants, moquette, tableau de bord rembourré et instruments de qualité. À l'arrière, il y a plein d'espace pour les jambes.

Le sedan Mazda 1600 n'économise pas non plus sur l'extérieur, comme beaucoup d'autres voitures importées. Ses lignes coulent en douceur sans former d'arêtes vives. Vous n'avez donc pas l'air de conduire une boîte de savon.

Vous pouvez acheter d'autres petites voitures à prix moindre, si vous êtes prêt à faire de nombreux compromis. Ou vous pouvez acheter un sedan Mazda 1600.

MAZDA

Fabriquée à l'usine de montage la plus avant-gardiste au monde, Toyo Kogyo Co., Ltd., Hiroshima, Japon.

**Prix suggéré au détaillant par le manufacturier au port d'entrée de Montréal; frais de préparation, immatriculation, essence, taxes provinciales ou transport local, s'il y a lieu, en sus.*

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS ENR. 1450 Boulevard Greber, Pointe – Gatineau: 770-2222
DOW MOTORS LIMITED 845 rue Carling, Ottawa: 237-2777

Plus de 120 concessionnaires à votre service au Canada

Magasinez ce soir et vendredi ju squ'à 9h p.m.; samedi 9h 30 à 6h; fermé lundi.

LAROCQUE
vente d'automne

POUR LE FOYER

MEUBLES – TAPIS – TENTURES – TOILES
MAINTENANT EN VENTE AU SOUS-SOL

ENSEMBLE de lit colonial
Format 3'3" - Prix spécial 89.88
Attrayante tête de lit en bois, matelas et sommier-boîte.

ACHATS DE LITS CONTINENTAUX
Format 3'3" - Prix spécial 68.88
Ultra-confortable, y compris le sommier-boîte assorti et le coutil!

TAPIS DE RENOM
LARGEUR 12'!
ULTRA-SPECIAL 3.88 – 4.88 – 6.88 v.c.
Jolis tapis à des prix vraiment modiques — tons très populaires!

VENTE!
Serviettes de ratine assoiffées
Format 20" x 40" Multicolores, à prix modiques. 77c ch.

VENTE!
Draps blancs
FORMAT JUMEAU 72" x 100"
Une offre d'aubaine sensationnelle achetez les vôtres! 2.48 ch.

VENTE!
TAIES D'OREILLERS BLANCHES
SPECIAL! Jolis motifs brodés 1.48 la paire
Au sous-sol chez Larocque

LINOLEUM A DOS DE FEUTRE
LARGEUR 9' et 6' v.c. 99c
Motifs et tons chics — tant qu'il y en aura!

CUIRETTE A CAPITONNAGE
Ultra-résistante. LARGEUR 54" SPECIAL 1.88 v.
Epais vinyle de jersey extensible et doublure de toile! Diverses couleurs.

SPECIAL! DIVANS
UNE VERITABLE AUBAINE A CE BAS PRIX 68.88
Des divans compacts, fabriqués avec soin, revêtus de jolis tissus. S'ouvre pour faire un lit avec tiroir à literie.

Tentures prêtes à accrocher
LARGEURS SIMPLES, DOUBLES ou TRIPLES 4.88 à 58.88
Un magnifique assortiment de tentures taillées par des experts en divers tons et motifs.
GRATIS — Tringle de tenture pour les acheteurs de largeurs doubles ou triples y compris les crochets.

Vente des fabricants! TABLES
Tables à gradins — attrayant fini noyer! 10.88
Quelques imperfections dans une série plus dispendieuse vous font économiser!

Utilisez votre compte de crédit ou ouvrez-en un maintenant chez
LAROCQUE
RIDEAU angle DALHOUSIE — 233-5261 — Le magasin à rayons par excellence d'Ottawa

Le charme des tricots à la saison froide

Malgré la chaleur de la journée de mercredi, les femmes prévoyantes s'intéressent au tricot — la saison froide ne tardera pas. Quelques centaines de personnes ont assisté hier soir à la présentation des créations en tricots de toutes sortes, de Art Custom Knitting, à l'hôtel Talisman. On peut obtenir ces créations ou leur adaptation, sur mesure, à la boutique, installée maintenant à La Promenade, rue Sparks.

Journées d'été

Jours d'été et sandwichs vont bien ensemble. Evitez la fatigue et la chaleur des journées torrides de l'été en préparant des sandwichs faciles à faire. Vous disposez d'un choix illimité d'ingrédients: des pains de toute sorte, des épices, de fines herbes, des sauces à salade et des garnitures variées.

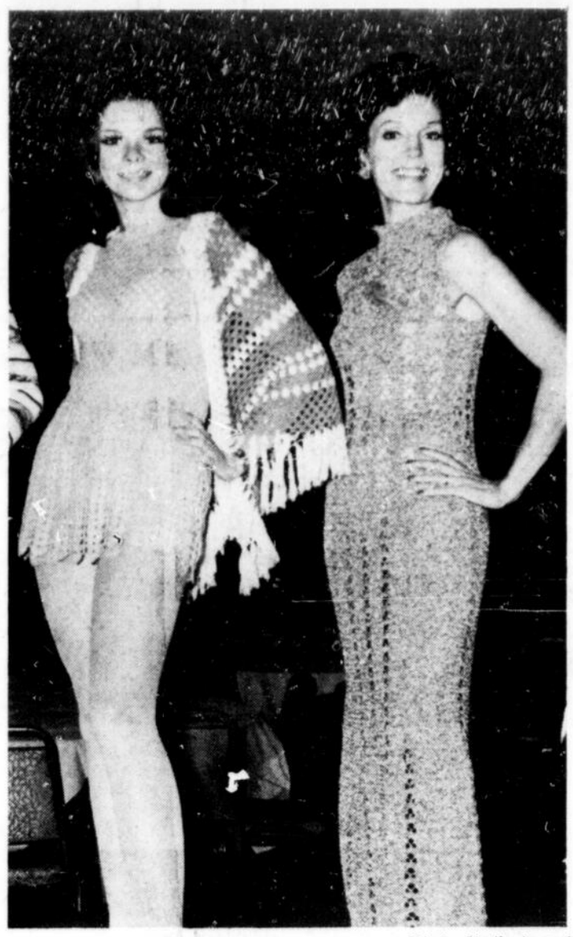
Mme Angela Vitozzi, de la boutique, dessinatrice et coordonnatrice des modes, qui a effectué elle-même des tricots présentés, a agréablement mis en valeur les qualités du tricot. La collection d'une centaine de pièces comprenait plusieurs magnifiques châles, avec hot-pants, pantalons ou jupes; des ensembles robes et pantalons en tricot et au crochet; des robes et ensembles pour la détente; des ensembles robes et manteaux pour la femme d'affaires; des trois-pièces jupe, blouse et jaquette courte; quelques ensembles sports et d'autres ensembles-pantalons délicatement ouvragés de perles pour le soir. On notait en particulier deux élégantes robes du soir, réalisées au crochet.

Après l'école

Qu'est-il advenu de ces bonnes collations que les jeunes avaient l'habitude de prendre en rentrant de l'école? Où sont les bonnes "beurrées" de confitures et les grands verres de lait? On dirait que nos jeunes veulent manger à toute heure du jour. Ils ont toujours faim. La maman pourra régaler toute sa petite famille après les classes en leur offrant un pain "sous-marin" ou italien recouvert de viandes froides, de fromage et de marinades.

La variété des styles ne le cédait en rien à la gamme des couleurs. L'automne en tricot possédera, d'après cette présentation, au moins 70 teintes chaudes, mais douces et féminines.

En outre, la collection comprenait une dizaine de modèles pour adolescentes. La boutique fait aussi des blazers, chandails et gilets pour hommes.



(Photo Studio Impact)

VRAIMENT PERSONNELS, les tricots, surtout lorsqu'ils sont faits sur mesures, s'adaptent à la personnalité plus que tout autre tissu, en raison de leur caractère pratique. De nos jours, le tricot convient à toute saison et à tout moment du jour et du soir, comme le démontrait la présentation de modes de Art Custom Knitting, mercredi soir, à l'hôtel Talisman. Ici, nous pouvons admirer un exemple des créations de la boutique adaptées à chaque personne individuellement.



(Photo PC)

L'ART DU PETIT POINT — Le Dr Walter Copp, un médecin de London, Ont., se sert d'une loupe de chirurgien pour travailler à un ouvrage au petit point qui a remporté plusieurs prix à l'Exposition nationale canadienne (Canadian National Exhibition). Certaines des pièces qu'il a faites comptent jusqu'à 30,000 points, et nécessitent jusqu'à 300 heures de travail.

A propos de poisson...

La pêche commerciale est l'une des industries de base de la province du Nouveau-Brunswick. Environ 6,200 pêcheurs gagnent annuellement plus de $15,900,000 en salaires, et quelques 5,000 autres personnes travaillent dans les usines d'apprêtage de poisson. Environ 90 pour cent des poissons capturés sont exportés vers les Etats-Unis. D'autres poissons et crustacés capturés par les pêcheurs du Nouveau-Brunswick sont exportés vers l'Europe du Nord et les pays du Commonwealth.

On compte environ 3,000 bateaux de pêche au Nouveau-Brunswick. On semble opter de plus en plus pour des navires plus gros qui permettent la pêche au large des côtes. Ces navires jaugent d'ordinaire plus de dix tonnes et ils assurent à leurs propriétaires et à leurs équipages de meilleurs revenus. Il y a environ 140 usines de transformation du poisson dans la province du Nouveau-Brunswick. Ces usines traitent de tout, du crabe jusqu'au thon.

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull



MOI !

J'aimerais bien cela suivre un bon Cours de Personnalité. Je réalise que j'en ai besoin que je ne profite pas de tous mes talents, que je pourrais avoir une vie mieux réussie, etc ?

MAIS

Je ne suis pas disposé à signer un contrat, à m'engager dans une chose que je ne connais pas.

ALORS

Venez nous voir, nous sommes tellement confiants en notre Méthode que nous sommes fiers de publier les conditions que nous offrons à nos élèves et cela depuis douze ans.
Avec nous, vous ne signez aucun contrat — aucun engagement, vous payez un faible montant à chacune des leçons auxquelles vous participez.

Le COURS comporte 12 soirées:
DIX (10) leçons régulières 1 par semaine
Une "ONZIEME" leçon spéciale et gratuite
Prix: $6.00 par semaine
Prix, couples mariés: $11.00 par semaine

DEMONSTRATION GRATUITE

Lundi le 13 septembre à 8 heures
Centre Diocésain de Hull
115 Carillon, salle 19

Un certificat de culture personnelle sera remis à la fin du cours.

Stationnement facile également

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.

P.S.: Si impossible d'assister le 13 septembre, venez le 20 septembre

TASK FORCE HYDRO

Evaluation de la Commission hydro-électrique de l'Ontario

Sur mandat du gouvernement de l'Ontario, Task Force Hydro entreprendra une vaste enquête sur tous les aspects de l'Ontario Hydro. Ce groupe d'étude recommandera et appuiera des programmes destinés à améliorer l'efficacité et l'organisation de la Commission, dans le but de pourvoir aux besoins futurs de la province.

Les particuliers et les délégués de tout groupement ou toute association sont invités à fournir leur apport en soumettant leurs renseignements ou leurs recommandations sur tout aspect ressortissant à l'Ontario Hydro. Au titre de cette information pourraient s'inscrire:

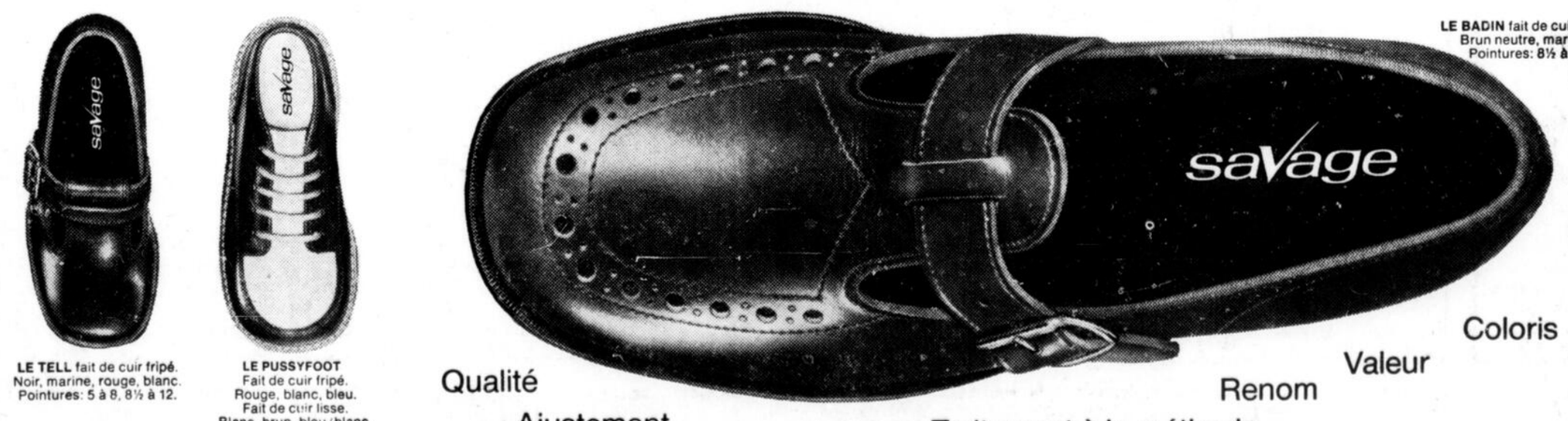
- l'étendue de vos rapports avec l'Ontario Hydro
- la qualité du service qui vous a été prodigué au cours de ces dernières années
- votre opinion sur la mesure d'influences extérieures auxquelles l'Ontario Hydro s'est montrée sensible
- votre opinion touchant le degré de publicité donnée aux règlements et pratiques de la Commission
- votre avis sur l'efficacité d'exécution de ses règlements
- votre avis sur l'efficacité avec laquelle elle remplit son rôle
- votre opinion quant au modernisme des méthodes et des principes adoptés à l'Ontario Hydro
- les facteurs qui, d'après vous, devraient influencer les décisions de la Commission en ce qui a trait aux aménagements énergétiques à prévoir.

Adresser toute correspondance (signée ou non, mais précisant si possible nom et adresse) à:

Task Force Hydro
9e étage, bloc Ferguson
Queen's Park, Toronto 182.

Toutes les chaussures pour enfants vous offrent quelques-uns des avantages suivants.

Seules les chaussures Savage vous les donnent tous!



LE TELL fait de cuir fripé. Noir, marine, rouge, blanc. Pointures: 5 à 8, 8½ à 12.

LE PUSSYFOOT Fait de cuir fripé. Rouge, blanc, bleu. Fait de cuir lisse. Blanc, brun, bleu/blanc. Pointures: 2 à 6.

LE BADIN fait de cuir lisse. Brun neutre, marine. Pointures: 8½ à 4.

LE BONI fait de cuir lisse. Brun neutre, marine, rouge, daim brossé brun neutre. Pointures: 6 à 8.

#12705, le "Goodyear Welt" fait de cuir lisse. Blanc, brun. Pointures: 5 à 8.

LE GRANY fait de cuir "Wetlook". Brun foncé, marine, rouge bordeaux, noir. Pointures: 12½ à 4.

LE BASTO fait de cuir fripé. Noir, marine, blanc. Pointures: 12½ à 4.

LE BUCKY fait de chagrin. Daim brossé brun foncé et cuir, rouge bordeaux. Pointures: 8½ à 4.

LE DELA fait de cuir lisse. Rouge bordeaux, marine. Pointures: 12½ à 4.

LE LYDIA fait de cuir "Wetlook". Marine, rouge, brun, noir. Pointures: 8½ à 4.

LE BEST fait de cuir lisse. Daim brossé brun neutre, Marron. Pointures: 8½ à 4.

LE MARIE fait de cuir "Wetlook". Brun foncé, marine, rouille. Pointures: 8½ à 4.

#14847, le "Goodyear Welt", fait de cuir lisse. Noir, Brun. Pointures: 5 à 8, 8½ à 4.

GRATIS Les emblèmes de nos provinces chez votre marchand de chaussures Savage.

les chaussures

savage

Pour mieux chausser vos enfants.



Chère May, je viens de tricoter une jupe pour ma petite fille d'après un patron d'Angleterre. Il me faut maintenant former à la taille une sorte d'enveloppe en "arête de hareng", pour ensuite faire passer dans celle-ci l'élastique qui doit empêcher la jupe de glisser. Je ne sais pas du tout comment m'y prendre et ne trouve aucun renseignement à ce sujet dans mes livres de tricot. C'est sans doute très facile à faire, mais je vous saurais gré de m'aider de vos conseils.

Mme D. J.,
North Bay, Ont.

Mais oui, chère lectrice, c'est simple à faire, en effet — comme l'est toute chose quand on sait exactement comment procéder. Il vous faut pour ce travail un crochet aussi fin que possible, mais pas trop fin pour être utilisé avec de la laine.

Joignez le fil à la taille, à l'envers de l'ouvrage, puis crochetez une chaîne simple de cinq ou six mailles — d'une longueur d'un pouce environ. Piquez le crochet dans l'une des mailles, à l'envers de la jupe, de manière à empêcher ce point de paraître à l'endroit, à environ un demi-pouce de distance, et à un pouce du bord (c'est-à-dire en biais); faites une maille glissée.



Crochetez encore une chaîne simple de cinq ou six mailles, puis faites une maille glissée au bord même de la taille, à un pouce de distance de l'endroit où vous aviez joint le fil. Faites le tour de la taille en procédant de cette manière, puis passez un élastique dans le genre d'enveloppe que vous aurez ainsi formé. C'est un excellent moyen pour faire tenir la jupe en place, surtout lorsqu'il s'agit d'une taille d'enfant.

Les tricots jacquard reviennent à la mode, et c'est le moment de vous mettre à l'ouvrage si vous voulez vous en faire pour l'automne prochain. Vous vous promettez depuis longtemps un chandail qui soit vraiment original? C'est donc que le modèle de cette semaine est fait pour vous. Je dispose du même patron (no F 6917) — même modèle et motif — pour fillettes et garçonnets de 1 à 4 ans.

Le patron pour dames est prévu pour des tours de poitrine de 32 à 38 pouces. La majeure partie du travail, y compris les manches, se fait en simple point jersey, mais on finit par réunir toutes les mailles sur une seule aiguille circulaire pour travailler en jacquard le dos et le devant de l'empiècement.

Le patron pour dames porte le numéro F 6919, et celui pour enfants le numéro F 6917. Pour obtenir l'un ou l'autre de ces feuillets, veuillez adresser un chèque (ou mandat-poste) de 40 cents avec une enveloppe timbrée adressée à votre nom à Parlons Tricot, a-s de LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, KIN 5Y7.

Souvenez-vous de mentionner le patron désiré.

Dispositif de réglage pour lits d'hôpitaux

STOCKHOLM — Un dispositif simple et peu coûteux pouvant être fixé sur des lits ordinaires et permettant de régler leur hauteur et inclinaison a été mis s au point par un inventeur suédois, M. Sven Swallert, selon des articles parus dans la presse.

Idéale pour les lits d'hôpitaux, l'invention ne coûte que 300 couronnes alors qu'un lit réglable vaut jusqu'à 5.000 couronnes.

Le dispositif se compose d'un soufflet gonflable de plastique PVC placé entre le sommier et le matelas. Il est relié à un petit compresseur de 220 V qui le gonfle au niveau voulu.

Le compresseur est manoeuvré à l'aide d'un interrupteur et transmet l'air par un tube de plastique. Lorsque le malade désire retrouver la position horizontale, il actionne une soupape qui fait échapper l'air du soufflet.

Le nouveau dispositif fonctionne sans heurts et sans bruit, à l'opposé de la plupart des lits réglables pour malades.

Crabe et homard

Les pattes des crabes et des homards achetés vivants doivent remuer. La queue du homard vivant se recourbe sous le corps et ne pend pas lorsque le homard est soulevé. Pour grandir, le homard doit se débarrasser de sa carapace dure. La carapace d'un homard qui vient de muer est molle et sa chair est humide. Peu à peu, alors que le homard recommence à s'alimenter, la carapace durcit et la chair redevient ferme. C'est à ce moment qu'elle est à son meilleur. Pour avoir de la chair de homard ferme et savoureuse, choisir un sujet relativement lourd pour sa taille et dont la carapace est dure. L queue du homard cuit doit reprendre vivement sa position recourbée après qu'elle a été étendue. Les homards et les crabes cuits doivent être rouge clair et n'avoir aucune odeur désagréable.

Reprise des cours de couture à Hull le 13 septembre

Les cours de couture donnés par soeur Béatrice Bureau, des Soeurs de l'Institut Jeanne-d'Arc, reprendront le lundi 13 septembre, au Centre diocésain, 123, rue Carillon, Hull. Ces cours s'étendent des premières notions en couture jusqu'à la haute couture, comprenant la coupe, l'ajustement d'un patron, les mesures, l'adaptation de modèles, les modifications, etc. Les leçons, d'une durée de trois heures chacune, sont offertes tous les lundi, mardi, mercredi et jeudi soirs, de 7 à 10h, et les mercredis après-midi de 1h à 4H.

Les élèves des cours des années passées signalent que les économies réalisées à travers la confection personnelle des vêtements défraient largement les tarifs demandés en plus d'acquérir des connaissances utiles et la maîtrise en couture. Soeur Béatrice indique d'autre part, que cette année, l'accent portera sur les nouveaux tissus et les nouveaux patrons préparés à l'intention de l'emploi de ces tissus. Elle vient elle-même de terminer, pendant l'été, un cours spécialisé dans ce domaine.

Les personnes qui veulent s'inscrire à ces cours ou obtenir des renseignements peuvent s'adresser directement à soeur Béatrice, à sa classe à 123, rue Carillon, en composant son propre numéro 770-3779 (et non pas le numéro du Centre diocésain) ou encore en communiquant avec les Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, 39, rue Marston, Hull.

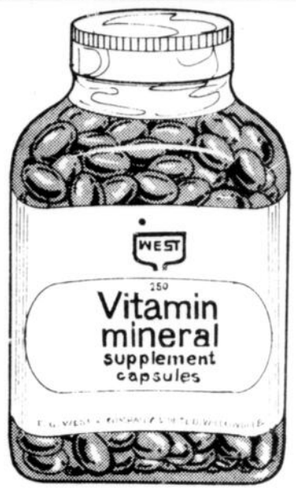
EN VENTE LES 9 • 10 • 11 • 13 SEPTEMBRE

SK Kmart®

Une Division de S.S.KRESGE COMPAGNIE LIMITÉE — TANT QU'IL Y EN AURA

ÉCONOMIES D'ESCOMPTE SUR LES VITAMINES ET PRODUITS DE SANTÉ

Achetez-en un, recevez-en un gratuit!



CAPSULES DE SUPPLEMENT MINERAL VITAMINE WEST

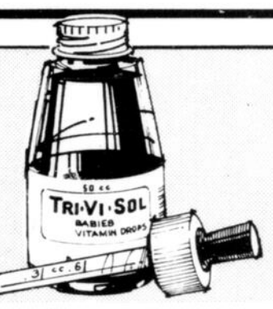
bout. de 100 — PRIX K mart — 2 POUR 2.98 — 4 jours seulement

bout. de 250 — PRIX K mart — 2 POUR 5.49 — 4 jours seulement

VITAMINES A CROQUER ORDINAIRES OU IRON PALS



bout. de 100 — PRIX K mart — **2.59** — 4 jours seulement



Gouttes vitaminées Tri-vi-sol
50 cc — PRIX K mart — 4 jours seulement **2.51**



Capsules d'huile de flétan West
bout. de 100 PRIX K mart **69¢** — bout. de 250 PRIX K mart 4 jours seulement **1.29**



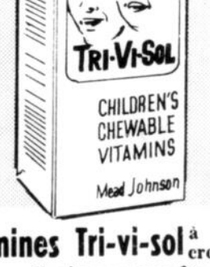
Comprimés "Multiple Vitamine" de West
bout. de 100 PRIX K mart **1.33** — bout. de 250 PRIX K mart **2.99**
4 jours seulement



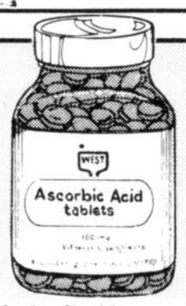
Procure la bonne santé
VITAMINES ONE-A-DAY
bout. de 100 PRIX K mart **2.39** — bout. de 100 avec fer PRIX K mart 4 jours seul **3.19**



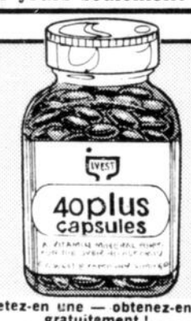
VITAMINES A CROQUER
Flintstones
bout. de 100 PRIX K mart
4 jours seulement **2.66**



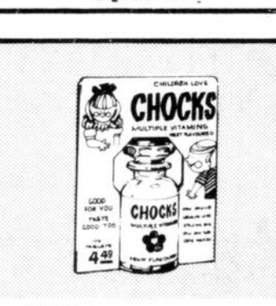
Vitamines Tri-vi-sol à croquer
ordinaires ou avec fer
bout. de 100 PRIX K mart
4 jours seulement **2.66**



Comprimés d'acide ascorbique
West 100 mg.
bout. de 250 PRIX K mart **88¢** — bout. de 500 PRIX K mart **1.66**
4 jours seulement



Achetez-en une — obtenez-en une gratuitement!
Capsules de vitamines
40 PLUS DE WEST
bout. de 100 4 jours seulement PRIX K mart **2 pour 4.98**



VITAMINES CHOCKS
Comprimés aromatisés aux fruits
bout. de 100 PRIX K mart
4 jours seulement **2.89**



LIQUIDE VITAMINE Pardec
bout. 16 on. PRIX K mart
4 jours seulement **1.77**

Le rayon des produits d'hygiène et de beauté K mart est sous la direction de G. Tamblyn, Ltd.



CORICIDIN "D"
Comprimés pour le rhume
pqt de 24 PRIX K mart
4 jours seulement **66¢**



Nettoyeur de peau Phisohex
antibactérie
cont. 16 on. PRIX K mart
4 jours seulement **1.88**



AEROSOL NASAL OTRIVIN
(20cc)
PRIX K mart
4 jours seulement **88¢**



COMPRIMES GELUSIL
Absorbent anti-acide
pqt de 100 PRIX K mart
4 pours seulement **1.44**



COMPRIMES C-2
Soulagement rapide de la douleur
bout. de 100 PRIX K mart
4 jours seulement **79¢**



LAXATIF METAMUCIL
le laxatif doux
bout. de 12 on PRIX K mart
4 jours seulement **1.99**



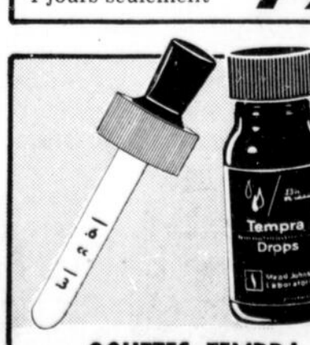
SUSPENSION MAALOX
Un anti-acide non-constipant
bout. de 12 on PRIX K mart
4 jours seulement **99¢**



RINCE-BOUCHE CEPACOL
Contre la mauvaise haleine et les douleurs de gorge
bout. 22 on PRIX K mart
4 jours seulement **99¢**



PARAMETTES vitamines et minéraux
bout. 20 on. liquide PRIX K mart **2.97** — bout. 125 comprimés PRIX K mart 4 jours seul **2.97**



GOUTTES TEMPRA
pour soulager la fièvre et la douleur
15 cc PRIX K mart
4 jours seulement **88¢**

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS

1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.

1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.

59 HWY. #15 BELL'S CORNERS

BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

Les prunes: gamme de l'arc-en-ciel d'automne

Déjà l'automne. Cette saison choyée par la nature, déploie une gamme de couleurs et de nuances dont on ne peut se lasser. Les verts, les jaunes, les rouges, les pourpres, les violets s'étalent partout. Aussi, nous retrouvons en cette saison une sorte de fruit dont les différentes catégories présentent cet arc-en-ciel automnal: les prunes.

Pour ces fruits comme pour la majorité des autres, certains sont excellents pour être consommés nature, exemple: la prune bleue à chair jaune. D'autres, par contre, plus acides et plus durs font de savoureuses marmelades et confitures. Une variété de prunes rouges, séchées au soleil ou au four, prend après cette opération le nom de pruneaux. Par suite de ce procédé de conservation, nous pouvons les consommer à l'année longue; tous nous les connaissons très bien.

Au Canada, les prunes ne sont pas cultivées sur une grande échelle. C'est un fruit capricieux qui demande beaucoup de soins. Il est bon de se rappeler que les prunes tout en étant riches en sels minéraux ont une faible teneur en calories. Leurs propriétés laxatives naturelles font qu'ils sont d'un bon apport dans l'élaboration des menus pour la famille. Profitons de ces bouchées de soleil et servons-en le plus souvent possible en cette saison. Les Services consultatifs de l'alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada vous proposent deux savoureuses préparations à base de prunes.

Pouding "savetier" aux prunes

3 tasses de prunes bleues, dénoyautées et coupées en 8 (environ 1 1-2 livre)
3-4 tasse de cassonade
2 c. à table d'amidon de maïs
2 c. à table de jus d'orange
1 c. à table de beurre
1 1-2 tasse de farine tout usage
1 c. à table de poudre à pâte
1-2 c. à thé de sel
1 c. à table de sucre
1-2 c. à thé de zeste d'orange râpé
1-4 tasse de beurre
1-2 tasse de lait

Mélanger prunes, cassonade, amidon de maïs et jus d'orange. Déposer le mélange dans un plat à four graissé. Badigeonner d'une c. à table de beurre.

Tamiser farine, poudre à pâte, sel et sucre; y incorporer le zeste d'orange. Couper le beurre dans le mélange jusqu'à consistance de chapelure, ajouter le lait et mélanger. Pétrir 30 secondes sur une planche légèrement enfarinée puis étendre la pâte sur les prunes. Cuire à 350 degré F, environ 30 minutes. Servir chaud avec crème fouettée. 6 portions.

Marmelade aux prunes

1 orange en quartiers
1-2 tasse d'eau
7 1-2 tasses de prunes bleures, dénoyautées et hachées (environ 2 pintes)
4 tasses de sucre
1-2 tasse de raisins secs
1-4 tasse d'amandes mondées hachées

Trancher mince l'écorce de l'orange. Faire mijoter l'écorce jusqu'à tendreté (environ 15 minutes) puis égoutter. Trancher la pulpe de l'orange et ajouter aux prunes; cuire à feu doux, 20 minutes. Ajouter sucre et raisins, amener à ébullition et cuire en remuant constamment pour rendre épais, environ 10 minutes. Incorporer écorce cuite et amandes, amener à ébullition et retirer du feu. Ecumer puis remuer, 4 à 5 minutes. Verser dans des bocaux chauds stérilisés et sceller. Quantité: environ 7 tasses.



LES DAMES AUXILIAIRES DU VON DE GATINEAU ont marqué deux années de travail brillamment couronnées de succès. En plus de quelques milliers de pansements préparés, du service de chauffeurs bénévoles, d'efforts à faire connaître le VON dans la région, elles ont organisé deux bals très appréciés. Avec fierté, elles ont pu présenter un chèque au montant de $3,600 au président du conseil d'administration des Infirmières de l'ordre Victoria, de Gatineau, Me Guy Martel. Ici, lors de cette présentation, on voit de gauche à droite: Mme Gisèle Poulin, présidente des Dames auxiliaires du VON de Gatineau, Mlle M. Dompierre, infirmière autorisée, directrice du conseil d'administration, Me Guy Martel, Mme Jeannine Boucher, trésorière de la section de Gatineau. L'activité reprend pour la saison, avec l'élection des membres du nouveau conseil exécutif.

HOROSCOPE

Vendredi le 10 septembre 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Les contacts avec les gens autour de vous s'avèrent exceptionnellement intéressants et profitables. Vous aurez l'occasion de poser un geste qui vous fera honneur.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Il faudra montrer du courage et de la persévérance dans tout ce que vous ferez aujourd'hui. Evitez les risques ou vous pourez dépenser ou perdre de l'argent.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Accordez aux autres le temps de s'exprimer, et laissez-les prendre les décisions. Les perspectives favorisent les projets de voyage et de divertissement.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Evitez aujourd'hui tout ce qui peut déclencher une dispute ou un désaccord. Vous devrez probablement vous déplacer ou obtenir des autres l'approbation pour des projets importants.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Un changement d'influences vous rend plus attentif aux affaires pratiques. Un incident vous suggère une nouvelle ligne de conduite.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Journée favorable si vous avez l'intention de faire des démarches obligatoires et de mettre au point différents détails de vos activités. Rendez-vous charmant.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Des conseils avisés vous permettront de trouver une solution qui s'adaptera mieux à vos besoins et à vos désirs. Une révélation vous surprend.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Aujourd'hui, vous faites bonne impression et vous pouvez vous attirer la faveur d'un supérieur ou d'une personne influente. Tout vous permet de conserver votre optimisme.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Aujourd'hui, il ne vous est pas facile d'agir de façon tout à fait indépendante, et d'ailleurs, cette attitude serait à déconseiller. Il vous reste beaucoup de choses à accomplir.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Si vous avez l'impression d'être brimé, faites un effort pour recouvrer votre indépendance. Vous répondez à un appel et formulez une proposition.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Il vous faut prendre soin d'affaires de finances ou se rapportant à des marchés; vous aurez peut-être à faire face à des conditions inattendues.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

La possibilité d'accomplir beaucoup s'offre aujourd'hui. Dans la matinée, vous pouvez profiter d'activités nouvelles. Vous suivez un mouvement.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez des qualités et une valeur inconstestable; pourtant, vous ne pouvez donner la pleine mesure de vos capacités. Des succès vous seront probablement acquis, mais ne vous viendront pas facilement. Vous n'êtes pas des plus romanesques, qoique les choses du coeur ne vous laissent pas indifférent. Il semble bien que la réussite en affaire sera suivie du succès en amour.



LE ROSE ET BLANC traditionnel sert de décor à la boutique Colette, qui dans sa collection de toilettes, comme dans l'atmosphère de l'établissement met l'accent sur la féminité. La dessinatrice de modes, Aldona Hagek, montre une de ses créations du soir, qui mettra en valeur les attraits féminins d'une future cliente.

Une boutique pour les femmes "femmes"

A l'encontre même de l'idéologie du Mouvement de libération de la femme, une nouvelle boutique ouvre ses portes, rue Rideau, sur un décor rose et blanc, agrémenté de plantes, avec mobilier de style boudoir qui auraient sûrement plu à Mme de Pompadour. La boutique Colette donnait mercredi soir une réception d'avant-première de sa collection de modes pour l'automne.

Il s'agissait plutôt d'une collection modèle du genre de vêtements qui est la spécialité de cet établissement. L'accent est définitivement mis sur la féminité. On n'y trouve pas ou peu de style militaire, unisexe, etc., même peu de vêtements sport. Tout y est strictement "femme". Les modèles en montre: chemisiers, petites robes tout-aller, deux-pièces, manteaux, ensembles, comportent tous un détail quelconque, de parure ou de coupe, très féminisant. La boutique se spécialise en toilettes du soir, pour le bal, le théâtre ou le concert, le cocktail, la tenue d'hôtesse ou le confortable vêtement de détente.

Le nom Colette peut nous faire penser à l'auteur des Claudine, mais c'est aussi le nom de la soeur du propriétaire, Colette Desforges, qui est chargée du travail de bureau et accueillait les invités avec celui-ci, Reynald Desforges, également propriétaire de: Le Donjon. Les modèles, qu'on veut exclusivement d'Ottawa, sont de la dessinatrice Aldona Hagek, exécutés par le tailleur Bernard.

Pour ajouter à cet accent de féminité, Colette offrira également un choix varié de légers dessous féminins et une large gamme de parfums. On s'efforce de créer une ambiance de salon plutôt que de magasin, comme s'il s'agissait d'une visite amicale où il n'est pas question de vente.

VOUS DEVIENDREZ COIFFEUSE

Soyez bonne coiffeuse

Les écoles Marvel d'esthéticiennes dispodiguent un enseignement des plus avant-gardistes ... point pivot, démonstrations pas à pas des plus récentes techniques. Vous apprenez à embellir la gente féminine. Y a-t-il carrière plus emballante? Une diplômée de Marvel peut parcourir le monde ou coiffer dans son patelin.

Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner à:

Marvel

Dept. OLD
172, rue Rideau,
OTTAWA 236-0615



1273

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	R	O	P	P	A	U	A	E	T	A	B	A	G	E
2	D	O	M	O	O	P	A	R	T	R	A	R	T	R	R
3	S	N	O	I	T	A	C	I	F	I	R	A	T	A	I
4	A	D	I	R	E	I	T	I	A	E	M	N	R	S	A
5	N	E	O	E	R	N	E	R	I	R	E	C	A	T	T
6	C	C	R	S	H	R	S	A	R	M	S	H	I	U	I
7	T	E	S	O	U	P	A	P	E	I	B	E	T	P	L
8	I	T	I	N	I	V	A	R	C	R	O	I	R	E	O
9	F	A	T	A	L	E	I	I	E	O	M	E	E	F	S
10	I	R	E	L	E	A	L	N	V	I	I	R	S	A	R
11	E	T	S	P	D	L	E	C	O	R	S	E	S	C	U
12	R	S	T	I	R	I	S	I	I	R	S	T	E	T	E
13	P	A	L	E	S	O	R	P	R	I	I	A	S	I	L
14	M	O	R	A	L	E	L	A	R	T	O	R	E	O	O
15	S	O	R	T	I	E	E	L	L	E	N	C	A	N	V

Actes
ailes
armes
arts
attrait

Bateau
branche

Cratère
croire

Elle
encan

Faire
fatale
fier

Gras

Huile

Iris
irrite

Miroir
morale

Omission

Pain
pâle
part
plan
poires
port
poter
principal
prose

Râle
rate
ravin
recevoir
rire
ronde

Sanctifier
site
solidairement
solitaire
sortie
soupape
stupéfaction

Tarifications
test
traitresses
trier
troc

Voleurs

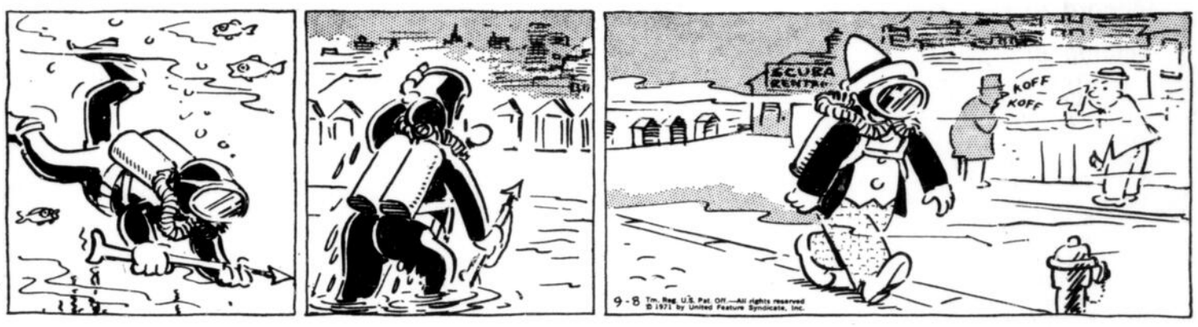
Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

ADMIRABLE

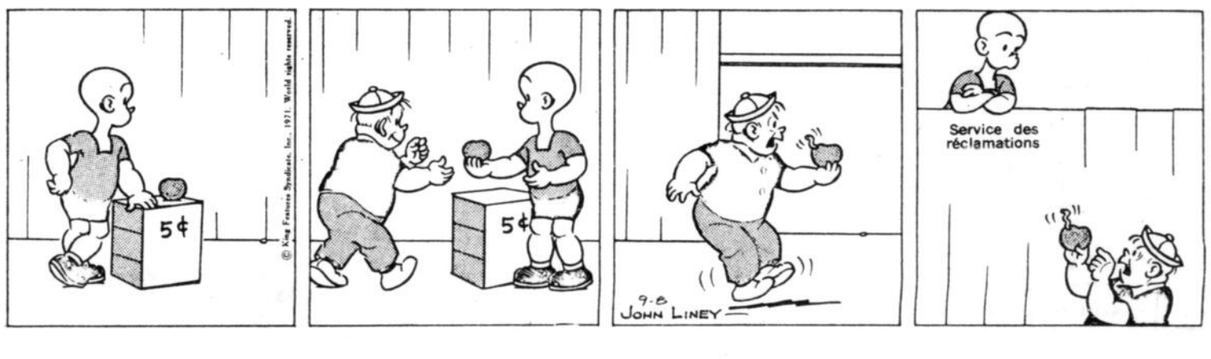
PEANUTS



FERDINAND



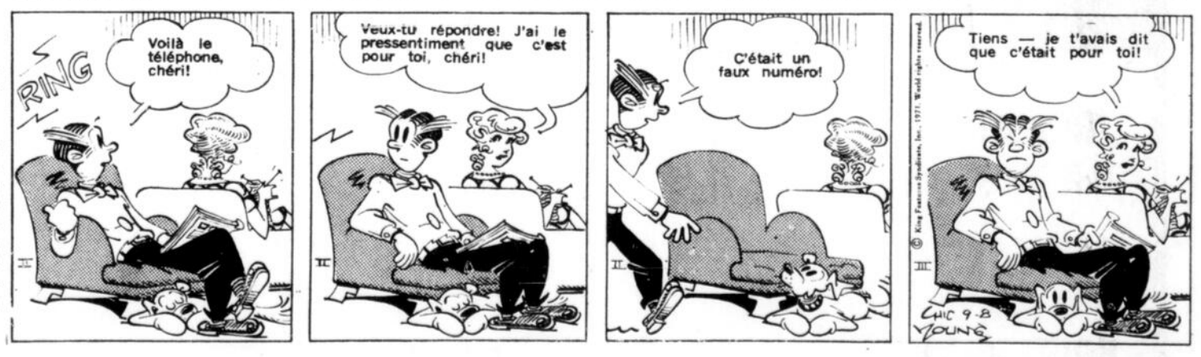
HENRI



PHILOMENE



BLONDINETTE



LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



Un Boeing-707 est détourné sur Benghazi

D'après PA et AFP

AMMAN, Jordanie (PC) —Un Boeing-707 des lignes aériennes jordaniennes, transportant 47 passagers et membres d'équipage, en provenance de Beyrouth, qui se rendait à Amman, a été détourné hier sur l'aéroport de Benghazi par un membre de la résistance palestinienne qui avait dégoupillé une grenade et menacé de faire exploser l'appareil si le pilote ne se rendait pas en Libye.

L'avion a atterri à Benghazi à 16.14 h. Après avoir débarqué l'auteur du détournement et fait le plein de carburant, il a été autorisé à regagner Amman, où il est arrivé à 22h. Le roi Hussein était présent sur l'aire d'atterrissage. Il a félicité les passagers d'être sortis sains et saufs de l'incident.

L'incident a eu lieu le jour du premier anniversaire du détournement, par des commandos palestiniens, de quatre appareils appartenant à des compagnies d'aviation occidentales, dont on se souvient qu'ils furent tous détruits.

Les appareils de la ligne Beyrouth-Amman font actuellement un large détour en survolant une partie du territoire égyptien. On sait que récemment les autorités syriennes ont interdit aux appareils jordaniens de survoler le territoire syrien, depuis les derniers accrochages des forces armées jordaniennes avec les commandos palestiniens.

De son côté la compagnie libanaise, Middle-East Airlines, a interrompu tous ses vols vers la Jordanie, ayant reçu des menaces de la part de certaines organisations palestiniennes de résistance.

Championnat des corps de clairons

OTTAWA — Le championnat canadien des corps de clairons et de tambours aura lieu, samedi, le 11 septembre, à Ottawa.

Plus de 2,000 jeunes gens et filles de tout âge viendront participer à ce concours musical de l'Est du Canada.

Au moins une trentaine de groupes de l'Ontario et du Québec disputeront les honneurs de la victoire. Les épreuves auront lieu au stade R. D. Campbell, à l'angle des rues Baseline et Clyde. Les épreuves finales se dérouleront, en soirée, au Parc Lansdowne. Les cadets de LaSalle d'Ottawa, tenteront de ramener ici le trophée du championnat junior "A", détenu depuis 13 ans par des corps de la ville de Toronto.

Accord entre Air Canada et BOAC

MONTREAL — Les sociétés Air Canada et BOAC ont conclu un accord avec quatre sociétés de transports aériens nolisés — charters — portant une légère majoration des tarifs de ces vols pour l'été prochain.

Selon les porte - parole des compagnies aériennes, les tarifs au siège payés aux transporteurs par les organisateurs de vols nolisés seront majorés d'une moyenne de trois pour cent.

Le vol Toronto - Londres hors saison coûtera $87 et, en saison, $228.

M. Richard Wedge, représentant d'Air Canada aux négociations a souligné que le tarif au siège "n'est pas celui que le public payera". Il s'agit, en fait, d'une base de calcul pour le prix de location d'un avion aux organisateurs d'un vol nolisé.

Les quatre sociétés de vols nolisés qui ont pris part aux négociations avec Air Canada et Boac, sont: Wardair Canada Ltd, Pacific Western Airlines Ltd, British Caledonian Airways et Lake Airways.

Un usage imprévu

PRAGUE (AFP) — Une passante a réussi à sauver un enfant qui tombait du troisième étage d'un immeuble. . .en ôtant sa jupe maxi. Le sauvetage "in-extremis" s'est déroulé à Kosici, en Tchécoslovaquie.

Grâce à ce filet de sécurité occasionnel et à la présence d'esprit de cette femme, le petit rescapé a atterri dans la jupe sans la moindre égratignure.

Une utilisation aussi insolite du maxi n'avait certainement pas été prévue par les créateurs de cette mode.

Nous acceptons les cartes CHARGEX

CENTRE DES AUBAINES BY WARD
38 By Ward
Carré du marché
Tél. 234-2195
S. Magidson, prop.



RETOUR à L'ECOLE
Des ACCESSOIRES de chez TRUDEL

TROUSSES THERMOS sans bouteille 2.19 / avec bouteille 4.49
SACS BONGO 5.98
BOUT. THERMOS 1.89 ou 2.39 et plus
Nous avons un choix complet de thermos et accessoires Alladin
CADENAS à BICYCLETTES 1.59 et plus
CHAINE AVEC CLEF 2.95
CABLE 1.39
CHAINE A COMBINE 4.35

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
Ouvert les jeu. et ven. jusqu'à 9h
122, rue Rideau — 233-5601



Chez Dworkin nous sommes fiers de nos fourrures à la page

L'allure jeune et le style imaginatif de la nouvelle fourrure dernier cri ! Boucles, ceintures, agrafes et fourrures contrastantes rehaussent leur apparence frappante; cependant, avec ce nouveau style, l'emphase classique des fourrures de qualité supérieure ainsi que la main-d'oeuvre Dworkin demeurent inchangées. Venez le constater par vous-même et ensuite vous saurez pourquoi nous sommes emballés . . .

Magasinez vendredi jusqu'à 9h p.m. ou samedi toute la journée.

Stationnement gratuit à côté du magasin.

Termes à la mesure de votre budget.

Les achats grâce aux mises de côtés sont bienvenus.

DES MANTEAUX PLEINE LONGUEUR DE $229 à $650.

Les fourrures comprennent: le chat sauvage naturel ou mélangé, renard rouge naturel, vison chinois naturel avec ourlet et col en chat sauvage, renardeau naturel, oposum naturel, lynx naturel, marmotte naturelle, "bassarisk" naturel, rat musqué teint noir, "pahmi" naturel avec ourlet et col en rat musqué, flancs d'écureuil naturel avec col en renard bleu, rat musqué naturel avec ourlets et col de renard ou chat sauvage contrastant.

ILLUSTRATION CI-DESSUS: Manteau de rat musqué naturel avec col et ourlet en renard bleu. Un modèle à devant croisé de longueur longuette. PRIX EN SEPTEMBRE.

$449

cinéma théâtre concerts

LE DROIT

Au Répertoire canadien du cinéma: une saison chargée

Le répertoire canadien du cinéma, qui présente régulièrement toute les semaines à la Bibliothèque nationale des films de qualité de plusieurs pays, annonce un programme chargé pour la saison qui vietn.

A la suite de la semaine internationale de cinéma qui s'achevait le 9 septembre, le directeur de l'organisme, M. D. John Turner, a annoncé qu'il y aurait deux projections chaque jeudi à 7h 30 et 9h 30; en plus, on prévoit deux autres séances de visionnement qui auront lieu chaque semaine à un jour qui n'est pas encore déterminé. C'est ainsi que le public cinéphile de la région pourra voir chaque semaine quatre films ou plus. Une telle politique, de préciser M. Turner, permettra de satisfaire encore plus de goûts.

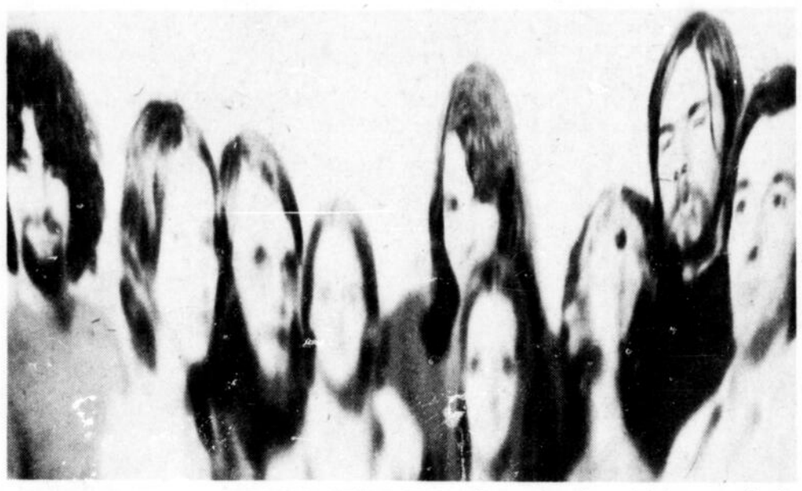
D'autre part, il n'y aura aucune majoration du coût de la carte de membre dont le prix demeure à un dollar, et qui demeure valable pour douze mois, comme par le passé. Cette carte continuera à être obligatoire si l'on veut assister aux projections et ses détenteurs continueront de recevoir le dépliant annonçant les films à l'affiche à la Bibliothèque nationale ou ailleurs, selon le cas.

La nouvelle saison comprendra des films récents, des classiques du cinéma qu'on aime toujours revoir ainsi que des séries de films groupées selon les réalisateurs, les écoles et les différents pays.

C'est ainsi qu'en novembre, on compte présenter le dernier film d'Elio Petri, dont le titre anglais est **The Working Class Goes to Heaven**. On sait que Petri a réalisé **Enquête sur un citoyen au-dessus de tout soupçon**, qui fut très bien accueilli. Suivra également, en novembre, **Mon oncle Antoine**, dernier film québecois de Claude Jutra.

Avant la fin de la présente année, le répertoire canadien du cinéma espère offrir une série de films réalisés en Angleterre entre 1925 et 1945. De plus, il y aurait à l'affiche six films du réalisateur finnois Jorn Donner, huit films récents de Pologne où on retrouverait des films de Wajda, Skolimowski et Janusz Majewski, cinq productions de Russie, des oeuvres récentes de jeunes réalisateurs cubains. En plus ,une rétrospective Monte Hellman, laquelle inclurait ses réalisations à la télévision; un programme de documentaires britanniques dont le premier serait **Drifters** (1929) et qui s'échelonnerait jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale; des films provenant de Croatie et enfin, une rétrospective des oeuvres de Jean Renoir.

En ce qui a trait à l'année 1972, on prévoit avoir **Harakiri, Le chemin de l'éternité, La prière du soldat** et **Rebellion** de Kobayashi; de nouveaux films de Suède, d'Allemagne, d'Espagne, du Brésil, de la Hongrie, de la Chine de l'URSS et enfin, des productions récentes de la radio-télévision italienne.



REVENUE DEPUIS QUELQUE TEMPS DEJA d'une tournée qui lui a permis de jouer dans quelque 35 localités du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, la Troupe du soleil de Hull présente vendredi et samedi, à compter de 8h 30 à l'Escale, deux spectacles. Le premier s'intitule LE SECRET DU CAPITAINE HULL-UBERLU et est mis en scène par Mychèle Fortin. Quant au second, il s'agit "D'UNE EXPERIENCE THEATRALE" et Benoit Dompierre qui en a dirigé la réalisation l'intitule PROJET. Soulignons ici que ces deux mises en scène ont été faites en collaboration avec l'équpe des huit membres de la Troupe du soleil, dont on voit ici une photo stylisée. Ce projet théâtral a été rendu possible grâce à une subvention de Perspectives-jeunesse.

1,000e rôle

HOLLYWOOD — Le comédien Royal Dano, qu'on verra dans le film **Ace Eli and Rodger of the Shies** en est actuellement dans son 1,000e rôle au cinéma.

Dano, qui incarnera le rôle d'un propriétaire de station-service a débuté sa carrière en 1950. Il jouera aux côtés de Cliff Robertson, Pamela Franklin et Eric Shea.

CINÉ FAMOUS PLAYERS THEATRES 20th CENTURY THEATRES GUIDE

WARREN BEATTY & JULIE CHRISTIE
McCABE & MRS. MILLER
PANAVISION® TECHNICOLOR® From Warner Bros. A Kinney Services Company
ELGIN — ELGIN AT LISGAR 232-0101
Tous les jours à 1.30
3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40

TOUT LE MONDE EN PARLE!
BILLY JACK
LITTLE ELGIN — RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Horaire tous les jours:
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35

AUX DEUX CINEMAS!
DEMAIN!
The last man alive... is not alone!
ADULT ENTERTAINMENT
CHARLTON HESTON
THE OMEGA MAN
CO STARRING ANTHONY ZERBE · ROSALIND CASH
2 POWER-PACKED HITS
Visit the future where love is the ultimate crime.
THX 1138
RIDEAU AIRPORT DRIVE-IN
Dernier jour: RIDEAU: "Lawman" et "Cold Turkey"
AIRPORT: "Lawman" et "McKenzie Break"

COMMENCE DEMAIN! UNE SEMAINE SEULEMENT!
ONE OF THE GREATEST PICTURES EVER MADE!
SEE THE ELECTRIFYING EARTHQUAKE!
A turbulent love story ... and the spectacle of a city destroyed by fire!
CLARK GABLE
Jeanette MacDONALD
SPENCER TRACY
IN
SAN FRANCISCO
AN M.G.M. MASTERPIECE
DEMAIN à: 7.30 et 9.25
SAM. et DIM. cont. à partir de 1.30 p.m.
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
DERNIERE SOIREE: "GRAND HOTEL"

2e SEMAINE
FOR ALL THE WORLD TO ENJOY!
Walt Disney's
ALL-CARTOON FEATURE
Pinocchio
TECHNICOLOR®
REGENT — BANK AT SPARKS 235-5111
Enfants: 75¢ en tout temps
8.25 - 10.00
1.30 - 3.45 - 6.05

6e SEMAINE
A Robert Mulligan Richard A. Roth Production
In everyone's life there's a SUMMER OF '42
from Warner Bros. A Kinney Leisure Service
PLACE de VILLE cinema 1 — 220 QUEEN ST. 236-9540
Rue Queen entre Lyon et Kent 235-9546
Tous les jours incl. dimanche: 2.05 - 4.00 - 6.00 - 8.05 - 10.10

jane fonda donald sutherland
in an alan j. pakula production
Klute
12e SEMAINE
panavision® technicolor® from warner bros. a kinney leisure service
PLACE de VILLE cinema 2 — 235-9546
Tous les jours incl. dimanche 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.40 - 9.45
Rue QUEEN entre Kent et Lyon

WILD WILD... WILD!!
NIGHT AFTER NIGHT IT'S EROTIC AND FASCINATING... AN ADVENTURE IN TOTAL AMOUR!
DEMAIN!
DON'T MISS IT!
TWO ROSES AND A GOLDEN-ROD
GIANT DOUBLE EXCITEMENT IN COLOR!
COOL IT, DAD
"SAVAGES FROM HELL"
MAKES HELL'S ANGELS LOOK LIKE BOY SCOUTS
AN INNOCENT GIRL THE PRIZE IN A DIRTY GAME
BRITANNIA DRIVE-IN — CARLING AVE. 828-2672
FINISSANT CE SOIR "OMEGA MAN" "THX 1138"

★★★★ 2 GRANDS FILMS EN COULEURS!!!
"LA MEILLEURE COMÉDIE DE L'ANNÉE!" —N.Y. Daily News
"EXTRÊMEMENT DRÔLE!... JE SUIS RETOURNÉ LE VOIR POUR UNE DEUXIÈME FOIS... ET JE FUS CONQUIS À NOUVEAU!" —N.Y. POST
AVEC GIG YOUNG BEATRICE ARTHUR HARRY GUARDINO
DEMAIN!
"LOVERS AND OTHER STRANGERS"
LUNE de MIEL Aux ORTIES EN COULEUR
TOUTE LA FERVEUR ET LA TURBULENCE DE LA JEUNESSE D'AUJOURD'HUI
Sidney Poitier
ABBEY LINCOLN
SON NOUVEAU TRIOMPHE APRÈS LES JEUNES FAUVES
EN COULEURS
mon homme
TOWNE CINEMA — 5 BEECHWOOD AV. 749-5035
FINISSANT CE SOIR "LE LAUREAT & JOE" (Réservée pour adultes de 18 ans et plus)
Demain: "MON HOMME" à 7.30 p.m. "LUNE DE MIEL" à 9.15 p.m.

18 ANS Adultes
"le plaisir est une passion qui subordonne toutes les autres"... d'après le MARQUIS DE SADE
Philosophie Dans Le Boudoir
un film de Jacques SCANDERALI
avec SOUCHKA. Fred St-JAMES. Lucas DE CHABANEX
couleurs
2e film
Salle climatisée pour votre confort
L'Etalon EN COULEURS
HORAIRE: ETALON 1.00 - 4.25 - 7.55
BOUDOIR 2.40 - 6.10 - 9.35
119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322 CARTIER
Stationnement à l'arrière du cinéma

PREMIERE FOIS A OTTAWA!
IT'S THE FIRST HORROR CHOPPER MOVIE!
A lonely woman in a decaying mansion... a young stranger on a big, black bike... his shovel... and his straps.
Patricia Neal in the Night Digger
a tale of the strange and perverse.
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST SOUTH TO CITY LIMITS Phone TURN RIGHT ON ALBION ROAD 822-2254
ADULT ENTERTAINMENT
"Hot Rods To Hell"

14 ANS
2e FILM
ROBERT SHAW
dans
CUSTER L'HOMME DE L'OUEST
en couleurs
avec
Mary Ure
et Robert Ryan
UNE MINUTE POUR PRIER, UNE SECONDE POUR MOURIR
COULEURS
THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232

The HELL RUN ... down a gauntlet of hate in a war for survival!
JAMES H. NICHOLSON and SAMUEL Z. ARKOFF Present
ANGEL UNCHAINED
STARRING DON STROUD · LUKE ASKEW LARRY BISHOP · TYNE DALY and ALDO RAY COLOR
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
2e film ! En couleur
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
COUNT YORGA, Vampire
Guichet ouvre à 7.30
Spectacle au crépuscule
STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE RD. SH6-8737

4e et DERNIERE SEMAINE
d'apres l'oeuvre immortelle D'EMILE ZOLA
18 ANS
la faute de l'abbé mouret
COULEUR
HORAIRE 6.45 - 10.00
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
(Venez apprendre la grammaire de l'amour)
"L'ECOLE DU SEXE"
Version française de "School for Sex"
HORAIRE 8.25
CINÉMA VENDÔME — Salle climatisée · STATIONNEMENT GRATUIT
PLACE CARTIER — BOUL. ST-JOSEPH — HULL — 776-1440

ADORABLEMENT VOTRE
"It's an all-day laugher!"
14 ANS
JAMES GARNER DEBBIE REYNOLDS MAURICE RONET
TECHNICOLOR
2e film: "L'HOMME SAUVAGE"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINEMA DE PARIS — TÉL.: 777-3400
185, rue LAVAL — HULL
COMMENÇANT DEMAIN
14 ans
Serge Reggiani
SIMONE SIGNORET JEANNE MOREAU
COMPTES A REBOURS
COULEURS
Un bon film solide. Pas un moment de répit. Tout s'articule à la perfection." — Paris-Match
Dix ans de bagne! Mais aujourd'hui, liberté... et dès ce soir, il règle ses comptes!
Egalement à l'affiche
"LA GROSSE PAGAILLE" (en couleurs)
Aujourd'hui, dernier jour
"Domicile Conjugal" et "Serafino"

Nominations au Centre du théâtre canadien

OTTAWA — Un communiqué en provenance du Centre du théâtre canadien à Toronto annonce la nomination de Mlle Jean Roberts, directrice du département de théâtre au CNA, au poste de présidente de l'organisme. Quant à M. Jean-Louis Roux, directeur artistique du Théâtre du Nouveau Monde, il conserve son poste de président du comité exécutif du Centre du théâtre canadien.

Plusieurs autres nominations ont été annoncées à l'issue d'une récente réunion. L'écrivain Roch Carrier devient premier vice-président, M. Walter Learning, directeur artistique du Théâtre New Brunswick, second vice-président. MM. John Brockington et Joreph Green, respectivement de l'Université de la Colombie-Britannique et de l'université York, deviennent secrétaire et trésorier.

Parmi les autres membres élus à la direction du Centre du théâtre canadien, on retrouve MM. Burnard Chadwick, Laurent Lapierre, Len Peterson, Reg Skene, Paul Thompson et enfin, Mlle Barbara MacKay. Pour leur part, Mlle Norma Springford et MM. Guy Beaulne, Gratien Gélinas, Léon Major, Mavor Moore et David Ongley, tous anciens présidents du Centre, continueront de siéger à l'exécutif.

Le Centre du théâtre canadien, fondé en 1956, est formé de gens oeuvrant dans l'art dramatique au Canada et ces derniers sont environ au nombre de 1,000. Son principal but est de renseigner le public désireux de se documenter sur le théâtre, particulièrement celui qui se fait au pays.

Par ailleurs, le Centre a décidé lors de sa réunion de publier une nouvelle revue sur le théâtre au Canada et a adopté de nouvelles lignes de conduite destinées à promouvoir l'essor théâtral.

Enfin, on a annoncé la nomination officielle du dramaturge Jack Gray au poste de secrétaire général du Centre.



(Téléphoto PA)

CE BUSTE DE L'ANCIEN PRESIDENT KENNEDY est en montre à l'entrée du centre culturel érigé à la mémoire du chef d'Etat assassiné. Tout à côté, sur l'escabeau, on peut voir le créateur de la sculpture, l'artiste Robert Berks.

Inauguration du centre d'arts John F. Kennedy

WASHINGTON (PA) — Le centre d'arts John F. Kennedy a ouvert ses portes au public lundi soir, à Washington. C'était à l'occasion de la répétition générale d'une nouvelle oeuvre de Leonard Bernstein, composée spécialement pour la semaine inaugurale du centre culturel, situé au bord de la rivière Potomac, non loin du monument Lincoln.

La veuve de John F. Kennedy, madame Aristote Onassis avait fait savoir la semaine dernière qu'elle ne pouvait s'y rendre, pour des raisons personnelles. D'autres membres de la famille, dont madame Rose Kennedy et le sénateur Edward M. Kennedy étaient attendus pour la générale de la Messe de Bernstein. Cette oeuvre, comprenant la participation de quelque 200 chanteurs, danseurs et instrumentistes, est présentée à la salle d'opéra, contenant 2,320 fauteuils, l'une des trois grandes salles de cette imposante construction en marbre.

Dans la salle de concert de 2,760 places, aura lieu jeudi soir la première audition, avec le concours de l'Orchestre symphonique national, sous la direction d'Antal Dorati, chef attitré. Le président et Madame Nixon doivent assister à ce concert.

Le théâtre, qui porte le nom du président Dwight D. Eisenhower, ne sera pas terminé avant la mi-octobre.

Contributions internationales

Peu après l'assassinat du président Kennedy, le Congrès décida que le centre, désigné auparavant comme centre culturel national, changerait de nom en mémoire du disparu. Un buste de Kennedy, sculpture d'une hauteur de six pieds, a été placé dans le foyer central.

Plusieurs pays ont offert des dons au centre, commémorant le souvenir de John Kennedy.

Les lustres de cristal qui illuminent le foyer principal, vaste salle de plus de 600 pieds de longueur, proviennent de la Suède. La Norvège et l'Autriche ont donné les lustres pour la salle de concert et la salle d'opéra. L'Irlande a offert le lustre pour la salle de réception attenante à la salle d'opéra.

L'Allemagne de l'Ouest et la France ont envoyé des oeuvres d'art, alors que le Canada et le Japon ont donné des rideaux de scène. La contribution de l'Italie consiste en plus de 3,500 tonnes de marbre pour la construction de l'édifice.

La musique "COUNTRY" à son meilleur dans le SALON-BAR "Golden RAIL"
IRWIN PRESCOTT et les BORDERLINES
"UPTOWN COUNTRY MUSIC"
JEUDI: soirée d'amateurs — SAMEDI: matinée pour la famille
Frais de couvert jeudi, vendredi et samedi
Nouvelle salle à manger ouverte!
Repas complets servis dans une atmosphère agréable
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES $1.45
Spectacles du lundi au samedi
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937

AVEC LA COLLABORATION DE CKCH 97AM 95FM Lepage Michaud Ltée présente
ADAMO
LES 13 et 14 SEPTEMBRE – 20H 30
BILLETS $3.00 - $4.00 - $5.00 - $6.00
AU GUICHET DU CNA
LEPAGE et MICHAUD — PLACE CARTIER, HULL, P.Q.
771-4817
Hâtez-vous! Quelques bons billets encore disponibles

Centre national des Arts
RESTAURANT DE L'OPÉRA
EN TOUT CONFORT ET À LA FRAÎCHE, GOÛTEZ SON AMBIANCE MUSICALE, SES METS EXQUIS SES VINS FINS ET UN SERVICE INCOMPARABLE
RÉSERVATIONS 232-5713

National Arts Centre / Centre national des Arts
et
La Société des concerts d'Ottawa
PRÉSENTENT
1971 — 1972
UNE SÉRIE DE CONCERTS DU DIMANCHE
AU THÉÂTRE à 15h00
Cinq concerts de musique de chambre
présentés par des membres de l'Orchestre du C.N.A.
LES 14 NOV., 12 DEC., 20 FEB., 26 MARS, 30 AVRIL
FAUTEUILS
Prix des billets au guichet, 5 concerts ($2. chacun): $10.00
PAR ABONNEMENT: $ 8.50
une remise de 15%
De plus, une série de récitals avec quatre distingués solistes et un quatuor à cordes de grande renommée
le 31 OCT. LE QUATUOR À CORDES JUILLIARD
le 28 NOV. MALCOLM FRAGER pianiste
le 23 JANV. MARGARET PRICE soprano
le 16 AVRIL SIDNEY HARTH violoniste
le 14 MAI LEONARD ROSE violoncelliste
FAUTEUILS
Prix des billets au guichet, 5 concerts ($4. chacun): $20.00
PAR ABONNEMENT: $15.00
une remise de 25%
PRIX SPÉCIAL POUR LES ÉTUDIANTS: $6.00
L'ABONNEMENT AUX DEUX SÉRIES PERMET UNE REMISE ADDITIONNELLE: ADULTES $22.00
POUR OBTENIR UN DEPLIANT GRATUIT ET LES FORMULES DE DEMANDE D'ABONNEMENT, SIGNALEZ - 235-6741
OU RENDEZ VISITE À NOTRE BUREAU DES ABONNEMENTS, OUVERT DE 10H À 18H, DU LUNDI AU SAMEDI

THE ODEON FAMILY OF FINE THEATRES
COMFORTABLY COOL

DEMAIN!
JEAN-LOUIS TRINTIGNANT IN A FILM BY CLAUDE LELOUCH
"THE CROOK" (ENGLISH SUBTITLES)
COLOR United Artists
Titre français: "LE VOYOU"
Spectacle 7.10 - 9.25
DERNIER JOUR! "THE PANIC IN NEEDLE PARK"
ODEON-ST. LAURENT CINEMA II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 746-0342

RETENU EN 2e SEMAINE!
JACQUELINE SUSANN'S THE LOVE MACHINE
Ce livre est maintenant un film!
ENTRÉE RÉSERVÉE
"THE LAND RAIDERS" (spectacle pour adultes)
SOMERSET AT BANK 236-9508
QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
Dernier jour: Queensway Drive-In "LAWRENCE OF ARABIA"

Now You Can See What Snow White, Sleeping Beauty And Those Charming Princes Were Really Up To! —In Thrilling Live Action And Color.
AN APPLE A DAY AND A GIRL CAN GET HER WAY!
SHE'S TAKING THE BULL BY THE HORNS!
DEFINITELY NOT FOR KIDDIES!
JERRY GROSS Presents
Grimm's Fairy Tales For Adults
MARIE LILJEDAHL in "THE [illegible] GIRL" as SNOW WHITE
Distributed by PRIMA FILMS
COMMENCE DEMAIN ! 2e FILM en couleur

Funny, Absolutely
By HARRY MacARTHUR Drama Critic of The Star — THE EVENING STAR Washington, D. C., Tuesday, January 27, 1970
A L'AFFICHE
"'WITHOUT A STITCH' HAS A FEW CURIOUS SECRETS OF ITS OWN" — N.Y. Times
"SOMETHING TO THINK ABOUT—EVEN SEEING IS NOT BELIEVING" — JOYCE HABER
"'WITHOUT A STITCH' APTLY DESCRIBES HOW ITS PERFORMERS CARRY ON!" — N.Y. Daily News
without A Stitch
COLOR
ENTRÉE RÉSERVÉE
ODEON-ST. LAURENT CINEMA I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 746-9341
Spectacle complet en soirée à 7.10 - 9.15 Horaire: 7.40-9.45

Retenu!
Joseph E. Levine presents a Mike Nichols Film starring Jack Nicholson - Candice Bergen - Art Garfunkel - Ann-Margret in Carnal Knowledge with Rita Moreno - Cynthia O'Neal - Production Designer Richard Sylbert - Written by Jules Feiffer - Executive Producer Joseph E. Levine - Produced and Directed by Mike Nichols - An Avco Embassy Release - Panavision - Technicolor
"'Carnal Knowledge' est merveilleux. C'est un régal de film!" —Judith Crist, N.Y. Magazine
"'Carnal Knowledge' est l'un des meilleurs films jamais produits!" —Liz Smith, Cosmopolitan
Mike Nichols, Jack Nicholson, Candice Bergen, Arthur Garfunkel, Ann-Margret and Jules Feiffer.
Carnal Knowledge.
"Un certain langage dans ce film peut choquer certaines gens." P. Cross, gérant
ENTRÉE RÉSERVÉE
An Avco Embassy Picture
Elmdale theatre
Horaire mar. au ven. 7.00 - 9.05
Horaire sam., dim. 2.00 - 3.40 5.30 - 7.20 - 9.10

"MORE TERRIFYING THAN PSYCHO"
HOW LONG DOES IT TAKE A RAZOR SHARP KNIFE TO SLICE...
FROM EAR TO EAR
a PRIMA FILM presentation
THE SHOCK ENDING OF ALL TIME!
pour adultes
Grimm Fairy Tales 11.40-4.25 7.10-10.00
The Mall
From Ear To Ear 12.15-3.00 5.45-8.30
JOUR: DERNIER "THE YOUNG GRADUATES PLUS NOON SUNDAY"

Bonsoir Lounge
Venez chanter avec GLOVES McGINTY
Tous les soirs dans notre salon-bar
OÙ IL JOUE LE PIANO VINTAGE.
DANSE au son du groupe CANADA GOOSE
de 8 h p.m. à 1 h a.m.
Jeudi, vendredi, samedi
Tabu ROOM
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

Sam Koffman's
vous invite au BELLE CLAIRE
l'endroit idéal pour PARTIES PRIVES OU DINERS, SOIREES MIXTES OU MARIAGES
réservez maintenant pour 10 à 100 personnes
Tous les soirs!
L'incomparable
GERRY JOLY
danse, chants, gaieté
et... en plus:
une ravissante DANSEUSE EXOTIQUE
l'endroit où la gaieté vous attend
BELLE CLAIRE HOTEL 232-7351

NATIONAL '71
CHAMPIONNAT CANADIEN
des CORPS de CLAIRONS et TAMBOURS
PARC LANSDOWNE
BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
OTTAWA, SAMEDI 11 SEPT., 7h 30 P.M.
Voyez les meilleurs corps de clairons au Canada, tels :
FIREFIGHTERS Scarborough
ROYALAIRES Guelph
CHATELAINES Lava.
COMMANDERS Toronto
LAURENTIENNES Montréal
CADETS LA-SALLE Ottawa
ST. JOHN'S GIRLS Brantford
AMBASSADEURS Gatineau-Buckingham
ET UNE PLEIADE D'AUTRES CORPS
Tous billets réservés: $3.50 - $2.50 - $2.00 - $1.00
En vente: Treble Clef, 117 Sparks — 68 Rideau — Cartier Mignault, rue Principale, Hull Gervais Musical Supplies, 335 Cumberland, Ottawa
PRESENTE PAR
Les Cadets La Salle ET CRC 1150 RADIO CAPITALE
Épreuves préliminaires de 11 a.m. à 4.30 p.m. R. D. Campbell Stadium, 1537 Baselinz, Ottawa
Admission générale — Adultes $1.00, enfants 50¢

finance commerce

LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — La cote était en légère hausse, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Toronto, dans une séance faiblement animée.

Canadian Tire a pris 1-2 à $37 1-4; Falconbridge, 1 à $102; Great West Life, 1-2 à $44 1-2; Shell Canada, 1-4 à $36 1-2 et Canadian Superior Oil, 1-4 à $44.

Harding Carpets A a cédé 1-4 à $12 1-4; Scottish and York Holdings, 3-8 à $19; New Quebec Raglan, 30 cents à $8; Trans-Ocean Oil, 3-4 à $25 3-4 et Pembina Pipe-Line B, 1-4 à $7.

Industriel

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2088	$67⅜	63¼	63¼	
Acklands	z25	$55⅜	54⅜	55⅜	
Acres Ltd	z40	$84⅜	83⅜	83⅜	
Acres A pr	340	$36¾	36¾	36¾	+ ¼
Acres wt	z40	165	165	165	
Almco Ind	825	$15⅛	15	15	— ⅛
Alta Gas T	1100	$48¾	48½	48¾	+ ¼
Alcan	1880	$19⅛	19	19	
Algo Cent	102	$8⅛	8⅛	8⅛	
Algoma St	200	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Alliance B	200	330	330	330	—10
Ang CT 4½	z10	$29	28¾	28¾	
Ang CT 290	z10	$37¾	37¾	37¾	
Ang CT 315	z5	$42	42	42	
Aquitaine	z50	$27¾	27¾	27¾	
Argus B pr	50	$33	33	33	
Argus C pr	200	$10	10	10	
Asbestos	66	$33	33	33	
Atco Ind	z25	$8½	8½	8½	
Atl Sugar	600	$6¾	6⅝	6⅝	
Atl Sug w	1500	145	140	140	
Bank Mtl	1290	$16¾	16¾	16¾	
Bank N S	627	$28⅜	28⅛	28¼	+ ¼
B Cdn Nat	1000	$14	14	14	— ¼
Bartaco	100	$6	6	6	
Beaver L	100	$14½	14½	14½	
Becker B p	340	$8	7⅞	8	
Beldng w	200	310	310	310	—10
Bell Canad	1584	$46¼	45¼	46¼	+ ⅞
Bell A pr	95	$51¾	51¾	51¾	
Bell B pr	120	$53½	53½	53½	
Black P	3000	360	360	360	
Block Bros	1075	310	305	310	
Bovis Cor	1020	185	185	185	
Bow Valy	2400	$29½	29⅛	29¼	— ⅜
Bow-m pr	z25	$34	34	34	
Brascan	850	$16⅞	16¾	16⅞	
Bright	2500	$15½	15½	15½	
Brinco	984	$5⅜	5¼	5⅜	
BC Sugar p	z5	$16⅞	16⅞	16⅞	
BC Phone	105	$62½	62½	62½	+ ¼
BCPh 5¾ p	50	$80	80	80	— 1
BCPh 6.80	425	$26	26	26	
BCPh r	620	66	66	66	
Budd Auto	2210	$8½	8⅜	8⅜	+ ⅛
Cad Dev	100	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Calgary P	500	$26⅝	26⅝	26⅝	+ ⅜
CD Sugar	50	$30½	30½	30½	+ ¼
Can Cem L	103	$44⅜	44¼	44⅜	+ ⅛
C Packrs	200	$20	20	20	— ⅛
Can Perm	3780	$15½	15⅜	15⅜	
Cdn Brew	400	$6⅞	6⅞	6⅞	
C Brew Ap	200	$29¾	29¾	29¾	
C Cablesy	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
CGE pr	25	$28¼	28¼	28¼	
CGI Invest	60	$65	65	65	
C Hydro	z20	$14¾	14¾	14¾	
C Imp Bank	1660	$23⅜	23¼	23⅜	
C Ind Gas	825	$11½	11½	11½	
CIL	400	$13	13	13	+ ½
C Manoir	200	320	320	320	
C Marconi	500	270	255	270	
CP Inve pr	2263	$25¾	25½	25¾	+ ⅛
CP Inve w	100	330	330	330	
CP Ltd	798	$65¼	65¼	65¼	
CPL $3. pr	675	$11⅝	11½	11½	— ⅛
CPL UK p	100	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Cdn Tire	550	$37¼	37¼	37¼	+ ¼
Cdn Tire A	195	$36	36	36	— ⅛
C Util w	100	780	780	780	
Canron	z25	$18½	18½	18½	
Capit Div	100	60	60	60	
Cara	700	445	440	440	— 5
CCDP Com	z50	135	135	135	
CDRH Ltd	200	$5⅛	5⅛	5⅛	
Chemcell	475	$5	495	5	
Chrysler	200	$32	32	32	
CHUM B	200	$73¼	73¼	73¼	+ ⅛
Cominco	985	$23⅞	23½	23¾	+ ⅛
C Holiday I	600	$11½	10½	10½	
Con Bath	698	$8	7⅞	7⅞	
C Bath 68 w	100	290	290	290	— 5
Con Distrb	2150	$26½	26½	26½	
Cons Gas	5845	$21⅜	21⅜	21½	— ⅛
Cooper C	100	$14⅛	14⅛	41⅛	+ ⅛
Corby vt	400	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Cornat Ind	200	160	160	160	—10
Costain R	130	$6⅜	6⅜	6⅜	
Crwn Trst	300	$12½	12½	12½	
Crush Intl	300	$19¼	19¼	19¼	
Cygnus A	1700	$6¼	6⅛	6¼	
Cygnus B	250	$7	7	7	

D à I

Debhld B p	z20	$78	78	78	
Distl Seag	120	$56¾	56¾	56¾	— ⅛
Dome Pete	z35	$37⅜	37½	37½	
Dofasco	525	$23¾	23¾	23¾	— ⅛
Dom Store	355	$14	13⅞	14	
Domtar	1033	$12⅛	12⅛	12⅛	
D Textie	200	$19½	19¼	19¼	— ¼
Donlee M	250	$5	5	5	— ⅛
DRG Ltd	125	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Dupont	225	$18	18	18	— ⅛
Dustbane	300	$5½	5½	5½	
Dylex Div	350	$7⅜	7½	7⅜	+ ⅛
Dylex D A	700	$7⅞	7¾	7⅞	+ ¼
Econ Inv	600	$13½	13½	13½	
E-L Fin	100	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Electro ltd	z15	$37½	37½	37½	
Falcon	705	$102	102	102	+ 1
Fed iver	1000	105	105	105	
Fed Grain	300	$7¾	7¾	7¾	
Fields S	500	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
FPE Pion	200	$18¼	18¼	18¼	
Gaz Metr	104	$5⅝	5⅝	5⅝	
GMC	z56	$85½	85½	85½	
G P Mfg A	100	$63⅜	63⅜	63⅜	+1⅜
Gesco Dis	100	330	330	330	+ 5
Gleng B p	200	340	340	340	+ 5
Graff G	100	$18	18	18	
Greb Ind	z25	475	475	475	
GL Paper	100	$16	16	16	+ ¼
GL Power	100	$19⅜	19⅜	19⅜	— ⅜
Gt West Int	1100	$6½	6½	6½	+ ¼
Gt W Life	125	$44½	44	44	
Gt West S	100	420	420	420	— 5
Greyhnd	400	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Grissol F	z25	$7¼	7¼	7¼	
Guar Trst	1450	$11⅞	11⅞	11⅞	
Gulf Can	7680	$26½	26⅜	26½	
Hard Crp A	100	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Harveys F	1100	85	85	85	
Hawker S	z20	225	225	225	
Hays Dna	1005	$12½	12½	12½	
Hedway C	100	350	350	350	
Home A	1345	$ 37¼	37¼	37¼	+ ⅛
Home B	100	$36¾	36¾	36¾	
Horne Pit	535	245	245	245	— 5
H Bay Co	700	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ⅛
Hunter D	850	$14⅛	14⅛	14⅛	+
Husky	10320	$19	18¾	19⅛	+ ⅜
Husky D w	z70	840	830	840	
IAC	800	$18⅞	18⅞	18⅞	— ⅛
IAC w	1000	750	740	740	—20
Imasco A p	100	440	440	440	
Imp Oil	2130	$29¾	29½	29½	— ⅛
Inland Gas	200	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Inter-City	400	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Inter C A p	200	$16	16	16	+ ⅛
Inter C B p	200	$18¼	18¼	18¼	
IBM	z9	$310	310½	312½	
Int Nickel	3051	$33¾	33⅜	33¾	+ ⅛
Int Util	926	$38½	38½	38½	
Interpool I	950	$20½	20½	20½	
Int Div	1300	405	400	400	
Intpr Pipe	725	$28½	28⅜	28½	
Int Pipe w	300	$12⅜	12⅜	12⅜	
Intpr Steel	450	$6¾	6¾	6¾	
Intpr Stl pr	100	$22	22	22	
Inv Grp A	2450	$7¼	7⅛	7¼	+ ⅛
Inv Grp 5 p	z50	$19⅛	19⅛	19⅛	
ITL Ind	1075	400	400	400	
Ivaco Ind	100	$16¾	15¾	15¾	

J à N

Jockey C	110	475	475	475	—10
Jockey A p	100	$9¼	9¼	9¼	
Kaiser Re	3200	$5¼	5	5	— ⅛
Kaps Tran	925	$8¼	8⅛	8¼	+ ⅛
Koffler	2375	$16⅜	16¼	16¼	
Koffler A p	1100	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
Koffler w	100	735	735	735	+10
Labatt	1650	$25⅛	25	25	
Labatt pr	560	$25⅜	25¼	25¼	— ⅛
Lau Fin	320	$8¼	8⅛	8⅛	— ⅛
Leigh Inst	z120	$6⅝	6¼	6⅝	
Levy A pr	z30	$6⅞	6⅞	6⅞	
Lob Co B	100	$5⅝	5⅝	5⅝	
Lob Co pr	121	$3	31	31	+ ¼
MB Ltd	7900	$24⅜	24½	24½	
M Lf Mills	z4	$14½	14½	14½	
Markboro	200	465	465	65	+10
Mass-Fer	2360	$12½	12	12⅜	— ⅛
McLaghin	1275	$10⅜	10⅜	10⅜	
McLagn w	100	450	450	450	+25
Molson A	250	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ¼
Moore	200	$36¾	36¾	36¾	— ¼
MTS Inter	200	400	400	400	—20
Murritt P	500	390	390	390	— 5
Nat Sea	825	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Neonex	1500	350	350	350	
NB Tel	100	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
N Provid D	200	46	46	46	— 1
Nfld LP	z100	$10½	10⅜	10⅜	
Noranda	2058	$33⅛	33	33⅛	+ ⅛
Nor Ctl G	1255	$15⅜	15⅜	15⅜	
Nor Ctl 65p	100	$39	39	39	+ 1
Nor Ctl w	200	650	650	650	—10
NuWest D	200	$8¼	8⅛	8¼	+ ⅛

O à Z

OSF Ind	z30	480	480	480	
Oshawa A	525	$12½	12⅜	12½	
Pac Pete	279	$36⅛	36⅛	36⅛	— ¼
PanCan I	200	360	360	360	
Pembin B	100	$7	7	7	— ¼
Phillips Cb	z100	$11	10½	10½	
Pow Corp	287	485	485	485	—10
Price Com	400	$8	8	8	— ⅛
Quinte A	100	190	190	190	—10
Rank Org	300	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
Rapid Grp	100	$5½	5½	5½	
Realty C w	300	59	59	59	—16
Reitman A	z5	$29¼	29¼	29¼	
R Little	50	$25¼	25¼	25¼	— ¼
Ronald Fd	2000	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Rothman	100	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Rothmn w	100	180	180	180	—10
Rothm 2p	500	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
Royal Bnk	2060	$28⅜	28¼	28¼	
Royal Trst	50	$35½	35½	35½	+ ½
Sandwell	200	$6⅜	6⅜	6⅜	
Scintrex	100	410	410	410	+10
Scot York	700	$19½	19	19½	+ ⅛
Seaway M	100	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Seaway pr	300	$5¾	5¾	5¾	
Sec C	22300	440	430	440	+ 5
Shaw Pipe	100	$9	9	9	
Shell Inv p	205	$36½	36½	36½	
Shell Inv w	210	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ¼
Shell Can	250	$36½	36½	36½	+ ¼
Shepherd	200	325	325	325	
Silverwd A	100	$17¾	17¾	17¾	
Simpsons	321	$21¾	21¾	21¾	+ ⅛
Skyline H	200	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Slater 6 pr	z25	$14	14	14	
Southam	100	$62¼	62¼	62¼	
St Brodcst	200	$13	13	13	
Steel Can	1285	$26	25¾	26	+ ⅛
Steinbg A	1304	$19½	19½	19½	
Suptest od	35	$55⅜	55⅜	55⅜	+ ⅛
Texaco	2849	$35	35	35	
Texas Gu S	400	$16½	16½	16½	
Thom Nes	637	$27¼	27¼	27⅛	+ ⅛
Tor Dm Bk	471	$25⅞	25¾	25⅞	+ ⅛
Traders A	400	$13⅜	13⅜	13⅜	
Trader A p	200	$25	25	25	
Trader B p	660	$25½	25⅜	25½	+ ⅛
Transair	400	370	370	370	
Trnsair w	100	115	115	105	— 5
Tr Can PL	440	$36½	36½	36½	
Tr Can Pl p	800	$42½	42½	42½	+ ¼
Tr Can A pr	z3	$70¼	70¼	70¼	
Tr Can P w	200	$10⅞	10⅝	10⅞	
Trans Mt	1075	$23⅜	23¼	23⅜	+ ⅛
Trizec C	43360	180	175	180	+10
Trizc w	42900	60	55	60	+ 6
Un Carbid	1025	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
Un Gas	300	$15½	15½	15½	
UGas A pr	200	$44¾	44¾	44¾	+ ½
UGas B pr	z10	$42½	42½	42½	
Union Oil	200	$49	49	49	
U Sections	z25	485	485	485	
Van Der	200	$8¼	8¼	8¼	
Versafd	400	$6½	6½	6½	
Venpower	1000	130	130	130	
Versatile	100	375	375	375	
Versatil A	200	335	335	335	
Vic G Tr	100	$32	32	32	— ¼
Villcentre	z50	$8¾	8¾	8¾	
Walk GW	1670	$38¼	38⅛	38¼	
Weldwod	1175	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Weldwd r	1200	68	67	68	— 2
Wburn wt	100	770	770	770	+ 5
Westc'st	400	$26¼	26¼	26¼	
W Bcas A p	675	$29	29	29	
W Pacific	2850	$6⅝	6½	6⅝	+ ⅛
Weston	150	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Wstn 4½p	z15	$61	61	61	
White Pas	700	$10¼	11⅛	10¼	
White P A	z50	$21¾	21¾	21¾	
Wiley Oil	300	$7⅛	7⅛	7⅛	
Winco S	300	465	465	465	
Winn SF	100	$8¾	8¾	8¾	
Woodwd A	290	$23⅝	23⅝	23⅝	+ ⅛
Zellers	z10	$17⅞	17⅞	17⅞	
Zenith	200	190	190	190	

Huiles et pétrole

Alt East G	500	535	530	535	
Alminex	350	570	570	570	+ 5
Am Leduc	3000	11½	11	11½	+ 1
Asamera	1600	$19¼	19	19	
BP OG	7300	695	690	695	+15
Brolor OG	1000	240	240	240	+10
CS Pete	1100	575	570	570	
C Ex Gas	4400	425	420	425	
C Homestd	600	$10⅜	10¼	10¼	
CLI Pete	z50	56	56	56	
C Reserve	2250	620	610	610	
Cdn Sup O	200	44¼	43¾	44	+ ¼
Cent Del	125	$16½	16½	16½	
Charter Ol	100	570	570	570	—51
Chieftan D	400	785	775	775	— 5
Clark Can	100	232	232	232	— 3
Decca R	200	245	245	245	
Dynamic	z200	92	92	92	
Francana	400	450	440	450	
Gt COilsds	400	525	525	525	
Houston O	100	246	246	246	— 1
Nat Pete	600	330	320	320	— 5
N Cont	z300	60	60	60	
Northld	z100	69	69	69	
Numac	2130	$12¾	12⅝	12⅝	+ ⅛
Oakwood P	z79	100	100	100	
Pan Ocean	2185	$13½	13⅜	13⅜	
Permo	z100	54	54	54	
Petrol	1100	135	135	135	— 5
Ranger	330	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅛
Scurry Rn	1671	$17¼	16⅞	16⅞	— ⅜
Siebens	2175	885	885	885	
Spooner	4200	180	179	180	— 4
Total Pet	710	795	790	795	+10
Trocean O	278	$25¾	25¾	25¾	— ¾
U Canso	700	520	520	520	— 5
Voyager P	300	535	530	530	—15
W Decalta	1600	735	735	735	
World Wde	1025	295	285	290	+30

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: Melba, $1.50 à $2.00 le boisseau, Lobo, $2.00 à $2.25 le boisseau; Yume: $2.00 à $2.50 le boisseau; Wolf River, $1.75 à $2.00 le boisseau; Wealthy, $1.50 à $1.75 le boisseau; pommettes, $3.50 à $4.00 le boisseau.

Légumes

Ail: gros $9.00 la doz de paquets; petits, $5.00 la doz de paquets.

Aubergines: $3.00 à $3.25 le minot.

Betteraves: .50 la doz; .75 les 25 lbs; $1.50 les 50 lbs.

Blé d'Inde: .25 à .30 la doz.

Brocoli: $2.50 à $3.00 la doz.

Carottes: .65 à .75 la doz. de paquets; $2.00 à $2.25 pour 24 cellos de 2 lbs ou 10 cellos de 5 lbs; $1.75 à $2.00 le 50 lbs.

Céleri: $2.25 pour 24 pieds.

Chicorée et escarole: $1.25 à $1.50 pour 16.

Choux: rouges $1.50 à $1.75 la doz; verts $1.00 à $1.25 les 18, $1.00 les 50 lbs; Savoy: $1.50 à $2.00 la doz.

Choux chinois: $2.00 à $2.50 pour 15.

Choux-fleurs: $1.50 à $1.75 la doz.

Choux de Bruxelles: $4.00 à **$4.25 les 16 pintes.**

Ciboulette: $1.00 à $1.25 la doz.

Citrouilles: $3.00 à $4.00 la doz.

Concombres: .25 à .30 la doz, à mariner, $3.00 à $7.00 le minot, suivant la grosseur.

Courges: Hubbard, $3.50 la doz Marrow, $1.25 le boisseau; Zucchini: $1.25 les 20 lbs; Butternut, $2.25; Buttercup, $2.10; Pepper squash, $2.50 à $3.00 le minot.

Dents-de-Lion: $3.00 pour 24 paquets.

Echalotes: .60 à .65 la doz. de paquets.

Fèves, jaunes et vertes: $2.25 à $3.00 les 20 lbs, vertes, $3.50 à $4.00 les 25 lbs.

Laitue: Boston $2.25 pour 16; Romaine: $1.75 pour 16; Iceberg: **$2.00 à $2.50 our 18.**

Oignons: rouges et blancs, $1.00 à $1.25 la doz de paquets; jaune gros $2.75 à $3.25 le 50 lbs; moyens, $2.00 à $2.25 le 50 lbs; rouges, gros, $2.50 à $2.75 le 50 lbs; jaunes, $1.00 le 25 lbs; .35 le 10 lbs.

Panais: $2.00 le 20 lbs; $3.50 le 40 lbs.

Persil: .80 à $1.00 la doz, de paquets.

Piment: vert, $1.50 la boîte; $2.75 à $3.00 le minot; les rouges $5.00 le minot.

Poireaux: .90 à $1.00 la doz.

Pommes de terre: nouvelles, .75 à .80 les 50 lbs; .45 à .48 les 25 lbs, .23 à .25 les 10 lbs, lavées, $2.00 à $2.25 la boîte, $3.00 pour 10 cellos de 5 lbs; petites, .75 à $1.00 les 50 lbs.

Radis: .65 à .70 la doz. de paquets; $2.50 à $2.75 pour 30 cellos de 6 onces.

Rutabaga: $1.25 à $1.50 les 50 lbs; $1.75 le minot, .30 à .40 le paquet.

Tomates: roses et rouges, $1.00 à $1.50 pour les 20 lbs, .80 les 15 lbs, .45 le 4 pintes; .80 à .90 le 11 pintes.

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé, jeudi, à l'ouverture du marché des changes, et cotait $1.01 9-16 en devises canadiennes.

La livre sterling cédait pour sa part 1-4 et cotait $2.49 3-4.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 1-32, jeudi, à l'ouverture du marché des changes, et cotait 98 29-64 en devises américaines.

La livre sterling était en hausse de 1-32 et cotait $2.45 57-64.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Les cours se repliaient légèrement aujourd'hui à la Bourse de Londres, faute de soutien. De l'avis des courtiers, ce recul qui survient après une période de fermeté, est essentiellement d'ordre technique.

Dans les canadiennes, il y a eu récupération des récentes pertes, notamment chez Algoma, Hiram Walker, Brascan, Pacific Pete, ainsi que les bancaires. International Nickel, Tara Exploration, Alcan et Abitibi ont cédé du terrain.

LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.

OBLIGATIONS — ACTIONS — FONDS MUTUELS

140, rue Wellington — OTTAWA

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix ont légèrement reculé, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Montréal.

Du Pont a cédé 1-4 à $18; Walker-Gooderham, 1-8 à $38 -8; Laurentide Financial, 1-8 à $8 1-4 et Massey-Ferguson, 1-8 à $12 1-2.

La Banque de Nouvelle-Ecosse a pris 1-4 à $28 1-4.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	350	$67⅜	63¼	63¼	
Alta Gas T	100	$48¾	48¾	48¾	+ ¼
Alcan	1000	$19⅛	19	19	— ⅛
Alcan pr	25	$26	26	26	— ½
Algoma St	850	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
Aquitaine	100	$27⅞	27⅞	27⅞	— ⅛
Asbestos	50	$33¼	33¼	33¼	+ ¼
Atl Sugar	100	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Bank Mtl	1538	$16¾	16⅝	16⅝	— ⅛
Bank NS	2507	$28½	28⅛	28½	+ ½
Banq CN	330	$14	14	14	
Bq Dev Cepg	1200	$12¾	12½	12¾	
Bq Pv Can	245	$12¼	12¼	12¼	— ⅛
Bell Canad	422	$45⅜	45¼	45⅜	+ ⅛
Bombrdier	300	$5⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Border C	1700	$6¼	6	6	
BP Oil Gas	100	690	690	690	+5
Brascan	1361	$19⅞	19¾	19¾	— ⅛
BC Phone	200	$62½	62¼	62¼	
BCT rt	4000	66	65	66	
Brinco	135	$5¼	5¼	5¼	
Calgary P	500	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Can Cem L	50	$44½	44½	44½	
C Packrs	030	$20	20	20	+ ¾
Can Perm	200	$15½	15½	15½	+ ⅜
CSL	225	$31¾	31¾	31¾	+ ¼
Cdn Brew	255	$6⅞	6⅞	6⅞	
C Imp Bank	475	$23⅜	23¼	23¼	
CIL	520	$12¾	12¾	12¾	+ ⅜
C Int Pw	100	$24	24	24	+ ¼
C Marconi	100	270	270	270	
CPI pr	605	$25⅝	25⅝	25⅝	+ ⅛
CPLtd	2095	$65¼	65¼	65¼	+ ¼
Cent Del	2200	$16½	16½	16½	+ ⅛
Cent Dyn	200	60	60	60	
Chemcell	450	495	495	495	—5
Columbia	200	390	380	380	+25
Cominco	375	$23⅞	23¾	23¾	+ ⅛
Cons Gas	190	$21½	21½	21½	
Cr Fonc	497	$59½	58⅝	59½	+2½
Crush Int	300	$19⅛	19⅛	19⅛	— ¼
Denison	100	$27	27	27	+1⅛
Distl Seag	400	$56¾	56¾	56¾	+ ¼
Dofasco	1000	$23¾	23¾	23¾	
Dom Lime	2500	$7	7	7	— ⅛
Dom Store	200	$14	14	14	+ ⅛
Domtar	500	$12⅛	12⅛	12⅛	
Du Pont	200	$18	18	18	— ¼
Dupuis A	300	$6	6	6	+ ⅛
Falcon	200	$102	101¾	102¾	+ ¾
Fin Coll	105	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Gaz Metr	100	$5⅝	5⅝	5⅝	
Genstar L	300	$14¼	13¾	14¼	
GL Paper	100	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅛
Gulf Can	2442	$26½	26½	26½	
Home A	6160	$37¼	37	37	— ¼
Home B	125	$36¾	36¾	36¾	
H Bay Co	1050	$19¼	19⅛	19¼	+ ¼
Husky Oil	2700	$19	18⅞	19	
IAC	500	$19	19	19	+ ⅛
Imp Oil	1829	$29⅝	29⅜	29⅜	— ¼
Imasco Ltd	100	$19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅛
Int Nickel	2285	$33¾	33⅜	33¾	
Int Util	926	$38⅝	38½	38½	— ¼
Intpr Pipe	762	$28½	28½	28½	
Island Tel	100	$16¾	16¾	16¾	
Ivaco	300	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Jamaica	240	20	20	20	
Kaiser Re	300	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Koffler	200	$16¼	16¼	16¼	+ ¾
Labatt	50	$25	25	25	
Lau Fin	382	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Lob Co B	1000	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Loeb M	100	390	390	390	
M H Cable	100	$6½	6½	6½	+ ¼
MB Ltd	1000	$24⅝	24⅝	24⅝	
Mass Fer	800	$12½	12⅜	12⅜	— ¼
Micrsyst	100	$6	6	6	
Molson B	250	$18¾	18¾	18¾	
MLW Wor	150	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Mnt Trst	200	$17¾	17¾	17¾	
Moore	100	$36½	36½	36½	— ½
Noranda	460	$33⅜	33⅛	33⅜	+ ⅜
NS LP	225	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Orangeroof	200	$5½	5½	5½	
Petrofina	800	$21	20	21	
Placer	1010	$30⅜	30⅜	30⅜	+ ⅜
Popular	300	140	140	140	
Pow Corp

M. Toupin critique la politique agricole fédérale

QUEBEC (PC) — Le ministre québecois de l'Agriculture, M. Normand Toupin, a critiqué, mercredi, la politique agricole fédérale dans les domaines des grains de provende, du lait industriel et du partage des marchés entre les provinces.

Prenant la parole au banquet de l'Ordre du mérite agricole, à Expo-Québec, M. Toupin, a déclaré que "tous les efforts du gouvernement du Québec et du ministère de l'Agriculture pour redonner à l'agriculture du Québec la place qui lui revient seront vains si, au pays, il n'y a pas véritablement une politique nationale cohérente en matière d'agriculture".

En ce qui concerne les grains de provende, le ministre s'en est pris à la politique de la Commission canadienne du blé qui a pour effet, dans certains cas, de doubler le prix de ces denrées pour l'agriculteur de l'Est par rapport à celui de l'Ouest.

M. Toupin a soutenu que la politique actuelle du gouvernement fédéral dans ce domaine était intenable, créait vis-à-vis les producteurs de l'Est, et plus particulièrement ceux du Québec, une injustice déplorable et favorisait une concurrence déloyale de la part des producteurs de l'Ouest.

Il y a des périodes, a-t-il souligné, où il couterait moins cher aux agriculteurs du Québec de s'approvisionner sur le marché extérieur avec des grains du Canada que de les acheter au pays.

Politiques laitières

Le ministre a également soutenu que les politiques laitières de la Commission canadienne du lait n'étaient pas adaptées à la situation présente du marché.

Il s'est dit convaincu qu'en regard du marché actuel, tant national qu'international, il y a place pour une extension de la production laitière au pays.

Dans cette perspective, a-t-il ajouté, nous continuerons d'insister pour que la Commission assouplisse ses politiques de contingent et surtout clarifie cette politique.

Partage des marchés

En matière de commercialisation, M. Toupin a affirmé que le gouvernement québecois s'est rendu à l'évidence qu'il n'existait pas ou peu d'instruments valables permettant d'établir des mécanismes véritables dans le domaine du partage des marchés et, par conséquent, du partage des productions par province.

"La récente guerre des oeufs et des poulets en est un exemple frappant," a-t-il dit.

"Dans cette perspective, il nous a fallu nous, au Québec, convaincre nos collègues des autres provinces et nous y sommes parvenus, Il devrait y avoir dans le plus bref délai une politique cohérente de commercialisation sur le plan national et cela ne relève pas des provinces en tant que telles," a conclu M. Toupin.

Administration de la voie maritime

Le Canada demandera aux E.-U. d'augmenter sa participation

Par BOB DOUGLAS

OTTAWA (PC) — A l'occasion des prochaines négociations canado-américaines sur la voie maritime du St-Laurent, les représentants du Canada demanderont au gouvernement américain d'augmenter sa participation aux frais de gestion de la voie.

Selon des sources gouvernementales, un accord entre les deux pays sur le partage des frais entrainerait une majoration du droit de péage.

Aucune date n'a encore été fixée pour ces négociations, mais un porte-parole du ministère fédéral des Transports a déclaré qu'elles commenceraient "dès que possible".

Les négociateurs disposeront du rapport Carr sur le financement de la voie maritime, rapport que précise que les Etats-Unis profitent bien plus des installations canadiennes, que le Canada des installations américaines.

"Nous payons plus..."

"Nous payons plus que notre part au financement des frais de gestion," a déclaré une source gouvernementale. Cela est encore plus vrai du Canal de Welland, où tous les frais de gestion incombent au Canada, alors que c'est en grande partie des navires américains qui l'empruntent pour se rendre dans les ports des Etats-Unis.

Le rapport Carr, soumis au gouvernement vers la fin de l'année dernière, souligne qu'en 1969 les dépenses canadiennes se sont élevées à $112 millions, contre $31.3 millions pour les Etats-Unis.

Dans les régions où l'investissement est essentiellement américain, les usagers sont en grande partie des Américains, ajoute le rapport.

Sur les rivières St. Mary, St. Clair et Detroit, ainsi que sur le lac St. Clair, les navires américains représentent 80 pour cent du trafic total.

Sur le canal Welland, dont les frais sont entièrement couverts par le gouvernement canadien, les usagers américains accaparent 50 pour cent du trafic.

Sur le tronçon Montréal-Lac Ontario, l'investissement canadien est trois plus important que celui des Etats-Unis, alors que les usagers américains de ce tronçon représentent les 50 pour cent du total.

De même, sur le tronçon Montréal — Golfe du St-Laurent, les navires américains représentent 33 pour cent du trafic total, alors que la totalité des frais de gestion incombe au Canada.

Comparaison

Selon le rapport, une comparaison des coûts et des bénéfices indique que "l'opposition des Etats-Unis à la majoration des droits de péage est une décision normale s'inspirant de considérations économiques".

Les Etats-Unis ont décidé de maintenir à leur niveau actuel les droits de péage et d'abolir les intérêts perçus sur la date des installations américaines.

Le rapport Carr suggère que le gouvernement canadien majore unilatéralement les droits de péage de 27.6 pour cent sur une période de 5 ans, si les Etats-Unis refusent de s'y associer.

Le ministre fédéral des Transports avait écarté toute majoration pour cette année, laissant toutefois la porte ouverte à de nouvelles négociations, l'an prochain.

Les deux pays coopèrent en matière de péages depuis l'ouverture de la voie maritime en 1959.

Si les Etats-Unis acceptaient d'assumer une plus grande part des frais de gestion, ils se montreraient plus compréhensifs sur la question de la majoration des droits de péage.

Les transporteurs, pour leur part, sont farouchement hostiles à cette majoration, estimant qu'elle rendrait la voie maritime moins concurrentielle que d'autres moyens de transport.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE
HENRI-BOURASSA
DEMANDE DU PERSONNEL

A L'ECOLE POLYVALENTE SAINT-JOSEPH, Mont-Laurier
1 professeur — Education physique, Sec. I, II, III
1 professeur — Méthodologie du Travail Intellectuel, Sec III et IV Religion Sec. V
1 professeur — Carrosserie (E.P.S.C.)
1 professeur — Sciences commerciales (comptabilité et initiation au affaires) (Sec. IV et V)
1 professeur — Cuisine de restaurant et service de table (E.P.S.C.) et Sec. III

A LA CITE ETUDIANTE DE LA GATINEAU, Maniwaki
1 professeur — mécanique automobile et dessin
1 professeur — Français (langue Maternelle) et Français (langue Seconde).
1 professeur — Catéchèse, Sec. II et III (féminin)
1 professeur — Education Physique Sec. I et II
1 professeur — Anglais Sec. I à III

ECOLE DU SACRE-COEUR, Gracefield
1 professeur — Français et Catéchèse Sec. II

Faire parvenir candidature, avec curriculum vitae détaillé, à :

La Direction des Services au Personnel,
C.S.R. Henri-Bourassa,
C.P. 1410,
Mont-Laurier,
Comté de Labelle, Québec.

OFFRE D'EMPLOI
LE SERVICE SOCIAL DE L'OUTAOUAIS
est à la recherche de

Deux travailleurs(euses) sociaux en milieu scolaire

Poste: Travailler en collaboration avec une équipe multidisciplinaire de services aux étudiants pour assurer une présence professionnelle active auprès des étudiants regroupés ou non, auprès des enseignants et auprès des parents.

Qualifications: Etre membre de la Corporation des Travailleurs Sociaux Professionnels de la Province de Québec.
Etre capable d'assurer la représentation du domaine social au sein d'une équipe multidisciplinaire.

Traitement: Salaire basé sur celui prévu dans l'échelle du Ministère des Affaires Sociales.
Bénéfices marginaux avantageux.

Prière de faire parvenir la demande par écrit à:
M. Claude Létourneau,
Directeur du Personnel,
Case Postale 577,
Hull, Qué.

OFFRE D'EMPLOI
LE SERVICE SOCIAL DE L'OUTAOUAIS
est à la recherche d'un

ORGANISATEUR (TRICE) COMMUNAUTAIRE

Poste: Travailler au regroupement de la population affectée par des problèmes collectifs.

Qualifications: T.S.P. ou une expérience valable en organisation communautaire.

Traitement: Salaire basé sur celui prévu dans l'échelle du Ministère des Affaires Sociales.
Bénéfices marginaux avantageux.

Prière de faire parvenir la demande par écrit à:
M. Claude Létourneau
Directeur du Personnel
Case Postale 577
Hull, Qué.

Congrès de l'ASTA

OTTAWA — La Société américaine des agences de voyages, section Canada, ouvre aujourd'hui son congrès annuel à Ottawa.

Plus de 150 membres venus des dix provinces, participent à cette journée commémorative de l'ouverture, l'an dernier, du secrétariat de Asta-Canada, dans la Capitale.

L'ouverture officielle sera marquée par les discours de M. J. F. Burritt, président du conseil de la Société, du gérant général, M. E. S. Bryant et du président de la Société, M. T. M. Keesling.

Des représentants de l'industrie du transport du Gouvernement viendront dans les prochains jours, adresser la parole aux délégués.

Le congrès se terminera dimanche par la remise de trophées.

GIANT TIGER

OTTAWA
HULL

98, rue George
92, rue Wellington

OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H

AUBAINE-CHOC
CASSETTES
WEBCOR DE 60 MINUTES

Cassettes de longue durée Webcore, emballage pour poster inclus.
3/1.97

AUBAINE-CHOC
SERVICE DE TABLE
DE 20 MCX

Attrayant EARTH & WARE aux ravissants motifs bleus ou jaunes à de grandes économies
2.66
• 4 tasses • 4 soucoupes
• 4 assiettes ordinaires
• 4 assiettes à desserts
• 4 bols à céréales
(100 à Ottawa, 50 à Hull)
Quantités limitées

AU RAYON DES DAMES, DERNIER ETAGE.

ENSEMBLE SOUTIEN-GORGE ET GAINE EXTENSIBLES
100% nylon Dupont, indémaillable, le tout de première qualité. Bleu, marine, beige, noir. Une seule grandeur
88c

PANTALONS A PIEDS EVASES EN FORTREL
Fortrel canadien 12 on., élastique à la taille, tons de noir, marine, brun, gris, prune, vert.
6.88

BAS-CULOTTES
NYLON DUPONT CANADIEN

Un des grands fabricants canadiens. Jambe 20 deniers, culottes 40 deniers. Tons de beige, épices et blanc. P.M.F. SF.
38c
6 paires par client

RAYON DES ENFANTS. AU REZ-DE-CHAUSSEE

PULL-OVERS
à manches longues en orlon pour garçons. Grandeurs 4-6X. Diverses couleurs.
1.87

CULOTTES
blanches et imprimées pour fillettes
31c

PANTALONS
à pieds évasés genre boxeur, fabriqués au Canada pour garçons. Grandeurs 4-6x. Diverses couleurs.
$2

CHANDAILS
"BENCHWARMERS" en plaid pour fillettes tailles 4 à 6x
8.88

PYJAMAS
de flanellette, grandeurs ordinaire, poignets et chevilles tricotés pour garçons, grandeurs 4-6x, divers imprimés.
1.47

Reprise d'un grand succès
BLOUSES
à manches longues de 100% tricot nylon pour fillettes, tailles 7-14; diverses couleurs
2.22

PANTALONS
fuseaux à pieds évasés en coutil marine pour garçons, grandeurs 8-18.
2.99

JUMPERS
de plaid sans manches, en acrylique lié; pour fillettes; tailles 7-14; divers plaids
$4

RAYON DES HOMMES
REZ-DE-CHAUSSEE

BLOUSON DE SKI
en nylon piqué doublé; longeur ordinaire pour hommes; grandeurs P. M. F. SF; diverses couleurs
$10

CHEMISES
en flanelle en peau de daim; pour hommes. Quadrillés assortis. Col P. M. F. SF.
2.51

PANTALONS DE TRAVAIL
en coutil vert très résistant pour hommes, grandeur 30-40.
$2

SOCQUETTES
de nylon de ton uni pour hommes, pointures uniques pour 9-11. Limite de 6 paires par client.
3/$1

RAYON DES SOULIERS
AU DERNIER ETAGE

DEMI-BOTTES
pour HOMMES
Cuir de première qualité, semelles et talons de néolite durable, noir et brun seulement; pointures 6-11
14.88

SOULIERS DE QUILLES
Semelles de cuir, talons de caoutchouc, cuir de première qualité.
noirs; pour hommes; 6-11: 7.88
beiges; pour hommes; 5-10: 6.88

Voici la PREUVE
DU PLUS GRAND MAGASIN A RABAIS D'ARTICLES DE SPORT AU CENTRE-VILLE A OTTAWA

WINCHESTER 2200 DE 12 à MAGASIN TUBULAIRE

$29.95 DE RABAIS
Voici la preuve d'une aubaine sensationnelle. Magasin tubulaire à action douce et rapide. WINCHESTER CANADA . . . canon à double action coulissante, poignée mobile jusqu'au bloc de culasse pour un fonctionnement plus doux et plus rapide. La crosse et le fût sont finis en noyer canadien. Sûreté sous le pontet, plaque de caoutchouc anti-dérapant pour plus de sécurité. La 2200 a une gâchette à débranchement: le chien ne tombera pas si l'on presse accidentellement la gâchette. Chambre pour l'emploi de douilles 2¾. Canon interchangeable. Prix courant 119.95. Nous n'en avons que 36.
$80

LA FAMEUSE WINCHESTER 100 AUTOMATIQUE

Achetez aujourd'hui à ce bas, bas prix. Winchester 100 . . . la carabine sportive la plus rapide au monde. Elle unie la vitesse et la puissance et satisfait même le chasseur le plus exigeant. Contre-coup minimum. Résistante crosse 1 pièce. Capacté de 5 coups. Sûreté sous le pontet. Calibre .308. Prix cour. $199.95. SPECIAL GIANT TIGER
$155

Cartouches Winchester pour canards
35% DE RABAIS

Les cartouches de qualité Winchester pour tous les genres de chasse au canard. La construction intérieure donne un rendement 10% plus élevé. 4-5-6.
Bte de 20
3.50

COOEY DE LUXE A COUP SIMPLE AVEC ETUI A FUSIL GRATUIT

Les fameux fusils de chasse à coup simple, modèle 840. Crosse et fût finis en noyer. Quadrillage à étreinte sûre, éjecteur automatique, plaque de couche de caoutchouc. En plus, gratuit, étui à glissière bien coussiné
$28

PUISSANTES CARABINES DE GRAND RENOM
WINCHESTER 88 à levier $152
WINCHESTER 94 à levier $96
3 seulement ! Cooey modèle 710. WINCHESTER .308 49.88
1 seulement ! WINCHESTER, modèle 70, .308 à culasse mobile, prix cour. 215.95 119.58
*Disponibles à Ottawa seulement
COOEY 22
Cooey 39 à coup simple à culasse mobile 26.95 21.77
Cooey 600 semi automatique, à culasse mobile 39.95 33.88
Cooey 64 automatique à répétition 49.95 42.88

FUSILS DE MARQUES RENOMMEES
Remington 812 à coup simple de 12 36.95
*Mossberg 393 de 12 à culasse mobile 58.95
European Magnum 3" à canon double 89.88
*Remington 870AP à magasin tubulaire de 12 109.00
*Mossberg 500 Ar. à magasin tubulaire ventilé de 12 114.95
Winchester 2400 automatique de 12 119.88
*Mossberg 183K 410 à culasse mobile 49.95
Spannish à canon double 410 44.88
*Mossberg 385K Mossberg à culasse mobile de 20 59.95
*Disponibles à Ottawa seulement

BRITISH .303 SPORSTER

AVEC LUNETTE FIXEE
Ne manquez pas cette belle aubaine! La British .303 de luxe avec jolie crosse finie noyer. Magasin détachable de 10 coups. Sûreté double. Pivotants. Coussinet de luxe do contre-coup. Lunette étanche 2.5. SPECIAL GIANT TIGER
77.44
Faites-là mettre de côté maintenant . . .
25% d'acompte la retiendra jusqu'au 15 septembre 1971

BRITISH 303 APRTSTER
Le meilleure 303 remise en état. Crosse caoutchoutée à la main, magasin détachable de 10 coups — pivotant.
27.77

Le TUC réclame la nationalisation des chantiers navals britanniques

BLACKPOOL (AFP) — Les délégués au congrès du TUC, l'intersyndicale britannique, qui se tient à Blackpool, ont réclamé à l'unanimité, mercredi, la nationalisation des chantiers navals.

Ils ont en même temps réaffirmé leur appui total aux ouvriers des chantiers de la Haute Clyde, qui depuis plus d'un mois occupent leurs lieux de travail.

Comme prévu, le 103e congrès du TUC, s'est prononcé à une écrasante majorité contre l'entrée de la Grande-Bretagne au Marché commun aux conditions obtenues par le gouvernement conservateur en juin.

La motion demande la tenue d'élections générales comme préalable à l'adhésion de la Grande-Bretagne aux communautés européennes. Elle laisse encore une porte ouverte pour l'avenir en précisant qu'un nouveau gouvernement pourrait renégocier l'entrée dans le Marché commun à des conditions plus favorables.

Avant le vote, M. Victor Feather, secrétaire-général du TUC avait eu des propos très durs contre le gouvernement, qu'il a accusé de "s'être rendu sans combattre aux exigences de la France". . . "il n'est pas étonnant que le président Pompidou sourie.

TURBOFIRE 90

Si puissante, nous la garantissons pour 6 ans!

CANADIAN TIRE

Groupe 24 ou 24F (12 volts)
La plupart des produits GM, Ford et Chrysler

27.45 avec échange

Aubaines semblables pour d'autres marques et modèles

Si vous voulez mettre fin à vos difficultés de démarrage pendant la saison froide, voici la batterie qui peut vous aider — pendant des années! 90 ampères de puissance de démarrage qui se moquent de toutes les épreuves de froid inventées.



A l'intérieur, il y a des plaques supplémentaires et une plus grande capacité d'électrolyte pour un démarrage plus vigoureux. Les plaques négatives sont lubrifiées spécialement pour accroître le potentiel de durée des plaques jusqu'à 200% et réduire les décharges spontanées. Le procédé de remplissage sous vide scelle la puissance — assure une fraîcheur d'usine.

A l'extérieur, elle est protégée par un résistant bac de polypropylène qui est 60% plus durable en température froide que les bacs de caoutchouc conventionnels. Le bac translucide permet de vérifier le niveau de l'électrolyte d'un coup d'oeil. Le couvercle lié à l'époxy protège les éléments contre la contamination, conserve la puissance. Bouchons à pression

Installation en sus

Voyez le catalogue Canadian Tire pour les détails de la garantie

Démarrez bien avec la MOR-POWER DUAL-DUTY



DUAL-DUTY

GARANTIE POUR 48 MOIS

Meilleure à l'été, meilleure à l'hiver... si vous voulez la puissance, Dual-Duty vous la procure. Grande capacité pour une rotation du moteur plus rapide, un plus grand volume d'électrolyte et une énergie accrue par rapport au poids. Un bac de polypropylène à parois minces ultra-durables résiste à la conduite la plus rude, conserve la puissance pour des démarrages immédiats quelle que soit la saison.

SUPER-SERVICE

GARANTIE POUR 30 MOIS

La batterie de remplacement la plus populaire au Canada parce qu'elle est plus que satisfaisante pour l'automobiliste moyen. Plaques positives renforcées, barrettes collées, grilles de première qualité, bac en polypropylène monopièce résistant... quelques-unes des caractéristiques qui en font une batterie ultra-satisfaisante.

Gardée à sec	DUAL-DUTY	SUPER-SERVICE	KEYSTONE
6-VOLT: Chev. 1950-54; Dodge 1935-55; Pont. 1949-54 (20-22) séries et autres.	-	13.79 avec échange	8.88 avec échange
12-VOLT: Chev. 1955-70; Chrys. prod. 1956-70 most; Pont. 1955-70 et beaucoup d'autres	22.95 avec échange	17.75 avec échange	13.45 avec échange

Aubaines semblables pour les produits Ford

Pour moins d'énergie - à un prix plus bas...

LA BATTERIE KEYSTONE

GARANTIE 18 MOIS

Forte construction; entièrement faite de pièces de qualité.

Batteries Mor-Power pour voitures importées

Vérifiez le vaste choix d'équipement de première qualité et les meilleures batteries chez Canadian Tire.

EN PLUS! Coupons-bonis au comptant

Demandez votre carte de crédit CanadianTire aujourd'hui

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIÉS

OTTAWA, 175, rue Kent
OTTAWA, 1170, ch. Heron
OTTAWA, 119, ch. Richmond
VANIER, 248, ch. McArthur
OTTAWA, Clyde à Baseline
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
BUCKINGHAM, rue Principale
HAWKESBURY, 219 ouest, rue Principale
MANIWAKI, 102, rue Principale
SHAWVILLE, 328, rue Main
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
PERTH, Wilson-ouest et Route no 7
RENFREW, 362, rue Raglan
CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

Achetez à crédit – Servez-vous de votre CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE – aujourd'hui!

NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 75

HULL et la région
Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT



(Photo Guy Fournier)

Il y avait une vingtaine d'ouvriers devant le restaurant "Labrie" au moment de notre visite. "Nous attendons", nous ont-ils dit . . .

. Dubé et Dupan

Lac-des-Iles attend la réponse de Bourassa

par Guy FOURNIER

LAC-DES-ILES — "Si nous n'avions pas eu le tourisme cet été nous aurions été dans l'obligation de fermer nos portes et je ne suis certes pas le seul commerçant de la région de Mont-Laurier Lac-des-Iles à penser comme ça."

C'est M. Gaston Labrie, restaurateur dont le commerce est situé près des usines Sogefor à Lac-des-Iles qui nous faisait cette affirmation mercredi après-midi.

Devant le commerce de M. Labrie, nous avons aussi rencontré une vingtaine des ex-ouvriers des usines SOGEFOR qui, jusqu'en juillet dernier, étaient le seul soutien économique des quelque 610 habitants de la municipalité de Lac-des-Iles.

Les ouvriers en chômage ont déclaré qu'ils attendaient la réouverture des usines Dupan et Dubé. Pour ces mêmes ouvriers il ne fait pas de doute: il faut que les deux usines recommencent à produire par quelque moyen que ce soit, et ils entendent manifester jusqu'à la victoire finale.

Le maire Poulin

Pour sa part, le maire Roland Poulin, qui a assisté la semaine dernière à la rencontre avec le premier ministre Bourassa, a déclaré que cette rencontre allait peut-être donner des résultats.

M. Bourassa nous a laissé entendre qu'il est possible que les usines ouvrent. Tout dépendra des résultats d'une étude des coûts," a poursuivi M. Poulin.

"S'il en coûte moins cher pour opérer les usines immédiatement que le prix qu'il en coûte actuellement pour tenir les 140 ouvriers sur l'assurance-chômage et l'aide sociale, les usines ouvriront". C'est ce que, selon le maire Poulin le premier ministre Bourassa a laissé entendre, la semaine dernière, au membres de la délégation des représentants du Front commun des ouvriers de Lac-des-Iles.

Les ouvriers

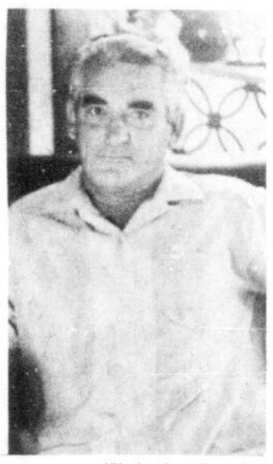
Nous avons voulu savoir, aussi, comment la Municipalité de Lac-des-Iles est touchée au niveau des emplois.

"Une quarantaine des ouvriers des deux usines sont des résidents de Lac-des-Iles. Les cent autres viennent de la région de Mont-Laurier, Pontmain, Kiamika et Lac des Ecorces", a déclaré M. Poulin.

Les 610 habitants de Lac-des-Iles vivent présentement de l'agriculture et de la vente du bois, et 20 pour cent des familles, selon le maire Poulin, dépendent de l'aide sociale. Ceci dit sans compter les 40 chômeurs de SOGEFOR . . .

Selon le maire Poulin toujours, les usines devraient ouvrir sous peu. "Mon opinion c'est que la SGF va ouvrir les usines même si elle y perd de l'argent. Car des usines en opérations se vendent beaucoup mieux que des usines qui n'opèrent," dit-il.

Pour ce qui est de Bellerive, l'un des acheteurs possibles pour Dupan, le maire Poulin est d'avis que cette compagnie, si elle a l'intention d'acheter, ne le ferait que dans le but de s'approprier le permis de coupe de bois appartenant à l'usine J.B. Dubé. Ce permis serait de l'ordre de six millions et demi de pieds de bois par année et serait encore valide pour une période de huit ans.



(Photo Guy Fournier)
Le maire Poulin

D'autres acheteurs auraient fait des offres d'achat pour Dubé, en l'occurence trois citoyens de Lac-des-Iles, qui n'auraient cependant pas offert assez de comptant. Quant à QUEFOR, dont le nom avait été mentionné pour l'achat des deux usines, là aussi il y aurait eu manque de fonds, nous a déclaré le maire Roland Poulin.

La situation présente est celle-ci: M. Bourassa doit faire connaître ses intentions par l'entremise de Marcel Pepin, président, de la CSN, au début de la semaine prochaine. Les ouvriers tiennent de nouveau une réunion ce soir (Jeudi) à l'école St-Eugène de Mont-Laurier, pour faire le point de la situation et projeter l'attitude à prendre devant la décision qui sera rendue par le premier ministre du Québec durant les prochains jours, quelle que soit cette décision.

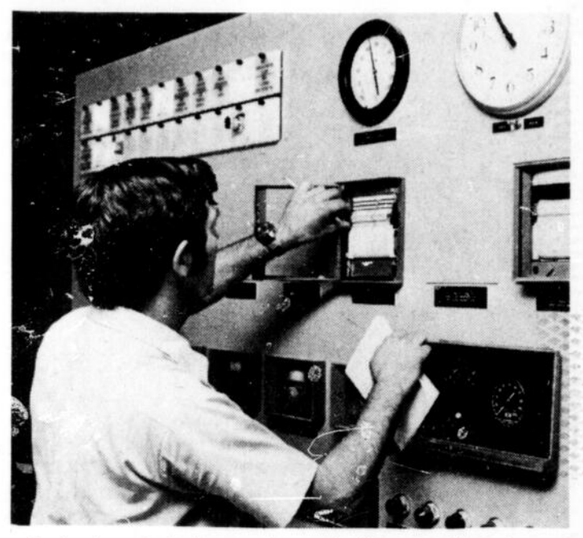
Pour Val-Tétreau et Wrightville

Enfin... de l'eau filtrée!

HULL — Les premiers gallons d'eau propre sortis de l'usine d'épuration de Hull ont déjà coulé dans les robinets des maisons d'une bonne partie de la population.

Depuis ce matin, en effet, tout le secteur Val-Tétreau et Wrightville est desservi en eau potable par la nouvelle usine d'épuration.

Ce territoire compte une population de 50,000 habitants sur un total d'environ 67,000. Seul le centre-ville n'est pas desservi, aujourd'hui, par les nouvelles installations.



L'usine fonctionnait déjà en circuit fermé depuis une dizaine de jours mais ce n'est que ce matin à minuit que l'eau s'est mise à couler dans les tuyaux parcourant la ville.

L'opération comportait un certain risque à cause de la double pression de l'eau, fournie à la fois par la nouvelle usine d'épuration et par la vieille usine de pompage de Château d'eau, mais tout s'est déroulé sans encombre. Vers minuit et trente, les valves de l'usine de Château d'eau étaient fermées et tout danger d'éclatement des tuyaux était dissipé.

D'ici une semaine ou dix jours, toute la ville serait desservie par la nouvelle usine. Viendront ensuite s'ajouter au réseau les villes de Pointe-Gatineau et de Touraine.

L'usine qui fournit actuellement 10 millions de gallons d'eau le jour et 5.5 millions la nuit, a une capacité maximum de 20 millions de gallons d'eau par jour. Son équipement est cependant extensible jusqu'à une possibilité de 30 millions de gallons quotidiennement.

Payée à parts égales par le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et par les villes de la communauté régionale de l'Outaouais qui bénéficient de ses services, l'usine emploie onze hommes, affectés à la surveillance des opérations.

L'inauguration officielle doit avoir lieu au début du mois d'octobre.

Même si elle cesse d'opérer, l'usine de pompage de Château d'eau sera pour sa part conservée comme unité de secours en cas de trouble majeur à la nouvelle usine.

Légère baisse de la taxe scolaire à Hull

HULL — La taxe scolaire de Hull connaîtra une diminution de .04 du $100 d'évaluation.

En effet, durant l'exercice financier 1971-1972, il n'en coûtera aux contribuables hullois que $2.06 au lieu de $2.10.

C'est le président de la Commission des écoles catholiques de Hull, M. Jean-Paul Tremblay, qui a communiqué la nouvelle mercredi soir, au cours d'une assemblée régulière.

Cette diminution est attribuable, selon le secrétaire de la CECH, M. Yvon Barette, "à une petite réserve" de $700,000 que "le ministère québecois de l'Education nous doit".

On sait que le ministère, depuis quelque temps, a entrepris l'analyse des états financiers des commissions scolaires. "La petite réserve" provient donc de revenus de la taxe foncière supérieure aux dépenses durant les exercices 1966-1967, 1967-1968 et 1968-1969.

Le ministère n'ayant pas encore complété l'analyse des états financiers des deux dernières années, 1969-1970 et 1970-1971, la CECH ignore donc si d'autres sommes viendront s'additionner au $700,000 ou si, au contraire, elles devront en être soustraites.

S'il devait y avoir, effectivement, soustraction plutôt qu'addition, cela ne placerait pas pour autant la CECH dans une situation difficile, car elle prévoit "en avoir assez pour les dépenses inadmissibles" de cette année.

C'est donc pour cette raison qu'elle a décidé, hier soir, d'établir "un taux normalisé".

De nouvelles affectations

D'autre part, de nouvelles affectations ont été assignées aux commissaires. Le Comité des finances sera présidé par M. Jean-Paul Labelle, le comité des politiques pédagogiques par Mme Marie -Caron-Gibeault, celui des relations extérieures et avec le personnel ainsi que de la planification par M. Maurice Marcotte et celui des sports, des loisirs, des travaux d'aménagement, de la conciergerie et de la location des salles par M. Conrad Chartrand. Quant au président Tremblay, il présidera le comité du Bill 27 et pourra participer aux assemblées des autres comités.

La CTCRO pourrait, d'ici peu, prendre en main le transport des élèves

HULL — Il est possible que la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO) prenne en main le transport des élèves de la Commission des Ecoles catholiques de Hull, d'ici quelques semaines.

Même si le PDG de la CTCRO, M. Pierre Caron, a fait savoir aux CS de la région tout récemment que la Commission de Transport avait besoin d'un délai d'une année avant d'assurer le transport des élèves, sa soeur, Mme Marie Caron-Gibeault, n'écarte pas la possibilité de la création d'un réseau local, à Hull, et ce, dès cette année.

La question a été soulevée lorsque le secrétaire de la CECH, M. Yvon Barette, procédant à l'ouverture de la seule soumission reçue à l'issue d'un appel d'offres, fit savoir aux commissaires que ce soumissionnaire, le Transport d'écoliers du Nord de l'Outaouais dont le propriétaire est M. Louis Bisson, exigeait $5,625 par autobus alors que la norme du ministère est de $4,500.

"C'est inacceptable", lançait Mme Caron-Gibeault; "Ça n'a pas de sens", renchérissait le président Jean-Paul Tremblay.

Quant aux chances que la CRCRO s'occupe dès cette année, du transport des élèves de la Commission scolaire Aylmer-Rapides-Des Chênes, elles seraient plutôt minces.

Il semble que la CTCRO préférerait procéder par étapes. D'abord, un réseau local là où la densité de la population est la plus élevée (Hull), ensuite élargissement graduel de son champ d'activité.

Chez les commissaires de la cs Aylmer-Rapides-Des Chênes, on est optimiste, la CTCRO lui ayant fait savoir, parait-il, qu'elle pourrait offrir ce service tout en respectant les normes fixées par le ministère.

Là aussi, à l'issue d'un appel d'offres, on a reçu une seule soumission, celle de M. Bisson dont le prix exigé est également de beaucoup supérieur à la norme du ministère. L'écart serait de $20,000.

Une rentrée normale, sauf à Gatineau...

HULL (J.-G. G.) — La rentrée scolaire s'est déroulée normalement dans les diverses commissions scolaires de la région sauf à Gatineau où il s'est produit de la confusion à cause d'un surplus d'élèves à la rentrée.

La Commission scolaire de Gatineau a eu la surprise de voir arriver dans ses écoles plus d'élèves qu'il n'avait été prévu. Cet afflux inattendu d'enfants semble être causé par l'arrivée de nouvelles familles dans les nouveaux projets domiciliaires situés non loin de la montée Paiement.

Comme il n'y a pas encore d'écoles dans ce secteur, il faudra envoyer les enfants dans la partie est de la ville, là où on trouve davantage d'écoles. Cette mesure implique un usage plus intensif des autobus scolaires dont il faudra réajuster les circuits. Certains parents du secteur concerné auraient manifesté leur mécontentement aux dirigeants de la Commission scolaire de Gatineau.

Le problème sera réglé définitivement, l'an prochain, par la construction d'une école à aire ouverte de 16 classes dans le secteur où sont situés les nouveaux projets domiciliaires.

Aux Commissions scolaires Champlain et Aylmer-Rapides-Des Chênes, ainsi qu'à Hull, dans l'ensemble, tout s'est déroulé normalement sauf en ce qui concerne un autobus scolaire qui se serait trompé de destination dans un des secteurs d'Aylmer-Rapides-Des Chênes.

A Hull, quelques parents résidant non loin de l'école St-Paul se sont rendus à cette école, mercredi midi, en insistant que leur enfant soit incrit là plutôt qu'à l'école du Parc-de-la-Montagne où ils étaient censés s'inscrire.

M. et Mme Ronald Gervais qui résident au 103, rue Richard, non loin de l'école St-Paul, ont conduit leur jeune fille de 10 ans dans une salle de classe de niveau cinquième année et ont insisté pour qu'elle y demeure malgré les directives de la CECH.

M. Gervais trouve révoltant et injuste le fait que des enfants résidant à une assez grande distance de l'école St-Paul puissent la fréquenter alors que lui demeure à un coin de rue de l'école depuis 5 ans et voit sa fille affectée au Parc-de-la-Montagne. Les objections soulevées par M. Gervais sont semblables à celles soulignées par plusieurs parents du secteur lors d'une assemblée d'information de la CECH au sujet de la répartition de la clientèle scolaire, au printemps dernier.

Plusieurs parents s'étaient alors plaints de la distance à parcourir, même si elle était de moins d'un mille, car certains enfants devront gravir des côtes comme celle de la rue Isabelle. La distance empêche aussi les jeunes enfants de revenir au foyer, le midi, les forçant ainsi à manger à l'école.

M. et Mme Gervais se sont dit décidés à revenir chaque jour à l'école St-Paul avec leur fille jusqu'à ce qu'elle y soit inscrite. Ils ont également deux garçons qui fréquentent la même école au niveau de deuxième et troisième années.



En rang les enfants . . .

C'est ainsi que s'effectue la rentrée, même de nos jours. Les méthodes d'enseignements évoluent mais la rentrée commence encore comme dans le bon vieux temps.

Fermeture possible de l'école Lecompte, à cause d'une inscription insuffisante

HULL — Il se peut que la Commission des écoles catholiques de Hull ferme les portes de l'école Lecompte, rue Victoria, d'ici quelques jours ou semaines.

La raison? On y a enregistré moins d'inscriptions que prévues, soit 183 au lieu des 224 prévues. Pourtant, l'an passé, elle était fréquentée par 310 élèves.

Que s'est-il passé? La rénovation urbaine, les expropriations sur la rue Maisonneuve en seraient les principales causes. Il y a aussi le fait, selon le directeur général des écoles, M. Elzéar Sarrazin, qu'on assiste à une véritable migration vers les secteurs Côtes-du-Nord, Mont-Bleu, St-Paul et Parc-de-la-Montagne.

Si comme on s'y attend, l'école Lecompte ferme ses portes, ses 183 élèves seraient possiblement intégrés à l'école Notre-Dame, rue Kent. Il arrive que là aussi, les inscriptions sont à la baisse. Alors que l'an passé, on y a accueilli 666 élèves et que l'inscription d'avril dernier donnait le chiffre de 626, seulement 498 élèves s'y sont présentés à l'ouverture des classes, mercredi. On pourrait donc facilement y recevoir 170 élèvs.

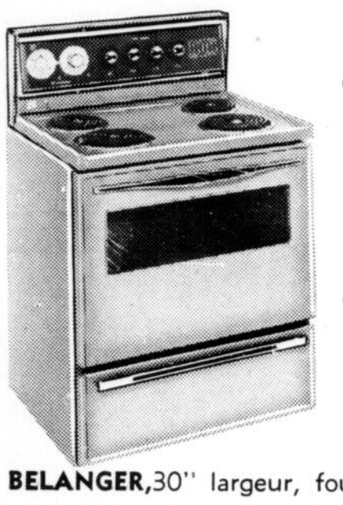
Si cette intégration se réalisait, l'école Lecompte serait offerte à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

BÉLANGERAMA

6 TÉLÉVISEURS PLUS UN TÉLÉCOULEUR SANYO À GAGNER

Vous obtenez un bon de participation à chaque achat et un additionnel avec chaque $100 d'achats supplémentaires

CUISINIÈRES



BELANGER, avec four vitré. 24" de largeur. ..... VENTE **158.00**

BELANGER, 24" de largeur, four vitré, tiroir à ustensiles. ..... VENTE **168.00**

BELANGER, 30" largeur, four vitré, horlogerie automatique, fini blanc. ..... VENTE **198.00**

CUISINIERE verticale, 2 fours, de luxe, **BELANGER** 30" de largeur avec rôtisserie. ..... VENTE **349.00**

TÉLÉVISEURS



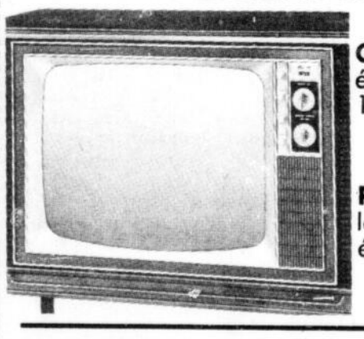
TV PORTATIF Sanyo, écran de 10" VENTE **89.95**

TV PORTATIF Sanyo, écran de 12" VENTE **109.95**

TV PORTATIF, Sanyo, écran de 17" VENTE **144.95**

TV PORTATIF, Sanyo, écran de 20" VENTE **159.95**

TÉLÉCOULEURS



GE avec écran de 19" **VENTE** **459.95**

RCA, modèle console, écran de 26" **VENTE** **649.95**

FAUTEUILS

FAUTEUIL berçant avec bras fini en vinyle. Siège de caoutchouc-mousse. ..... VENTE **29.95**

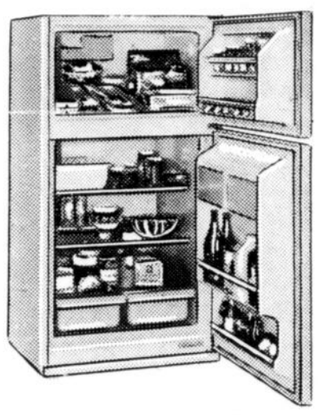
FAUTEUIL inclinable, recouvert de vinyle. ..... VENTE **98.00**

TAPIS

TAPIS mur à mur, 100% nylon avec base caoutchoutée, 5 choix de couleurs. 12' de largeur. **POSE INCLUSE.**

VENTE **$6.95** v.c.

RÉFRIGÉRATEURS



INDESIT, de 10' cu. **VENTE** **158.00**

BELANGER, de 13' cu. à 2 portes. Dégivrage automatique. **VENTE** **279.00**

BELANGER, 14 pi. cu. Sans givre, grand congélateur, tablettes amovibles. **VENTE** **319.00**

CONGÉLATEUR

WOOD, de 7 pi. cu. Contient 250 livres d'aliments. ..... VENTE **149.95**

MOBILIERS de CUISINE



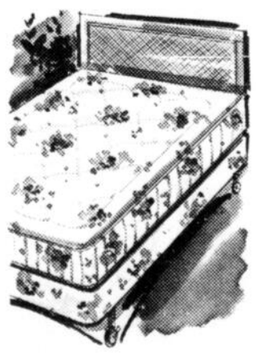
MOBILIER, 5 mcx. Table 30" largeur, 4 chaises solides. ..... VENTE **79.95**

MOBILIER, 5 mcx, Table arborite, marbrée, 4 fauteuils, fini avocat ..... VENTE **179.00**

MOBILIER, 5 mcx. Table extensible, 4 chaises pivotantes, fini jaune et vert 2 tons. **Ord. 308.00** ..... VENTE **199.95**

MOBILIER de DINETTE, 5 mcx. Table dessus arborite, 4 fauteuils en noyer, dessus des sièges en vinyle tangerine. **Ord. 259.95** ..... VENTE **199.95**

LITS



LIT PLIANT avec matelas à ressorts. **Ord. 36.50** ..... VENTE **28.95**

ENSEMBLE DE LIT, 39" de largeur, matelas à ressorts, sommier-boîte, 4 pattes. VENTE **58.00**

LITS SUPERPOSES, complets avec matelas à ressorts. VENTE **98.00**

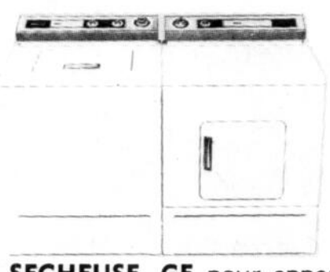
EXTRA SPECIAL

OREILLER en miette de caoutchouc-mousse. Max 2 par client. ..... VENTE, ch. **69¢**

CHAISE de PARTERRE, en aluminium, Sunlite, moitié prix. Max. 2 par client. ..... VENTE, ch. **3.87**

FOURNAISE A L'HUILE Marque Bélanger. Ord. 94.95 ..... VENTE **79.95**

LAVEUSES et SÉCHEUSES



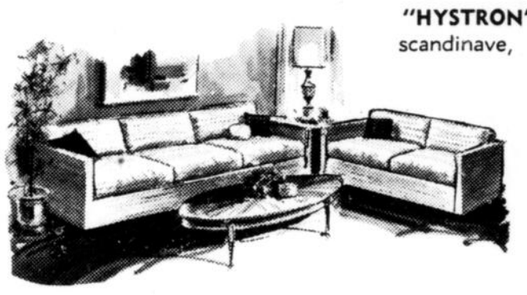
LAVEUSE SANYO, "Spin Dryer" **VENTE** **128.00**

LAVEUSE GE, automatique, choix de températures d'eau, 2 vitesses, mini panier, fini or.

SECHEUSE GE pour appareiller. De luxe, fini or, automatique.

LES DEUX POUR **499.00**

MOBILIERS de SALON



"HYSTRON" par Singer, style scandinave, boiserie de noyer, Fini rouge ou bleu royal. **Ord. 359.00** ..... VENTE **159.00**

CAUSEUSE (love seat), SINGER, fini rouge et blanc, tissus de qualité. **Ord. 279.00.** VENTE **149.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, 2 mcx. Velours bleu royal, roulettes. **1 seulement. Ord. 349.00.** ..... VENTE **279.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, Singer, style contemporain, fini nylon gris bleu. **Ord. 429.00** ..... VENTE **249.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, Singer, 2 mcx. Style moderne, fini velours lime. **Ord. 499.00.** ..... VENTE **339.00**

MOBILIERS de CHAMBRE



MOBILIER, 3 mcx. Fini noyer avec bureau double, commode, lit. ..... VENTE **149.00**

MOBILIER, 3 mcx. Comprend bureau triple avec miroir, 9 tiroirs, commode 5 tiroirs, tête de lit ajourée. Fini noyer luisant ombragé. **Ord. 419.00.** VENTE **339.00**

MOBILIER 3 mcx. Bureau triple avec miroir, commode t tête de lit, fini rosé, décoré avec métal chromé. **Ord. 389.00.** VENTE **319.00**

MOBILIER 3 mcx. Fini noyer mat. Bureau triple avec miroir, commode 4 tiroirs, tête de lit genre cathédrale. **Ord. 319.00** ..... VENTE **269.00**

MOBILIER, 3 mcx. Princeville, Espagnol, bureau triple avec miroirs, commodes superposées, 5 tiroirs, tête de lit, chêne foncé. **Ord. 599.00.** VENTE **499.00**

ATTENTION FUTURS MARIES

ENSEMBLE DE LUXE 1972

Meublez 3 pièces :

CUISINE: Mobilier de 5 mcx.

CHAMBRE: Mobilier de 3 mcx, lit, matelas, sommier-boîte, table de chevet, 2 lampes-boudoir.

SALON: Mobilier sectionnel 2 mcx. Table à café, table de bout, 2 lampes de table, cendrier sur pied.

OBTENEZ GRATUITEMENT :

Ensemble de vaisselle 75 mcx. Coutellerie en acier inoxydable 32 mcx. Verrerie de 24 mcx.

COMPLET SPECIAL

949.00

OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H. SAMEDI JUSQU'A 5H.

Bélanger

217, rue MONTCALM, HULL – 771-6611

- TERMES TRES FACILES
- LIVRAISON GRATUITE (rayon de 100 milles)
- MISE DE COTE SI DESIRE

BÉLANGERAMA

APPAREILS RCA à PRIX d'AUBAINES

LA PAIRE DE BUANDERIE REVEE ! POSSEDE TOUTES LES CARACTERISTIQUES



RCA

LA SUPER DE LUXE "SUPREME 90"

LAVEUSE

- 2 vitesses de lavage et d'essorage
- Choix de 5 températures d'eau
- Cycle pour lavage délicat
- Niveau d'eau régiable
- Choix de 5 cycles lavage/rinçage par boutons-poussoirs
- Filtre autonettoyant
- Economiseur d'eau savonneuse
- Dispensateur électrique de gavelage

SECHEUSE

- Nouveau protège tissu
- Cycle de défroissage pour vêtements propres
- Réglage d'humidité
- Avertisseur de fin séchage
- Lampe ultraviolette
- Choix de 5 températures
- Support pour articles ne devant pas être agités
- Réglage spécial pour "tricot"

LA PAIRE 579.95

RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE de LUXE 14 pi. cu. À GROS RABAIS



RCA

Modèle de luxe à 2 portes

Le congélateur contient 150 livres d'aliments. Contrôle séparé pour le congélateur et le réfrigérateur. Email porcelaine à l'intérieur. 2 compartiments pour légumes et fruits. Tablettes dans la porte. Lumière à l'intérieur. Modèle disponible avec portes à gauche ou à droite. Compartiement pour le beurre.

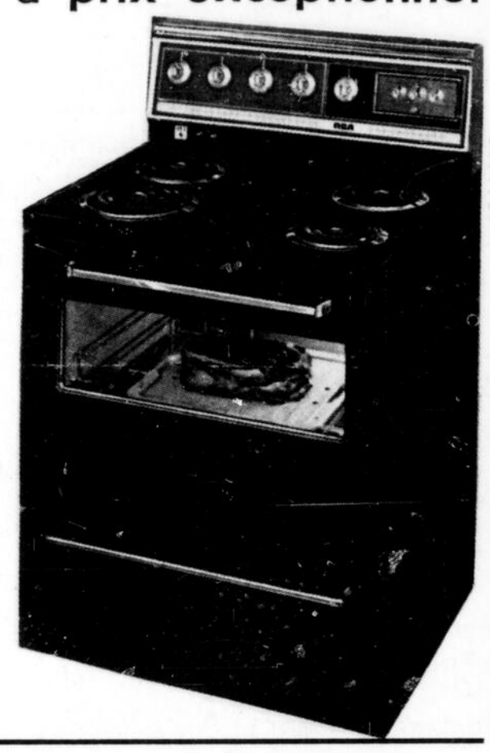
VENTE 319.95

CUISINIÈRE 30"

Avec rôtisserie à prix exceptionnel

RCA

Elégante cuisinière de modèle de luxe, 30 pouces de largeur. Porte vitrée, avec rôtisserie automatique. Minuterie complètement automatique. Prise de courant pour accessoires. Tiroir à ustensiles. 4 éléments dont un ultra-rapide. Lumière fluorescente.



VENTE 219.95

TÉLÉVISEURS 23"



RCA

Modèle console avec grand écran de 23". Fini noyer. Image instantanée. Avec UHF et VHF. Réglage automatique pré-ajustable.

VENTE 219.95

TÉLÉVISEUR PORTATIF



RCA

Ecran de 19"; attrayant modèle plastique 2 tons. Syntonisation précise pré-ajustée. Coupe circuit. Contrôle automatique de l'image.

VENTE 159.95

TÉLÉCOULEURS

RCA

AVEC ECRAN DE 19". Votre meilleur en fait de télécouleurs portatifs. Riche fini noyer. Châssis de 21,-500 volts. Contrôle automatique des couleurs. Avec UHF et VHF.



VENTE 439.95

STÉRÉO CONSOLE MODÈLE "HAINSWORTH"

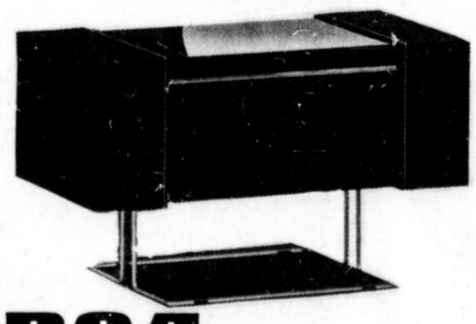


RCA

Aux lignes pures et élancées. Sélecteur AM-FM stéréo. Avec AFC. Récepteur-amplificateur tout transistorisé de 60 watts. Lampe-témoin FM stéréo. Espace pour disques. Tourne-disque Garrard. Système sonore Quant-Aural. Cabinet fini noyer contemporain.

VENTE 319.95

STÉRÉO MODERNE



RCA

Avec haut-parleurs amovibles. Couvercle transparent de teinte fumée. Fini noyer est résistant aux égratignures. Phono B. SR. 2 haut-parleurs auxiliaires.

VENTE 189.95

TÉLÉCOULEURS 26"



RCA

Très chic modèle console fini noyer avec écran "Accucolor" géant de 26". Contrôle des couleurs s'ajustant automatiquement. V.H. F. U.HF.

Purificateur automatique des couleurs. Circuits en cuivre solide. Châssis de 25,-000 volts.

VENTE 649.95

Tous ces appareils comporte une garantie, le service d'entretien donné par des techniciens entraîné à l'usine, directement du département du service RCA à Ottawa.

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H

Bélanger

TERMES FACILES — ENTREPOSAGE GRATUIT
PARC DE STATIONNEMENT EN FACE DU MAGASIN

217, rue MONTCALM — HULL 771-6611

J.-M. NORMAND, gérant

Castonguay se fera "poser des questions"

HULL (J.-G.G.) — Plusieurs citoyens ont l'intention de "poser des questions" au ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, lors de son passage dans la région, vendredi.

Cette tournée du ministre Castonguay, appelée "Consultation 71", durera un peu plus d'un mois et donne priorité aux régions éloignées. La région de l'Outaouais est la seconde région à être visitée par le ministre Castonguay.

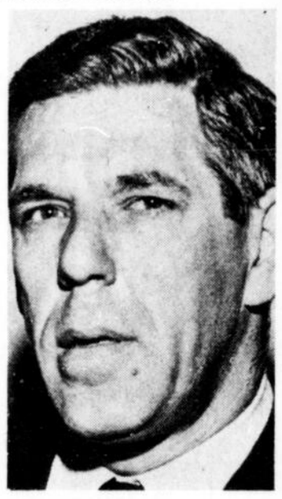
Le ministre a débuté sa tournée aujourd'hui, en se rendant à Rouyn. Le but de la visite semble être de consulter toujours davantage la population et les personnes intéressées à divers titres aux services de santé ainsi qu'aux services sociaux.

Dans la région, la consultation risque d'être animée si l'on se fie aux nombreuses réclamations des assistés sociaux face au bureau du ministère des Affaires sociales dans la région. Le conseil d'administration du Service social de l'Outaouais aura également des observations à formuler au sujet du projet de loi 65 sur l'organisation des services de santé et services sociaux.

On se souvient que le Conseil d'administration a déjà dénoncé les aspects anti-démocratiques de ce projet de loi qu'il avait qualifié "d'excellent nid à patronage".

L'Assemblée générale de l'île de Hull entend participer à l'assemblée publique qui aura lieu à l'école Reboul, 125, boulevard Sacré-Coeur, à 8h 30, vendredi. Au moins deux comités de citoyens membres de l'AGIH ont déjà des questions toutes prêtes à poser au ministre Castonguay. Le comité des assistés sociaux demandera vraisemblablement au ministre de solutionner leurs problèmes avec le bureau des affaires sociales et un autre comité posera des questions au sujet du projet de loi 65.

Cette assemblée publique sera la dernière activité de la journée pour le ministre Castonguay. Il aura auparavant rencontré privément les représentants d'organismes et de corporations dans la région, accordé une conférence de presse pour ensuite souper avec les militants libéraux de l'Outaouais.



Claude Castonguay

Reconstruction d'une usine

QUEBEC (PC) — Le ministre des Terres et Forêts du Québec, M. Kevin Drummond, a annoncé hier la reconstruction de l'usine de sciage et de préparation du bois à Marsoui qui avait été incendiée en novembre dernier.

En même temps, le ministre a annoncé qu'il garantissait à la compagnie Bobois Ltée un contrat d'approvisionnement de 5 millions de pieds cubes de bois annuellement, oour une période de 10 ans, à même la forêt domaniale de Chic-Choc.

La nouvelle usine qui doit être en opération le 31 mars 1973 emploierait 60 personnes d'une façon permanente et à peu près une centaine en forêt.

Quincaillerie
meilleure et supérieure
Un service
efficace et rapide !
Le marché est favorable à l'acheteur
chez
KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD FERRONNERIE
Ouverte
Lundi au mercredi 8.30 a.m. à 5 h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8 h 30 a.m. à 9 h p.m.; samedi 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.
67, rue WELLINGTON
HULL — 777-1641

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE
RESULTATS LA MEME JOURNEE

LITURGIE des DEFUNTS
CIMETIERE SAINTE-ROSE DE LIMA
TEMPLETON, QUEBEC
Le DIMANCHE 12 septembre 1971
à 15 heures (3h P.M.)
En cas de pluie la liturgie remise au dimanche suivant.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

DEMANDE DE SOUMISSIONS AUTOMOBILES-POLICE

Le comité exécutif de la Cité recevra jusqu'à 11h a.m., le mardi 21 septembre 1971, des soumissions pour quatre (4) automobiles pour le service de la police.
Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée au comité exécutif de la Cité, Hôtel de ville, 25, rue Laurier, Hull, Qué., et porter l'indication suivante: Soumission Automobiles-Police.
Un chèque visé au montant de $500.00 devra accompagner chaque soumission. Le comité exécutif procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 11h 15 a.m. à la date précitée dans la salle des comités. Le comité exécutif ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
Les intéressés peuvent se procurer tous les documents nécessaires au bureau du directeur des achats, 15, rue Charlevoix, Hul, Qué.

LE SECRETAIRE DU COMITE EXECUTIF,
ROBERT LESAGE

DONNE A HULL, CE 3 SEPTEMBRE 1971

C'EST FINAL!
VENTE DE FERMETURE
TOUT DOIT ÊTRE VENDU
ROI DES HABITS DE HULL
47, rue PRINCIPALE — HULL
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H
NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE

PANTALONS TOUT LAINE $9
Diverses couleurs, toutes les grandeurs et les modèles. Valant jusqu'à $20.00
Chemises à pli permanent, diverses couleurs 99c
PANTALONS à pli permanent, diverses couleurs et grandeurs 1.99
Chandails tout laine pour hommes 2.99
Manches longues, tons unis, P.M.F. Valant jusqu'à $10.00
PANTALONS DE TRICOT $9
Diverses couleurs, grandeurs
Valant jusqu'à $16.99
Beaucoup d'articles non annoncés à de véritables prix d'aubaine

MANTEAUX DE CUIR $79
Toutes les couleurs et grandeurs.
Valant jusqu'à $135.00
BLOUSONS DE VELOURS COTELE
Diverses couleurs et grandeurs. Valant jusqu'à 50.00
$19 et $29



DES CENTAINES DE COMPLETS $39 et $49
DEMARQUES
Tous les modèles, les tons et les grandeurs. Valant jusqu'à $90.00.
MANTEAUX SPORT $9
Tout laine par Ayers, et autres marques aussi — Grandeurs dépareillées, tous les tons et les modèles Valant jusqu'à $39.99.
MANTEAUX TOUTE SAISON $9
Importés, divers tons et modèles.
Valant jusqu'à $19.99
COMPLETS A VESTE SANS MANCHES $15
Compelts à veste sans manches de toutes les grandeurs et couleurs, rayés, unis et quelques tricots. Valant jusqu'à 40.00
COMPLETS TOUT LAINE $19
Divers tons et modèles. Surtout de petites grandeurs. Valant jusqu'à 49.99
MANTEAUX A GLISSIERE $15
Toutes les couleurs et grandeurs.
Valant jusqu'à 39.99

LE ROI DES HABITS DE HULL
47, rue PRINCIPALE, HULL

La Presse: la durée de l'injonction est prolongée

MONTREAL (PC) — Une injonction temporaire obtenue par La Presse le 1er septembre, et qui interdit aux membres des cinq syndicats en lock-out de menacer les employés qui travaillent encore au journal et d'empêcher la livraison du quotidien, demeurera en vigueur jusqu'au 14 septembre alors qu'elle devait se terminer mercredi.

Le juge Harry Batchaw, de la Cour supérieure du Québec, a dit que les cours étaient débordées et ne pouvaient s'occuper du conflit de La Presse avant le 14 septembre.

L'injonction, en plus des interdictions précitées, défend tout dommage à la propriété ou toute attaque contre les employés et elle limite le nombre de piqueteurs à un par syndicat impliqué.

Elle vise les quelque 350 pressiers, clicheurs, expéditeurs, typographes et photograveurs ainsi que des représentants de la Fédération des Travailleurs du Québec.

Le lock-out dure depuis le 19 juillet alors que les négociations en sont venues à un point où, selon la partie patronale, il n'y avait d'autre alternative que le lock-out. Depuis le journal ne publie qu'une édition par jour au lieu de trois.

Le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, a nommé l'enquêteur spécial dans cette affaire, M. Antoine Hubert, le 24 août dernier, et M. Hubert devra remettre au ministre un rapport écrit sur le conflit.

Les syndicats

D'autre part, des procédures en appel ont été instituées par les procureurs des syndicats pour faire casser la décision du juge Batchaw.

Le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a annoncé la nouvelle dans un communiqué où il ajoute: "Nous sommes plus dégoûtés que surpris lorsque des juges emboîtent le pas derrière le monstre financier qu'est Power Corporation".

Une rencontre des représentants de tous les syndicats de La Presse, affiliés à la CSN et à la FTQ, se tiendra demain et MM. Louis Laberge et Marcel Pepin y participeront.

St-Jean-Vianney: $3.5 millions pour consolider le terrain

CHICOUTIMI (PC) — Le ministre du Revenu du Québec et député de Jonquière, M. Gérald Harvy, a déclaré mardi que le gouvernement provincial va dépenser plus de $3.5 millions pour la consolidation du territoire entourant le cratère de St-Jean-Vianney, vestige du cataclysme qui a entraîné la mort de 31 personnes, le 4 mai dernier.

M. Harcey a précisé, au cours d'une interview téléphonique, qu'une firme doit entreprendre incessamment des travaux, au coût de $1.5 million, qui consisteront à canaliser le ruisseau "Le petit bras", et à stabiliser ses rives selon le procédé Gabion.

Ce procédé consiste à la construction de cages contenant du gravier et disposées en échelle pour former un mur de soutènement afin d'éviter que d'autres éboulis ne se produisent à cet endroit.

Ces premiers travaux ont été autorisés par mandat spécial du Conseil des ministres, a noté le ministre. Normalement, si l'Assemblée nationale avait siégé, le gouvernement aurait demandé un budget supplémentaire pour le ministère des Richesses naturelles, à cette fin.

Négociations

Cette façon de procéder, selon M. Harvey, ne peut qu'aider le gouvernement québecois dans ses pourparlers avec le gouvernement central dans le partage des indemnisations pour l'hécatombe de St-Jean-Vianney.

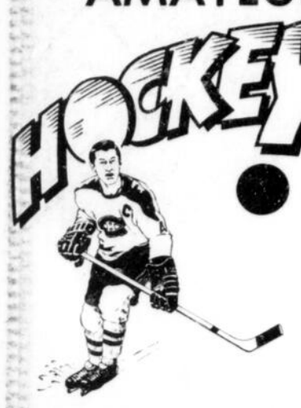
"Les négociations se déroulent rondement et, à la reprise de la session, a-t-il souligné, nous serons probablement en mesure d'en informer les parlementaires."

Par ailleurs, le transport à Arvida des maisons de St-Jean-Vianney a subi un second retard, la pluie de la fin de semaine ayant retardé de nouveau l'aménagement du site où elles seront relocalisées.

Quelque 90 maisons doivent ainsi être transportées à une quinzaine de milles des lieux du cataclysme et l'opération devait débuter le 1er septembre. Elle a été retardée d'une semaine mais, maintenant, elle ne commencera que dans la semaine du 12 au 18 septembre.

Les maisons doivent être transportées à raison de deux ou trois par jour et l'opération devait être complétée pour le 30 septembre mais il semble que ce délai ne pourra être respecté.

AMATEURS DE HOCKEY



TAUX SPECIAUX POUR GROUPE COMPRENANT BILLETS et TRANSPORT

Voyez les Canadiens au Forum de Montréal au cours de la saison 1971-72

Pour plus amples informations appelez

TOURS FERN NADON

771-6641

EXCURSION 1 JOUR LE DIMANCHE

12 SEPTEMBRE
GRANBY ET MONTREAL
AU CHOIX
GRANBY: visite au Zoo
MONTREAL: Baseball au parc Jarry
PITTSBURGH vs EXPOS
Transport et entrée $9.95

19 SEPTEMBRE
BASEBALL AU PARC JARRY
Dernière partie de la saison le dimanche
ST-LOUIS vs EXPOS
Transport et billet $9.95

26 SEPTEMBRE
1000 ILES — ALEXANDRIA BAY
Transport et bateau
$9.50

Pour plus amples informations, appelez

TOURS FERN NADON

771-6641

NEW YORK

8 au 11 octobre
FIN DE SEMAINE DE L'ACTION DE GRACE



Transport et hôtel $60.00

2 par chambres — supplément pour chambre simple

Pour renseignements et brochures gratuites

TOURS FERN NADON

238, boul. St-Joseph — HULL 771-6641

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Il y aura soirée d'information pour tous les cours aux adultes à la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais. Nous donnerons toutes les informations requises pour tous les cours académiques et professionnels et d'éducation populaire. Si vous avez des questions à poser, des difficultés à surmonter, c'est le moment choisi.

Ce soir, à l'école St-Joseph d'Aylmer, à compter de 7h 30

L'inscription officielle se fera aux mêmes endroits; à compter de 7h 30.

a) à Hull, le 13 septembre
b) à Gatineau, le 14 septembre
c) à Aylmer, le 15 septembre

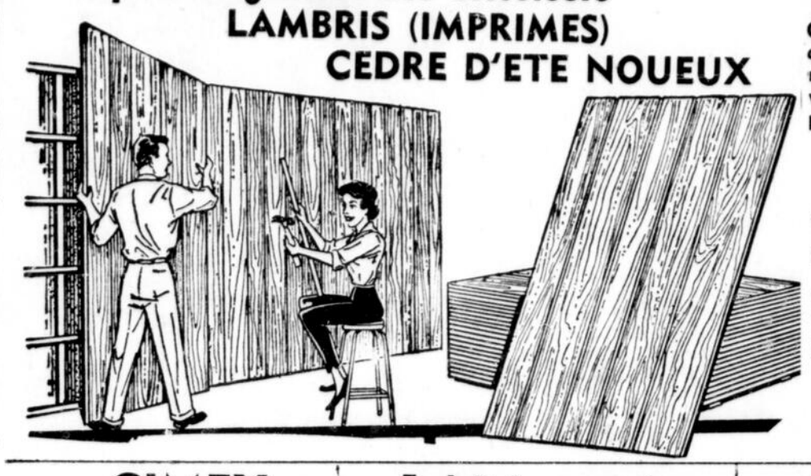
LE "CENTRE DU BRICOLEUR"

Des économies d'automne sur les produits d'amélioration domiciliaire

• LAMBRIS • CIMEX • CALFEUTRAGE
• CARILLONS DE PORTES • K-LUX • OZITE • PEINTURE
• CONTRE-PLAQUE • FOYERS • LISIERES D'ETANCHEITE

VOTRE FOYER, C'EST NOTRE AFFAIRE!

Nous sommes le quartier-général des bricoleurs
LAMBRIS (IMPRIMES)
CEDRE D'ETE NOUEUX



Nouveau et attrayant!
Cette boiserie imprimée donnera vraiment l'atmosphère rustique que vous recherchez et à un prix très bas.
(Toutes les feuilles 4' x 8')
Cèdre d'été la feuille 5.85
Clous colorés. 1 on. ..... 59¢
Colle à lambris. 11 on. 1.98
D'AUTRES FINIS DISPONIBLES
(PAS TELS QU'ILLUSTRES)

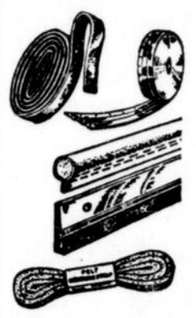
CIMEX
Sac 80 liv.
• MELANGE DE SABLE
• MELANGE DE MORTIER
• MELANGE DE BETON
2.05 Chacun
"VOUS N'AJOUTEZ QUE DE L'EAU"



Enduit à couverture



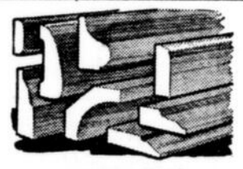
Gal. 1.95
Can. 5 gallons 6.70
Scellez le tour des cheminées et des fentes. Agissez maintenant pendant que la température est favorable.



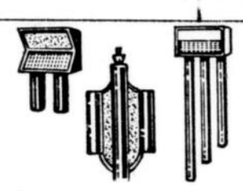
LISIERES A CALFEUTREES
Empêchent l'air d'entrer par les fentes autour des portes et des fenêtres.
TOUTES SORTES DISPONIBLES
A partir de 1.45 (COMPLET)



PEINTURE VOGUE POUR L'INTERIEUR
• Latex • Semi-lustre
• Superémail blanc
A partir de 5.80 le gal.



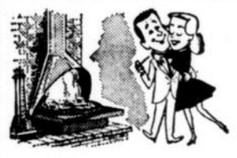
MOULURES
• PINS
• VINYLE PREFINI
• ACAJOU VIROLA
A votre choix



CARILLONS DE PORTE NUTONE
Votre choix de carillons aussi jolis que pratiques.
A partir de 11.25



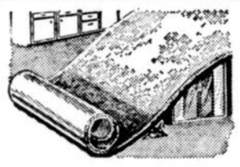
LAMBRIS DE LUAN PREFINIS
(Tons selon disponibilité)
Tons pâles, moyens, foncés.
La feuille de 4' x 8' 3.55



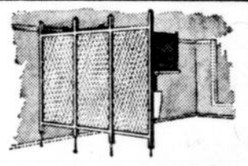
FOYERS
Nous avons un bel assortiment de foyers rustiques et modernes.



CONTRE-PLAQUE — SABLE
Qualité de l'usine
¼" x 4' x 8' 4.75
¾" x 4' x 8' 10.50
Un côté sablé lisse



OZITE
Le meilleur tapis pour l'intérieur et l'extérieur. Choix de 5 couleurs.
2.95 la ver. carrée



PANNEAUX DECORATEURS EN PLASTIQUE
Choix d'attrayantes couleurs. Faciles à installer. Rehausse votre décor, 2' x 6', à partir de 7.50

Rabais de 30% sur les boyaux d'arrosage et les outils de jardin.
ECOULEMENT DE FIN DE SAISON

SELKIRK-METALBESTOS
Cheminées pré-fabriquées en acier inoxydable et en aluminium, maintenant en stock.
"Garantie à vie"

AMPOULES ELECTRIQUES
25-40-60-100 WATTS
2 pour 49¢

BEL ASSORTIMENT DE MEUBLES NON-PEINTURES EN PIN ET EN PIN NOUEUX
Economisez en les finissant vous-même!

TOUS LES PRIX AU COMPTANT . . . QUANTITE ILLIMITEE

"CENTRE DU BRICOLEUR"

GATINEAU
MATERIAUX GATINEAU
Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9h — Les samedis jusqu'à 5h p.m.
Coin Montée Paiement et route 8 — 663-5383

"CENTRE DU BRICOLEUR"

HULL-PAPINEAUVILLE
MATERIAUX BONHOMME
Ouverts les vendredis soir jusqu'à 9h — Les samedis jusqu'à 3h p.m.
Hull — jusqu'à 5h p.m.
HULL
Chemin Chelsea
921, boul. St-Joseph
771-3281
PAPINEAUVILLE
Rue Bourassa
427-6264

"CENTRE DU BRICOLEUR"

OTTAWA
BYTOWN LUMBER
Ouverts les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h — Les samedis jusqu'à 5h p.m.
Angle ch. Cyrville et boul. St-Laurent
745-6825
Angle ch. Merivale et ch. MacFarlane, Ottawa-Ouest
825-3741

. Hull

Opposition "trop faible" au bill 65!

HULL — L'Agence de service social de Hull se dissocie complètement de la Fédération des services sociaux du Québec sur la question du bill 65.

L'agence locale a en effet voté une résolution, hier soir, désapprouvant le rapport fourni par la fédération provinciale, le jugeant trop faible dans son opposition au bill 65.

Ce bill recommande entre autres choses que 50 pour cent des membres des conseils d'administration des différentes agences sociales soit désormais élu par ce qu'il appelle les groupes sociaux-économiques alors que l'autre 50 pour cent serait élu par la population, en assemblée générale, comme cela se fait présentement pour l'élection de tous les membres.

L'Agence de service social de Hull s'interroge sur la définition de groupes sociaux-économiques et ne croit pas répondre aux exigences de la population en acceptant que des personnes appelées à servir cette dernière ne soient pas choisies par cette même population.

La résolution votée par l'agence locale demande aussi que les autres agences de service social du Québec soient averties de sa prise de position et qu'invitation leur soit faite de se dissocier elles aussi de la fédération provinciale.

Par cette résolution, le service social de Hull consacre enfin sa collaboration au front commun de l'Outaouais qui a été mis sur pied par le Conseil de développement social de l'Outaouais.

Dans un autre ordre d'idées, le service social de Hull a décidé de dévoiler le dossier qu'elle possède sur la détention d'une centaine d'enfants à la prison de Hull, si le ministre des Affaires sociales du Québec, M. Claude Castonguay, n'annonce aucune mesure, lors de sa visite de vendredi à Hull, pour corriger cette situation et si, dans les huit jours qui suivent cette visite, rien en ce sens n'est fait par le gouvernement provincial.

Depuis la dénonciation, la semaine dernière, de ces détentions à la prison de Hull, plusieurs personnes se sont indignées d'une telle situation, dont le service social de Hull, et le solliciteur général de la province et député de Gatineau à l'Assemblée nationale du Québec, Me Roy Fournier a promis que la région de l'Outaouais serait bientôt dotée d'un centre d'accueil. On s'attend à ce que l'annonce officielle de la mise sur pied de ce centre soit annoncée, vendredi, par M. Castonguay.

Le Service social veut que CKCH s'explique

HULL — L'Agence de service social de Hull demandera à la direction locale de la station radiophonique CKCH de Hull et aux responsables du réseau Télémédia de lui fournir des explications sur les faits dénoncés par les employés syndiqués de cette station.

L'agence locale demandera en effet à la partie patronale de la station CKCH de lui fournir des précisions sur les revendications des employés concernant les politiques d'information en vigueur à ce poste depuis quelque temps.

Si le service social n'obtient aucune réponse de la direction du poste de radio, dans les huit jours suivant la réception de la demande, il se référera alors au Conseil de la radio-télévision canadienne qui aurait, lui, le pouvoir d'éclaircir la situation.

Le service social de Hull veut obtenir la version des directeurs de la station avant de prendre position dans le conflit qui oppose ces derniers aux employés de CKCH.



Me FRANÇOIS HAMON

AVOCAT

a le plaisir de vous annoncer qu'il est dorénavant associé avec l'étude légale

MAJOR, TACHE, PHARAND, DUFOUR & HAMON

166, rue Wellington,

Hull, Qué.

771-7781

. Gatineau

Un essor remarquable

GATINEAU (JGG) — La bibliothèque publique de Gatineau a connu un essor remarquable au cours de l'année, après avoir déménagé dans son nouveau local à la Plaza Gatineau.

Il a fallu 4 mois et demi de préparation et de travail avant de parvenir à ouvrir à nouveau la bibliothèque. Ce service public était situé auparavant au sous-sol de l'hôtel de ville.

La bibliothèque de Gatineau a prêté à ses abonnés 2,738 livres par mois en moyenne, au cours de l'année. Il s'agit d'une augmentation de 596 volumes par mois si on compare ces statistiques par rapport à celles de l'an dernier.

Près de 43 pour cent du prêt s'est fait à des adultes et des adolescents. Les enfants avec 57 pour cent du prêt ont marqué une nette préférence pour le conte, les romans et les récits.

La bibliothèque de Gatineau compte maintenant 8,513 membres. Ce nombre représente une augmentation de 1,322 par rapport à l'an dernier.

DONNEZ DIEU QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE



Assurances Dussault 771-8361

Jacques DUSSAULT



Pierre DUSSAULT

31, rue LAVAL HULL

Le Conseil d'administration du Service Social de l'Outaouais *invite* La population à une rencontre avec M. Claude Castonguay Ministre des Affaires sociales à l'école Reboul, Hull Le vendredi 10 septembre à 20h

Zeller's

AUBAINES AU RAYON DES ARTICLES D'AMEUBLEMENT DE ZELLER'S!

VENTE D'ARTICLES DE MAISON À PRIX COUPÉS

FAUTEUIL-CORBEILLE

Fauteuil-corbeille d'osier au naturel sur pieds de métal noir. Ce meuble s'harmonise bien avec les décors modernes ou traditionnels. Prix spécial 4.97



OFFRE SPÉCIALE! 4.97

Simili-noyer

PETIT BAHUT

Un petit bahut à usages multiples, divisé à l'intérieur et fermé par 2 portes coulissantes; pieds fuselés sur embouts protecteurs. Fini noyer rebelle aux éraflures. 24" x 16" x 26½".

A PRIX DE VENTE 11.97 "PORTEZ À VOTRE COMPTE"

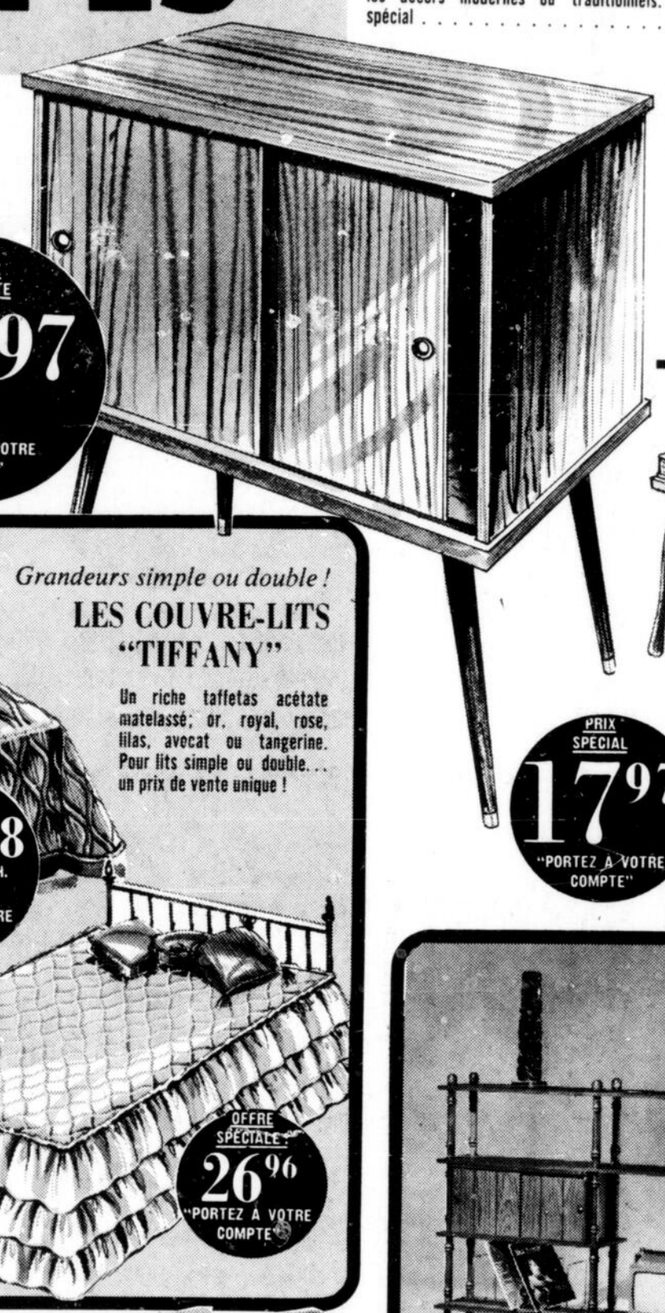




TABLE À TÉLÉPHONE

Une table avec plateau d'Arborite rebelle aux éraflures et siège coussiné; dossier de bois franc. Plusieurs dollars de rabais sur le prix courant! 17.97

PRIX SPÉCIAL 17.97 "PORTEZ À VOTRE COMPTE"

Grandeurs simple ou double!

LES COUVRE-LITS "TIFFANY"

Un riche taffetas acétate matelassé; or, royal, rose, lilas, avocat ou tangerine. Pour lits simple ou double... un prix de vente unique!



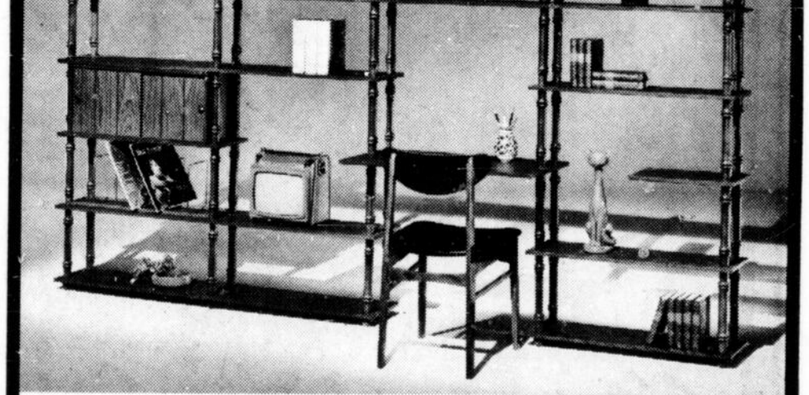
EN VENTE 12.88 CH. "PORTEZ À VOTRE COMPTE"

Matelassé et riche!

COUVRE-LIT "ÉLÉGANCE"

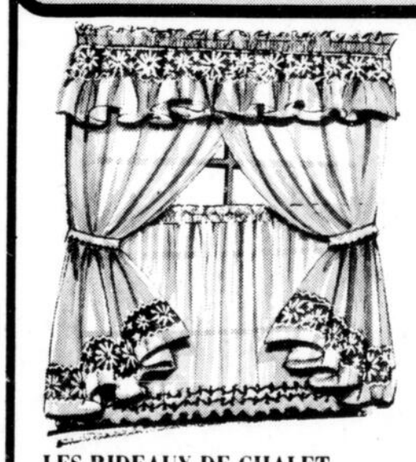
Couvre-lit grandeur jumeau ou double, de marque "Élégance"; dessus matelassé garni de "Kodel", volant ruché à 3 étages. Fait de batiste de polyester lavable, de tons pastel ou blanc.

OFFRE SPÉCIALE! 26.96 "PORTEZ À VOTRE COMPTE"



RAYONNAGES EN PIÈCES GENRE ESPAGNOL OU BAMBOU

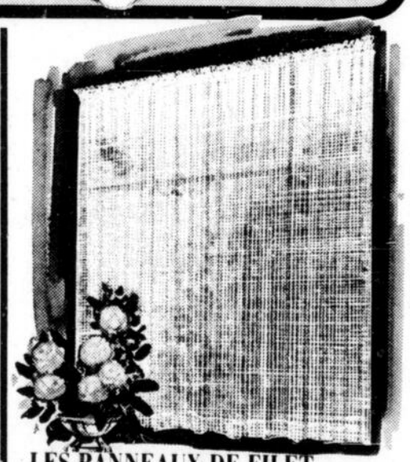
PRÉ-FINIS			NON FINIS
Montants 12" . . . 3.97	Diviseurs 1.17		Montants 12" . . . 3.57
Montants 15" . . . 5.57	Pièces d'enceinte . 8.87		Montants 15" . . . 4.57
Rayons 9½" x 32" 3.77	Classeur de disques 3.57		Support mâle . . . 1.87
Supports mâles . . 1.97	Rayons de haut-parleurs 9½" x 16" 2.17		Support femelle . . 1.17
Supports femelles . 1.17	Bloqueur de cran . . 97¢		Diviseurs . . . . . 67¢
Pupitres 16" x 32" 7.97			



LES RIDEAUX DE CHALET DE "NINON"

Des ensembles de vitrage de chalet en "Ninon" parfaitement lavable, portant un décor de fleur de soleil. Haut 65" x 28", pan 56" x 36". Coloris de décor.

EN VENTE 5.97 L'ENS.



LES PANNEAUX DE FILET DE "FORTREL" "KONA"

63" DE LONG	81" DE LONG	90" DE LONG
2.57	3.27	3.47

Des pans clairs de filet de "Fortrel"/polyester lavable, en sept teintes s'alliant bien aux décors. 48" de large.



UNE AUBAINE SPÉCIALE! 1.16 LA PAIRE

Une importation

TAIES D'OREILLERS COULEURS HARMONISÉES

Une mousseline de coton importée, coloris vifs, rayures vibrantes et fleuris gais. Coloris de décor. 33" x 42".



PRIX SPÉCIAL 2/1.88

OREILLERS DE FLOCONS DE MOUSSE

Oreillers de flocons de mousse mes. 16" x 23"; coutil de coton fleuri.



A PRIX DE VENTE 6.47 CH.

JARDINIÈRE DE LAITON

Jardinière de laiton patiné sur pied... pour plants de haute taille, tels que les caoutchoutiers.

PLANTS TROPICAUX VARIÉS EN POTS

Caoutchoutiers
Dieffenbachies
Philodendrons à feuilles découpées
Philodendrons à écorce

OFFRE SPÉCIALE! 2.97 CH.



Choix de plants tropicaux en pots de 5".

PAS D'ACOMPTE...DITES SIMPLEMENT "PORTEZ À MON COMPTE"

ZELLER'S PLACE CARTIER 425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL GALERIES GATINEAU 1515, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU

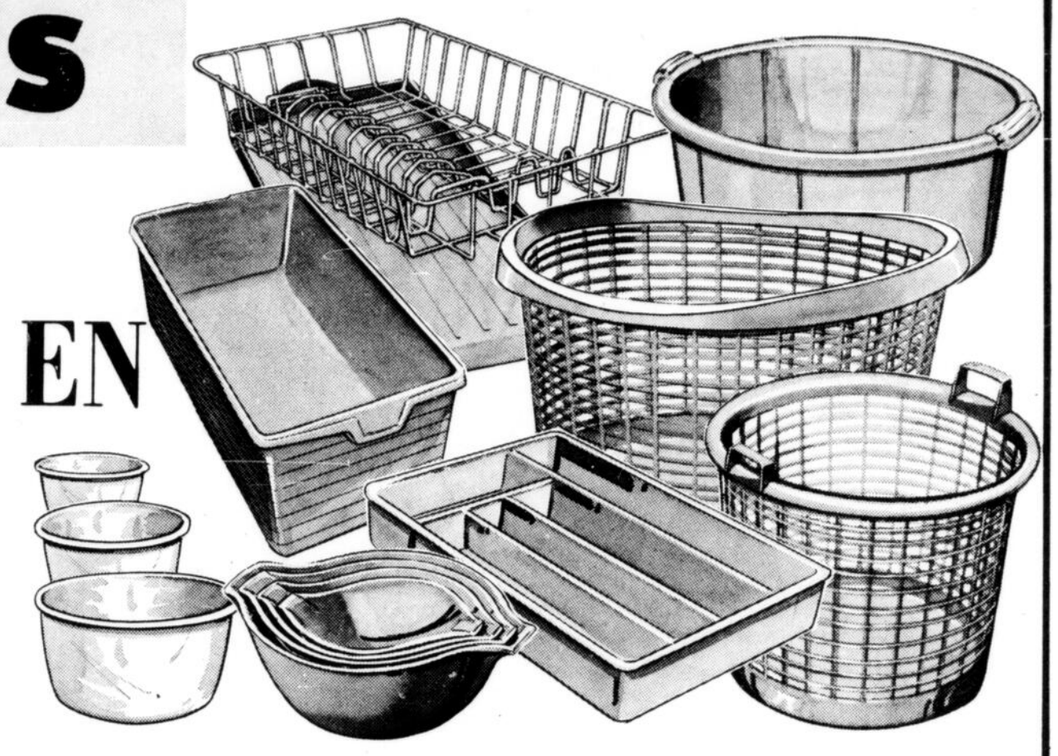
Zeller's

NOUS VIDONS NOTRE RAYON D'ARTICLES DE MÉNAGE... À VOUS D'EN PROFITER!

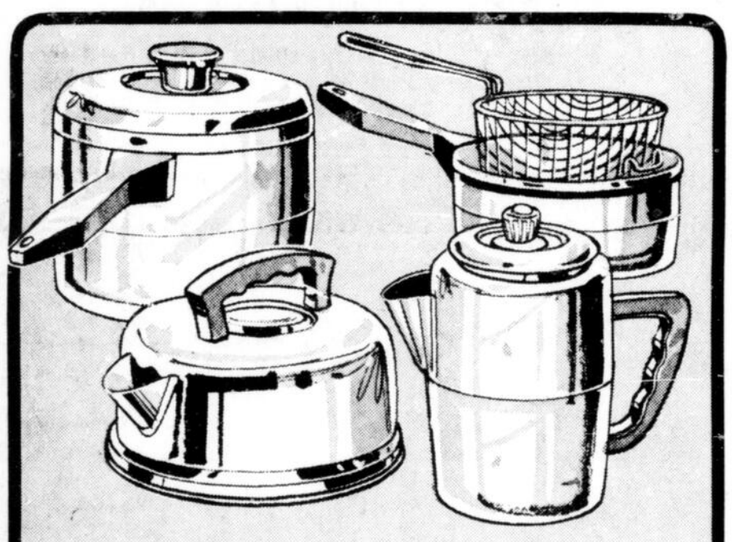
VENTE À PRIX COUPÉS D'ARTICLES DE MAISON

ARTICLES DE CUISINE EN PLASTIQUE

76¢ CH.



Des articles de plastique durable, aux couleurs populaires qui enjoliveront votre cuisine! Ens. de 4 bols à mélanger, classeurs de couteaux, plats à vaisselle, seau, cuve, panier à déchets, égouttoir, corbeilles à linge.



Nos petits appareils de cuisson les plus populaires!

Notre marque exclusive ZellerCrest

SUR L'ALUMINIUM DE CUISSON

2.66/3.66 ET CH.

Des ustensiles de cuisson en aluminium résistant: théière de 2½ pintes, percolateur de 6 tasses, casseroles de 1½, 2½ et 3½ pintes, avec couvercles, bain-marie de 1½ pinte, et marmite à frire de 3 pintes. Refaites vos provisions!

Une exclusivité de Zeller!

Bradford BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE

EN VENTE! 6.96

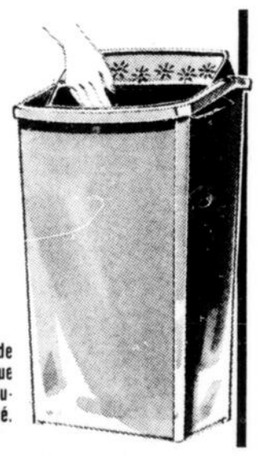


Une bouilloire électrique de 2 pintes, arrêt automatique, portant notre marque garantie "Bradford". Faite d'acier inoxydable résistant; socle et poignée blancs. Sceau d'approbation C.S.A.!

À prix de vente!

POUBELLE COUVERCLE PIVOTANT

3.96



Une boite à déchets de 40 pintes en plastique solide, pourvue d'un couvercle pivotant équilibré. Coloris à la mode.



Une offre formidable!

8 COUVERTS! 34.96 "PORTEZ À VOTRE COMPTE"

SERVICE DE VAISSELLE DE CÉRAMIQUE 45 PCES

Un service de vaisselle de faïence céramique pour 8 couverts, en deux décors modernes, "Athena" et "Mexicali".

Formes modernes, dépouillées - Au rabais!

ARTICLES DE CUISINE SIMILI-NOYER



A. BOÎTE À PAIN 9.97

B. POUBELLE 7.97

C. DISTRIBUTEUR DE PAPIER 6.97

D. CONTENANTS À ÉPICES 8.97

Articles de métal portant un fini simili-noyer: distributeur de papier, 3 usages; 4 contenants à épices empilables, poubelle avec seau de plastique, boite à pain avec rayon.



ÉPARGNEZ! 96¢

ENS. MOLLETON ET HOUSSE DE PLANCHE

Le molleton et la housse traités au "Silicone" assurant un repassage meilleur et plus rapide.

"BIG BIG BUY"



AU COMPLET 1.88

FILS DE RALLONGE

Le sac de vinyle contient un fil de 6', un fil de 9' et un fil de 15'. Blanc ou brun. Une aubaine formid!

"PORTEZ À VOTRE COMPTE" CHEZ ZELLER! C'EST COMMODE!

ZELLER'S

PLACE CARTIER
425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

GALERIES GATINEAU
1515, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU

Buckingham

Conseil et police: grief pour grief...

BUCKINGHAM — Alors que les policiers de la sûreté de Buckingham sont à négocier une nouvelle convention collective avec la municipalité, et qu'ils réclament, entre autres, une augmentation de salaire jugée inacceptable par le Conseil, ce dernier semble vouloir exiger plus d'efficacité de la part des policiers.

En effet, lors de l'assemblée régulière, mardi soir, alors que le Conseil a été saisi de trois griefs de la part de ses policiers, le maire et les conseillers ont semblé vouloir remettre la monnaie de la pièce aux policiers en formulant à leur tour plusieurs griefs contre leur travail.

Tout d'abord, le Conseil déplore le manque de surveillance et de sévérité concernant la vitesse excessive aux intersections et dans les zones d'école et de l'hôpital.

Pour sa part, le maire Daoust a déclaré qu'il avait reçu trois plaintes récemment contre les cyclistes qui circulent sur les trottoirs. Par ailleurs, le conseiller Réginald Cameron voudrait savoir pourquoi le département de police refuse d'assigner un policier pour diriger la circulation à l'angle des rues Principale et MacLaren, aux heures de pointe. Le conseiller Cameron a également informé le Conseil qu'il avait l'intention de consulter le conseiller juridique de la ville sur la légalité d'une récente décision du comité de police d'installer un parcomètre près d'une borne-fontaine.

Le maire est ensuite revenu à la charge en déclarant: "Que voulez-vous, on fait des demandes et des recommandations au département de police mais rien ne se fait".

Après cette affirmation pour le moins surprenante, le conseiller Gérard Gauthier a proposé que tous ces griefs soient référés au comité de police. A noter que le conseiller Léo Mongeon, président du comité de police, était absent de cette assemblée. Par conséquent, il n'a pu commenter les reproches formulés par ses collègues.

VOUS IREZ À LA CHASSE BIENTÔT



Profitez de toutes les facilités que vous offre le Québec. Dans votre intérêt, pour votre protection, et pour assurer la conservation de la faune, la chasse est réglementée:

- dates et zones
- limites de prises
- espèces de gibier
- types d'armes
- catégories de permis
- ...etc.

Tout bon chasseur sait:



Qu'il ne peut avoir en sa possession, une arme à feu dans un véhicule pendant la nuit, sauf si elle est déposée dans le coffre, ni avoir en sa possession ou transporter une arme à feu chargée dans un véhicule ou un avion.



Qu'il ne peut être en possession d'une arme à feu chargée alors qu'il est sous l'influence de l'alcool ou d'une drogue.



Que la loi de la conservation de la faune est très sévère. Dans les cas de délits majeurs ou de récidive, elle prévoit même des amendes pouvant atteindre $1500 et jusqu'à 6 mois de prison.



Que toute personne condamnée pour une infraction à la loi de la conservation de la faune ne peut conserver, solliciter, ni détenir un permis de chasse ou de pêche pendant les 15 mois qui suivent sa condamnation.

Connaissez la loi... et sachez en même temps, quand, où et comment chasser!



Procurez-vous vos permis (obligatoires) et exigez le résumé des règlements de la chasse au Québec. L'émetteur est tenu de vous remettre ce résumé gratuitement.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

sports

LE DROIT

Les Expos déclassent à nouveau les Mets, 10-2

MONTREAL (PC) — Rusty Staub a produit quatre points avec un circuit et un choix à l'intérieur tandis que Carl Morton et Mike Marshall limitaient les Mets de New York à cinq coups sûrs en conduisant les Expos de Montréal à un gain de 10-2.

Après une première manche sans point, les Expos ont ouvert le pointage dans la 2è lorsque Bob Bailey a frappé un simple à l'intérieur et avancé au 2è coussin à la suite d'un but sur balles à Gary Sutheriand.

Après un retrait, Bailey a volé le 3è but et a compté sur le ballon-sacrifice de John Boccabella.

Les Expos ont ajouté trois autres poinqs aux dépens de Ray Sadecki dans la 3è reprise lorsque Staub a cogné son 16è circuit de la saison après des simples de Morton et Ron Woods.

Les Expos ont ajouté deux autres points dans la 6è manche avant que Tug McGraw mette fin au blanchissage avec son premier circuit sous la grande tente.

Les Mets ont ajouté un autre point dans la 7è grâce au ballon-sacrifice de Ken Singleton.

Les Expos ont répliqué avec quatre points dans la 8è reprise aux dépens de Dan Frisella, à la suite d'un lancer erratique, un double de deux points par le frappeur d'urgence Ron Fairly et un simple de Marshall



RUSTY STAUB

C'était là 2è victoire de Morton depuis le match d'étoiles et il a porté sa fiche à 10-14 tandis que Marshall enregistrait sa 22è partie sauvée cette saison.

New York	000 001 100	2	5 2
Montréal	013 020 04x	10	10 1

Sadecki, McGraw 5, Frisella 8 et Grote; Morton, Marshall 8 et Bateman. G-Morton, 10-14. P-Sadecki, 6-6. C-New York, McGraw 1. Montréal, Staub 16.

LOS ANGELES (PA) — Bill Singer a abattu de l'excellente besogne en relève à la neuvième manche et les Dodgers de Los Angeles ont disposé des Giants de San Francisco au compte de 3-0.

La victoire a permis aux Dodgers de s'approcher à moins de cinq parties de la tête de la division ouest de la ligue nationale.

San Fran	000 000 000	0	2 0
Los Angeles	102 000 00x	3	6

Marichal 14-1 McMahon ? Hamilton 8 et Dietz; Singer 8-16 Brewer 9 et Haller.

SAN DIEGO (PA)—Don Gullett, Pete Rose et Bernie Carbo ont frappé des simples productifs, en deuxième manche, procurant une victoire de 4-1 aux Reds de Cincinnati contre San Diego.

Wayne Granger a paralysé une tentative de ralliement de la part des Padres à la huitième et s'est mérité un 15ème triomphe cette saison contre cinq revers.

Cincinnati	030 000 001	4	9 0
San Diego	000 010 000	1	9 1

Gullett, Granger 8, Gibbon 9 et Bench; Kirby, Phoebus 6, Kelley 9, Severinsen 9 et Barton. G-Gullett, 15-5, P-Kirby, 13-12.

PITTSBURGH (PA)—Al Oliver a produit cinq points avec un circuit, un double et un simple tandis que Steve Blass limitait les Cubs de Chicago à six coups sûrs hier soir alors que les Pirates de Pittsburgh triomphaient 10-1.

Oliver a réussi son 11è circuit aux dépens de Milt Pappas dans la 2è manche.

Les Pirates ont effectué une poussée de six points dans la 7è reprise, aux dépens de quatre lanceurs des Cubs, récoltant sept coups sûrs et un but sur balles.

Chicago	000 000 010	1	6 2
Pittsburgh	020 200 60x	10	13 0

Pappas 17-12 Gura 6 Colborn 7 Newman 7 Tompkins 7 Decker 8K ET Cannizzaro; Blass 13-KET May. C-C-Chi-Fanzone 8. Pitt-Oliver 11.

Les As blanchissent les Angels, 1-0

OAKLAND (PA)—Jim Hunter a mis fin à une série de trois défaites pour les Athlétiques en réussissant une performance de quatre coups sûrs au monticule et Oakland a vaincu les Angels de la Californie au compte de 1-0, mercredi soir.

Les Athlétiques ont ainsi augmenter leur avance en tête de la division ouest de la ligue américane à 14 parties.

Calif.	000 000 000	0	4 4
Oakland	000 010 00x	1	4 0

May 9-11 et Stephenson; Hunter 19-11 et Duncan.

NEW YORK (PA) — John Ellis a produit le point victorieux avec un ballon-sacrifice dans la 11e manche hier et les Yankees de New York ont supplanté les Red Sox de Boston 2-1.

Ron Swoboda avait permis aux Yankees d'égaler les chances avec un circuit dans la 7e reprise, après que les Sox eurent ouvert le pointage dans l'engagement précédent grâce à un simple à l'intérieur de Reggie Smith après deux retraits.

Mel Stottlemyre a cédé sa place à un frappeur d'urgence dans la 7e manche, après avoir limité les Sox à quatre coups sûrs, tandis que Moet tenait les Yankees à six coups en neuf manches.

Boston	000 001 000	0	1 5 0
New York	000 000 100	1	2 8

Moret, Bolin 1 et Fisk; Stottlemyre, Aker 8, Hambright 10, et Munson. G—Hambright, (3-1) P—Bolin, 4-3. C—New York, Swoboda 2.

CHICAGO (PA)—Jim Kaat a affiché une tenue de quatre coups sûrs et les Twins de Minnesota ont empêché Wilbur Wood de remporter sa 20e victoire hier soir en l'emportant 3-1 aux dépens des White Sox de Chicago.

Kaat a retiré ses 14 premiers rivaux avant un simple de Steve Huntz après deux retraits dans la 5e manche. Kaat a alloué deux autres simples dans le dernier engarement, où les Sox ont compté leur seul point.

Wood a porté à 24 manches sa série de manches sans allouer de point, mais les Twins ont compté à deux reprises dans la 3e manche grâce à trois simples et un sacrifice de Kaat.

Les neuf manches de Wood ont porté son total à 283 cette saison, soit le plus grand nombre par un lanceur des Sox depuis Thornton Lee en 1941 alors qu'il avait réussi un total d 300

Les meneurs

Ligue américaine

Oliva	117	459	71	159	.346
Murcer	135	490	86	158	.322
Rett'mund	122	416	73	129	.310
Otis	132	502	74	155	.309
Carew	130	513	81	158	.308
Tovar	137	573	85	173	.302
Kaline	116	367	63	110	.300
Rojas	115	414	56	124	.300
Smith	140	550	78	164	.298
Reichardt	122	442	47	130	.294

Circuits: Cash, Detroit, 30; Melton, Chicago, 28.

Points produits: Killebrew, Minnesota, 106; Bando, Oakland Smith, 86.

Lanceurs, 14 décisions: McNally, Baltimore, 18-4, .818; C. Dobson, Oakland, 15-4, .789.

Ligue nationale

Torre	143	560	83	206	.368
Clemente	118	475	77	166	.349
Beckert	131	530	80	181	.342
Garr	137	566	92	189	.334
Sanguillen	125	482	57	159	.330
Jones	122	460	59	149	.324
Aaron	124	437	82	141	.323
Brock	138	556	113	179	.322
M. Alou	133	542	73	171	.316
Davis	139	560	73	175	.313

Circuits: Stargell, Pittsburgh, 44; Aaron, 39.
Points produits: Torre, 123; Stargell, 119.
Lanceurs 14 décisions: Gullett, Cincinnati, 15-5, .750; McGraw, New York, 11-4, .733.

PITTSBURGH (PA) — Le gardien vétéran Roy Edwards, repêché du Detroit, Dave Burrows, repêché du Chicago, et René Robert, repêché du Toronto, ont signé leur contrat avec les Pingouins de Pittsburgh, de la LNH, hier.

WASHINGTON (PA) — Gates Brown, Aurelio Rodriguez et Bill Freehan ont bouclé le circuit hier soir en conduisant les Tigers de Detroit à un gain de 5-3 sur les Sénateurs de Washington.

Ainsi le recrue Pete Broberg, de Dartmouth, a encaissé sa 4e défaite d'affilée.

Detroit	102 0000 020	5	9 1
Washington	100 010 010	3	8 0

Kilkenny 4-4 Whillock 8 et Freehan; Broberg 5-7 Pina 8 Grzenda 9 et Casanova. C-Det-G. Brown 8 Rodriguez 14 Freehan 1-9. Wash-Casanova 5.

KANSAS CITY (PA) — Jose Cardenal a couronné une poussée de six points avec un grand chelem dès la 1ère manche hier soir, puis les Brewers de Milwaukee ont résisté à une poussée de six points des Royals de Kansas City dans la 5e reprise en l'emportant 7-6.

Cardenal a également compté le point victorieux avec un double, suivi d'un simple de Dave May dans la 4e manche.

Huit joueurs successifs des Royals ont attint les sentiers dans la 5e reprise alors que Fred Patek a frappé un triple de trois points.

Milwau.	000 160 000	7	11 0
Kansas C.	000 060 000	6	10

Slaton, Morris 5, Bell 5, Sanders 9 et Porter; Fitzmorris, Clemons 5, Dal Canton 5, Butler 6 et Martin. G-Bell 1-0. P-Fitzmorris 6-3. C-Mil-Cardenal 8.

Minnesota	002 100 003	3	10 0
Chicago	000 000 001	1	4 1

Kaat et Mitterwald; Wood et Hermann. G-Kaat 11-12. P-Wood 19-11.

NOEL LAPLANTE



Bonaventure Ford est heureux d'annoncer la nomination de M. Noël Laplante au poste de directeur de l'atelier des carrosseries. Noël se joint à Bonaventure avec une expérience de 25 ans dans le domaine des travaux de carrosserie. Il invite ses nombreux amis et clients à venir le visiter.

BONAVENTURE FORD
22, Mont Bleu 776-1571

70 joueurs au camp des 67's

OTTAWA — Les 67's d'Ottawa ont ouvert leur camp d'entraînement aujourd'hui à l'aréna Earl-Armstrong alors que 70 joueurs se sont rapportés à l'instructeur Bill Long.

Le camp des 67's, qui ont terminé en troisième position de la Ligue junior majeure de l'Ontario l'an dernier, devait ouvrir sur la patinoire du Centre municipal d'Ottawa où ils disputent leurs matches réguliers, mais la glace n'y sera pas installée avant samedi.

C'est donc pourquoi Long a du faire des changements de dernière minute pour aider les joueurs à l'aréna Earl Armstrong aux deux périodes disponibles, soit de 7 à 11h et de 1h à 6h. Plusieurs ont dû rater cette première journée d'entraînement à cause de conflits d'horaire avec leur école. Habituellement, les 67's s'entraînent à compter de 4h au Centre municipal, soit après les heures de classe.

C'est donc dire que ce n'est qu'à compter de samedi qu'on commencera vraiment à étudier les talents de chacun.

Les 67's ont perdu cinq joueurs l'an dernier, soit trois défenseurs, Paul Tosh, Terry French et Barry Graham ainsi que deux avants, l'ailier gauche Murray Wilson et le centre Doug Keeler. Wilson et French ont été repêchés par les Canadiens de Montréal, et Keeler par les Pingouins de Pittsburgh. Graham et Tosh obtiendront des essais avec Tulsa et Omaha de la Ligue Centrale.

Défenseurs

C'est donc dire que les premiers postes à combler pour cette saison seront à la ligne bleue. Heureusement, les 67's ne sont pas la seule équipe de l'OHA à avoir ce problème. Toutes devront se trouver des défenseurs.

Tony Herlick, qui en sera à sa deuxième saison, et le vétéran de trois saisons Denis Potvin seront les piliers défensifs de l'équipe. L'ailier droit Bryan Barker, qui n'était que d'âge midget l'an dernier alors qu'il évoluait comme réserviste sur l'équipe, a le poids, la taille et la rapidité pour se transformer en défenseur. L'instructeur Bill Long n'a d'ailleurs pas caché qu'il avait l'intention de lui donner un essai à ce poste.

Lors du repêchage des joueurs midgets en juin dernier, Long a choisi deux défenseurs parmi ses premiers choix, justement en vue de combler cette lacune. Il s'agit de Ray Antilla, 6'1'', 175 livres, anciennement de Richmond Hill, Glen McLeod, 6'1'', 180 livres, de Toronto Leaside. Et, même s'il en est à sa dernière année junior, Dave Johnson, un gros défenseur originaire du Nouveau-Brunswick, sera surveillé attentivement par Long, Johnson lui aurait été chaudement recommandé.

Murray Trasher, de Pembroke, et Norm Martel, qui a connu une saison fantastique avec les Rangers M et W d'Ottawa l'an dernier, auront la chance de se faire valoir pour combler les postes vacants à la ligne bleue.

Par ailleurs, pour combler le poste de Keeler au centre, Long entrevoit utiliser Jimmy Cowell, qui a bien fait l'an dernier comme recrue et réserviste.

Le baseball

Ligue américaine

Section de l'Est				
Baltimore	86	51	.628	
Detroit	79	62	.560	9
Boston	74	69	.517	15
New York	71	72	.497	18
Washington	58	83	.411	30
Cleveland	55	87	.387	33½
Section de l'Ouest				
Oakland	90	52	.634	
Kansas City	76	66	.535	14
Chicago	67	75	.472	23
Californie	66	76	.465	24
Minnesota	65	75	.464	24
Milwaukee	61	80	.433	28½

Résultats de mercredi
New York 2 Boston 1
Detroit 5 Washington 3
Oakland 1 Californie 0
Minnesota 3 Chicago 1
Milwaukee 7 Kansas City 6

Parties d'aujourd'hui
Milwaukee à Californie S
Boston à Detroit S
Washington à Baltimore S

Parties vendredi
Minnesota à Oakland S
Milwaukee à Californie S
Chicago à Kansas City S
Boston à Detroit S
Washington à Baltimore S

Ligue nationale

Pittsburgh	87	57	.604	
St. Louis	80	63	.559	6½
Chicago	73	69	.514	13
New York	72	69	.511	13½
Montréal	61	79	.436	24
Philadelphie	59	84	.413	27½
Section de l'Ouest				
San Francisco	82	61	.573	
Los Angeles	77	66	.538	5
Atlanta	72	72	.500	10½
Cincinnati	71	74	.490	12
Houston	69	74	.483	13
San Diego	54	89	.378	28

Parties de mercredi
Pittsburgh 10 Chicago 1
Montréal 10 New York 2
Cincinnati 4 San Diego 1
Los Angeles 3 San Francisco 0

Partie d'aujourd'hui
Los Angeles à San Diego S

Parties de vendredi
Pittsburgh à Montréal S
Philadelphie à New York S
St. Louis à Chicago
San Francisco à Atlanta S
Houston à Cincinnati S
Los Angeles à San Diego S

LUTTE CE SOIR 16 LUTTEURS

Finale 2 dans 3



ABDULLAH vs GINO BRITTO



DEUXIEME COMBAT PAR EQUIPES

LUIGI MACERA — RAYMOND ROUGEAU
vs
CHEN LEE — SUGI SITO

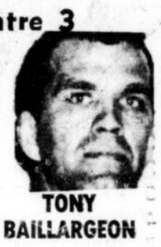
Semi-finale 3 contre 3



LEDUC



JACQUES ROUGEAU



TONY BAILLARGEON

vs

HANS SCHMIDT — KARL KRAMER — MICHEL DUBOIS

Eddie AUGER vs Don SERANNO
Paul LEDUC vs Gerry GOSSELIN

ARENA DE HULL

PRO HARDWARE STORES

RABAIS-VEDETTES

JEU., VEN., SAM. seulement

Boîte à lunch
Kooky Canooky
par THERMOS
Pour le dîner à l'école
Reg. 2.19
1.27

Ne rouille pas, ne brise pas



C'est pour la vie

SILVER BELL
DE WESTCLOX
Reg. 3.49 2.97

Ressort à clef
Bonne alarme



Teinte ivoire

Modèle à combine
Slaymaker



Case bicyclette

Vous ne risquez pas de perdre votre clef

CADENAS
A COMBINE
POUR BICYCLETTE 1.37
POUR CASE 97c

QUINCAILLERIE DESJARDINS
276, boul. St-Joseph — HULL
777-5275
"Là où l'expérience fait la différence"

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores

Sigouin-Richard
MERCERIE POUR HOMMES
131 Rue Principale, Hull, Quebec. 777-8868

VENTE de fin de saison
3 JOURS SEULEMENT — JEUDI, VENDREDI — SAMEDI
25% DE RÉDUCTION



SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

Avec l'achat de tout pantalon, nous vous offrons une chemise à votre choix, à ½ PRIX

Avec tout achat de chemises, nous vous offrons une cravate de votre choix à ½ PRIX

GRANDE REDUCTION SUR TOUT

- HABITS • MANTEAUX SPORT
- PANTALONS • CHEMISES
- IMPERMEABLES • GILETS

NOUS HONORONS LA CARTE
CHARGEX

TOUTE VENTE FINALE

Gordie Howe confirme sa retraite du hockey

DETROIT (PA) — Gordie Howe, héros légendaire qui a dominé le hockey autant que Ty Cobb a dominé le baseball et Joe Louis, la boxe, a confirmé hier soir son intention d'abandonner le hockey.

Bruce Norris, propriétaire du Detroit, avait convoqué les journalistes à une conférence de presse pour jeudi après-midi, mais Howe a déclaré qu'il "ne pouvait le cacher après avoir envoyé des invitations et a commencé à dire aux reporters qu'il abandonnait après 25 ans avec les Red Wings.

Il a donné plusieurs raisons de son abandon, "soit l'âge, 43 ans, car le hockey est un sport pour les jeunes...l'arthrite au poignet et la vieillesse des jambes.

"Le hockey ne m'offre plus le plaisir d'antan, si bien que je trouve les exercices très durs et je ne sais plus m'enthousiasmer pour un match.

"De plus, ma mère m'a dit avant de mourir qu'elle voulait que j'abandonne avant d'être blessé gravement."

La seule raison contre ma retraite était plutôt personnelle, "Soit de compter 800 buts, mais ce n'est pas aussi important que d'être honnête avec les amateurs".

Déjà vice - président d'une compagnie d'assurance, propriété de Norris, et co-propriétaire d'une patinoire en banlieue, Howe a confirmé qu'il demeurerait dans la direction des Red Wings.

Il a ajouté qu'il voudrait être un homme à tout faire avec le club et qu'il aimerait "apprendre toutes les phases de l'administration d'une équipe".

Records

Howe a établi 22 records dans la LNH et en partage trois autres, en plus d'avoir été choisi au sein de l'équipe d'étoiles à 21 reprises en 25 saisons.

La durée de sa carrière est un record, et au cours des dernières saisons, chaque but et chaque aide s'ajoutaient à un record personnel.

Il a remporté le trophée Hart et le trophée Art Ross, comme meilleur compteur, à six reprises chacun.

Par contre, il a connu des journées noires comme la fois où les Rangers de New York l'ont renvoyé du camp d'entraînement à Winnipeg alors qu'il n'avait que 16 ans.

Il n'est demeuré qu'une année dans les mineures en 1945-46 avant de rejoindre les rangs des Wings pour jouer pendant 25 ans.

En 1950, à la suite d'une collision avec Ted Kennedy, du Toronto, il a subi des blessures à un oeil, au nez et au crâne. Il a dû alors suibr une opération de 1 1-2 heure afin d'enlever un caillot au cerveau.

Il est cependant revenu au jeu l'année suivante avec un casque protecteur et a récolté 40 buts en remportant son premier championnat des compteurs.

Puis, la saison dernière, souffrant d'arthrite au poignet gauche et au coude droit, il a été frappé aux côtes et a été absent pendant 15 matches.

A la suite de cet accident, cher, trouvant des excuses pour "j'avais l'impression de tricher, trouvant des excuses pour expliquer ma tenue.

"Cependant je savais bien à quoi m'en tenir personnellement, car j'ai obtenu 23 buts en raison uniquement d'une seule poussée. De plus, je ne pouvais plus faire des jeux difficiles régulièrement.

Howe a établi de nombreux records

DETROIT (PC) — Quelques-uns des nombreux records de la Ligue nationale de hockey établis par Gordie Howe seront vraisemblablement battus dans les années à venir, comme certains l'ont déjà été, mais il semble utopique qu'un seul joueur égale la performance de 25 années qu'a offerte le sensationnel ailier droit.

Au moment d'annoncer sa retraite de la compétition active, Howe, 43 ans, originaire de Floral en Saskatchewan, présentait une liste d'exploits quasi interminable.

Presque tous ses totaux à vie constituent des records de la ligue.

Après avoir obtenu son statut professionnel avec l'équipe d'Omaha de l'ancienne ligue de hockey des Etats-Unis, en 1945, Howe a joué son premier match dans la LNH à l'Olympia de Detroit, avec les Red Wings, le huit octobre 1946. Il a compté un but, ce soir-là, contre Turk Broda des Maple Leafs de Toronto.

Il a enregistré son 786e filet en saison régulière le 3 avril dernier, à l'Olympia, contre Tony Esposito des Black Hawks de Chicago.

Ces 786 buts représentent un record qui n'est sûrement pas près d'être battu, ou même égalé, de même que le total de 25 saisons en tant que joueur actif. Sa fiche pour 1,687 matches, est de 1,023 passes et 1,809 points.

Avec les séries éliminatoires sa fiche est augmentée à 853 buts et 1,114 assistances.

Il détient également les records de la ligue dans les domaines des buts gagnants, 122, du plus grand nombre de participations aux éliminatoires, 19, du plus grand nombre de passes dans les séries, 91, du plus grand nombre de saisons de 20 buts ou plus, 22, du plus grand nombre de saisons consécutives de 20 buts ou plus, 22, et du plus grand nombre de saisons de 30 buts ou plus, 14. Ajoutés à cela, le plus de points dans une série quart de finale, 8 en 1948-49, et le but le plus rapide au début d'une joute, à neuf secondes de la première période, réussi en 1953-54.

Sa série de saisons de 20 buts ou plus s'étend de 1949-50, alors qu'il avait compté 35 fois, à sa dernière saison, alors qu'il a inscrit 23 filets.

Sa saison la plus productive dans le domaine des buts est survenue en 1952-53, avec 49 filets, la deuxième des six années qu'on lui décernait le trophée Ross, remis au meilleur compteur.

Six trophées Ross constituent un autre record, de même que les six trophées Hart Memorial qu'il a reçus en tant que joueur le plus utile à son club.

Il s'est mérité le championnat des compteurs quatre années consécutives, soit de 1951 à 1954, et aussi en 1957 et en 1963.

On lui a décerné le trophée Hart Memorial en 1952, 53, 57, 58, 60 et 63. Howe a été choisi sur l'une ou l'autre des équipes d'étoiles en 21 occasions, de 1948 49 à 1969-70, ce qui figure également dans le livre des records de la LNH.

En ce qui concerne les équipes d'étoiles, les records de Howe comprennent le plus grand nombre de sélections sur la première équipe, 12, le plus grand nombre de matches d'étoiles auxquels il a participé, 22, le plus grand nombre de buts, 10, d'assistances, 8, de points, 18, et le plus grand nombre de points dans une seule joute, 4. Deux autres records, que Howe oubliera rapidement, sont le plus de minutes de pénalisation, 25, et le plus grand nombre de pénalités, 11.

Howe a reçu, en 1967, le trophée Lester Patrick, remis annuellement à la personne qui a le plus contribué à la cause du hockey aux Etats-Unis.

Il a également récolté de nombreuses cicatrices, à la suite de coups de bâtons, de patins ou après avoir été atteint par des rondelles. Il a même frôlé la mort durant les séries éliminatoires de 1950, à Toronto, lorsqu'il s'est écrasé contre la bande après avoir tenté de mettre Ted Kennedy en échec.

Howe avait alors subi des blessures graves à la tête mais une semaine plus tard il déclarait aux journalistes, de sa chambre d'hôpital: "Certainement que je jouerai l'an prochain; il est tout à fait normal kqu'un joueur attrape quelques bosses".

Il est donc revenu au moment prévu et a remporté son premier championnat des compteurs avec 43 buts et 43 passes.

Mais avant que cet accident n'expédie Howe à l'hôpital, il avait tout de même contribué aux succès des Red Wings, qui ont remporté le trophée Prince de Galles. Malgré son absence, l'équipe avait aussi mérité sa première coupe Stanley depuis 1942-43.

Avec Howe de retour cependant, les Red Wings ont terminé en première position pour les cinq saisons suivantes et ont gagné trois autres coupes Stanley.

C'est l'habileté du prodigieux ailier droit et son influence qui lui ont mérité le respect et la reconnaissance de ses coéquipiers.

En se rappelant la saison 1952, alors que Détroit avait gagné la coupe Stanley, l'ancien défenseur Bob Goldham déclarait: "Une fameuse équipe; mais sans Howe, cette équipe n'aurait rien été. C'est lui qui a fait toute la différence".

Exacta de $376 à la piste Connaught

LUCERNE — Duffy's Bet est en train de s'affirmer comme le meilleur cheval à réclamer de la piste Connaught. Lors du programme de la soirée des dames, mercredi, l'ambleur de six ans a remporté sa deuxième victoire consécutive en enlevant l'épreuve principale en 2:07.

Il y a une semaine, Duffy's Bet triomphait dans la classe des chevaux à réclamer de $3,500 et hier, il courait dans la classe des $4,500.

Dans la troisième épreuve au programme, c'est Swamp Root, un trotteur de dix ans conduit par Doris Filion, qui l'a emporté. C'était une cinquième victoire consécutive pour Swamp Root qui, l'an dernier, n'avait pas gagné un efois en quatre départs.

Un autre fait saillant de la soirée d'hier, a été l'exacta de $376.30 payé à 22 détenteurs de billets de $2 dans la dixième course. Northwood Irish, un nouveau venu qui n'en était qu'à son deuxième départ à Connaught, a triomphé pour payer $145.30. Combiné avec le favori, Mystic Killean, l'exacta 3-5 a payé ce qui fut le meilleur prix et le meilleur exacta de l'année à Connaught.



MERCREDI — Piste: RAPIDE

Première course (AMBLE) Bourse $400.
4 Barbara G. (Ph. Laframb.) 3.30 2.90
1 Bertha Mohawk (Duford) 6.90
Temps: 2:12.3. Quinella: 4-1 1-4= $11.90.

Deuxième course (AMBLE) Bourse $475.
6 Jacob's Flyer (Geisel) 11.20 4.70 3.60
4 Leedam Scotty (Y. Plouffe) 3.40 2.80
2 Ken's Cookie Time (McElroy) 3.70
Temps: 2:11.

Troisième course (TROT) Bourse $500.
8 Swamp Root(D. Filion) 3.50 2.50
3 Jackpot (Y. Laframb.) 3.00
Temps: 2:12.2. Quinella: 8-3 3-8= $8.20.
Retiré: Harvest Fame.

Quatrième course (AMBLE) Bourse $500.
3 Huntley Lad (McCormick) 4.20 3.40 2.90
2 Clover Gayle (Chartrand) 5.30 3.30
5 R. Sym Blair (Coville) 3.40
Temps: 2:08.3. Retiré: Terrible Ted.

Cinquième course (AMBLE) Bourse $400.
7 Rigaud Eden (Bouressa) 15.20 7.70
2 Star Sharpshooter (McElroy) 4.00
Temps: 2:11.2. Quinella: 7-2 2-7= $17.60.

Sixième course (AMBLE) Bourse $900.
6 Duffys Bet (Bourassa) 7.20 4.40 3.20
2 Judy's Billy (St-Amour) 9.30 4.60
3 Flying Hank (Charron) 2.80
Temps: 2:07.

Septième course (AMBLE) Bourse $400.
5 Chipmans Direct (Kennedy) 4.40 3.00
4 Tester Two (Lavallée) 12.50
Temps: 2:11.1. Quinella: 5-4 4-5= $29.60.

Huitième course (AMBLE) Bourse $600.
1 Candy Tag (Y. Demers) 6.90 4.30 3.10
4 Heinze Travel (Charron) 7.00 4.90
6 Page Boy (Do. Filion) 2.70
Temps: 2:08.

Neuvième course (AMBLE) Bourse $500.
7 Follow Abe (Chartrand) 5.80 3.90 3.10
5 Lise Harvester (Demers) 6.90 3.60
3 Argyel Alfie (R. Steele) 3.50
Temps: 2:10.

Dixième course (AMBLE) Bourse $450.
8 Northwood Irish (Chartrand) 145.30 17.40
4 Mystic Killean (McCormick) 3.00
Temps: 2:11. Exacta: 8-4= $376.30.
Assistance: 1,977 personnes.
Total au mutuel: $89,287.00.



VENDREDI — Premier départ 19h 45.
P. CHEVAUX COND. "Commentaires" COTE

Première course (TROT) Bourse $400.
5 In Demand, Reynolds - La clef 3-1
4 Don't Know, Zéron - Du trio 4-1
3 Roya Tester, Groulx - Roulette 3-4-5
1 Cunny's Bomb, Charron - Avec Jean-Paul
6 Knight Shift, Knight 5-2
2 Bonnie Lee D., Danis 7-2
7 Rex, Y. Demers - A surveiller 8-1
8 Royal Todd F., Chartrand 8-1

Deuxième course (AMBLE) Bourse $500.
7 Cabonga Pride, Chartrand - Mon choix
3 Billy Meadow, Y. Demers 3-1
1 Lucky Beejay, Y. Plouffe 2-1
6 Alex Watchim, Danis - Va éclater 8-1
2 Arawana Danny, Williams 6-1
5 Duanes Bid, Ph. Laframboise 4-1
4 Du Wyn, Simard 5-1

Troisième course (TROT) Bourse $400.
2 Ro Pa, Bradette - La clef 8-1
4 Patsy P. Prologue, Boyer - Partenaire
6 Kelly's Dream, Pritchard - Quinella 2-4-6
7 Woodland, Weber 2-1
5 Papas Hanover, Groulx - Pas si mal 6-1
8 Prima Song, Williams - A surveiller 6-1
3 Colonel Saunders, Chartrand 4-1
1 Sigmund Hanover, Y. Demers 8-1

Quatrième course (AMBLE) Bourse $500.
4 Aunt Irène, McCormick - Meilleur choix
1 Sam's Rose, Duford 7-2
2 Lumber Glo, Laframboise 6-1
6 Kay's Knight, Do. Filion 8-1
7 Mr. Swan, Danis 8-1
5 Mighty Mir, Y. Demers 5-2
3 Northwood Indian, O'Dwyer 3-1

Cinquième course (AMBLE) Bourse $400.
1 Hypowave, O'Dwyer - La clef 3-1
4 Maggie H. Grattan - Deuxième 4-1
7 Yankee Blaze, Bourassa - Roulons 1-4-7
6 Happy Nell Dean, Joanisse 6-1
2 Sam's Rocky, Kennedy 2-1
3 Adios C., Coville 5-1
8 Lady Boot, Cl. Miville 8-1
5 Crinière Au Vent, Côté - Petite misère

Sixième course (TROT) Bourse $800.
3 Tiny Todd, Stone - Mon choix 6-1
1 Marsand, Bourassa - On sait jamais 8-1
6 Leland's Rose, Carmichael 8-5
5 Trader Sunshine, Bradette 4-1
2 Perfect Blend, Y. Demers 6-1
4 David King, Zéron 2-1

Septième course (AMBLE) Bourse $400.
7 Barbara's Value, O'Dwyer - La clef 8-1
4 Zella Star, Joanisse - Dans la photo
6 Yankee Direct, Y. Demers 4-1
1 Belmont Leona, Norris 4-1
2 Duke Of Clairmont, Duford 2-1
8 Super Yankee, Goulet - Une grosse 2-8?
3 Meadow Thor, Cl. Miville - Gare à lui
5 New Rhythm, Chartrand 6-1

Huitième course (AMBLE) Bourse $900.
4 Honey Rainbow, O'Dwyer - Mon choix 3-1
6 Grand Lands, Williams- Il serait temps...
2 One More Chance, Charron - Un retour
5 Kappa Lad, P. Barkley 2-1
3 Happy Go Lucky, St-Amour 4-1
1 Paladin Pick, Chrétien 6-1

Neuvième course (AMBLE) Bourse $600.
2 Shadydale Ginger, Hanna - Mon choix 4-1
4 Born Lucky, St-Amour 2-1
1 Peppy Nancy, McCormick 4-1
3 Sir Henry, Williams 8-1
7 Green River Chummy, Bradette 3-1
6 Miss Adios Wynd, Séguin 6-1
5 Dale Scot, Knight - Un petit $2... 8-1

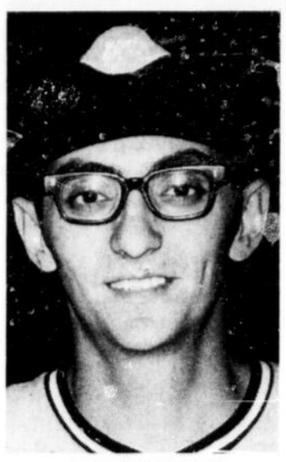
Dixième course (AMBLE) Bourse $425.
6 Dary's Vic, Charron - La clef 4-1
1 Vanway Annie, D. Brazeau - L'exacta 6-1
2 Two Mountain Dear, Coville 4-1
3 Happy Sunshine, O'Dwyer 8-1
4 Cindy's Lad, Norris 6-1
7 Isola Brune, Mineault - Bonne dernière
5 Chester Sam, Lahaie 9-1
8 Springcreek Alex, Williams - Surprise?

Mon meilleur choix: AUNT IRENE (4e).
A surveiller: Rex et Prima Song.

Belisle maîtrise à nouveau les frappeurs du Hull-Volant

HULL — Le lanceur André Bélisle est sans contredit jusqu'à présent la grande vedette des séries éliminatoires de la Ligue de balle molle métropolitaine. En effet, depuis le début de ses séries, Bélisle a accumulé un imposant record de six victoires et deux défaites pour le Dairy Queen et cela en sept parties. Il a de plus réussi deux parties consécutives sans point ni coup sûr.

Mercredi soir au parc St-Rédempteur, Belisle a de nouveau affiché une remarquable tenue pour mener ses coéquipiers à une victoire de 4 à 1 sur le Hull-Volant. Cette victoire permet au Dairy Queen de prendre une avance de 2-1 dans la série finale de quatre de sept et les deux clubs s'affrontent à nouveau, ce soir, au parc Carlington à compter de 8h 15.



ANDRE BELISLE

Bélisle a fait preuve d'un contrôle presque parfait alors qu'il a complètement maîtrisé les puissants cogneurs du Hull-Volant en ne leur allouant qu'un seul coup sûr. Il n'a donné aucun but sur balles et il a retiré onze frappeurs sur trois prises.

Bélisle a très bien été secondé dans sa tâche par Larry Robinson, qui a frappé un circuit de deux points à la sixième manche pour définitivement assurer la victoire au Dairy Queen. Les Rafter a également excellé au bâton pour les gagnants avec un double et un simple en quatre présences au bâton.

Marcel Schryer a réussi le seul coup sûr contre Bélisle, soit un précis coup retenu à la troisième manche.

Paul Trottier a été le lanceur perdant. Il a accordé cinq coups sûrs à ses adversaires, retirant cinq frappeurs sur trois prises et donnant trois buts sur balles.

Tournoi professionnel BP

Stan Kolar défendra son titre

LUCERNE — Pour la deuxième année consécutive, la compagnie BP Pétroles commandite le championnat de golf professionnel de la vallée de l'Outaouais et cette année, la bourse a été portée de $1,500 à $1,700. Ce tournoi de 36 trous sera présenté les 17 et 24 septembre courant sur les parcours des clubs Outaouais et Rivermead. La première ronde ayant lieu à l'Outaouais, qui est considéré comme l'un des parcours les plus difficiles de la région.

Selon Jim Nesbitt, de BP Pétrole Limitée, l'on a décidé d'augmenter la bourse cette année afin de reconnaître la tenue exceptionnelle des meneurs de chacune des deux rondes. Le grand gagnant de ce tournoi recevra une somme de $500 pendant que les meneurs de chacune des deux rondes recevront une bourse de $100. Les neuf autres professionnels, qui suivront le grand gagnant au classement final toucheront également des prix en argent.

Déjà 29 professionnels de la région sont inscrits à ce tournoi et de ce groupe, il y a Stan Kolar, du Chaudière, qui sera de retour pour défendre son championnat. La saison dernière, Kolar a remporté les honneurs de la compétition en terminant avec un total de 143, soit six coups de moins que Roger Bouchard, anciennement du Rivermead.

Pro-Presse

L'annonce officielle de ce deuxième tournoi annuel a été faite, mercredi, à l'occasion d'un tournoi pro-presse au club Blenlea. Si l'on en juge des résultats de cette compétition, Marcel Desjardins pourrait être un sérieux aspirant au championnat cette année, puisque mercredi, il a réussi une ronde de 68, soit trois sous la normale. Chez les membres de la presse écrite et parlée, le grand gagnant a été Dick Dolan avec un 79. Les autres qui ont mérité des prix sont Russ Lahaie, de BP, 83; Ron Cosgan, 85; Doug Milton, 89; Hub Beaudry, 90; Philippe Gagnon, du DROIT, 90; Bernard Jodoin, de CKCH, 91 et Clem Kealey, 94.



11e tournoi annuel du Hull-Volant

HULL — L'Association Hull-Volant tiendra son onzième tournoi annuel de golf, le 12 septembre courant au club Kingsway.

Les participants à ce tournoi seront divisés en quatre classes. Le vainqueur de classe "A" méritera le trophée commémoratif René Laflamme, qui l'année dernière a été gagné par Grégoire Boulay. Le trophée O'Keefe ira au gagnant de la classe "B" et le trophée Hull-Volant sera remis au gagnant de la classe "C". L'année dernière, ces trophées avaient été gagnés par Charles Gagnon et Gaston Desloges. Le trophée Molson, qui l'année dernière a été gagné par Ronald Gratton, sera remis au vainqueur de la classe "D".

Le souper de la remise de trophées et prix aura lieu au local Hull-Volant le jeudi 16 septembre à compter de 6 h.

Enfin, du béton neuf qui adhère au vieux béton.

Le nouveau mélange Flintkote top 'n bond permet de refaire la surface usée et abîmée par les intempéries, des trottoirs, planchers de garage et allées de garage en béton. Il permet de réparer les marches d'escalier ou les patios ébréchés. On peut l'utiliser partout où il faut une couche mince de béton résistant—même pour un bord biseauté. Tout le secret réside dans le mélange spécial de polymères et de sables. Le mélange Flintkote top 'n bond offre donc une puissance de liaisonnement de 8 à 10 fois plus grande que les mélanges de ciment ordinaires.

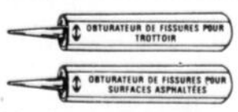
Il suffit d'y ajouter de l'eau . . . c'est tout. Il est disponible en sacs de 15 lb et 42 lb. Demandez le mélange chez votre marchand de bois, quincaillier, marchand de matériaux de construction ou dans un grand magasin.







Eclats de pierre Flintkote. Pour décorer votre maison et votre jardin, à l'intérieur ou à l'extérieur. Eclats de pierre naturelle d'un blanc neige. Disponibles en sacs de 50 lb.



Produits à calfater Flintkote pour trottoirs. Pour obturer les fissures dans le béton. Va sur un pistolet à calfater standard.
Obturateur Flintkote pour allées de garage. Pour obturer les fissures dans l'asphalte. Va sur un pistolet à calfater standard.

LA COMPAGNIE FLINTKOTE DU CANADA LIMITÉE, FLINTKOTE MONTRÉAL ET STE. THÉRÈSE DE BLAINVILLE, P.Q.

En vente chez

Barret Bros.
1545, chemin Merivale
Ottawa

Beaver Lumber Co.
1500, rue Bank
Ottawa

Freimart's
chemin Blair
Shoppers World
Ottawa

Freimart's
Ch. Baseline et ave Woodroffe
Ottawa

Hodgins Lumber
Bell's Corners
Ottawa

Simpsons Sears
Centre commercal Carlingwood
Ottawa

Simpson Sears
Centre commercial St-Laurent
Ottawa

N. Zagerman
100, chemin Bayview
Ottawa

Autre victoire des Inspecteurs

OTTAWA — Les Inspecteurs du journal Le Droit ont remporté une autre victoire lors d'un match hors concours de balle molle. En effet, les Inspecteurs ont défait les Vendeurs d'Annonces au compte de 14-8 lors d'un match disputé au parc Larocque.

Marcel Poirier a été le lanceur gagnant et Jean-Guy Giroux a subi la défaite.

Poirier, Richard Desloges et André Audette ont été les meilleurs des gagnants pendant que André Laurin et René Poirier ont excellé pour les perdants. Les inspecteurs disputent leur prochain match, dimanche à Wendover lorsqu'ils en viennent aux prises avec l'équipe Gulf St-Onge.

Capital City et Charlebois en finale

HULL — Le Capital City a remporté une victoire de 8ç2 sur le St-Albert Bar-B-Q pour remporté une victoire de 8à2 demi-finale de la Ligue de baseball pee wee de Hull. Le Capital City affrontera maintenant en finale le Charlebois Assurance et la première partie de cette série sera disputée, ce soir à compter de 6H 45 au parc St-Joseph de Hull.

Marc D'Amour a de nouveau brillé au monticule pour les gagnants que Serge Lefebvre subissait la défaite.

Tournoi de fer de Luskville

LUSKVILLE — Le premier tournoi de fer organisé par MM. Legault et Girouard et présenté récemment à la plage François Tremblay de Luskville, a été couronné d'un éclatant succès.

Huit équipes ont participé à ce tournoi et c'est l'équipe formée d'Yvon Legault et François Bélanger, qui ont remporté les honneurs de la grande finale en s'assurant une victoire de 21-18 sur l'équipe de Gaëtan Bercier et Michel Normand. Plusieurs prix ont été distribués aux champions et aux joueurs les plus méritants à la fin de ce tournoi.

CENTRES GO GOODYEAR

Liquidation de pneus

pneu de votre choix—prix de votre choix

de $12 à $20

- modèles discontinués
- pneus de production courante
- pneus avec légères imperfections
- flanc noir ou bande blanche

Nous liquidons nos stocks. Premier arrivé, premier servi. Votre Centre Go Goodyear vous offre des rabais imbattables. Les rabais sont là mais la quantité est limitée. Hâtez-vous ! Tous les magasins n'offrent pas nécessairement toutes les dimensions et tous les pneus mais nous ferons notre possible pour vous donner satisfaction.

Venez pendant que nous avons la dimension qu'il vous faut.

Pas de comptant requis—Utilisez le plan de crédit Goodyear ou Chargex.

Alignement des roues

$5.88

pour la plupart des voitures (pièces en sus) CETTE SEMAINE SEULEMENT

Voici ce que nous faisons:

- *Réglage du cambrage, de la chasse et de la convergence selon les indications du constructeur*
- *Inspection du train avant, des ressorts, des amortisseurs et de la direction*
- *Travail garanti effectué par des mécaniciens compétents qui utilisent un outillage moderne*

Service parfait ou tout est refait!

Notre politique d'entretien des voitures vous assure entière satisfaction.

CENTRES GO GOODYEAR

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

HULL – PLACE CARTIER
(face à la rue St-Raymond)
771-7388

OTTAWA – 1720, rue BANK
731-3700

Un programme de choix présenté à Hull, ce soir

"Peu importe si nous établissons un autre record ou non, ce qui est important pour nous c'est de donner au public un programme de choix et celui de ce soir se classe parmi nos meilleurs de l'année", a affirmé le promoteur Langevin rejoint au téléphone hier soir.

Et Langevin qui s'y connaît a probablement raison. La finale opposera Abdullah the Butcher et son gérant Eddie Creatchman à un Gino Britto plus décidé que jamais à démolir le lutteur du Soudan et son gérant. Britto qui a gagné le combat royal la semaine dernière ne juge pas cette victoire importante. "C'est de battre Abdullah qui compte et je vais le battre ce soir comme il le mérite", a-t-il dit.

La semi-finale à trois contre trois permettra à Jos Leduc, Antonio Baillargeon et Jacques Rougeau d'affirmer une fois de plus leur supériorité sur la majorité des lutteurs actuellement à l'oeuvre. Par contre il ne faut pas croire que le vétéran Hans Schmidt, le nouveau venu Karl Kramer et le rude Michel Dubois soient des gars qu'on peut vaincre facilement. Ce sera un combat de géants auquel on va assister ce soir.

Le combat spécial sera un combat disputé avec vitesse et acharnement. Raymond Rougeau et Luigi Macera sont confiants de pouvoir vaincre le formidable duo de Chen Lee et de Sugi Sito. Ils auront certainement l'appui du public.

Dans les deux préliminaires le vétéran Eddie Auger va miser gros en s'attaquant à Don Serrano mais Auger croit pouvoir river les épaules du Portoricain assez rapidement. Enfin, le premier combat de la soirée ne manquera pas d'action. Gerry Gosselin se propose de faire subir à Paul Leduc tout un répertoire de mauvais coups, mais ce dernier est capable de se défendre adéquatement. Cette rencontre est prévue pour 8h 30 à l'aréna de Hull.

Les Alouettes se rallient

GATINEAU — Les Alouettes de Gatineau se sont ralliés en septième et dernière manche pour l'emporter 5-4 sur le Bonanza de Pointe-Gatineau, mercredi soir au parc Sanscartier, lors de la série demi-finale B de la Ligue de baseball junior de l'Outaouais.

La série trois de cinq est maintenant égale 1-1 et le vainqueur rencontrera en finale les Expos de Gatineau.

Hier, les Alouettes trainaient de l'arrière 4-0 lorsqu'ils sont venus au bâton dans la dernière moitié de la septième manche. Ils ont marqué cinq points pour s'assurer de la victoire.

Serge Leduc, qui a alloué six coups sûrs, a été le lanceur gagnant et André Garneau, qui n'en a alloué que quatre, le perdant. Guy Gosselin, du Bonanza, a été le meilleur frappeur du match, cognant quatre coups sûrs en quatre présences au marbre pour faire produire trois points.

La troisième partie de cette série aura lieu dimanche au parc Sanscartier.

Début, ce soir du tournoi du Muntz Center

HULL — C'est ce soir au parc St-Rédempteur que débute le tournoi de balle molle organisé par l'équipe Muntz Center et commandité par la brasserie Molson. Ce tournoi est réservé aux équipes de calibre intermédiaire et vingt clubs se disputeront les honneurs. Ce tournoi se poursuivra vendredi, samedi et dimanche.

Ce soir à compter de 8H 15, le Montagnard d'Ottawa affronte le Hervé Filion d'Angers. Dans les autres parties au programme, le Ciccero's Pizzeria joue contre le Notre-Dame-des-Champs à 10h et à compter de 11h 15, les True Bees en viennent aux prises avec l'équipe de la Petite Nation.

Baseball bantam

GATINEAU — La première partie de la finale trois de cinq de la Ligue de baseball bantam régionale de l'Outaouais aura lieu ce soir au parc Sanscartier entre les B's de Buckingram et les Copains de Gatineau.

Les B's avaient disposé de Touraine en demi-finale et tandis que Gatineau avait éliminé Thurso.

Sport en bref

MINNEAPOLIS (PA) — Bill Goldsworthy, qui a écrit un livre, a accepté hier les termes des North Stars du Minnesota, de la LNH, pour la saison 1971-72. Il espère connaître un meilleur début de saison que l'an dernier afin de mousser la vente de son livre "The Goldy Suffle". Jude Drouin, meilleur pointeur du club l'an dernier, les défenseurs Fred Barrett et Dennis O'Brien, ainsi que le gardien Gilles Gilbert ont aussi signé leur contrat, si bien que, seul, Danny Grant n'a pas encore accepté les conditions du club pour la saison prochaine.

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR
CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

LES FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART VALENT LA PEINE QU'ON SE DÉPLACE

APPAREILS KELVINATOR

Prix de rabais et économies sur les appareils Kelvinator apparaissant ci-dessous et sur de nombreux autres.



267.00 PRIX DE RABAIS FREIMART

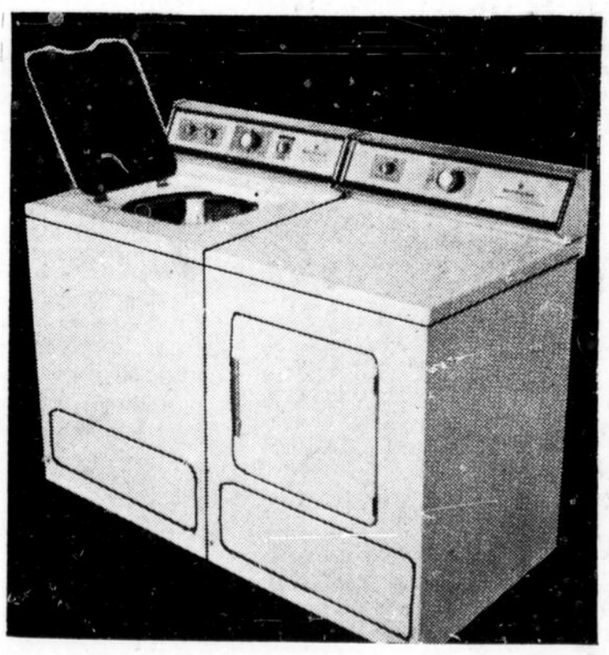
CENTRE DE CUISSON KELVINATOR DELUXE

Le rêve de la maitresse de maison occupée et à la page. Fixez la minuterie automatique et votre repas sera cuit et prêt à servir au moment désiré. L'élégante console fluorescente rend la sélection facile. Eléments de chaleur infinie, grilloir anti-éclaboussures, vaste tiroir de rangement. Disponible en blanc; or ou "avocat" avec supplément de **10.00.** Largeur 30".

227.00 PRIX DE RABAIS FREIMART

KELVINATOR DE 30" A CONTROLE DE CHALEUR MULTI-POSITIONS

Voici le type de réglage pour la famille toujours à la course ! Les éléments à contrôle de chaleur multi-positions vous offrent au cadran, de doux à très chaud. Les accessoires de minuterie prennent en charge de nombreuses corvées ménagères. Le grand hublot de four et la lampe-pilote vous permettent de surveiller la cuisson. En blanc. **10.00** en sus pour or ou "avocat".



319.00 ch. LAVEUSE

198.99 ch. SECHEUSE

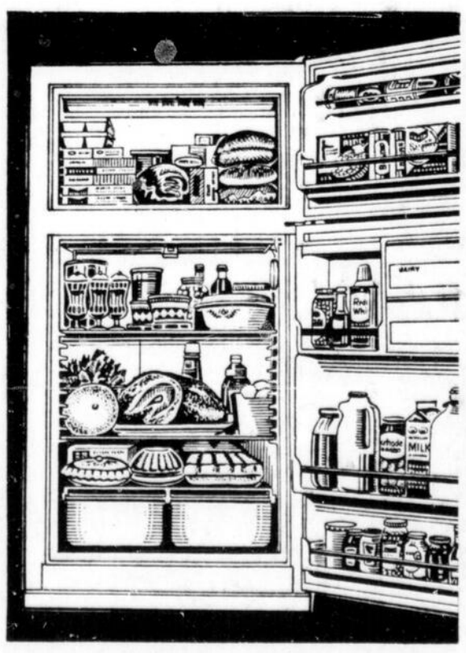
Laveuse et sécheuse Kelvinator Deluxe à grand rendement. Les Kelvinator de confiance. La laveuse automatique prend de grosses charges de 18 liv. Transmission sans problème, minuterie de sécurité et arrêt à l'ouverture du couvercle, garantie de 5 ans sur la transmission. La sécheuse jumelée est conçue pour sécher tout le linge de votre famille efficacement et sûrement. Possède le cycle pour tissus Perma-press, la sonnerie de fin de cycle, le panier à charpie et même un cycle d'air doux. Vous ne faites que régler le cadran... cet ensemble à tout faire s'occupera de façon experte de toute corvée de lavage.



578.00 ch.

REFRIGERATEUR KELVINATOR

Le rêve de la ménagère ! La section réfrigérante se vante de ses 2 paniers à bascule et de ses compartiments à oeufs et produits laitiers. Le côté congelant emmagasine 312 liv. de nourriture en toute sûreté avec sa zone "zéro" sans givre. Sur roulettes pour déplacement facile. En blanc habituel.



297.00 ch.

Réfrigérateur Kelvinator de 13 pi. cu. sans givre

Epargnez avec ce modèle compact qui possède une vaste porte de rangement, 2 compartiments laitiers pratiques, 2 hydrateurs de porcelaine et une galerie à oeufs amovible. En blanc. Or ou "avocat" **307.00**



189.97 ch.

Congélateur horizontal Kelvinator de 15 pi. cu.

Facilitez la disposition de votre nourriture avec ce congélateur. Inclus: un pratique panier à rangement pour les articles plus petits et plus souvent utilisés... et un diviseur de nourriture.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A SAMEDI TANT QU'IL Y EN AURA – SERVEZ-VOUS DE VOTRE PLAQUE DE CREDIT FREIMAN.

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marches alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case
avec envoi du courrier $1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le VENDREDI 10 SEPT.

Endroits à visiter à Ottawa:

La Galerie Nationale, rue Elgin; la Bibliothèque Nationale, rue Wellington; le jardin des Provinces, rue Wellington; l'Hôtel de Ville, promenade Sussex; Le Musée de Guerre, promenade Sussex; Le musée des Sciences et technologie, boul. St-Laurent, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

BAGUE de fiançailles, or, perdue environs rue Lafontaine et K mart. Récompense. 234-7359. 116-139

CHIHUAHUA gris, plaque 1685, Hull, perdu chemin St-François de Masham, pour petite fille malade, récompense. 235-7543. 116-139

(117) TROUVE

SAC de Slover's trouvé chez Woolworth, 777-4842. 117-140

LUNETTES d'enfant avec étui, gris, trouvées rue Main, Gatineau, 663-3311. 117-140

LUNETTES, double foyer, monture ambrée, pour homme, Trouvées angle Eddy et Wright. 771-2877. 117-139

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir 117-v-s-j.n.o.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

AVEZ EXPERIENCE TECHNIQUE en construction? Avons besoin d'inspecteurs, temps partiel; belle température seulement. Envoyez curriculum vitae à Armour Enginneering, 384, rue Bank, Ottawa. 121-140

PERSONNE demandée ; Windsor Smoke Shop, 159 Rideau. 121-139

ATTENTION ! ATTENTION !
HOMMES désirant travailler, pour représenter une compagnie de grande réputation; temps plein ou partiel. 777-8436 121-143

REPARATEUR de pneus de camions et de voitures. Expérience. Chauffeurs licenciés. Emploi permanent, tous les avantages. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St-Patrice, Ottawa. 121-143

CHAUFFEURS DE TAXI
DEMANDES

- Avec ou sans expérience
- Temps plein ou partiel
- 25 ans ou plus
- Salaire ou loyer

CROWN TAXI

34, rue Eddy — HULL 777-1645

S'adresser à: M. Jacques Poirier

121

ADMINISTRATION FINANCIERE

Une association nationale ayant son secrétariat à Ottawa désire retenir les services à plein temps d'un(e) responsable de l'administration financière. La connaissance du français et de l'anglais est un pré-requis.

Le titulaire du poste devra assurer la comptabilité, la préparation et l'administration des budgets, les achats, les inventaires; il administrera également les comptes de cotisations et d'inscription aux conférences.

Semaine de 35 heures, 3 semaines de vacances, et l'occasion de voyager au Canada. Rémunération d'environ $7,500 par année.

Les fonctions du titulaire seront variées et le milieu de travail agréable. Ce poste intéressera une personne d'âge mûr (personne ayant fait carrière dans les Forces armées) à la recherche d'une deuxième carrière. En effet, ce poste n'offre pas d'occasions d'avancement au sein de l'association.

Veuillez communiquer vos antécédents de travail à

CASE 141 LE DROIT
K1N 5Y7

121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

ser au garage L. Charron, 205, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 121-139

CUISINIER (ERE) et laveur (EUSE) de vaiselle. 277, boul. St-Joseph, Hull 121-141

FINISSEUR de joints de murs de pierres sèches recherché pour Terre-Neuve. Chambre, pension et transport payés. Durée de l'emploi: 1 mois. 236-7298. 121-139

AIDE-CUISINIER (ERE) d'expérience. 201 Rideau, Ottawa. 121-142

CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING
REQUIERT immédiatement pour l'école secondaire Algonquin de North Bay, un professeur de dessin mécanique. Les hommes de métier peuvent faire demande. Adressez votre curriculum vitae à: R.R. Perron directeur de l'école secondaire Algonquin, rue Algonquin, North Bay, Ontario. Téléphones: Ecole 472-8240, rés.: 472-3368. 121-141

COMMIS D'ENTREPOT
Avec permis de chauffeur.
JULES PATRY LTEE
232-4227
121

COMMIS DE BUREAU
BILINGUE

recherché(e) immédiatement pour des fonctions générales de bureau

- Expérience nécessaire
- Bon salaire, bénéfices habituels

FAIRE VOTRE DEMANDE EN PERSONNE

Custom Muffler Service Ltd.

485, rue Bank, Ottawa, Ont.

121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNE pour réparation de grille-pain. 236 Besserer, Ottawa. 121-143

CHAUFFEUR de taxi, connaissance de la ville, service de nuit. 771-6777. 121-139

VENDEUR(SE)S expérimenté(e)s demandé(e)s. Aussi stagiaire auprès du gérant. Bilingue. Demandez le gérant, 233-6544.

MECANICIEN demandé avec expérience, temps plein, 776-1812. 121-144

MECANICIEN ET APPRENTI MECANICIEN
PREFERABLEMENT bilingue. Bon salaire, ainsi que bénéfices additionnels. Se présenter à la Station de service Shell, O'Connor et Gloucester. 121-140

PERSONNE d'expérience demandée dans la chaussure. S'adresser à Montréal Shoes Store, 111 Principale Hull. 121-140

MECANICIEN, avec expérience. 776-1812. 121-144

TROUVEE: bicyclette de garçon, près école française Ridgemont. 731-4046 117-140

HULL, temps partiel, jour ou soir; salaire garanti plus boni; doit parler portugais et français. 202, boul. Mont-Bleu après 1h 121-140

REPRESENTANT des ventes, bel avenir, avec distributeur de pneus et de batteries; pour visiter concessionnaires et compagnies à flottes de voitures; expérience un atout; tous les avantages. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St. Patrick. 121-140

UNE QUINCAILLERIE demande un (e) vendeur (euse) avec expérience, de préférence bilingue. Ecrire à case 166 LE DROIT K1N 5Y7 121-144

REMBOURREUR d'expérience demandé; salaire maximum et bénéfices marginaux. Rembourreurs Ottawa-Hull 776-6333 121-144

AGENTS D'IMMEUBLE demandés. 771-7321. 121-j.n.o.

BARBIER avec expérience, requis immédiatement, 233-2076, 684-5782. 121-143

CUISINIER(ERE) pour club privé, cuisine européenne; emploi stable. 236-0687. 121-143

PERSONNE préposée au service général pour dépositaire Volkswagen, permis de conduire requis. S'adresser à M. Marc Gagnon, 771-7779. 121-AN

FINISSEURS de joints demandés; avec expérience. 746-1523 121-140

Personne sérieuse et ambitieuse
VOUS ETES celui ou celle que nous cherchons; possibilité e $5,000 à $10,000 par année; temps plein ou partiel; bilingue. Rendez-vous confidentiel. Appelez entre 1h et 5h. R. Sarazin, 235-5023 121-138

RECHERCHE magasinier(ère) bilingue, expérimenté sur voiture européenne. Pour information, 771-0632. 121-140

POSEURS de gyprock demandés; avec expérience; $32 le mille. 746-1523 121-140

PERCEPTEUR TRICE)
PERCEPTEUR (TRICE), au téléphone, pour bureau d'administration. Doit être bilingue. Appelez 771-9562 de 9 à 5. 121-140

"SHORT ORDER COOK" demandé pour le soir. S'adresser 191 Montcalm, Hull. 121-140

PREPOSE(E) aux pièces, expérimenté(e), pour concessionnaire Volkswagen. S'adresser chez Bob Lalande Volkswagen, 599, boul. St-Joseph, Hull. Demandez Marc Gagnon, gérant, 771-7779 121-AN

SOUDEURS; doivent avoir expérience. S'adreser à 1120 Cummings 121-138

PERSONNE, livraison en bicyclette, et commis, avec réfcrences, 12 Garneau, Hull. 121-139

REPRESENTANT pour vente à l'intérieur; bilingue; avec distributeur de pièces de voiture. Bel avenir; emploi permanent; expérience un atout. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St. Patrick 121-146

RECEPTIONNISTE bilingue avec expérience; temps partiel. S'adresser 1, rue Montcalm, Hull. 121-138

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

PERSONNES avec expérience pour faire ménage d'hôpital, jour et soir, appelez M. Ladouceur 746-3051 entre 6 et 8h 125-139

LE CHATEAU LAURIER
recherche
Des caissiers(ères) de bureau d'entrée expérimentés(es)

- Doivent être de tenue soignée, courtois(es) et entreprenants(es)
- De préférence bilingues
- Excellent salaire et avantages de la société

Présentez-vous au
BUREAU DU PERSONNEL
Entrée de l'avenue MacKenzie
125

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT



237-8400

LES PETITES ANNONCES

DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.

Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.

Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

NON CLASSE par Larry Hurb



"Il me semble qu'il serait beaucoup plus facile de demander à ce spécialiste de la TV de poser cette antenne sur le toit."

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HOMMES OU DAMES
SI VOUS conduisez une auto et désirez conduire un autobus scolaire à temps partiel, venez nous voir; on se charge du reste avec cours gratuit. 81 Front, Hull, P. Q. 125-A.N.

COMMIS permanent ou temps partiel; vente de chaussures au détail. S'adresser 3115, chemin Richmond, Bayshore Shopping Centre. 125-140

HULL, temps partiel ou plein; jour ou soir; pas d'auto nécessaire; salaire garanti plus boni. Gagnez jusqu'à $3.60 l'heure ou plus. 202, boul. Mont-Bleu, Hull, après 1h 125-141

CONCIERGE — Couple pour maison de 5 app. dans le centre-ville; rémunération, logis de 5 pièces au sous-sol, chauffe, éclairé et téléphone. Ecrire à case 165 LE DROIT K1N 5Y7 donnant expérience et références. 125-143

HOMME femme, aussi couple demandés. S'adresser M. Barrette, M. Désormeaux, 107 Eddy, Hull entre 1h 30 p.m. et 3h 30, Moderne Building Cleaning. 125-138

AIMERIEZ-VOUS vous faire de $30 à $75 par semaine, à temps partiel ou jusqu'à $150 plein temps, auto nécessaire. Ecrire à case 188 Le Droit. 125-143

PERSONNE pour ouvrage de cuisine en général, s'adresser au restaurant Cartier Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 125-139

Assistant(e) pour décoration intérieure
Un magasin détaillant de meubles exclusifs (grand volume) recherche une personne agressive et de calibre élevé pour se joindre à un personnel efficace. Faites votre demande en personne à Mme Allen, Matinée Furniture, 289, chemin Montréal. 125-140

LE CHATEAU LAURIER
demande
UN (E) COMMIS DACTYLO
avec expérience
DES CAISSIERS (ERES)
DES AIDES-SERVEURS STANDARDISTES

- De préférence bilingues
- Bon salaire
- Bonnes conditions de travail et tous les avantages habituels

Présentez-vous au
BUREAU DU PERSONNEL
ENTREE DE LA RUE McKENZIE
125

CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES CATHOLIQUES SEPAREES DE CARLETON
Demande des candidatures pour le poste de
COMMIS AUX COMPTES PAYABLES
Echelle de salaire 1971
$5,034 à $5,676

TACHE:
—Vérification, sélection et envoi des factures
—Dactylo, classement et autres tâches de même domaine

QUALITES REQUISES:
—Préférence donnée aux candidats bilingues
—Exactitude et rapidité en calcul désirées
—Expérience antérieure souhaitée

On demande aux candidats intéressés de faire parvenir leur demande par écrit immédiatement à la personne ci-dessous. Les candidatures seront acceptées jusqu'au 15 septembre 1971, inclusivement.

T. R. BOWES
Administrateur financier
Conseil scolaire des écoles catholiques séparées de Carleton
1489, chemin Merivale, Ottawa
K2E 5P4, Ontario
125

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

COIFFEUR (EUSE) demandé (e) à Gatineau, pour prendre la gérance d'un salon. 663-7683 127-147

VICTOR

Victor peut vous être utile cet automne en vous offrant un emploi rémunérateur:

- DICTAS
- DACTYLOS

Boni/heure pour personnes bilingues.

Appelez
Mme JANSSENS
237-7501
"L'employeur judicieux"
VICTOR
30 Metcalfe, suite 602
127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

SECRETAIRE DEMANDEE
BILINGUE, avec expérience; pour bureau de médecin, Riverside et Bank; bonnes conditions de travail. Ecrire Case 140 LE DROIT, KIN 5Y7 127-140

STENO-DACTYLO demandée avec ou sans expérience; bonnes conditions de travail; bénéfices marginaux intéressants; aussi: commis de bureau. 771-6201 127-143

SERVEUSE (EUR) avec expérience pour le jour, se présenter à 217 Rideau, "Del Rio Restaurant and Tavern". 127-138

$1 $1 $1 STENO ET DACTYLO

Si les $1 $1 $1 vous intéressent, vous nous intéressez.

Travail varié,
durée: courte ou longue.

OFFICE EXTRAS, THE ALLEY
130, rue Albert
232-3579
127

SECRETAIRE recherché(e)
pour un fabricant de matériaux de construction à Hull

- Comptes à percevoir, expérience de dactylo nécessaire
- Manières agréables au téléphone, bilinguisme obligatoire
- Sténo, un atout, mais non nécessaire
- Propre moyen de transport
- Salaire en fonction de l'expérience.

Mme GARCEAU
771-6213
127

OPERATEURS DE MACHINES A COUDRE
pour travail immédiat
Expérience d'usine seulement

S'adresser à:

CITY CENTER
880, rue Wellington
Case 246
Ottawa, Ont.
127

LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA DEMANDE

A. Pour emploi de longue durée

Une secrétaire bilingue pour travail intéressant dans le domaine des arts. Expérience souhaitable.

B. Pour emploi temporaire (entre septembre 1971 et juin 1972

1. Deux commis-dactylos bilingues possédant expérience dans le dépouillement, l'acheminement et le classement de la correspondance.
2. Un commis aux dossiers, bilingue, possédant expérience dans ce domaine et, de préférence, sachant dactylographier.
3. Deux commis bilingues possédant expérience dans le travail de bureau et classement des documents. Pas de dactylographie.
4. Trois commis possédant expérience dans le travail de bureau et dans reproduction massive de documents. Pas de dactylographie.

ADRESSEZ LES DEMANDES PAR ECRIT, ACCOMPAGNEES DE REFERENCES, AU

SECRETAIRE
CONSEIL DES ARTS DU CANADA
C.P. 1047,
OTTAWA K1P 5V8

127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8585. 127-l.mar.j.

COIFFEUSE pour boutique de perruques; 3 à 4 ans d'expérience. Qualités de vendeuse. Salaire de base plus commission. 770-4986 le jour; après 6h: 777-2964 ou 776-5278 127-143

DAMES ou étudiantes pour vendre bijoux Sarah Coventry. 234-2280 127-143

COIFFEUR (EUSE) 4 ans et plus d'expérience, plein temps; bon salaire. Salon Touraine, 777-2614; 777-2686 soir 127-135

LE SERVICE DE TRANSFUSION DE SANG de la Croix-Rouge recherche un chauffeur d'expérience pour emploi à temps plein. Le titulaire aura parfois à effectuer des voyages à l'extérieur. Composez 232-7133, poste 35 et demandez Mme Dehler, de 9 à 5 du lundi au vendredi. 127-141

TEMPS PLEIN, TEMPS PARTIEL — Pour boutique populaire de vêtements sport pour dames. Salaire et commission. S'adresser à Mme Charron, 139, rue Sparks, Ottawa. 127-139

SOLLICITEUR (EUSE) BILINGUE AVEC EXPERIENCE
A DOMICILE. Ecrire à 310, rue St-Roch, Québec 2, Québec. 127-143

PERSONNE sérieuse pour travailler dans un foyer de personnes âgées. 777-2273. 127-151

DACTYLO bilingue. 417 ouest Laurier, Ottawa. 232-3729 127-140

PERSONNE responsable pour entretien de maison et garde d'un enfant l'après-midi; mère institutrice; chambre fournie. 731-2256 ou 237-0363 127-144

DAMES avec ou sans expérience pour présenter les produits Superseal. 771-0523 127-144

SERVEUSE (EUR) pour le soir. S'adresser à 201 Rideau. 127-138

SECRETAIRE comptabe demandée, bilingue, 1604 Michael, 745-4542, 745-8891, après 7h. 127-138

PERSONNE — Maison, bébé 1 mois, 8-4h, Touraine, Pte-Gatineau, 777-0695 127-140

HAUT-COMMISSARIAT de la Tanzanie requiert les services d'une dactylographe-réceptionniste. Pour rendez-vous téléphonez 232-1509 127-141

CAISSIER (IERE) avec expérience, bilingue. S'adresser à Banque de Commerce Canadienne Impériale, 66 Laurier est, Ottawa. 127-141

DEMANDE personne, désirant travailler comme assistante dentaire avec ou sans expérience. Ecrire à Case 114 Le Droit KIN 5Y7. 127-140

PERSONNE sérieuse, bilingue, pour travailler dans lingerie, références. Ecrire Case 185, Le Droit, Ottawa K1N 5Y7, Ontario. 127-143

PERSONNE, pour petits lavages chez-elle. Ottawa-Vanier 232-8686. 127-144

PERSONNE d'expérience pour travail de cuisine, dans un foyer pour vieillards, 684-6004, entre 9 h a. m. et 3h. 127-144

PERSONNE bilingue, entreprenante pour assister le gérant. Usine située à Hull. Les fonctions comprendront les travaux de bureau et relations publiques. Ecrire à Case 134, Le Droit, mentionnant l'âge, expérience. 127-143

VENDEUR(SE)S demandé(e)s, possédant expérience; aussi stagiaire auprès du gérant. Bilingue. Demandez le gérant. 233-6544. 127-139

BAR-MAID pour bar-salon, hôtel Le Moulin Rouge, 615 boul. St-Joseph. 127-138

SERVEUSE pour soir; expérience; licencié; Fleur de Lys, Val Tétreau 771-0242 127-140

SERVEUSES(EURS) avec expérience, s'adresser au restaurant Cartier Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 127-139

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE fiable pour soin 2 enfants, 1 d'âge scolaire pour le 20 septembre. 771-0352 128-140

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants chez moi; légers travaux. 771-1778 après 6h 128-144

FILLE-MERE ou dame de couleur pour soin de 3 enfants d'âge scolaire; $20 par semaine. 777-3128 128-138

IMMEDIATEMENT, besoin personne fiable, séparée ou divorcée ou fille-mère, qui désirerait avoir un chez-soi, pour prendre charge de maison; 5 enfants d'âge scolaire. 663-7864 128-138

DEMANDE personne pour garde d'un jeune enfant et légers travaux domestique, de 8h à 5h 30. Overbrook, 745-0752. 128-140

AIDE-MAMAN pour un foyer du West-End; logée chambre privée; références s.v.p. 729-0115 128-140

PERSONNE d'âge mûr pour soin 3 enfants; travaux omestiques; Templeton. 663-0657 128-140

PERSONNE fiable, 5 jours par semaine, 8 à 5h, pour le 7 septembre, 96 Lavergne, Vanier, 745-2691, après 5h 30. 128-138

SI VOUS ETES à votre pension, avec besoin d'un bon foyer, d'un petit revenu moyennant de légers travaux, téléphonez au 684-6770. 128-138

CHAMBRE, salle de bain, téléviseur privé, pour gardienne; fille-mère bienvenue. 836-1781. 128-138

PERSONNE, travaux domestiques, 1 avant-midi par semaine, 777-4824. 128-139

PERSONNE d'âge mûr pour prendre soin de la maison et pour la cuisine; doit loger ici; $40 par semaine. 684-2756 128-139

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, jours de congé variables; logée; travaux domestiques. 663-3478 128-139

CHERCHE personne fiable pour servir dîner chez elle à un enfant durant que mère travaille, près école St-Paul, Mont-Bleu. 770-1068. 128-140

AIDE-MENAGERE sérieuse; logée, références. Ecrire Case 223, LE DROIT KIN 5Y7, Ont. 128-141

MENAGERE d'âge mûr, logée ou non; parc Rockcliffe; adultes; références. Jour: 235-9398; soir: 728-0182 128-138

PERSONNE pour travaux domestiques; 5 jours par semaine; $150 par mois; secteur Pinecrest, 828-8652. 128-141

PERSONNE pour garder 4 enfants. 87 Frontenac, Hull, après 6h 128-142

PARC DE LA MONTAGNE, Hull — Gardienne avec expérience, un enfant; légers travaux. Mme Bordeleau, 992-0627, après 5h, 776-4582. 128-143

PERSONNE fiable, demandée pour garder 3 enfants chez moi, 824-4155; 745-3794. 128-144

PERSONNE demandée pour entretien ménager, 5 jours par semaine, 663-4993, après 6 h. 128-140

PERSONNE pous garder 1 enfant à la maison, 771-2607 après 5h30. 128-140

DEMANDE personne pour garder 2 enfants âge scolaire et jeune bébé; légers travaux domestiques. 663-2950. 128-140

AIDE domestique, travail général, bonne chambre, centre-ville. 232-8686. 128-144

DAME pour ménage, références, petite maison Promenade Island Park 729-3464. 128-141

PERSONNE expérimentée et responsable pour garder 2 enfants 1 âge scolaire; légers travaux domestiques; doit loger; nourrie. 663-8984 128-134

PERSONNE sérieuse, expérimentée, pour service à domicile en tant que gardien (ne) ou compagnon (compagne), etc; travail immédiat. Westboro Sitters Services, 224-8081 128-140

PERSONNE bilingue, d'âge mûr, pour prendre soin de 2 enfants 2 et 6 ans; bon chez-soi; aide-domestique. 236-9377; 745-4430 128-144

PTE-GATINEAU, personne fiable, soin 4 enfants; logée. 777-8495 128-139

INSTITUTRICE demande personne sérieuse pour travaux ménagers et soin de 3 enfants 2 d'âge scolaire. 771-2823 après 5h seulement. 128-139

PERSONNE pour ouvrage domestique lundi au vendredi. 746-0332 après 6h p.m. 128-139

GARDIENNE, 3 jours par semaine, chambre et pension en retour. 770-2106 128-141

MENAGERE pour 3 adultes; Cardinal Heights, Ottawa-Est 745-4735 128-143

COTE-DE-SABLE — Personne pour soins 2 enfants, près école St-Pierre. De 4 à 5h 15 p.m. Jour, 231-4903; soir, 770-4703. 128-143

PERSONNE fiable pour venir garder bébé à domicile, à partir de la mi-septembre, Glenwood 684-2151. 128-139

PERSONNE fiable pour garder enfants, légers travaux domestiques, 771-1125. 128-143

PERSONNE responsable pour prendre soin d'un enfant d'âge scolaire, lundi au vendredi, logée si désiré, bienvenue à une personne qui désire se trouver un foyer, 684-3812, après 5 h. 128-143

CUISINIERE - MENAGERE, chambre privée, autres domestiques. Parc Rockwood. Adressez votre demande au casier 156, Le Droit, Ottawa, K1N 5Y7. 128-143

PERSONNE sérieuse pour entretien de maison et soin d'un enfant. Lucerne, 684-6004, jour; 684-7725, après 4 heures. 128-143

PERSONNE pour garder 3 enfants, légers travaux, 777-4674. 128-143

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. 771-6785 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-j.n.o.

GARDERAIS enfant, 2 ans et plus, lundi au vendredi, chez moi, Rockland, 762-5680. 130-140

GARDERAIS enfants, 1 mois à 3 ans, chez-moi. Projet Desnoyers. Références nécessaires, 663-5076. 130-141

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 771-0700 130-140

HULL, références, garderais enfants Près école Gauvin et Carrière. — 771-3739. 130-144

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée ou à la semaine, bons soins, Gatineau, 663-0582. 130-139

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine; projet Riviera. 770-2082 130-148

J'AIMERAIS beaucoup garder votre bébé; pension ou à la journée; $15 ou $25. Touraine, près Pte-Gatineau, 771-6011 130-142

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, très bons soins, grande cour 770-4525. 130-144

GARDERAIS enfants le jour, chez moi; projet Pointco 777-8246 130-144

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi, le jour, Limbour, 827-1500. 130-138

GARDERAIS enfants chez moi; 7 Lalonde, Pte-Gatineau, 771-9859 130-139

GARDERAIS enfants en pension, jour, pendant que mère travail; $3 par jour; Wrightville 776-4515 130-138

GARDERAIS enfants chez moi le jour; $15. 776-6444 130-138

GARDERIE pour enfants 3 à 10 ans, garçons et filles; à l'année longue; pour année scolaire et vacances d'été; amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin 130-159

ST-ANDRE-AVELLIN, gardons à l'année, enfants de tout âge, possédons encyclopédie Grolier, amusements, jeux, pour garçons et filles. 983-2339. 130-142

AYLMER, garderais enfants le jour du lundi au vendredi, chez moi, 684-4265. 130-143

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, paroisse St-Rosaire, Pte-Gatineau, 776-1435. 130-139

ANCIENNE institutrice garderait enfants, 2 à 5 ans, lundi au vendredi, 684-6663. 130-143

GARDERAIS enfants, Côte-de-Sable, le jour, 8 à 5 h. 234-2789. 130-143

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, bons soins, — 663-3797. 130-144

GARDERAIS enfants chez moi, 131 Jolicoeur, Hull, 777-2153. 130-139

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, ou à la semaine, 770-4051, 29 Daniel Johnson. 130-140

VANIER, garderais 2 enfants à la maison, de 8h à 2h 45. 746-3085 130-140

MONT-BLEU, garderais enfants à la journée, chez moi. 777-8147 130-140

TEMPLETON, garderais enfants chez moi. 663-0079 130-144

GARDERAIS enfant chez moi, 3 ans ou plus; projet Desnoyers, Gatineau. 663-3302 130-144

VANIER, garderais enfant de 3 ans; rue Garneau 749-4969 130-144

GARDERAIS enfants, jour; projet Riviera. 770-4456 130-144

GARDERAIS enfants au mois; à la campagne. 428-3276 130-163

GATINEAU — Garderais enfants, chez moi; bons soins, expérience 663-6720 130-142

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine; bons soins; campagne, 35 milles d'Ottawa. 613-487-2068 130-139

PRES ECOLE Notre-Dame de la Joie, garderais bébés ou enfants d'âge scolaire. 745-3635 130-142

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus; Val Tétreau 771-8007 130-139

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, expérience, 663-7326. 130-143

GARDERAIS enfants chez moi 2 à 5 ans. 776-2357 130-143

MERE d'un enfant garderais 1 ou 2 enfants chez moi, Ottawa-Est, près de Vanier. 749-3046 130-139

GARDERAIS enfants chez moi le jour, Val-Tétreau, 771-3724. 130-140

GARDERAIS enfant à mon domicile, $15. Vanier, 745-1350. 130-139

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants le jour, Gatineau. 663-0994 130-143

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, jour. 663-8440 130-140

GARDERAIS enfants le jour, expérience, rue Stewart, 235-9680. 130-144

PRENDRAIS enfants chez moi, lundi au venredi, face à l'Imprimerie 771-7884 après 5h 130-142

TEMPLETON, garderais enfants 2 à 5 ans, jour; expérience. 663-6135 130-139

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

HOMMES et dames bilingues recherchés pour centre-ville; salaire garanti; s'adresser au 551 Riverdale, no 2, entre 1h et 3h. 135-154

COMMIS-VENDEURS; vêtements de bébés et d'enfants. Expérience dans ces lignes non nécesaire, mais expérience dans la vente au détail un atout; emploi stable. Kiddy Town, 144, rue Rideau — Mme Abramson 135-139

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA (à Ottawa) recherche un

CHARGE DE PUBLICATION

Le Conseil national de recherches a besoin d'un chargé de publication pour la Revue canadienne des sciences de la Terre. Les fonctions attachées à ce poste comprennent la vérification et préparation des manuscrits devant paraître dans cette revue, la correction des épreuves, la vérification des figures et illustrations et de leur reproduction, la classification des documents correspondants, l'établissement du programme de l'imprimeur et autres travaux connexes.

On exige que les candidats possèdent un baccalauréat avec spécialisation en sciences de la Terre. Une bonne connaissance de l'anglais et un intérêt pour les publications scientifiques sont indispensables. En outre, de l'expérience dans l'édition et une connaissance du français écrit constitueraient un avantage.

Le traitement annuel qui pourrait se situer entre 6,905 et 10,162 dollars sera fonction des qualifications du candidat retenu.

Les demandes faisant mention du concours RJ-100 doivent être envoyées à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, K1A 0R6, Ontario.

Les citoyens canadiens auront la préférence.

135

(139) EMPLOIS DEMANDES

PEINTRE d'expérience ferait travail le soir; travail garanti. 776-1305 après 5h 30 139-140

COUTURIERE expérimentée, ferait couture à la maison, Pointe-Gatineau, 770-5693. 139-138

FERAIS travail comme commis de bureau à Hull. 777-5925 139-139

HOMME avec camion; tout genre d'ouvrage. 663-8969 139-139

FERAIS travaux de maison, à la journée. 771-5665, soir. 139-143

BARBIER 12 ans d'expérience, classe A, cherche travail les fins de semaine. 777-0995 139-140

TRADUCTION de l'anglais au français, 733-4221, après 5 heures. 139-144

FERAIS couture de tout genre, expérience. Wrightville, 777-8439. 139-143

GATINEAU, ferais dactylographie à la maison, attention étudiants, 663-8520. 139-139

FERAIS travaux ménagers, $1.75 l'heure. 776-5960. 139-143

BACHELIER EN COMMERCE avec 2 années d'expérience, offre ses services pour tenir comptabilité à temps partiel. 776-6319 après 6h 139-142

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

MAIL-O-MATIC PRINTING

recherche

un correcteur d'épreuves,
des opérateurs de composeuses I.B.M.,
des pressiers pour presses Multi ou E. B. Dick,
du personnel pour l'atelier de reliure

Appelez M. Griffiths à 729-3194

OU FAITES VOTRE DEMANDE EN PERSONNE

A 300, AVE PARKDALE

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING

requiert immédiatement pour

L'ECOLE SECONDAIRE ALGONQUIN DE NORTH BAY

Un professeur de dessin mécanique

Les hommes de métier peuvent faire demande.

Adresser votre curriculum vitae à :
R.-R. Perron, directeur,
Ecole secondaire Algonquin,
rue Algonquin,
North Bay, Ont.
Tél.: Ecole 472-8240
Rés. 472-3368

138

(150) LOGEMENTS DEMANDES

NOUS DEMANDONS 3 chambres à coucher, dans Hull ou Wrightville, chauffé, $125, 4 adolescents, 2 enfants, 2 adultes, pour 1er oct., 684-2808. 150-138

(152) CHAMBRES DEMANDEES

FILLE sérieuse et honnête, désire chambre meublée dans foyer tranquille, centre-ville Ottawa, case 250, Le Droit. 152-141

(156) MAISON A LOUER

1er ETAGE, style colonial, 3 ch. à c., salle de bain, très grands salon et cuisine, chauffé, éclairé, télécâble, entrée pou rstationnement; $225; 1er octobre. 4 St-Arthur, Pte-Gatineau. 771-4693 156-139

GRANDE MAISON près boul. St-Joseph, 5 ch. à c., possibilité pour maison de chambres; $150. Jour: 771-5810; soir: 684-2701 156-148

VILLA CARTIER McDONALD, Hull, Québec, libre, 1er octobre, 1 seulement, maisonnette 3 chambres à coucher, $185, 777-8835. 156-jno

PRES centre commercial McArthur. Homme partagerait bungalow avec couple ayant bonne profession; entièrement meublé; pas d'enfants; références requises. M. Bigras, rés.: 749-2374 6-8 p.m.; bur: 745-6801 9 a.m. à 5 p.m. 156-139

MAISON 3 ch. à c., $175; 1er novembre. 236-2120; 23 Desjardins. 156-143

3 CH. A C., moderne, chauffé eau chaude, stationnement, foyer, poêle, laveuse à vaisselle, four encastré, sous-sol fini, bar, 2 salles de bain, salle de lavage; $225. — 777-8165 après 6h 156-138

VILLA CARTIER-Mcdonald, Hull; semi-détaché, 4 ch. à c., 1½ salle de bain, $215; libre. 777-8835 156-j.n.o

3 CHAMBRES à coucher, rez-de-chaussée, quartier Alta Vista, disponible 1er octobre, $300. Jour, 746-1129. 156-143

MAISON CHALET — 2 chambres à coucher, Lucerne, $160. 684-3647. 156-140

MAISON de campagne, 2 ch. à coucher, pour couple âgé. Loyer gratuit contre légers travaux d'entretien et de rénovation. 6 milles du parlement, dans le Québec. 234-6993. 156-139

WRIGHTVILLE — Maison, 3 chambres à coucher, sous-sol, stationnement, grande cour, 1er novembre. 771-3527. 156-143

MONT-BLEU — 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grands salon et cuisine, salle familiale, vue panoramique, doit pouvoir fournir références. 776-6522. 156-143

HAMMOND, Ont., petite maison, 1 ch. à coucher, couple seulement, poêle électrique, fournaise et mobilier de cuisine fournie si désiré. 777-6484. 156-139

MAISON 3 ch. à c., 10 Heney, 749-9171, au 745-4465. 156-144

MONT-BLEU, demi-détaché, 3 ch. à c., salon, salle à manger; clôturé, entrée privée; 1er octobre; $190 chauffé, 771-8828 après 6h 156-143

GATINEAU, split-level 3 ch. à c., $215 mensuel. 663-3900 156-144

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. (triplex) 2 grandes ch. à c., cuisine avec espace pour laveuse, sécheuse, salon 12 x 19, fenêtres thermos, stationnement pavé avec prise, chauffé eau chaude, thermostat individuel; télécâble; 1er novembre, $145. 771-9396; 771-8614 161-j.n.o.

APP. 4 pièces, chauffé, libre, 1er octobre 109 Guigues, près Hopital général. 161-158

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $140, 749-2310. 161-138

APP. 1 ch. à c., pour personne seule ou couple sans enfant; 1er octobre. Parc de la Montagne 777-6812 161-139

APP. à louer. 158 Richer, Hull 232-2077 lundi au vendredi avant 6 p.m.à fin de semaine et après 6h: 776-8084 161-142

APP. neuf, 2 ch. à c., eau chaude fournie, stationnement, installation pour laveuse et sécheuse; $145; rue Georges-Bilodeau — 777-0505 161-138

APP. $80 chauffé, 1 ch. à c., eau chaude; 330 Mondoux, Gatineau, 663-4612 161-138

APP 2 ch. à c., cuisine, avec dînette, saoln, porte patio et balcon, stationnement, salle de lavage, chauffé, éclairé, télécâble. $165, 1er octobre. 770-4663; 771-9496; 63 Lemieux, app. 5. 161-141

APP. chauffé, 1 ch. à c., poêle et réfrigérateur, $120, 777-5176. 161-159

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, rue Dalhousie, possession immédiate, $115, 733-4697. 161-139

APP. 3 pièces 135 boul. Gamelin 776-2531 161-140

APPARTEMENT 3 ch. à c., $160 chauffé, 1er novembre. 85 Richard app 2, 776-5144. 161-144

APP. neufs, très luxueux, 1 et 2 ch. à c., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces; place pour laveuse, sécheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice; 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull; prêts pour octobre, novembre, décembre; $120, $130, $140 par mois — 771-4724 161-141

Septembre, Octobre, Novembre APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à coucher, chauffés, éclairés, laveuse, sécheuse non payantes, gratuites, tapis, télécâbles, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 65 Lesage. Hull; $150 — $165. 771-4407 161-j.n.o

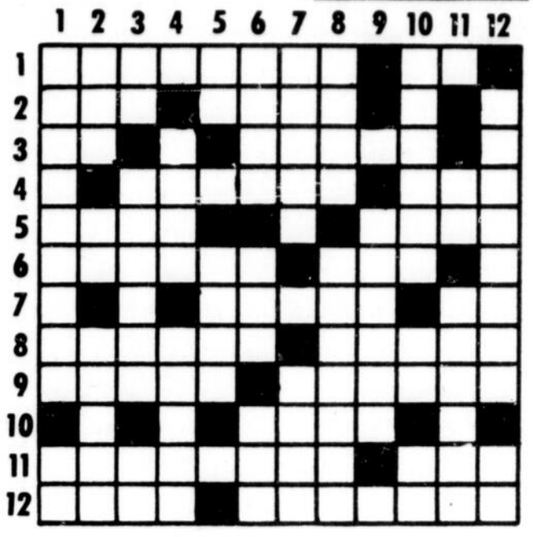
APP. duplex, 3 ch. à c., salle de jeux 1er novembre. 60, rue Springfield, $210. 749-9171; 745-4465 161-142

APP. 2 chambres, salle à manger, tapis dans salon et passage; poêle, réfrigérateur; adultes; 1er octobre. 749-4931 161-142

APPARTEMENTS BLACKBURN CENTRE-VILLE, 223 ouest, rue Somerset, près Elgin; disponibles 1er octobre; app. spacieux, 2 grandes ch. à c., salon, salle à manger, vivoir, grande cuisine, poêle et réfrigérateur; salle de lavage; casier, stationnement intérieur; faire demande surintendant — 232-0639 161-151

MOTS CROISES





HORIZONTALEMENT

1 — Filles du soleil. — Fleuve d'Italie.
2 — Espace de terre. — Mit un impôt sur.
3 — Du verbe pouvoir. — Qui a un air de retenue.
4 — Action de déterminer la quantité d'un médicament. — Peine des damnés.
5 — De vive voix. — Embellit.
6 — Faute, erreur. — Oiseau.
7 — Philosophe et grammairien français. — Du verbe avoir.
8 — Qui ont les cheveux coupés. — Musique des tirailleurs algériens.
9 — Constructeur du fameux cheval de Troie. — Peu après.
10 — Sorte de baldaquin.
11 — Intermédiaire entre fin et gros. — Chaine de montagnes.
12 — Nom de plusieurs rois de Suède. — Espèce d'esturgeon.

VERTICALEMENT

1 — Reine des Amazones. — Pousse l'aiguille.
2 — Choisi. — Dieu du soleil. — Choisir entre plusieurs choses.
3 — Chemin de halage. — Nymphe changée en laurier. — Dans la gamme.
4 — Partie rétrécie d'un objet (pl). — Ressemble au haricot.
5 — Préposition latine. — Bison de l'Europe.
6 — Cheval dans le langage des enfants. — Tamis. — Préfixe indiquant la séparation.
7 — Fort petit. — Une si grande quantité.
8 — Prudent. — Insecte qui sent très mauvais.
9 — Petits de l'oie.
10 — Epouse de Thésée. — Ancienne note. — Prénom.
11 — Espace de temps. — Approche.
12 — Qui agit sans intermédiaire. — Préposition latine.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. moderne, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, $146. 770-3554 après 5h 30 161-144

APP. non meublé, pour 2 personnes, $90. St-Joseph, Hull, soir, entre 8-9: 776-6607 161-144

APP., 1er octobre, 2 ch. à c., $100; 30 Lavigne, Hull. 771-9315 161-144

APP. 3 ch. à c., chauffé, éclairé, $160; 1er octobre; 663-8450 161-144

APP. 2 ch. à c., 431 Notre-Dame, Gatineau 663-7317 161-142

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, eau chaude, 770-1069. 161-143

APP. 5 PIECES, chauffé, 374 St. Patrick, Ottawa Trust Général du Canada, 771-3227 161-j.n.o.

APPARTEMENT, prix modique, (sous-louer), 2 chambres à coucher, 1er octobre, 15 Bériault 770-1904 ou 777-2173. 161-141

APP. 1 chambre, salon et cuisine. 266 Guigues, 233-7548 161-141

LE MARQUIS

Appartements modernes, centre-ville, balcon, réfrigérateur, draperies, éclairés, chauffés.

Idéal pour personnes à leur retraite.

A partir de $140 par mois.

95, rue Main, Ottawa

235-0815

16

AU

1525, promenade ALTA VISTA

vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez

un nouvel immeuble

à prix modique

733-9119

161

BOUL. MONT-BLEU

APPARTEMENT

2 ch. à coucher

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS et PRECISIONS

777-6858 235-1140

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. moderne, rue Berri, Hull, 2 ch. à c., chauffé et eau chaude; stationnement; $140; 1er octobre. 770-5366 161-an

APP. 1er octobre, 3 pièces, $80; Aylmer 684-6852 161-139

APP. 1 ch. à c., chauffé, $105. 177 Richer, Hull, app. 1 684-6772 161-139

APPARTEMENT, chauffé, libre 1er novembre, 2 ch. à coucher, 1 enfant accepté, $96. 776-3609. 161-140

APP. moderne, près Bonaventure Ford; cuisine 22 x 11, salon 18 x 11; 2 chambres; octobre. 771-3741 161-147

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, entrée privée, centre-ville, Ottawa, 234-2942. 161-140

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, chauffé; adultes; $75; 1er octobre, rue Dollard, près Hôtel-de-Ville, Hull, 777-4958. 161-143

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 663-3026. 161-143

15 JOURS GRATUITS
APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, télécâble, tapis mur à mur, intercom, laveuse et sécheuse, service de conciergerie, chauffage électrique, 2 enfants acceptés. 23 Meunier, app. 12; $145. 770-4582. 161-143

APPARTEMENT tranquille, 4 pièces, personnes âgées de préférence. 77 Stewart, 235-8925, après 4h 30. 161-143

APPARTEMENT, neuf, 2 chambres, à coucher, salon, cuisine, dînette; $135; 771-6035. 161-153

APP. chauffé, rez-de-chaussée, 2 ch. à c., garage, $150. Jour: 771-5810; soir: 684-2701 161-148

APP. 1 chambre, eau chaude fournie, chauffé, stationnement; libre 1er octobre. 776-1241 161-148

APP. 3 ch. à c., $144; libre — 776-6723 161-140

APP. (triplex) 3 grandes ch. à c., cuisine avec espace pour lessiveuse et sécheuse salon 12 x 19, fenêtre thermo, stationnement pavé, avec prise, chauffé à l'eau chaude, thermostat individuel, télécâble, $180; 1er novembre. 61 Pelletier, 771-9396 161-143

APP. salon double, 2 ch. à c., cuisine, salle de bains, stationnement; libre 1er octobre; $135. 236-1809 161-143

APP. moderne, 2 ch. à c., $112 — 180 Mutchmore 771-5422 161-143

ATTENTION LOCATAIRES! Assurance feu et vol pour vos meubles. 777-5226 161-j.n.o.

APP. 1 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, draperies, Parc de la Montagne, 771-9153. 161-144

APPARTEMENT (sous-louer) 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, poêle, réfrigérateur. Stationnement $125. Jour 745-1448 — Soir 749-4305. 161-141

131 PARKDALE
EN FACE DU DBS BUILDING
TUNNEY'S PASTURE
APP. moderne, 1 ou 2 ch. à c., vivoir, cuisine, équipement électrique, hydro, chauffé, télécâble, salle de lavage, placards, stationnement avec prise électrique; libre. 729-1250; 729-4667 9 matin à 9 soir. 161-140

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. moderne central, 1 ch. à c., balcon, libre immédiatement 745-5045, 235-0097 soir. 161-140

APPARTEMENT chauffé 2 ch. à c., stationnement compris $125. Gatineau, 663-6691, après 5 h. 161-144

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine combinés, salle de bains, $80, chauffé, éclairé. 663-4050. 161-140

2 CHAMBRES à coucher, $140, 1er octobre, 770-2742. 161-138

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, Québec, libre 1er octobre, 1 seulement, app. 1 chambre à coucher, inclus chauffage eau chaude, balcon et stationnement, $150, 777-8835. 161-jno

COUPLE, étudiants, désire partager maison meublée et chauffée, avec couple ou étudiants universitaires, 771-5719. 161-138

1 ET 2 CH. A C., chauffés, 9 Hôtel-de-Ville, Hull 161-156

2 CH. A C., 1er octobre. 54 Jumonville, app. 7. 770-2615 161-141

CENTRE de Hull, 4 pièces. — $90. Libre, s'adresser au 225 Papineau. 161-144

DUPLEX (haut) 2 ch. à c., chauffé, $130. 777-1724 161-143

GATINEAU, chauffé, 2 ch. à coucher, eau chaude, $125, 777-5176. 161-144

GRAND APP. neuf, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain, tapis mur à mur. 145 Gratton; $165 chauffé. 827-0812 161-139

GARCONNIERE 3 pièces, chauffée, éclairée; stationnement; entrée privée; $125. 56 St-Louis angle Champlain, Pte-Gatineau, 777-7166 161-139

GATINEAU, logis chauffé, 663-4523 161-139

GATINEAU, logis, très propre, 663-3350. 161-140

GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, stationnement, $80. 771-9750 après 5h 161-143

GRAND logis moderne, très confortable, une chambre à coucher, centre de Hull, tapis mur à mur, $125, chauffé. Libre 1er octobre, 57, rue St-Jacques, 771-3628.

GATINEAU, logis 2 ch. à c., chauffé. 663-8572 161-143

GATINEAU, logis 1 ch. à c., chauffé éclairé, 618 Notre-Dame, 663-4349 161-143

GATINEAU, logis neuf, 4 pièces, $110; libre. 663-6697 161-143

GATINEAU, app. 2 ch. à c., libre, $120. 771-7976 161-143

GATINEAU — Logis moderne, une chambre à coucher, entrée privée, 1er octobre, $115, pas chauffé. 663-7483. 161-143

GATINEAU — Logis 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie. 663-3685 161-143

GATINEAU — Sous-sol, 3 chambres à coucher, chauffé, $155, 351 Jeanne-Mance, 663-3716 161-143

GARÇONNIERE, sous-louer, chauffée, équipée, tapis mur à mur, stationnement, $125, libre. 235-9065, après 5h, 234-2810. 161-143

GARCONNIERE moderne "self-contained; stationnement gratuit; télécâble gratuit; équipée; $100. — 745-6590; 733-4885 161-146

GATINEAU, neuf, 2 ch. à c., tapis; libre; $135. Place pour votre laveuse et sécheuse; stationnement pavé. 663-0702 161-142

GATINEAU, neuf, rue Brébeuf, 1 ch. à c., chauffé, éclairé. 663-2123 161-140

GATINEAU, 2 ch. à c., salle de lavage, chauffé, balcon, télécâble gratuit; 1er septembre, $145. 247 Garnier; jour: 663-7771; 663-6172 soir. 161-147

GATINEAU, 5 pièces, salle de bain complète. 663-8703 161-140

GATINEAU, logis chauffé (haut), entrée privée, 1 ch. à c., $60; libre 1er octobre. 663-0386 161-140

GARCONNIERE neuve, meublée, chauffée, éclairée, très moderne tapis mur à mur $125. 771-6979 après 6h 163-142

GATINEAU, logis 4 pièces, 1 chambre à coucher, libre, 663-3147. 161-144

GATINEAU, app. moderne, 2 ch. à c., 1er octobre; 663-6102 161-138

HULL,, logis 3 pièces, chauffé, eau chaude. 14 Charlevoix. 161-139

HULL, app. 1 chambre à coucher, chauffé, 235-1126. 161-138

HULL, rue Verdun, petit logis, douche, chauffé, éclairé, $75; loyer gratuit septembre et octobre si locataires font réparations mineures. 691-9297 Châteauguay, Qué. 161-143

LIBRE 1er OCTOBRE, logis 2 ch. à c., poêle, chauffé, éclairé, stationnement; adultes de préférence; $140. 776-2462 161-139

LOGIS 2 ch. à c., 1er octobre; Orléans route 17. 824-1346 161-139

LOGIS 6 pièces; libre 1er octobre. 21 Caron après 7h 161-138

LOGIS moderne, 2 ch. à c., non chauffé; $140. 776-3248 161-139

35 IBERVILLE, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain complète, garage; chauffé. 777-0864 161-149

LOGIS très propre à sous-louer, occupation immédiate. 1 chambre à coucher, chauffé, 777-9267. 161-140

2 LOGIS; 2 chambres à coucher, chauffé, tapis, stationnement, salle de lavage, près hôpital Sacré-Coeur, repeint, 1 enfant accepté, 771-2462. 161-144

2 logis, 1 et 2 chambres à coucher, adultes, 663-2773. 161-140

LOGIS, 2 ch. à c., $80 pas chauffé; libre 1er novembre. 70 Frontenac Hull 161-140

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes. 777-9917. 161-140

LIBRE, dans l'est, 1 ch. à c., chauffé, stationnement; $125 — 745-7408 161-138

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher, $155, 1er octobre, 75 Sherbrooke, 771-4183. 161-140

LUXUEUX APP. 2 ch. à c., dans un nouvel édifice à app. libre 1er octobre; tapis mur à mur; grande uisine; Mont-Bleu, 745-8715 161-141

(161) APPARTEMENTS A LOUER

A. VAILLANT CONS.
6-LOGIS libre, rue Jeanne-Mance, Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, stationnement; tapis; $130 à $155. 777-2364 161-j.n.o.

LOGIS 2 chambres, chauffé, stationnement, près Place Cartier, rue Joffre; $120; 1er octobre — 663-0809 161-140

LOGIS 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains complète. 777-1058 161-144

LOGIS 3 pièces (haut) chauffé, éclairé, $100; 201 Ste-Monique — 746-6070 161-144

LOGIS 2 ch. à c., $85. 111 St-Etienne, Hull, 777-6693 161-144

LOGIS, adultes; 1er septembre — 663-4435 161-144

LOGIS 1 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $115. 776-4163 161-140

LOGIS 1 ch. à c., $90; libre 1er octobre 663-3555 161-141

LOGIS 3 ch. à c., chauffé, 604 Watt Gatineau 161 136

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie; octobre; $75; 326 Champlain, Gatineau 161-142

355 JEANNE-MANCE, 3 ch. à c., 986-8285 161-138

"OPEN HOUSE"
LOGEMENTS neufs situés rue Claire, Pte-Gatineau, tout près du boul Gréber à droite du boul. du Progrès. $130 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, concierge. 777-6483, 771-4600. 161-AN

LOGIS, 4 pièces, fille sobre qui travaille. 777-1518. 161-144

LOGIS, Vanier, 2 chambres à coucher, 746-3395. 161-143

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, pas d'enfant, $135, chauffé. 71 Chouinard. 771-9198. 161-143

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude, $125. 777-7626. 161-143

LOGIS, Wrightville, comme neuf, 3 pièces, grande cour; tranquille; 1er octobre. 771-7683 161-140

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $85, adultes. 771-2588, 31 Cousineau. 161-143

LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé; eau chaude fournie; 1er octobre, $150. Jour: 777-5237; soir: 770-5048 161-158

LOGIS, bas, 3 pièces, 1er octobre, 272 Clarence, 745-6795. 161-138

LOGIS, central, 3 pièces, équipé, $100, adultes, 45 Hôtel-de-Ville, 777-3137. 161-138

LOGIS 2 ch. à c., salon cuisine, salle de bains. 663-3524 161-140

LOGIS, 3 pièces, pas chauffé, $100. Wrightville, 1er octobre. 777-8338. 161-139

LOGIS, $75, pas chauffé, ni éclairé, 130 Jeanne-d'Arc, Hull, 771-8196. 161-143

LOGIS, rue Laval, 1 ch. à c., rez-de-chaussée; $75 non chauffé, stationnement; adultes. 776-3980 5-7h 161-143

LOGIS, Templeton, 2 chambres à coucher, demi-sous-ol, $100, 1er oct., 663-2345. 161-138

LOGIS adultes, 1er septembre, — 663-4435. 161-137

89, rue Lucien Brault, Hull, 1er octobre; logis 2 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie, à partir de $150. 771-2232 161-j.n.o.

LOGIS 1 ch. à c., chauffé, entrée privée, $85; libre 1er octobre. 72 Montclair, 777-3517 après 6h 161-138

LOGIS, éclairé, chauffé, près centre commercial St-Laurent. 746-6323 après 3h 30 161-138

1 MOIS de loyer gratuit et vous deviendrez propriétaire, sans acompte, 771-7411. 161-j.n.o.

MONT-BLEU, octobre, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie — 771-5702 161-141

MONT-BLEU, logis neuf, chauffé, éclairé, meublé ou non, stationnement, 777-1325. 161-140

MONT BLEU, 3 grandes pièces, stationnement, tapis mur à mur. — 771-7931; 776-1784 161-138

MONT-BLEU, logis 2 ch. à c., chauffage électrique, tapis mur à mur au salon; cuisinière fournie, $150. 725-2061. Demandez M. Emile Bédard. 161-141

MONT-BLEU — Moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, espace pour sécheuse et laveuse, stationnement pavé avec prise, clôturé. 1er octobre, $155. 777-0876, après 5 heures. 161-139

MONT-BLEU, rue Lemieux, 1er octobre, moderne, 3 ch. à c., salon 12 x 20; entreposage; espace pour laveuse, sécheuse; stationnement avec prise; $175 chauffé. 202, boul. Mont-Bleu 776-3257 161-139

MODERNE, 1 ch. à c., nouvellement décoré, équipé, balcon, stationnement gratuit; télécâble gratuit; facilités de lavage; $130. 745-6590; 733-4885 161-146

MODERNE, 3 ch. à c., non chauffé, stationnement; tapis mur à mur; adultes. 777-6106 161-139

1er NOVEMBRE, logis sous-louer, 3½ pièces, $109, chauffé, eau chaude. 770-4569. 161-143

NEUF, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, $125, 27 Laroche, 771-2867. 161-140

NOVEMBRE, près du CEGEP, logement spacieux, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de lavage stationnement. $120, chauffé. 79 Prévost, 771-9810 161-j.n.o.

OCTOBRE, app. neuf, 2 chambres, salon, cuisine, dînette, salle de lavage, stationnement, $135 — 771-5918 161-143

1er OCTOBRE, 2 ch. à c., chauffé, stationnement; cour clôturée, $155 777-8296 161-143

OCTOBRE, près du CEGEP, app. moderne, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement; idéal pour couple ou jeunes mariés; $125 chauffé. 79 Prévost, 771-1434; 771-9810 161-j.n.o.

1er OCTOBRE, Mont-Bleu, 2 ch. à c., tapis mur à mur, stationnement avec prise; équipé; $155. 777-8588 161-139

OCTOBRE, Gatineau, 5 pièces plus sous-sol fini, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement, $130. 326 Champlain, Gatineau. 161-142

(161) APPARTEMENTS A LOUER

OCTOBRE, 2 ch. à c., $138. 776-4294 soir 161-142

OCTOBRE, 2 ch. à coucher, chauffé, $125, 777-9356. 161-140

1er OCTOBRE, Gatineau, rue Gauthier, chauffé, 2 ch. à c., tapis dans salon, cuisine; 1 ou 2 enfants; $140. 663-2928 161-140

1er OCTOBRE — 3 chambres, chauffé, $120. 777-3672. 161-143

POSSESSION immédiate, Pte-Gatineau, 2e étage, 1 ch. à c., chauffé, eau chaude; $90. 777-0839 après 5h 161-138

3-PIECES, chauffé, salle de bain complète. 117 Delorimier, Hull 161-141

3 PIECES, 1er octobre; 121 St-Antoine, Pte-Gatineau; 771-4969 161-139

PTE-GATINEAU, logis 2 ch. à c., (haut) $100. 777-0980 161-139

PTE-GATINEAU, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, eau chaude fournie; stationnement; $145; libre. 771-4123 161-143

3 PIECES, salle de bain complète; libre. 776-4653 161-139

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces; libre 1er octobre chauffé, éclairé, téléphone, télécâble, stationnement privé, $135. 771-9676 161-149

PTE-GATINEAU, logis, 5 pièces, 1er octobre, 777-5453. 161-144

PTE-GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $100, 777-5855, 232-2691. 161-159

PTE-GATINEAU, libre (haut) 2 ch. à c., $85; pas de jeunes enfants. 771-7081 9 a.m. à 4 p.m. 161-138

PTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains, couple ou célibataire; éclairé, chauffé; 663-5687 161-144

PETIT LOGIS 3 pièces, Hull; pour couple âgé, $75. 771-5478 161-144

PRES POLYVALENTE anglaise, 52 Tassé, Mont-Bleu; logis 1 ch. à c., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement avec prise de courant, $135; libre. 776-2327 161-139

PTE-GATINEAU, demi-sous-sol neuf, chauffé, eau chaude fournie, 2 ch. à c., installation laveuse, sécheuse ,stationnement; libre 1er novembre; $140. 770-5841 161-140

RUE ARCHAMBAULT — 2 logis, 1 et 2 ch. à cou., adultes seulement. 771-9645. 161-143

LOYER RABAIS
1er SEPTEMBRE, 1 ch. à c., poêle et réfrigérateur, chauffé, $95; légers travaux de concierge; 22 St-Louis, app. 3, Hull, 237-2330 161-j.n.o.

SOUS-LOUER, 1 ch. à c., chauffé, non équipé, $65; rue Eddy, Hull. 770-4810 après 6h 161-138

SOUS-LOUER, $120, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, 771-0128. 161-144

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, tapis poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, stationnement, $140, libre 1er octobre. 663-6765. 161-144

26 ST-RAYMOND, logis, chambre, salon, cuisine, tapis, chauffé, eau chaude fourni. Stationnement. $125-$130-$135. 777-9230-771-6266. 161-JNO

SEPT. OCTOBRE, app. moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, télécâble, stationnement avec prise; installation laveuse, sécheuse; poêle et réfrigérateur si désirés; près autobus; $140, $145. 23 Normand, Hull après 7h p.m. 771-4407 161-J.N.O.

TEMPLETON, 3 pièces. 663-5020 161-138

TEMPLETON — 1er octobre, logis, deux chambres à coucher, chauffé. 663-6578. 161-143

TEMPLETON-OUEST — 2 chambres à coucher, $135, chauffé. 770-3300. 161-143

TEMPLETON Québec, 2 chambres, duplex, chauffé, $100, 663-2744. 161-144

TEMPLETON, 74 Charpentier, 4 pièces, chauffé eau chaude, $110; 1er novembre. 663-5195 161-144

TOURAINE, logis, 3 pièces, neuf, chauffé, salle de bains complète, entrée privée, 1er octobre, 771-3307. 161-150

VAL-TETREAU, bas de duplex, trois chambres, sous-sol privé, chauffage électrique, $145, non chauffé, libre, 777-9578.



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Maçonnerie

MACONNERIE — MENUISERIE mur de pierres, cave, etc. Ouvrage garanti. 745-1008. G-164

Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376, soir 663-3686.

Corsetières

OFFRE SPECIALE — Achetez un vêtement de fond et un soutien-gorge Spencer. Obtenez un 2e soutien-gorge identique à moitié prix. Téléphonez Mme Réjeanne Legro,s 771-2897 G-140

Déménagement

ON VOUS déménagera au coût de $10 l'heure, important ou léger déménagement, gros camion, 2 hommes expérimentés, assurance en tout temps 771-8233 G-143

Pour le foyer

Tout le monde sait que c'est DOVER'S pour des

ACCESSOIRES POUR LE FOYER

DOVER'S SPORTING HARDWARE GOODS

187, rue Sparks 235-1481
262, rue Rideau 235-4466
356, ch. Richmond 722-4523

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen, 233-1545. G-AN

NOUS ramassons autos pour "scraps". 777-7107 G-144

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres; estimations gratuites. J. A. Bélanger, 9½ Dalpé — 777-5776 G-161

Plâtrier

TIREUR de joints; 10 ans d'expérience; estimation gratuite. 776-4013 G-164

Arbres

SERVICE et coupe des arbres; estimation gratuite. 776-4721 après 5h G-139

Pavage

PAVAGE Legault — 777-7961 G-143

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

Planchers

Geo. PROVOST Enr. PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance. 24 heures. Vincent Brunet. 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Extermination

AIR GUARD (Ottawa-Hull). Service de contrôle de la vermine, insectes et rongeurs, services garantis, estimations gratuites, 770-4954. G-148

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

ARMOIRES, bars, vanités, fabriqués sur mesures, tous styles; qualité; estimations gratuites; expert en rénovations. 770-1065 G-140

ARMOIRES sur mesure, estimation gratuite par un ébéniste d'expérience. 235-9097 G-141

OUVRAGE général de menuiserie; références fournies. Financement si désiré. 746-4760 G-165

Réparation meubles

REPARATION et finition de meubles; estimation gratuite — 771-2452 G-139

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

Rénovations

ASSORTIMENT complet d'articles d'améliorations domiciliaires; nous nous spécialisons dans les armoires et salles de jeux. 234-0785 G-138

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3853. G-AN

Réparations — Rénovation

ESTIMATION GRATUITE — Spécialiste en réparations et autres; garages etc. 777-8297 G-139

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8. St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations estimations gratuites, prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies. 771-3623. G-j.n.o.

REMBOURRAGE de meubles; prix raisonnables Raymond Thériault, 776-1394; estimation gratuite. G-164

Artisanat

ATELIER ALOUETTE PLASTIQUE Fabrication, soudure et moulage sous vacuum d'acrylique, polyéthylène, styrène, P.U.C. et vinyle. Réparation de bateaux et motoneiges et moulage du fibre de verre. Meubles acryliques sur demande. Pink Road, Lucerne, 684-7679 G-143

Machines à coudre

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti. Estimation gratuite. — 771-6770 G-139

Jardinage

TERRE à perterre, poussière de roche (dust), pierre concassée (crushedstone). Léo Rivard, 663-6443. G-141

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

HULL, 98C St-Jacques, meublé; $35 par semaine. 4h à 8h 163-141

APP. 1 ch. à c., meublé. 777-9329; libre 1er octobre. 163-138

GARCONNIERE meublée, stationnement, service de buanderie gratuit. 749-9411 163-142

APPARTEMENT meublé, 1 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, près hôpital Montfort, $120, 745-5427. 163-140

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

PROFESSEUR Polyvalente Gatineau. Partagerais appartement, Pointe-Gatineau, Gatineau ou Hull. 237-2403 soir. 165-140

PRES Hôpital général, partagerais app. 2 chambres, avec jeune fille. $90. 232-7220 165-144

(167) CHAMBRES A LOUER

COTE DE SABLE, rue Daly, meublée; pour 1 ou 2 personnes qui travaillent. 234-3162 167-140

2 CHAMBRES doubles, meublées, cuisine complète; téléviseur; étudiante. 506 Rideau, Ottawa 167-140

CHAMBRE meublée, avec cuisine et salle de bains; rue Laval, Vanier. 663-2568 167-139

FILLE — Meublée, lavabo, cuisine, tapis, entrée privée; près hôpital, $60. 776-4259; 777-9129 167-143

VANIER, chambre pour homme — 746-6501 167-143

CHAMBRE à louer. 777-3696 167-143

CHAMBRE à louer. 745-9556 après 6h 167-143

BELLE chambre meublée, pour homme; facilités de cuisson; près autobus, Britannia. 828-0915 167-143

CHAMBRE meublée, salle de bains privée, privilèges, réfrigérateur et salon, près hôpital Sacré-Coeur. 771-3030. 167-143

CHAMBRE, entrée privée, personne tranquille, stationnement, 745-5410. 167-143

CHAMBRE très propre, stationnement. Rue Donald, 746-6072 167-143

POUR ETUDIANTS du CEGEP, 771-9173, 777-6651, 777-7862. 167-145

PRES HOPITAL Sacré-Coeur; privilège de cuisson. 771-1280 167-140

ENTREE PRIVEE, simples, doubles; cuisson. 776-1296; 771-8691 167-161

CHAMBRES meublées, hommes seulement, rue Besserer, 733-9090. 167-140

CHAMBRE à louer. 777-7915 167-154

ETUDIANT ou jeune travailleur — Chambre meublée. 234-9406 après 5h 167-139

POUR ETUDIANTE, grande chambre double ou simple; entrée privée. 776-4064 après 4h 167-139

CHAMBRE à louer, centre-ville, Gatineau. 663-4942 167-139

PRES HOPITAL, chambre meublée, avec cuisine; entrée privée; demoiselle. 771-2767 167-139

CHAMBRE, 67 rue Kent, Hull; visitez le soir. 233-3558 167-139

COTE DE SABLE, jolies chambres double et simple; privilège de cuisson 234-7846 après 5h30 167-140

PRES du CEGEP, pour étudiante, $15 par semaine. 770-3623. 167-141

VANIER, lit simple, permis de cuisson , fille. 746-2672. 167-141

333 CHAPEL, chambres avec cuisson. Stationnement, $55 à $65. 238-1420. 232-7735. 167-141

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE pour messieurs, 19 Montcalm, Hull, 777-6808. 167-139

VANIER, chambre meublée, moderne; quartier résidentiel; près autobus. 749-6112 167-139

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-j.n.o.

ETUDIANT en médecine, tranquille, honnête, sobre; jolie chambre; références. 232-0163 soir. 167-141

CHAMBRE près autobus, Vanier — 745-2045 167-141

GRANDE chambre meublée; fille de bureau ou étudiante. 301 Stewart. 167-138

RUE NOTRE-DAME, Hull — Jeune homme ou étudiant, doit travailler. Entrée privée, $10 par semaine. 777-8143. 167-143

CHAMBRE à louer, 189 St-André, 234-7783. 167-139

2 CHAMBRES à louer, pour étudiants, près du CEGEP. 777-5769. 167-139

2 CHAMBRES pour messieurs tranquilles, cuisson, entrée privée, stationnement. 771-8527. 167-143

2 CHAMBRES meublées, près Hôpital général, accès à la cuisine. 234-9998. 167-143

CHAMBRE; permis de cuisson — 771-4286 167-144

2 CHAMBRES à louer pour jeunes filles, près du CEGEP; permis de cuisson. 777-5436 après 5h 167-144

WRIGHTVILLE, chambre ou app. à partager; demoiselle. 771-0523 167-144

CHAMBRE meublée pour homme; $12. 770-3145 167-144

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personne âgée, homme ou femme, 777-2273; 771-1645. 169-142

BON FOYER, prix raisonnable, jeunes filles, préférence étudiantes, 684-6500. 169-139

TOURAINE, sous-sol; homme; salle de bains; téléviseur. 776-5928. 169-139

CHAMBRE et pension pour jeune fille propre et sérieuse. Mont-Bleu, Hull, 777-1256 169-139

CHAMBRE et pension pour étudiants; près CEGEP, Hull; 12 St-Louis, app. 3, 770-1494 169-139

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, Hull 169-146

CHAMBRE et pension pour fille. 745-6783 169-140

CHAMBRE et pension pour homme, Ste-Rose-de-Lima. 663-4326 169-140

CHAMBRE et pension. 221 Kent, Hull après 5h 169-143

CHAMBRE et pension pour homme, à partager, 776-3762. 169-143

CHAMBRE et pension pour fille ou dame, 745-2479. 169-143

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

7-LOGIS, Gatineau; très bon revenu; très bon état. 663-7438 184-139

4 CHAMBRES, 2 foyers, nombreux extras; grand terrain. 663-9181 184-139

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC

102 Montcalm, Hull — 777-8856

JULIEN GROULX — 777-0674

RUE CHAMPLAIN — Maison de 11 pièces, possession immédiate, prix demandé $13,000. Acompte $5,000, balance à discuter. 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE privée, Lucerne, bungalow, spacieux, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, tapis, plafond cathédrale, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini à la grandeur, bar, terrain bien paysager, abri d'auto, 684-2107. 184-144

MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.

Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 ch. à c. dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

Versements mensuels à partir de

$177

Comptant à partir de

$900

Prix à partir de $17,900

1½ salle de bains — cuisine Hanover — terrain tout en pelouse — fils souterrains — 10 minutes du parlement et du camp Fortune.

Ouvert de 1h à 9h la semaine et de 1h à 6h samedi et dimanche

Tél.: 771-0515

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles du Québec

360, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

BUCKINGHAM — Duplex de construction robuste sur la rue Main, terrain 100 x 100, 1er logis, salon, salle de TV, cuisine, cuisine d'été, 3 grandes ch. à cou., tapis dans toutes les pièces, 2e logis, mêmes pièces que le premier sans tapis. Prix demandé $19,000, comptant environ $2,000, Jacques Céré, 663-7708, 663-5691 (71-86).

PTE-GATINEAU, duplex, 1970, pierre et brique avec jolie véranda, 3 ch. à c., salle de bains céramique. Premier étage, 3 ch. à c. loué $140 par mois. Sous-sol également loué. Informations Royal Raymond, 663-4422. (71-113)

SITE résidentiel de Gatineau, près de l'école et du centre des affaires, bungalow en brique, abri d'auto, terrain 50 x 100, 613 Lavigne. Guy Lacroix, 663-6953. (71-111)

GATINEAU, rue Lévis, bungalow 2 ch. à c., chambre principale 17 pieds 10 pouces par 10 pieds 10 pouces. Tapis dans toutes les pièces. Garage 16 x 33. Comptant requis $3,000. Robert Charette, 663-8136. (71-78)

GATINEAU, maison ultra luxueuse, 4 ch. à c., 1½ ch. de bains, salle de lavage, salon, salle à manger, cuisine dînette, salle familiale avec foyer, tapis mur à mur du haut en bas, garage. Cette maison au style anglais est située sur un lot de 60 x 100. Attend impatiemment votre visite. Guy Prud'homme, 663-6763. (71-107)

RUE NOTRE-DAME, Templeton, sur terrain de 100 x 100, maison en brique, 2 étages construction solide, 5 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, solarium, chauffage central, garage, très bien clôturé. Terrain tourbé et paysager. Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-99)

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

J. P. QUERRY

Courtier en Immeubles du Québec

75, St-Raymond, Hull

776-2990

TOURAINE, 7 Larochelle, Monte Carlo comprenant salle à manger, salon et foyer, bungalow de grand luxe à un prix ordinaire. Comptant $4,000 à $5,000.

TOURAINE, rue d'Alsace, bungalow neuf, salle à manger, salon et foyer, 3 grandes ch. à coucher. Hypothèque 8¾%. Construction de qualité imbattable. 184

Cité des Maisons Inc.

771-7321

BON REVENU — 3 logis avec garage $18,000, inscription 736, Mme C. McKinnon, 771-0820.

TRIPLEX — 2 c.c. par logis, $35,000, insc. 724, L. Poirier 771-7321.

RUE ARCHAMBEAULT — Triplex en brique près centre d'achats, insc. 731, Mme C. McKinnon, 771-0820.

POINTE-GATINEAU — Bungalow 3 c.c., hypothèque à 8%, versements $118 par mois c.i.t. insc 734, Mme C. McKinnon, 771-0820.

S'ACHETE AVEC très peu de comptant, propriété avec revenu de $9,000 par année, L. Poirier, 771-7321.

SANS PRECEDENT: bungalow, 3 c.c. construit en 1961, $11,000., insc. 737, Mme C. McKinnon, 771-0820.

4 LOGIS — quartier Wrightville, bons revenus, insc. 730.

AUBAINE, 4 logis de 2 c.c. chacun, très moderne, insc. 735, Mme C. McKinnon, 777-0820.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321

COURTIER DU QUEBEC

184

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.

Courtiers Realtor du Québec

214 St-Joseph, Hull

770-4912

WRIGHTVILLE: 4 ch. à coucher, salon, cuisine, rue Carrière seulement $14,500.00. Contactez Jacques Laflamme 770-4912 Inscr 113.

OCCASION UNIQUE: 2 logis 3 ch. à coucher garage, abri auto, $3,500.00 comptant, il ne vous coûte que $144.00 par mois taxes incluses. Contactez Réjean Bertrand 663-0076 Inscr 119.

INVESTISSEMENT: 6 logis rue Lucien Brault, construction 2 ans brique, logements 2 ch. à coucher, salle à dîner, excellent revenu mensuel. Contactez Pierre Tessier 770-4912 inscr 97.

HULL CENTRE - VILLE: 2 étages stuc, entièrement rénové, 2 ch. à coucher, salle à dîner, hangar, seulement $13,000.00 faites une offre. Contactez Michel Glazer, 770-4152 Inscr 120.

PTE - GAT. RUE O'HAGAN: Bungalow brique, aluminium 3 ch. à coucher, tapis, possession immédiate, $1,000.00 comptant, $190.00 par mois taxes incluses. Contactez André Gadbois 663-9139 inscr 125.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull

771-7421

TERRAIN RESIDENTIEL, Lucerne. 1 acre — $2,500.00 — $500.00 comptant — 5 ans pour payer. Peuvent être construits immédiatement. Appelez-nous.

AYLMER, 3 logis chauffé individuellement par les locataires. Revenu mensuel de $220.00. Prix demandé $10,000.00. Une offre est à faire. M.L.S. **BERNARD SEGUIN.**

RUE DUMAS, HULL. Triplex, revenu mensuel $270.00, 1 logis de 3 ch. à c., 2 logis de 2 ch. à c., terrain 49 x 99. Prix demandé $18,000.00. M.L.S. **MICHEL PARENT.**

184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

POSSESSION IMMEDIATE. Bungalow 4 c.c., salle à manger, salle de jeux, grand terrain. Tout près de D'Orsonnens. Visitez et faites une offre. **Richard Barbeau, 777-8302**

POSSESSION IMMEDIATE. 10 Bellevue, Glenwood. Joli bungalow de 3 chambres, grand salon et salle à manger, abri d'auto, terrain joliment paysager. Prix, seulement $17,900. **Serge Mégard, 771-7230**

PROPRIETE AVEC REVENUS mensuels de $1,500. Rue Eddy. Restaurant, magasin, et 8 logis. Pour plus de renseignements, consultez **Guy Morin, 771-3610**

TRIPLEX — Brique, rue Montpetit. Construit en 1970. 2 c.c. chacun. Tapis mur à mur. S'achète avec $8,000 initial. Beaucoup d'extra. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

MERVEILLEUX BUNGALOW de 4 c.c., près du nouveau centre A.L. Raymond. Salon avec foyer, garage, piscine, 2 salles de bains. Un vrai bijou. Demande $35,900. Venez voir. **Rod. Bellemare, 827-2510**

$2,200 COMPTANT. Une seule hypothèque pour la balance. Bungalows neufs en construction, tourbé, asphalté, tapis, frais de notaire inclus, etc. Venez visiter notre maison-modèle et réservez votre lot le plus tôt possible. **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

184

J. DAN BRUNET & Cie

LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER

SERVICE PHOTO M.L.S.

331, boul. ST-JOSEPH—HULL 771-7719

DISTRICT DE MONT-LAURIER: Hôtel sur route touristique. Très bon revenus. Une chance unique pour vous installer à votre propre compte. Renseignements au bureau. **Albert Mercier, rés.: 776-1698**

BOULEVARD RIEL: Magnifique bungalow en pierre et brique de 3 ch. à c. salon, cuisine et salle à manger. Terrain paysager. Pour une visite prenez rendez-vous avec moi sans obligations. **André Richer, rés.: 776-6140**

PARC DE LA MONTAGNE: Duplex en brique. Un logis de 4 ch. à c., salon et cuisine. Plus un autre de 4 pièces. Prix et comptant à discuter. Une visite sans obligations. **Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

BUNGALOW DUPLEX: 100, ch. Lamarche, à Limbour. Logis principal de 3 ch. à c., salon et cuisine. Revenus au sous-sol de $80 par mois. Terrain 100' x 100'. Visitez sans obligations. **Rémi Morin, rés.: 663-9145**

BOULEVARD ST-JOSEPH: Commerce de maison de chambres rapportant $500 par mois. Vaut une visite! Faites votre offre. **Georges Benoît, rés.: 684-2954**

DOMAINE LAFORTUNE: Rue Nicole. Duplex neuf de 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Loué $150 par mois. Un autre logis de 3 ch. à c. loué $125 par mois. Terrain de 80 x 125. Une propriété à visiter. **Jean-Guy Rail, rés.: 776-2176**

SUPERBE BUNGALOW-DUPLEX: 10, rue Champagne. Près du nouveau A. L. Raymond. Secteur résidentiel. Logis principal de 4 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine et salle familiale. Logis de 4 pièces au sous-sol. Loué $160 par mois. Prix et comptant à discuter. "Une propriété de choix à visiter." **Jacques Tomaro, rés.: 771-9695**

"VOYEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

184

LA GALERIE DES MAISONS

TESSIER & TESSIER INC.

LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE L'OUEST DU QUEBEC !

REPRESENTANTS DANS TOUTE LA REGION

Galerie Hull:
236, boul. St-Joseph, 771-5867

RUE JOLICOEUR
Luxueux split-level d'un an. 3 c.c., foyer, app. au sous-sol d'une c.c. Noëlla Blackburn, 771-3190. (Insc. 71-493)

RUE MARCOUX — MONT-BLEU
Deux magnifiques semi-détachés. 4 c.c., 1½ c. de bains. Possession immédiate. Comptant $3,000. Michel Buteau à 771-4563. (Insc. 71-508)

GLENWOOD — UN PETIT BIJOU POUR VOUS
2 étages, installation confortable, terrain bien paysager. Entrée double pavée. Maison de 4 c.c., salon avec foyer. Tapis. Pour plus d'informations Raymond Déziel, 771-3380. (Insc. 71-392)

FAMILLE NOMBREUSE — C'EST POUR VOUS
Une maison rénovée 2 étages, 3 c.c., avec bachelor. Très bon placement. Venez voir immédiatement Jean Forget, 776-6344. (Insc. 71-373)

LA MAISON QUE VOUS AIMERIEZ
Magnifique bungalow, modèle Monte Carlo, 3 ch. à c. Foyer de pierres, grande cuisine. Vestibule et salon: tapis. Entrée nouvellement pavée; paysager et clôturé. Demandant: $23,9000. Offre raisonnable considérée. Stan Wren, 777-8150. (Insc. 71-456)

Galerie Pte-Gatineau:
141 boul. Gréber, 776-3186

MASSON
Bungalow en brique neuf dans une ville paisible, tout près des grands centres. Appelez Lucien Renaud, 749-6665. (Insc. 71-303)

MAISON GATINEAU
Un étage et demi avec grand terrain, façade de 113 pieds. Prix demandé $8,000.00, comptant $3,000.00 balance avec le proprio. Fred Masson, 771-2879. (Insc. 71-407)

TERRAIN DE COIN
Entouré de maisons luxueuses à Riviera. Dimensions supérieures à la moyenne. Prix demandé $2,800.00. Demandez Jean Gagnon, 776-2796. (Insc. 71-467)

Fermes - Chalets et terrains
236, boul. St-Joseph, 771-5867

5 MILLES AU NORD DE MONTEBELLO
Terre 223 arpents: 80 cultivables, le reste boisés. Maison 8 pièces: 4 c.c., salon, salle à manger, cuisine, salle de bains. Cave en ciment, électricité 220. Grange, étable, remise. Excellent pour chasse et pêche. Lucien Bourgeois, Montebello: 423-6941. (Insc. 71-281)

DUHAMEL
Lac Petit Poisson Blanc (Preston). 2,500' sur le lac, 2 chalets, une maison de ferme avec grande cave en ciment. Paysager, beau site sur lac poissonneux. 80 acres de plantation. Prix raisonnable. Pierre Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. (Insc. 71-395)

FAITES VOTRE CHOIX! NOUS POUVONS FINANCER L'ACHAT ET LA VENTE DE VOTRE PROPRIETE

ET IL NE VOUS RESTE PLUS QU'A PASSER PRENDRE LA CLE



184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POLTIMORE, 30 milles de Hull, maison située sur 1 acre de terrain sur lequel passe un ruisseau, 4,500 meublée. 663-3713. 184-140

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison 3 ch. à c., construction en pierre, style colonial; terrain 60 x 100 paysager; vente $27,500 — 771-3991 184-165

ATTENTION FUTURS PROPRIETAIRES! Programme d'assurance complet, feu et vol pour votre future maison. 777-5226 184-j.n.o.

QUADREX DE LUXE

Nous prenons vos applications pour la 2e phase des maisons Quadrex.

Aucune restriction de salaire. Ce projet est ouvert à toutes les familles avec ou sans enfants!

Réservez la vôtre pour seulement $99.

Pour renseignements 776-6428 — 776-3950

"Ferme du Baron"

DU BARRY CONSTRUCTION

Pte-Gatineau

184

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, LAVAL - HULL, QUE.

TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC

309 CHAMPLAIN: Duplex stuc. logis de 2 et 3 chambres à coucher grandes pièces tres propre, aubaines à $13,000.

38 EST BOUL. DU PROGRES: Bungalow 6 pièces avec salle de jeux au sous-sol et seconde chambre de bains, construit en 1960, sur terrain 60 par 100, complètement paysagés.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

MONT-BLEU

"Split level", 3, 4, 5 chambres à coucher

ACOMPTE à partir de $1100

- Plancher en chêne
- Vanité
- Devanture en pierre "Angel-Stone"
- Fenêtres "Thermo-Pane"
- Choix de "Fixtures" électriques
- Salle à manger séparée
- Cuisine spacieuse
- Terrain tourbé à l'avant et à l'arrière.

JEAN ALLEN CONSTRUCTION

776-2377 770-5564

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

Courtiers en immeubles du Québec

ALLEZ "JETER UN COUP D'OEIL" sur ce garage situé à Buckingham. Bonne réputation et équipé avec accessoires de bonne qualité. Prix $17,000.00. **Roger Lauzon, 771-8036**

AU JARDIN ALEX TACHE — Bungalow érigé sur un lot de plus de 8000' car. L'intérieur comporte 9 pièces, quatre chambres, foyer au salon, four et cuisinière encastrés. Possession 1er octobre prochain. **Benoît Barrette, 684-6362**

VASTE PROPRIETE — Située au 85 Jolicoeur, superficie du lot plus de 10,000' carrés. L'intérieur comporte 7 grandes pièces, foyer au salon et dans salle familiale, 2 salles de bains. Possession à peu près immédiate. **Benoît Barrette, 684-6362**

184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR du QUEBEC

176, boul. ST-JOSEPH, HULL

SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

RUE DES REDEMPTORISTES, PTE-GATINEAU — 1½ étage en brique 3 ch. à coucher, cuisine, dînette, 2 salles de bains complètes. Au sous-sol salle de jeux, lavage et couture. Terrain clôturé.

LUCERNE — Maison en rangée comprenant cuisine, salle à manger, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini. Prix réduit à $13,900.

LUXUEUSE MAISON, pierre et aluminium, chemin Castelbeau, Lucerne. Au rez-de-chaussée, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à c. Au sous-sol: salle familiale, 1 ch. à c., grandes fenêtres. Terrain 1 acre avec beaux arbres, garage double et plusieurs extra qu'il faut voir.

12 LOTS D'UNE ACRE CHACUN, situés sur le Chemin de la Montagne et Vanier, dans Lucerne.

Gilles Sarra-Bournet — René Morin
Michel Sarra-Bournet — Denzil Vipond
Mme Pierrette Gandy

184

Claude TESSIER et associés inc. courtiers realtor du Québec

279, boul. St-Joseph; HULL 770-5366

LUCERNE. Très beaux terrains d'une acre dans nouveau développement d'habitations près chemins Vanier et Pink. Seulement 3 milles du coeur de Hull. Excellentes conditions d'achat. R. Saumier, 684-2909. (Insc. 143)

CHARMANT BUNGALOW avec sous-sol fini rue Cinq-Mars, Parc de la Montagne. Très propre, foyer au salon, tapis, 3 chambres, salle de jeux, Belle cour avec patio, remise à outils, entrée pavée. R. Savard, 777-0605. (Insc. 158)

AUBAINE! Seulement $18,600. Acompte $2,200. Joli bungalow dans Riviera. Abri d'auto, 3 ch. à coucher. Construction d'un an. Visitez sans tarder. Denis Bellavance, 770-5366. (Insc. 156)

PTE-GATINEAU. Bon commerce d'épicerie licencié. Grand logis pour proprio, plus garçonnière. Seulement $7,000 comptant requis plus la marchandise. Guy Tessier, 770-5366. (MLS 316)

VOUS CHERCHEZ UN LOT COMMERCIAL A GATINEAU. Voyez celui-ci d'environ 19,000 pi. ca. coin Maloney et Sabourin. Service d'eau et d'égout. Pour renseignements Bob Waters, 663-7682. (Insc. 205)

BOUL. ST-JOSEPH, HULL. Excellente maison fini stuc, 2 étages. 4 ch. à coucher, salon double, grande cuisine. Garage. Terrain commercial. Seulement $15,000. G. Guénard, 777-1358. (Insc. 155)

AYLMER, RUE CHARLES. Triplex sur terrain paysager. Garage. Intérêt 7%, très propre. Excellents revenus. Seulement $20,000. C. Tessier, 770-5366. (Insc. 116)

BUNGALOW DOUBLE EN BRIQUE, rue Mutchmore sur terrain 50 x 100. 3 ch. à coucher par côté, cuisine avec dînette. Cave individuelle à la grandeur. Construction 5 ans. $33,000. Gilles Dulac, 771-1772. (Insc. 190)

REDUIT POUR VENTE RAPIDE. Val Tétreau — Maison simple et trois logis fini stuc. Bien située. Tous loués. Propre. Venez visiter. Ces propriétés peuvent également être vendues séparément. 770-5366. MLS.

VENEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS ILLUSTRANT UN TRES GRAND CHOIX DE PROPRIETES

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

AYLMER, secteur résidentiel, split-level 4 grandes ch. à c., 2 salles de bain en céramique, salle de récréation finie; lot 100 x 100 paysager; excellent état; 15 minutes du centre d'Ottawa; propriétaire muté: s'achète avec $2,500; proprio accepte endosser la 2e hypothèque; $28,500. 684-6546 184-149

AYLMER maison brique, 4 ch. à c., grand salon,, foyer, salle de lavage, garage $18,000, 684-5691 de 6 à 7h. 184-139

TALVIN "TOWN HOMES"

3 chambres à coucher

Comptant à partir de $639

Mensualités C.I.T. $173

Modèles ouverts de 1h à 6h et de 7h à 9h p.m.

771-2605

Immeubles Deschênes

Courtier du Québec

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

JARDIN MacKENZIE KING, vente privée, bungalow, brique, 3 ch. à c., foyer, pavé, paysager, 1ère hypothèque 6%. Prix à discuter. — 771-1541 entre 6-9 p.m.
184-144

VENTE privée, Val-Tétreau, joli bungalow, brique et pierre, 5 ch. à coucher, sous-sol fini, 2 salles de bains, salle familiale, grand terrain paysagé, abri d'auto, 771-1651.
184-144

8-LOGIS moderne, 2 chambres, chauffage électrique, responsabilité des locataires; aubaine — 771-3741
184-162

JACQUES SEGUIN
Courtier du Québec
Richard Monette
777-1384 — 771-7858

AUBAINE, St-Pierre de Wakefield, maison avec 4 acres de terrain. Appelez-moi vite. — $8,000.

FAUT LE VOIR; Parc de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., terrain paysager, sous-sol fini. Prix $22,900.

AYLMER, rue Brooks, unifamiliale, très propre, terrain 75 x 150. Demande $16,000.
184

IMMEUBLE REGIONAL
LTEE - COURTIER DU QUEBEC
244, boul. St-Joseph
771-7411

TEMPLETON, grande maison très propre, cuisine, salon, salle à dîner, salle de lavage, 4 ch. à c. solarium, garage double. Aubaine.

TEMPLETON, duplex, logis de 1 et 3 ch. à c. Prix $13,000. Balance au vendeur à 7 pour cent.

BOUL. St-Joseph, épicerie licenciée. Commerce achalandé.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE
184

MAURICE RENAUD
Courtier en immeubles du Québec
408, rue Antoine, Gatineau
663-6907

GATINEAU, rue Lallemand, lot 86 x 110, très bien situé, zoné pour duplex ou triplex. $3,500. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à c. très moderne, tapis mur à mur au salon. Prix $17,-900. Livraison 1er octobre. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, semi-détaché, de 3 ch. à c. à prix modique, pour bas salariés. Paiement initial au complet $565 frais légaux inclus. Pour plus de renseignements, 663-6907, 663-5292.

GATINEAU, rue Dubeau, duplex de 3 et 2 ch. à c. très luxueux, un très bon revenu. Comptant requis $4,500. Mme P. Savage, 663-5292.
184

RENE CHENIER
Courtier du Québec
771-2992

47, RUE JOFFRE, semi-bungalow 4 chambres à coucher, très propre, garage double, grand terrain paysager, acompte $5,000.

BOUL. MONT-BLEU, terrain 60 x 100 pour construction de logis multiples. 777-7988.

RUE ST-LAURENT, triplex 2 chambres à coucher chacun, revenu $250 mois, acompte $2,000. 777-6557.

75 LUCIEN-BRAULT — Grande maison en brique de 2 étages, 4 ch. à cou., chauffage eau chaude, piscine, garage chauffé, terrain paysager. Termes à discuter.

Après 5 heures
777-6557
184

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR
COURTIER-REALTOR DU QUEBEC
114 Principale 771-6655
Prêts hypothécaires

92, rue Isabelle, bungalow genre split, 4 c. à c. sous-sol fini, prêt pour 2 logis, 2 foyers naturels tapis.

R. Courchesne, 771-1873

GRAND TERRAIN !

CHEMIN D'AYLMER — Près de 15 acres. intéressant pour constructeurs.

Autres renseignements en appelant, 771-2813
181

IMMEUBLES
AGA
Courtier - 663-2494

POINTE-GATINEAU, 46 Abbé-des-Autels, district résidentiel, spacieux bungalow brique et pierre, comprenant 3 chambres, foyer naturel au salon, cuisine, salle à manger, sous-sol partiellement fini, garage attaché, piscine extérieure, etc. Mme Grenier, 663-5645.

PTE-GATINEAU, 4 logements en stuc, comprenant un 5 pièces, deux 4 pièces, un 3 pièces, aubaine $33,500. Revenu annuel $5,220. Bernard Desforges 663-3298.

GATINEAU rue Gauthier bungalow duplex en stuc 15,000 pieds carrés, comprenant un 6 pièces, un 5 pièces, foyer naturel, tapis mur à mur, abri-d'auto, $26,500, termes. Gérald Perron, 663-2494.

TEMPLETON 45 Vanier, bonne propriété, 5 chambres, chauffage central, garage, terrain 67 x 130, $13,700, Armand Couture 663-4991.

GATINEAU propriété, commerciale, 2 ans, brique, revenu annuel $10,900, partiellement meublée, raisonnable $65,000. Armand Couture, 663-4991.
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

Maison intérieur refait, à neuf. $12,500. 74 Rouville, 776-5723.
184-141

MAISON, 30 Scott, 3 chambres à coucher, chauffage central, $9,-000. 771-2753.
184-143

LUXUEUX triplex, revenu $5,400 par année, appartement libre pour propriétaire, seulement $10,-000 comptant, 663-2862.
184-143

PTE-GATINEAU 33 Louis-Riel, bungalow de luxe neuf, style moderne, grandes pièces, plusieurs extra. Prix réduit de $2,000. Faut vendre. R. Hap McKenzie, courtier. 771-8281.
184-143

BUNGALOW en brique, 4 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger séparée, salle de jeux, foyer. Sur grand terrain chemin Freiman, demande $24,000. Versement initial $4,000. Appelez Stan Cross Realtor, 771-8000.
184-139

$25,000 COMPTANT
ACHETE 2 maisons de rapport de 8 logis chacune, construction 6 ans, bien situées, revenu brut, $28,800. Vente privée. 777-6618.
184-150

MONT-BLEU — Très beau "townhouse", beaux sapins dans cour arrière, hypothèque 7%. 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, belle salle de jeux, fraîchement décrée; propriétaire transféré. Venez voir et faites une offre. 776-6552.
184-164

VENTE PRIVEE, Gatineau, bungalow tout brique, 3 ch. à c., pavé, clôturé; près des écoles; terrain 50 x 100 prix de vente $17,700; hypothèque 8¾%; $161 C.I.T. — 663-7061
184-140

TRIPLEX A Hull, avec piscine; — $19,500. 776-6216
184-140

VENTE PRIVEE — Wrightville; bungalow 2 ch. à c., salon, dînette, cuisine, salle de couture, salle de bain, tapis; système central hangar; prix à discuter. 777-9793 midi à 11h p.m.
184-140

TOURAINE, RIVIERA
MAISON style Monte Carlo, 3 ch. à c., prix $23,200; comptant à discuter. Téléphonez de 5 à 9h pour plus de détails: 777-7591
184-141

MAISON 2 logis, $2,000 acompte ou meilleure offre; cause déménagement. 416 Victoria Thurso 985-2837
184-143

VENTE PRIVEE, 8-logis moderne; offre raisonnable considérée — 771-9663
184-150

MONT-BLEU
JEAN ALLEN CONST.
MAISONS semi-détachées split-level, 3 ch. à c. ou plus. Pour plus de détails appelez 776-2377
184-j.n.o.

MAISON à vendre ou à louer, 5 pièces. St-Pascal-Baylon, 488-2250
184-139

MAISON, 2 chambres à coucher, 85 Champlain, Bourget, Ontario, $6,000, 749-9746.
184-139

BUNGALOW en brique, Gatineau, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, foyer, grand balcon, patio, très privé, voisinage supérieur, prix $23,000, termes à discuter. O. W. Young, courtier, 777-0914.
184-j.n.o.

VENTE PRIVEE
TRIPLEX moderne 2 et 3 ch. à c., chauffage eau chaude, revenu annuel $5,400; comptant à discuter. Pte-Gatineau, 771-7500
184-142

VENTE PRIVEE — Rue Laramée, triplex 3 ch. à c., chacun, chauffage électrique; peut faire un commerce avec un logis, salon de coiffure ou bureau de professionnel; bon revenu; une hypothèque; prix $39,000; acompte à discuter. 777-3566
184-141

3 LOGIS, $13,500, $1,000 comptant, revenu possible $3,000, 17 Verdun, Hull, 745-0918.
184-139

THURSO, spacieux bungalow en brique, 3 chambres, patio, et passage couvert, garage attenant, 1½ salle de bains, salle de jeux, entrée pavée. Jardin paysager, lot de coin 65 x 115 pi. 144, rue Du Tisserand. 985-2631.
184-158

DUPLEX NEUF, rez-de-chaussée et 1er étage, 3 ch. à c., cuisine, dînette, salle de lavage, salle de bain, salon, $31,500. 28, rue Confédération, Pte-Gatineau, 771-6811
184-139

BUNGALOW, rue Principale, Cantley, 4½ milles du pont Alonzo-Wright; sous-sol fini; $16,000; $7,000 comptant. 827-2650
184-138

AYLMER — Rue Lake, 17 acres avec plan de lotissement proposé de 75 terrains. F. Fairfield, 232-3781.
184-j.n.o.

REDUITE, privée, Parc-de-la-Montagne, 5 ch. à coucher, 2 salles de bains, hivérisée, garage double, $25,500, acompte $5,000, 21 St-Thomas, 771-2616.
184-138

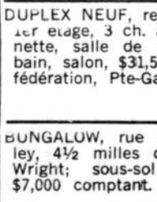
PTE-GATINEAU, duplex demi-stuc, garage, terrain 50 x 200; revenu annuel $3,180; prix $20,000; comptant à discuter. 776-1188
184-157

VENTE PRIVEE, Jardin Taché bungalow, 7 pièces, foyer en pierre, terrain paysager, 777-8643.
184-153

GATINEAU, vente privée, maison 3 ch. à c., 378 Turner, 663-8696
184-141

O. DUCIAUME
771-2232
Immeubles. Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL

93, RUE ST-LAURENT, HULL — Duplex bien propre, chauffage central, $14,000.
184



R. "HAP" McKENZIE
courtier du Québec
771-8281
Realtor-MLS

PARC DE LA MONTAGNE — Rue Jolicoeur attrayant bungalow brique, très propre, beaucoup d'extras, magnifique terrain. Avant d'acheter venez voir, cette maison vous plaira.

DES CHENES — 33 rue Papineau — bungalow sur terrain 120x127, récemment peinturé, demande $11,500. Visitez et faites une offre.

GATINEAU, 241 rue Henrie, "split-level" très luxueux, 4 ch. à c. foyer, sous-sol fini, garage double. Acompte $7,-000.

TOURAINE, 355 Ave. Principale, petit bungalow stuc, très propre, terrain de 107-101. $8,500.
184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

OVERBROOK — Maison solide âgée de 20 ans, 2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, spacieux garage double avec 2e étage, salle de lavage, entrée pavée. Prix $24,-900, excellent état. Il faut la vendre. 725-3658. Mitchell and Sullivan Realties.
185-138

P.-H. TROTTIER
Courtier en immeuble
1025, chemin Ogilvie
745-0351

ALTA VISTA — joli duplex en brique de 10 ans sur terrain de coin paysager. Prix $31,500. Termes faciles.

CENTRE DE LA VILLE — Maison de chambres en brique équipée. Revenus $28,000. Termes.

VANIER — Duplex en blocs de ciment avec sous-sol fini. Prix demandé $25,000. Termes.

AUBAINES — Vanier bungalow de 2 ch. à coucher plus chambre au sous-sol, salle de récréation, bar, chauffage à l'eau chaude. Prix demandé $19,500. $2,500 acompte.

RUE ACACIA — 5 unités en brique, revenus $8,160 par année. prix demandé $55,000. comptant. 185

OVERBROOK — 4 ch. à coucher, 2 étages, brique et stuc, cuisine moderne, 1 1-2 chambre de bains, sous-sol pleine grandeur, terrain 50x100, $22,-900 — S'obtient avec $3,000.

TITLEY PIGEON LAVOIE
COURTIER
238-4111

ELMVALE ACRES — Jolie maison de 2 étages en brique. Salle à manger séparée. Foyer en brique. Garage attenant. Grande cuisine. Terrassement professionnel. Prix demandé $26,900.00. Appelez Jean-Louis Proulx, 731-0120.

EMBRUN — Bungalow luxueux au centre du village près de toutes les commodités. Garage double attenant. Terrain 90' x 100', paysager avec goût. Appelez Jean-Louis Proulx, 731-0120.

EMBRUN — A 2 milles de la sortie du village. Bungalow neuf avec garage attenant. Devanture en pierre naturelle. Prix demandé très raisonnable. Financement facile. Appelez Jean-Louis Proulx, 731-0120.

CLARENCE CREEK — Maison en pierre de deux étages, 3 chambres à coucher, fournaise neuve, grand terrain situé sur la rue principale. Rolland Lepage, 749-0528.

VANIER — Nouvelle inscription! Semi-bungalow en stuc comprenant 4 ch. à coucher, fenêtres Rusco, entrée pavée. Situé près du boulevard Blake. En très bon état. Rolland Lepage, 749-0528.

NEW EDINBURG — Duplex en brique situé près de Beechwood, 2 logis de 2 ch, à coucher avec sous-sol. Logis principal, possession immédiate. Prix réduit $24,900.00 à $22,-000.00. Rolland Lepage, 749-0528.

745-6801

QUEENSWOOD HEIGHTS, joli duplex de 3 et 2 chambres à coucher, garage double, $30,-000.00 avec $6,000.00 comptant Albert Sauvé 824-5734.

VANIER rue Granville sur la côte — luxueux bungalow duplex en brique et pierre, cuisine californienne, fenêtres aluminium, bon comptant requis, Ivanhoe Perrier 746-0200.

PRES MOTEL LEMAY — un triplex de 2 chambres à coucher chaque logis — grand garage, $4,900.00 revenus annuels $28,000.00, seulement avec $5,000.00 comptant, Roger Pregent 745-5697.

VANIER, résidence 2 étages complètement rénovée à l'intérieur et extérieur — 4 chambres à coucher — faut voir étails. Marcel Marier 746-1840.

CHEMIN BOYER, cuisine de 25' dans ce bungalow moderne — terrain immense — pour visiter Gaetan Sicotte, 824-4870.

COTE-DE-SABLE — bâtisse en brique 4 logis chauffage eau chaude, $8,000.00 comptant Armand Richard 233-5343.

CHEMIN MARIER, bâtisse 6 logis en plus magasin, $9,480.00, revenus annuels — grand stationnement Urgel Bray 238-1066.

4ième CONCESSION, bungalow, 5 chambres à coucher salle de jeux de 41' grange 30x50, sur terrain 315'x400' — détails. Noel Potvin, 746-1661.

VANIER, rue Maple et Richelieu, 2 maisons de 4 pièces chacune $1,500.00 comptant, prix total $11,900.00 et $12,000.00 Ivanhoe Perrier 746-0200.

BEACON HILL NORD, split-level ultra moderne, 4 chambres à coucher salon avec foyer, salle à dîner, cuisine 17x13 salle familiale 3 chambres à coucher, garage double, possession immédiate. Roger Pregent 745-5697.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185



"Plus de 40 ans à votre service"
170 Dalhousie, 235-7265

G. A. Desjardins & FILS SON

RUE ST-ANDRE — 3 logements, $5,000 comptant, termes faciles.
ROCKLAND — Duplex, une vraie aubaine à $10,500.

NOUS RECHERCHONS :
- Une propriété ou terrain, rue Wellington près Holland.
- Des édifices à revenu jusqu'à $200,000.
- Duplex ou triplex dans basse-ville ou Vanier.

"Votre Protection est notre Profession"
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
VANIER — 745-1551
313, CHEMIN DE MONTREAL

DOUBLE, neuf, aluminium, un 3 chambres, un 1 chambre, $4,000 d'acompte. Seulement $160 par mois de paiement. Charbonneau 733-5067.

RUE MAXIME, bungalow, modèle espagnol, 3 chambres, salle à manger, tapis salon et 3 chambres, $3,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

$2,000 d'acompte, rue O'Connor, maison de brique, 6 chambres, une hypothèque. Simard, 749-1966.

$1000 D'ACOMPTE, maison 2 étages, Vanier, $17,900. Labranche, 745-3753.

NAVAN — Nouveau projet, choix de 5 modèles inclus duplex. Labranche, 745-3753.

VANIER — Maison 1½ étage, stuc, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, près école. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, Chemin Third Line bungalow brique et "veneer", 3 chambres, cuisine continentale, salle de jeux, Mantha, 824-4000.

RUE COTE, 5 logis brique et plâtre, un de 3 chambres, lot 85 x 132, stationnement pour 10 voitures. Simard, 749-1966.

POSSESSION immédiate, Vanier, bungalow 3 chambres, tapis dans le salon, 2 salles de récréation avec bar, entrée pavée, garage. Mantha, 824-4000.

CHEMIN NAVAN — Maison 2 étages, garage $16,000. Cossette, 824-4845.

BLACKBURN HAMLET — Split-level 4 ch., garage, sous-sol, $26,500. Cossette, 824-4845.

ORLEANS, bungalow 6 ans, brique et aluminum, 3 ch., tapis, salle de jeux, taxes $150 par année, lot 100 x 200. Falardeau 824-4527.

VANIER, maison 2 étages, remodernisée, chauffage à l'huile, fenêtres aluminium, $1,500 comptant. Lot 33 x 100. Falardeau, 824-4527.

VANIER — Bunglow 3 chambres, chauffé, eau chaude, sous-sol fini, tapis dans le salon. Gadouas, 745-0891.

OVERBROOK — Bungalow 2 chambres, salle de jeux, entrée pavée, $22,700. Gadouas, 745-0891.
185

PIGEON-ROY
LTÉE LTD.
COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT
746-4383

PRES DE BOURGET — Ferme moderne de 150 acres, grange avec silo, maison de deux étages de 6 ch. à coucher. Prix $34,900. André Brunet, 749-8481.

PAROISSE St-François-d'Assise, rue Merton — Excellent placement, duplex avec entrée privée et garage. Prix pour vente rapide — Louyse Cadieux, 745-2279.

VANIER, rue Ethel — Duplex en stuc avec garage. Excellent état, comprenant un logis de 3 ch. à coucher et un autre de 2 ch. à coucher. Bon placement et très bon état. Louyse Cadieux, 745-2279.

BROOKFIELD GARDENS — Maison neuve de 4 ch. à coucher, deux étages, salle à manger, garage attaché chauffé — brique et aluminium siding — Occupation pour le 1er octobre. Raymond Diguer, 745-1729.

BEACONHILL NORD — Split level en brique et aluminium siding, âgé de 3 ans, salon avec foyer, grande salle à manger, salle familiale, salle de lavage au premier plancher. Air conditionné central — piscine — Acompte de $5,000. Jean-Jacques Lafleur, 733-2760.

REDUIT A $24,500 — Rue Marquette — Maison 2 étages en stuc de 4 ch. à coucher, sous-sol fini — garage détaché — Jean-Jacques Lafleur, 733-2760.

VANIER — Duplex en stuc — 2 logis de 2 ch. à coucher chacun, plein sous-sol, entrée pavée, grande cour pasager près école et autobus. Rhéal Lemay, 746-8427.

NOUVELLE INSCRIPTION — Boul St-Joseph, lot commercial avec maison de 2 étages au centre du village d'Orléans pour seulement $14,000. Rhéal Lemay, 746-8427.

VANIER, rue Perrier — Bungalow de luxe en brique — 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux. Prix $32,-500. Jeannine Pilloud, 746-0122

BASSE-VILLE — Un 3 logis en brique comprenant un logis de 3 ch. à coucher et 2 d'une ch. à coucher. Prix $28,900 Jeannine Pilloud, 746-0422.

BROOKFIELD GARDENS — Maison neuve de 2 étages avec garage attaché — 4 ch. à coucher, salle à manger. Thérèse St-Jean, 746-4741.
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

URBANDALE, près Alta Vista, vente privée, 3 ch. à c., salon, dînette, salle à manger, sous-sol fini, piscine sous-tere Spartan, grand terrain paysager; prix demandé $32,-000; $7,000 comptant; solde 1 hypothèque. 1003 Edmond.
185-138

902, AVENUE TROJAN — Grand bungalow de brique, 1½ salle de bains, sous-sol fini, cuisinière et réfrigérateur. Jardin 50 x 123, hypothèque 6½%. H. de Cruz Ltd., 749-4529 Courtier.
185-140

KINGSVIEW PARK, VANIER
2 ETAGES en brique, 4 chambres à coucher, salon, salle familiale, salle à manger, tapis, garage, doit vendre, réduit $32,000. Henri Tremblay Courtier, 745-2331.
185-138

MAISON mobile 20 x 50, 3 ch. à c., décor provincial français, salle à manger en forme de "L", cuisine avec réfrigérateur et fourneau à la hauteur des yeux, système de radio et haut-parleur intégré; visite sur rendez-vous. — 836-3005 Relocatable Home Ltd.
185-j.n.o.

457 SOMERSET OUEST — Maison de pensions, terrain commercial, $60,000. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971
é 185-j.n.o.

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, lots avec services, de $2,900; bons termes. 731-4272
187 j.n.o.

CHEMIN MITCHELL, Templeton-EST, 150 x 100, $1,275; 663-7083; 663-4221 après 6h
187-157

POINTE-GATINEAU, 58 x 99, aqueduc, $3,000, 777-1128.
187-138

LOT 75 x 112, 96 Mont-Bleu, Hull, 771-8769.
187-138

TERRAIN 75 x 124, $7,000, Orléans, boul. Belcourt, 824-2093.
187-139

TERRAINS 100 x 100 — $497
5 ANS POUR PAYER SANS INTERET
TERRAINS plus grands à votre choix. Construisez ou investissez. 32 milles de Hull, région de la capitale nationale; électricité, téléphone, chemins ouverts à l'année. Ne manquez pas cette occasion. Visitez et vous serez convaincu. Appelez 771-1011, 7 jours par semaine, 9h à 9h.
187-142

LOTS $2,500 chacun, $100 comptant $40 par mois. Près de Gatineau, 150 pieds de façade par 100 pieds de profondeur. Peut faire 2 lots 75 x 100. 771-3051
187-142

TERRAIN, boul. Cité des Jeunes, Hull; avec aqueduc et égouts; $6,000. 684-6103
187-139

RIVIERA, lots $1,600, $25 comptant, $25 par mois. 731-4272.
187-j.n.o.

LOT 100 x 150, près Embrun et de la nouvelle auto-route; très bas prix. 835-2633.
187-139

TEMPLETON-OUEST, lots 75 x 135 $1,000; $50 comptant; $25 par mois, 663-6086.
187-143

PROJET RIVIERA, lot panoramique, de 60 x 100, à titre en règle, $2,-600, 776-4725.
187-139

TERRITOIRE de chasse, 100 arpents, boisé, ruisseau, $5,000, Chénéville, comté Papineau, 819-428-3194.
187-136

TERRAIN 60 x 95 Templeton; $1,700 663-5970
187-150

LOT 120 x 60, rue Lorrian, Gatineau, 663-5903.
187-143

LUCERNE, ave Vanier, acre, arpenté, arbres, bien situé, $6,500; 684-2631.
187-139

LOT 60 x 100, prêt pour construction au printemps. Riviera; faites vite. 663-0381
187-141

TERRAIN 10,000 p.c. angle North-Murray; zonage pour 4 logis — 663-7597
187-148

CHENEY — J'ai 50 acres de bon terrain cultivable pour $7,500.00 à 20 milles d'Ottawa. Il y a un ruisseau sur la terre. Pour plus de renseignements, appelez Purissima Hamel, 749-7149, Titley, Pigeon, Lavoie Limitée, 238-4111.
187-138

ECHANGERAIS terrain 160x150 contre bateau et moteur. 771-1755
187-144

TERRAIN, Orléans, boul. Belcourt. 824-2093
187-140

GATINEAU; lot 100 x 150, 5 minutes du centre-ville. 663-8249 après 5h et fins de semaine
187-161

(200) OCCASION D'AFFAIRES

GATINEAU, édifice commercial bien situé, 2200 pieds carrés; terrain 50 x 177; 2 locaux commerciaux plus 1 grand logis; stationnement. 663-5838 entre 7h et 8h
200-150

TESSIER & TESSIER INC.
Courtier du Québec

3 logis de 2 ch. à c. chacun. Très propre. Construction solide. Stationnement pour 5 autos. Prix très raisonnable. Termes à discuter. Appelez Marcel Joly, 776-3186 ou rés. 663-3233. (Insc. 71-362)
200

VENTE PRIVEE
92 LOGIS NEUFS
rue LeSage — HULL
GERVAIS & MASSON CONSTRUCTION Ltée
771-8440
200



R. "HAP" McKENZIE
courtier du Québec
771-8281
REALTOR — MLS

HULL-OUEST, épicerie licenciée, garage, "gaz bar", maison style "ranch", terrain d'une acre. Bon potentiel. Faut visiter. Faites une offre.

HULL, rue Front, terrain de 56,700 pieds carrés, zoné logis multiples ou commerce. Prix à discuter.

HULL, boul. St-Joseph, site commercial, 360 pieds de façade sur 107 pieds. Pourrait s'acheter par section.
200

(206) COMMERCES DEMANDES

DESIRE ACHETER épicerie licenciée, Hull ou environs capital à investir. $11,000. Case 189, Le Droit.
206-140

(210) BUREAUX A LOUER

75 ST-RAYMOND, bureau de 600' carrés, chauffé, $125. 776-2990, J.-P. Querry Immeubles.
210-j.n.o.

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482.
210-j.n.o.

VANIER, 215-217 chemin Montréal, 2 bureaux de dentiste vacants, chauffés, air climatisé, octobre, 746-0200, 745-6801.
210-145

BUREAUX neufs, air climatisé, 300, 1000, et 2000 pieds carrés. 751, boul. St-Joseph, 777-2826
210-143

ESPACE à louer pour bureaux, 210, boulevard St-Joseph, Hull. Appelez de 9h a.m. à 6h p.m., 771-2415.
210-138

GATINEAU, rue Principale, 2,000 pi. car., idéal pour médecin. Loyer raisonnable.
RUE MONTCLAIR, 2,500 pi. car., pour petit commerce ou bureau. PTE-GATINEAU, boul. Gréber, 1,800 pi. car. Peut être divisé. Raisonnable.
HULL, rue Principale, 1,000 pi. car. R. Hap McKenzie, courtier, 771-8281.
210-143

BON APPARTEMENT, rez-de-chaussée, chemin Montréal, Vanier, 746-1129, le jour.
210-143

(212) COMMERCES A LOUER

ESPACE commercial rue Rideau, angle Chapel, rez-de-chaussée; nouvelle résidence pour étudiants, 22 étages; magasin entrée rue Rideau. Pour détails appelez : 232-5791
212-144

2e ETAGE à sous-louer, 105 Rideau, emplacement idéal pour studio de santé, salon de coiffure ou d'esthétique, magasin, etc. 776-5000.
212-147

LOCAL neuf de 1000 pieds, air climatisé, stationnement. 751, boul. St-Joseph, 777-2826
212-143

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT 1800 pi. car. 201, chemin Marier, 745-4542
216-139

(218) ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT 103 x 40, centre de Hull. 771-4242.
218-141

(220) COMMERCES A VENDRE

EPICERIE licenciée, 26 ans d'opération, revenu additionnel 3 logis. Mme C. Bélanger, Papineauville. 427-5538.
220-141

DES CHENES, grand magasin moderne, 3 logis; possession immédiate; arrangements faciles — 771-7140
220-139

EPICERIE licenciée à louer ou vendre. Ecrire Case 194 LE DROIT KIN 5Y7
220-153

(236) CHALETS A LOUER

HIVERISE, 4 chambres, salle de bains, fournaise à air chaud, foyer, sous-sol, Luskville, 455-2683.
236-138

FINS DE SEMAINE, $25; semaine $75; 3 ch. à c., tout équipé, foyer. Domaine La Bourgade, lac McGregor, 776-3870
236-139

ENTOURE de -verdure, sur l'Outaouais, 3 ch. à c., hivérisé; ou 2 ch. à c., véranda avec grillage, foyers intérieur et extérieur; terrain de jeux; disponible 1er septembre, 684-2751; 684-7253.
236-141

(239) Terrains pour roulottes à louer

TOURAINE, maisons mobiles Park, 776-3519, V. Duval, prop.
239-148

(240) CHALETS A VENDRE

CAMPEAU Cottage Court, 2932, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5 h 30 en fins de semaine. 20 variantes de modèles de base, 829-0441; 829-3100.
240-j.-n.-o

CHALET au lac Belair, Masham, 3 ch. à c., aussi une autre partie de terrain, 15 acres près, avec un lot sur le lac; Masham 456-2018; Ottawa 745-1405
240-139

TRIPLEX à vendre ou échanger contre chalet; revenu $3,000. — 691-9297 Châteauguay.
240-138

TRES BEAU CHALET 3 chambres, sur 1 acre, 200 pieds sur le lac; territoire chasse et pêche; St-Pierre de Wakefield, lac Marble; $2,800. 771-8221
240-140

LUSKVILLE — Chalet meublé, 2 chambres à coucher. 684-3674.
240-143

CAMPS meublés, aubaine, près lac. Tél.: Gracefield 463-5496.
240-Jeu.

(242) Terrains pour chalets à vendre

AUBAINE, 3 lots avec façade sur lac, 3 milles de St-Pierre de Wakefield, lac Bois-Franc, avec 22 acres de terre adjointes. 745-5384.
242-141

LOTS sur plage sablonneuse, beaux arbres; prêts à construire; électricité, lac privé, prix $1,195; $25 comptant, $15 par mois. 733-5292.
242-148

PERKINS, petite rivière et belle plage; bons termes. 663-8972.
242-148

RIVIERE OUTAOUAIS; Beachgrove; plage de sable; $760. 828-0024 soir.
242-137

LAC McGREGOR, exclusif, bord de l'eau. 777-8485 — 671-2973
242-140

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE 1970, toit rigide, équipée. 777-7919
248-144

(250) ROULOTTES A VENDRE

ST-RAYMOND ROULOTTES ENRG. DISTRIBUTEUR exclusif pour Hull des roulottes "UNIK", vente, service, location, échange, accessoires, pièces, 114 St-Raymond, Hull 776-1893.
250-j.n.o.

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497
250-AN

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE, 16 pi. "Citation", couche 6, poêle, réfrigérateur, lumière, gaz propane, $1475. 771-2233.
250-137

TENTE-ROULOTTE, Vicomte 1970. 776-6648.
250-138

AUBAINE, Glendette de luxe 1971, 19 pieds, 771-4374.
250-141

TENTE-ROULOTTE, 3 côtés, présentement sur terrain de camping — 771-4567
250-139

TENTE-ROULOTTE Capri, toit rigide; tout équipé. 819-985-2739
250-143

RAMBLER "Holiday" 18 pieds complètement équipée, parfait état. 16 Higwood Drive, Parkwood Hills.
250-143

ROULOTTE STARCRAFT 1972
TOUS modèles maintenant en "stock", aussi motoneiges "Artic Cat" et véhicule sous-terrains "Terra-Jet et Caribou". Templeton Sports, 48, boul. Lorrain, Templeton, Qué., 663-2603.
250-AN

GRAGE $15 par mois; entrepôsage seulement. 771-0523
214-144
ROULOTTE 1963 35 x 8 meublée. 770-3667
250-144

(251) MAISONS MOBILES

Maison mobile Riviera Ltée GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau 771-4374.
251-j.n.o.

REMORQUAGE
ALCIDE GAUVREAU BP
Détenteur permis Québec, maisons mobiles, 771-3552, demandez Gerry
251-144

CUMBERLAND, 3 chambres à coucher, ameublement neuf, tapis mur à mur, $5,500, 1-833-2329.
251-139

10 MINUTES des édifices parlementaires; 2 maisons mobiles entièrement meublées, 2 ch. à c., 2 ans; $6,500. 746-5297 le jour seulement.
251-139

RECUPERE — Aubaine à 2 chambres à coucher légèrement endommagé par le feu. Tel quel $2,000 ou réparation au goût de l'acheteur. Idéal pour foyer ou bureau. Le jour, 746-1129.
251-143

(256) CAMPING

ANGERS
PARC A ROULOTTES
TERRAINS à louer. Pour plus de détails appelez Angers, 986-8438
256-142

(276) MACHINERIE A LOUER

UN BACKHOE à louer pour ouvrage général. 777-5990 après 4h
276-153

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 PONTIAC GTO, 23,000 milles, état immaculé, plusieurs extra, $3,200, prix définitif. Le soir, 829-4975.
284-141

AUSTIN 1965, radio, 4 portes; bas millage, excellent état; dois vendre; aubaine. 663-2681
284-138

1970 BARACUDA, 318 p.c., 3 vitesses, automatique, 10,000 milles, "side pipe", "3.55 gear", "mag wheels". 663-8143
284-143

TRIUMPH Spitfire 1969, 25,000 milles, $1,200. 663-4525.
284-141

ATTENTION ! JE SUIS LA FINANCE !
Je suis en possession de plusieurs voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !
Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.
Toute demande sérieuse acceptée.
- **Premier paiement en 45 jours**
- **Plaques et taxe incluses**

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice
284

LE "CHAMPION DE L'ECONOMIE" TOUJOURS LE MEILLEUR !

1971, RENAULT 12 TL
Cette perle d'un seul proprio est comme neuve. Fini en blanc avec intérieur assorti en simili-cuir. Série: 301-6004. Stock 4A **$1995**

L970, DODGE DART SWINGER
2 portes, toit rigide, 318 po. cu., moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, radio. Fini brun avec toit en vinyle noir et intérieur assorti. Série LL23G0R-185053, stock 1399A **$2695**

EXTRA SPECIAL, 67 PONTIAC
2 portes, V-8, transmission automatique. Fini vert avec intérieur assorti. Stock 1149B, série 7541171112 ..... **$888**

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".
725-2061
406, boul. Taché
454, ch. de Richmond
770-3131
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE



VOTRE VENDEUR "PETIT PROFIT"
LE TEMPS PRESSE CHEZ SURGENOR PONTIAC-BUICK ! AUGMENTEZ LA VALEUR DE VOTRE DOLLAR CHEZ-NOUS.

$1288
PONTIAC 1968
4 portes, Strato Chief, fini blanc colonial, vérification de sécurité, prête à dévorer la route. Pl: 1864A. Stock 9170A

$2299
PONTIAC 1968
Parisienne, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, sportivement belle. Pl. 288-925. Stock 8665A

$2286
CHEVROLET 1969
toit rigide, Impala, V-8, automatique, radio, servo-direction, toit en vinyle. Pl: 45093H. Stock 8620c

$1991
PLYMOUTH 1969
Fury 111. 4 portes, V-8, radio, automatique, servo-direction. Une auto deluxe à un très, très bas prix. Pl: 5260H. Stock 9255A.

$1694
CAMARO 1968
Toit rigide, V-8, radio, automatique, servo-direction, marron foncé. Stock 9255A. Pl. 8824.

$2388
CHEVELLE 1969
2 portes, toit rigide, V-8, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, toit en vinyle. Stock 8154B Pl: 100619

$495
DODGE 1965
4 portes, V-8, automatique, non vérifiée. Faites vite, c'est du pain chaud. Pl: 91406H

$1188
CHEVROLET 1969
4 portes, V-8, automatique, non vérifiée, essayez-la aujourd'hui. Stock 9054A. Pl: 92851.

$687
INTERNATIONAL 1966
Travelall Van 1200, portes latérales additionnelles. 4 vitesses. Non vérifié. Stock 8674A. Série OVA5-

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CORTINA 1967, bon état, $375 — 663-7839 284-140

FORD 1964 $95 777-1728 284-j.n.o.

SPECIAUX DU JOUR TURPIN

JEUDI VOITURES USAGEES GOODWILL

PONTIAC 1968 STRATO CHIEF

V-8, trans. aut., servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti noir, très propre. Le reste de la garantie de voiture neuve. Stock 2336A. Pl. 6708J **$2195**

PONTIAC 1967 LAURENTIAN

Familiale, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio, fini bleu avec intérieur de vinyle assorti. Stock 2854A. Pl. X647777 **$1750**

CYCLONE 1970 GT

Trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio, fini vert avec intérieur blanc. Millage très bas. Une véritable voiture sport. Stock 2867A Pl. 1680J **$3395**

CHEVELLE 1970

4 portes, toit rigide, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio. Fini vert avec intérieur assorti. Pl. 17920H. Le reste de la garantie de voiture neuve. Stock 2807A **$2425**

Turpin PONTIAC BUICK LTD STERLING AVE AT CLYDE 728-1901

Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi, vendredi jusqu'à 6h

Fermé le samedi

728-1901

284

FAIRLANE 1967, sedan 2 portes, V-8, bas millage. 824-2366 284-144

VALIANT 1964 manuelle, très bon état $375; 684-2230 après 4h 284-144

DODGE Monaco 1967, 4 portes, toit rigide, automatique, radio, très propre $650. 663-7839 284-140

METEOR 1966 $445 777-1728 284-j.n.o.

RENAULT R-10 1969 $495 777-1728 284-j.n.o.

DATSUN PRODUIT DE NISSAN

VENEZ ET ESSAYEZ-LES

NOS AUTOS D'OCCASION SONT COMME NEUVES

1971 DATSUN, démonstrateur. Radio, garnitures sur les côtés, pneus radilay, automatique. Seulement 5,000 milles. Rouge avec intérieur assorti. Pl.: 18054J **$2395**

1970 SUNBEAM, Arrow Deluxe. Automatique, radio, très bas millage. Bleu. Pl.: 51705P **$1495**

1969 CAMARO décapotable, V-8, automatique. Vert. Immaculée. Venez la voir et l'essayez . . . Pl.: 74662J **$2695**

SAMUELS OTTAWA - ONTARIO

Votre concessionnaire Datsun

1277 et 1347, rue Wellington

728-2101 — 729-1697

Ouvert chaque jour de 9h a.m. à 9h p.m., vendredi jusqu'à 5h p.m. Fermé le samedi

1972 FASTBACK VENEZ LA VOIR ! DATSUN



Leblanc Datsun

Vente et service autorisé Datsun

267, rue Notre-Dame, GATINEAU

663-9231

En spécial $3,200

1970 PONTIAC LeMans, sport, 4 au plancher, tout équipée. Neuve $4,800.

Bonaventure Ford présente

"SENIABUA"

(Aubaines épelé à l'envers) pour $1,000,000 d'autos neuves

SOLDE DEFINITIF DES 1971

47 Ford, 52 Pinto, 37 Maverick, 80 Torino, 58 Mustang, 32 camions, 2 Thunderbird.

Il faut tout écouler !

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9h — le samedi jusqu'à 5h.

BONAVENTURE

FORD SALES LIMITED

"On peut nous trouver facilement — de l'autre côté du pont 22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

Cartier-Macdonald, à la sortie Mont-Bleu, seulement 4 minutes des rues Rideau et King Edward".

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

294

PLEIN PRIX POUR VOLKSWAGEN EN BON ETAT

Si vous avez une Volks et voulez du comptant, venez nous voir

Ouvert tous les jours jusqu'à 9h p.m.

Sauf le vendredi jusqu'à 6h p.m.

Ouvert le samedi jusqu'à 5h p.m.

"La maison Volkswagen depuis 1957"

Lansdowne VOLKSWAGEN LIMITED

740, rue Bank — 232-9467; 233-5673

284

SIMCA 1970, en parfait état, radio AM-FM, 4 vitesses, 749-6665. 284-144

MUSTANG 1965; prix à discuter — 746-7259. 284-144

ASSURANCE AUTO avec A-15 pour les moins de 25 ans. 777-5226; soir: 771-0659 284-j.n.o.

FORD Fairlane 1968 fastback V-8 automatique. 663-8372 284-140

PARISIENNE 1965 4 portes, toit rigide, servo-directin, servo-freins $350. 777-1221 284-138

LE GAGE DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix . . . Myers paiera les frais de vérification.

MYERS

"signifie bonne transaction"

CHEVROLET — OLDSMOBILE CADILLAC

Rue Elgin près de Catherine

233-5653 — 233-8411

284

EST-CE VOUS ?

Vous avez plus de 21 ans et travaillez.

Il vous faut une voiture mais vous n'avez pas d'argent comptant.

Vous pouvez effectuer un paiement de $10 par semaine.

ALORS, COMPOSEZ AUJOURD'HUI

836-2393

Aucun comptant exigé !

DILAWRI

MOTOR SALES LTD.

"Juste en deçà des limites"

ROUTE 15 STITTSVILLE

GARANTIE DE 100%

(GARANTIE ECRITE) SUR TOUTES LES AUTOS A PARTIR DE 1966 A 1971

J'ai 36 automobiles remises à neuf, toutes avec un certificat de sécurité de la province d'Ontario.

- Toute demande de crédit acceptée, même si votre crédit est lent.
- Livraison de la voiture en 24 heures.
- Aucun comptant requis.
- 1er versement — 45 jours

APPELEZ

Mlle MARIETTE

777-4566

284

Jacquot Mtrs 298 RICHMOND ROAD



Là où votre dollar compte davantage

TOYOTA

1969 DATSUN, FAMILIALE

4 portes, automatique. Rouge avec intérieur noir très propre. Seulement 25,000 premiers milles. Pl. X73713. Seulement

$1795

"Nous considérons tout offre"

"UN CHOIX DE 40 AUTRES"

725-1306 ou 725-2501

SPECIAUX DU JOUR

2403-1

1970 BUICK ELECTRA 225

4 portes, toit rigide. Entièrement équipée y compris un climatiseur. Fini or avec intérieur blanc. Pl. 277H **$4900**

2158-1

1971 CORTINA

Trnasmission automatique. Seulement 4,000, en excellent état. Fini blanc avec intérieur contrastant. Pl.: 18973J **$2050**

Spéciaux tel quel

65, Pontiac No 1732-1 $400

65, Corvair No 2290-1 $200

MacKENZIE

FORD MERCURY LINCOLN

"Là où nos clients envoyent leurs amis"

829-2120

1377, ch. Richmond

284

MUSTANG Mach I, 1970, prix à discuter. 771-6413 demandez Pierre. 284-139

CHEVROLET Impala 1963, 6 cyl., $250. 663-0675 284-139

BUICK Wildcat 1967, très propre $1,175. 663-0485 284-139

MUSTANG 1967, fastback, 390 automatique; très bon état. 749-4801 après 5h 284-139

25 FORD neuves, 20% d'escompte, aucun comptant. 233-3362 284-j.n.o.

RENAULT 10 1968, excellent état, $700. 663-3560 après 6h 284-138

ACADIAN 1966, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, sièges baquets; $10 comptant. Maurice Motors 725-2389. 284-j.n.o.

1966 PONTIAC, décapotable, bon état, 771-1015, après 6h. 284-138

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

RAMBLER 1965, bon état, $600, 771-1308. 284-138

1969 PEUGEOT 204, familiale, 47,000 milles, mécanique parfait état, besoin de peinture. 771-5373. 284-143

1966 VAUXHALL familiale, bon état, $350. 2B Aubry, Hull. 284-140

CHRYSLER 1963, peinture neuve, $100. 374 Hétu, Gatineau. 284-143

MUSTANG 1970, excellent état — 777-1367. 284-139

VOLKSWAGEN Beattle 1968, état excellent, 1 propriétaire, pneus à neige, à l'épreuve de la rouille. Après 5 heures, 663-3908. 284-140

PLYMOUTH Fury 1969, très bon état; prix à discuter. 663-8248. 284-143

DOMPEUSE semi trailer — 777-4588. 284-143

$10 COMPTANT — Cadillac 1967, 2 portes, toit rigide, coupé de ville, tout équipée, comme neuve. Maurice Motors 725-2389 284-j.n.o.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1966, 4 portes, toit rigide, en vinyle, tout équipée; prix à discuter. 777-5143 284-143

FIAT 1970 modèle 850; 5,000 milles. 777-1423; $1,000 284-143

METEOR Rideau 500 1967, sedan V-8 automatique, servo-direction, radio; 1 proprio; vente privée; — $1,395. 728-7400 après 6h 284-143

RAMBLER American 1962, 6 cyl., roule bien; meilleure offre. 749-5660 284-140

DEMENAGE, doit vendre. Valiant Barracuda 1965, $400 ou meilleure offre. 1961 Volkswagen, excellent moteur, $125 ou meilleure offre. 771-9852. 284-140

CHEVROLET 1950, $125 — 776-5991. 284-143

VOLVO 122S 1964, mécanique bon état, $225. 684-4344. 284-140

1966 VOLKSWAGEN, très propre, chaufferette. 135 Jolicoeur, Hull, 771-7398. 284-150

AUSTIN 1961, très bon état. 6 Churchill, Lucerne, 684-7446. 284-143

CHEVELLE Malibu 1969, V-8, coupé sport, servo-freins, servo-direction, 31,000 milles, $2,100. 771-0473. 284-143

CHALLENGER décapotable 1970 — Meilleure offre. 731-6183. 284-143

VOLKSWAGEN familiale 1966, moteur parfait état, pneus neufs — 770-3001. 284-140

TRIUMPH T.R.4A. 1967, "overdrive" $950. Jour: 776-2306; après 6h: 986-5705 demander Nick 284-139

CHRYSLER 1966, 300, 2 portes, toit rigide, vitres électriques, $950 — Plymouth 1966, 2 portes, sedan, $550 — Chevrolet 1962, V-8, $75 — Dodge Polara 1968, V-8, 4 portes, sedan, servo-direction, radio, $1895. 777-4627. 284-138

PONTIAC 1961, très bon état; prix à discuter. 745-1262 284-140

ENVOY 1965; bon état, $200 — 770-5693 284-140

FIAT Spider 1971, décapotable, parfait état; prix à discuter. 986-5302 Buckingham après 5h 284-140

CHEVROLET 1963, sedan, trans. ordinaire; bon transport; $175 — 771-1903 284-139

MUSTANG 1965, V-8 automatique; aubaine. 771-1903 284-139

DODGE Dart 1971, 4,500 milles; servo-freins, servo-direction; très propre. 771-8612 284-139

CHEVROLET 1963, ½ tonne pick-up; 6 automatique; en bon état; $200; 663-7839 284-139

VENTE PRIVEE — Meteor 1965, 6 cyl., automatique, 4 portes; $600. 771-9714 entre 6-9 p.m. 284-143

GALAXIE 1966 décapotable, gros V-8 automatique, très puissant, très bon état; $625. 745-4771 284-139

FORD 1969, sedan, $1,495; $58 par mois. 233-3362 284-136

CADILLAC 1960, très bon état, $300, 684-3869. 284-139

VOLKSWAGEN 1969, De luxe, très propre, après 5 h. 777-9361. 184-140

DODGE Coronet 1967, meilleure offre; cause maladie. 777-9550 284-138

THUNDERBIRD 1971, 2 portes, tout équipée. 777-2364 284-138

1964 RAMBLER, $60, tel quel, 771-6565, 88 Frontenac. 284-140

FALCON 1964, meilleure offre, 777-0641. 284-141

DOIS VENDRE

PONTIAC Parisienne 1969, 4 portes, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, bas millage; plein prix: $1,650; $10 comptant. Maurice Motors 725-2389 284-j.n.o.

1961 COMET, vérification sécurité, automatique, bon état, $75, 663-7429. 284-144

FIREBIRD 1967, décapotable, 8 cyl., retour aux études. 745-2279 284-140

Toujours un beau choix d'autos usagées

PAUL CARDINAL

Pontiac-Buick Ltée

198, rue MONTCALM, HULL

771-7436

284

CHEVROLET 1965, $450. 777-1728. 284-j.n.o.

1966 BUICK Wildcat, décapotable, toit neuf, sièges baquets, bon état, $925, 663-4914. 284-139

(286) CAMIONS A VENDRE

DODGE FARGO 700, avec bascule et chargeur, 770-3830. 286-143

CAMION FORD 1967 ½ tonne, V-8, trans. automatique, grande boîte, très bas millage. 776-1843. 286-141

1956 CHEVROLET ½ tonne, "pick-up", bonne condition, $500. 771-0357. 286-141

1962 GMC, ½ tonne, boîte 8 pieds longueur, peinture neuve, 4 pneus neufs, $450, 770-3736. 286-139

LES PERSONNES désireuses de se procurer un nouveau camion voudront bien visiter l'étalage des nombreux modèles et marques à l'exposition de l'équipement industriel forestier, les 22, 23 et 24 septembre au Parc Lansdowne. Invitation à titre gratuit en écrivant au 1450 Don Mills Road, Toronto. 286-147

GMC 1964 "cabover sleeper", moteur Diezel remis à neuf, 10 roues, équipé pour demi-dompeuse; solde de paiements. 771-1216 286-139

PICK-UP NEUFS 1971-1972; aucun comptant. 233-3362 286-j.n.o.

1969 FORD, Bronco Jeep, tout équipé, avec charrue à neige 728-5324 286-140

CAMION Chevrolet Panel 1962; bon état, $250 ou meilleure offre. 745-7343 286-142

DODGE 1963 ¾ tonne, avec "power take off"; $200; moteur de Jeep Willis 1952 $100. 684-5757 286-143

CAMION GM 1952, bon état; tout équipé pour patates frites, 663-0257. 286-143

CAMION Chevrolet 1968, demi-tonne avec longue boîte, V-8, 37,000 milles. 776-2120. 286-139

CAMION FORD 1968 5 tonnes, $3,895. Camion International 1968 5 tonnes, $3,895; aucun comptant $175 par mois. 233-3362 286-140

ASSURANCE pour tous genres de camions; termes de paiement faciles. 777-5226; soir: 771-0659 286-j.n.o.

(288) MACHINERIE A VENDRE

FORK LIFT International modèle 404 capacité 6,000 liv. Monte à heuteur de 21 pieds, avec autres accessoires, camion 1967, GMC, 1-2 tonne pick-up. Leecon Construction Ltée, AngersQ, Qué. 986-5547 288-144

MOISSONNEUSES de maïs usagées, nouveaux modèles à une ou deux rangées. A partir de $850. Raymond Como, 613-448-2768. Canton de Winchester 288-143

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

1971 KAWASAKI 500 c. c., 4,500 milles, $900; 995-3240. 290-141

MOTOCYCLETTE 250 Triumph 1969 très bon état, 771-0259. 290-138

YAMAHA, 180 c.c., très bon état, 663-2025. 290-139

MOTOCYCLETTE Kablit, 150 c.c. 1971. 777-4204. 290-143

MINI-TRAIL Kawasaki 1971, 75 c.c., 2 mois d'usure, $300. 771-4076. 290-140

SCOOTER à vendre. 64 Desjardins, Hull. 290-143

ETUDIANT doit vendre Suzuki 1971 125 c. c. 3,000 milles, presque neuve, bon prix, à discuter, 235-6376, 235-6663 soir. 290-144

B.S.A. 1967, 150 cc, "Chopper". — 771-4230 entre 4-9h 290-139

(292) BATEAUX A VENDRE

CANOT de 12 pieds en cèdre, $60. 777-5589 292-139

CABINE Cruiser 18 pieds avec moteur "Mercury", 45 h.p. "Homemade Camper", 6 personnes, tout équipée, meilleure offre. 663-2202, 663-2222. 292-143

HORS BORD 1970; moteur Chrysler 105 forces, $3,000 en échange d'acompte pour 2 logis. 777-4627 292-144

(294) MOTONEIGES A VENDRE

SKI-ROULE 1971, 20 forces; parfait état, $525. 827-2650 294-138

PANTHER 1970 440 cc, $825. 663-7597. 294-148

MOTOCYCLETTE Yamaha; meilleure offre. 777-3696 294-143

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR Dodge 1965 V-8 318; 29,000 milles. 152 Notre-Dame, Hull, 771-1173 298-138

PEDALES à performance plaques de pression et coussinet de Scheifer et Zoom, Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-138

MOTEUR 392 "Heney" $75. Transmission manuelle 4 vitesses, modèle Dodge 1968 $100, 663-2622. 298-140

2 ROUES avec pneus d'hiver 600-13, 36 St-Hyacinthe. 298-144

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE double ou simple pour motoneige demandée, 828-5939. 304-138

REMORQUE, 5' long, 4½' large, bon état, $60, 771-9570. 304-140

(310) DIVERS DEMANDES

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 110-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788. 310-AN

POELES électriques et réfrigérateurs usagés demandés. 771-4503 310-161

ACHETONS téléviseurs usagés, bon état ou non. Metro Television, 827-2600; 776-2314. 310-167

RAMASSERAIS vieilles automobiles pour pièces, Fortin Towing, 771-0886. 310-143

NOUS ACHETERONS votre vieux réfrigérateur, commodes, etc., et ferons l'enlèvement. 777-5310. 310-143

(312) DIVERS A VENDRE

ARTICLES pour bébé, 770-4569. 312-138

ATTENTION. Maintenant ouvert, "Bombolinnis East Pizza". Commandes pour sortir, livraison gratuite, 749-0418. 312-141

ACCORDEON, 48 base, réfrigérateur Roy; lazy-boy; carosse blanc; siège d'auto; cheval d'enfant; store vénitien, 54 large. 749-5708. 312-144

ASPIRATEURS, machines à laver les tapis, à vendre ou à louer. 663-4579 312-142

ARTICLES pour bébés, à vendre. 771-3159 312-139

BUREAU, téléviseur, scie ronde, établi de 20 pieds, etc. 55 D'Orsonnens soir. 312-138

BATEAU en caoutchouc; carabine à pellets. 770-2151 312-139

CHANSONNETTES françaises, matériel d'éducation musicale pour enafnts. Music Centre, 45 William. 312-139

CHAISE bleu vert, $25; bicyclette, parfait état. 771-3772 312-143

ELECTROLUX, polisseuse et laveuse 3 brosses. 312-138

ENSEMBLE de cuisine chromé, 5 pièces, bain sur pattes, 770-1636. 312-143

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

MOBILIERS de chambre à coucher, lits asortis avec matelas neufs, bureaux, garde-robes, poêle électrique, gros filage, réfrigérateurs, table de nuit, etc. 771-3190. 312-138

CARROSSE, deux bassinettes, une petite et une grosse, une chaise haute, un lit d'enfant, un traîneau, un poêle "Findley", un réfrigérateur "Léonard", un ensemble de cuisine. 663-6914. 312-143

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1 MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune. Transfer cassés, $3.95 ch. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

EQUIPEMENT neuf de restaurant, ensemble de cuisine chromé; toilette et lavabo. 663-5998 312-138

FUSIL calibre 12, 777-3696 312-143

FOURNAISE à l'huile L'Islet, sur plancher; 2 saisons d'usage. 776-2926 312-144

GUITARE Fender Telecaster avec étui; très bon état, $375. 777-1724 312-143

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574 312-AN

ENCYCLOPEDIE, science biologiques, en 8 volumes. 746-6212 312-141

POUR VOS BESOINS DE PEINTURE

Voyez

PAINT-O-RAMA

Vendeur Crown-Diamond

24, rue York — 236-7969

312

Tapis, lampes, couvre-lits, matelas et chevets maintenant en vente à

½ PRIX

MATINEE FURNITURE

Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30 p.m.

289, CH. MONTREAL

749-5975 — 749-8288

312

Une occasion de vous meubler

ECHANTILLONS DE RAYON

à des rabais allant maintenant en vente jusqu'à 50%

Stéréo en tek Electrohome. Ord. $529. Vente	$360
Chaises pivotantes. Ord. $229. Vente, ch.	$149
Chaise avec dossier peu élevé. Ord. $24. Vente	$16
Chaises-paniers. Ord. $15. Vente	$9
Tabourets géométriques. Ord. $31.50. Vente	$21
Comptoir pour exposer en tek. Ord. $70. Vente	$44
Table extensible hollandaise en tek. Ord. $164. Vente	$110
Table à café. Ord. $115.50. Vente	$77
Table et 3 chaises. Ord. $139. Vente	$91.20
Stéréo en noyer Telefunken. Ord. $450. Vente	$350
Buffet vert. Ord. $206. Vente	$106
Bureau-buffet en noyer. Ord. $82.50. Vente	$49
Tables empilables. Ord. $66. Vente	$44
Tables de nuit en tek. Ord. $68. Vente	$45
Sofa. Ord. $539. Vente	$395
Chaise Victorienne. Ord. $129. Vente	$89
Table de coquetel. Ord. $112. Vente	$56
Sofa au fini antique noir. Ord. $389. Vente	$239
Console et miroir en bois de rose. Ord. $103. Vente	$73

MATINEE FURNITURE

Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30 p.m.

289, CH. MONTREAL

749-5975 — 749-8288

312

(312) DIVERS A VENDRE

LIT 39 POUCES; bureau; tapis 9 x 12. 236-4654 312-144

MACHINES à coudre Bernina et Omega; vente et service. Réparons toutes marques de machines — 663-6074 312-143

MACHINE A ECRIRE portative électrique, avec chaise; le tout comme neuf; une aubaine. 777-2812 312-139

METIER A TISSER. 771-6834 312-139

TAPIS-PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE

NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

MOBILIERS de chambre à coucher, de salon, de salle à manger, tapis 10 x 10, gris argent, poêle combiné, huile, électrique, le tout comme neuf, 777-0572. 312-143

MOTOSKI, Grand Prix 1970, 2 refroidisseurs complets de magasin, pour viande et légumes, 170 balles de foin, $25, Wendover, 673-4487. 312-138

MACHINE à laver "Connor", bicyclette de fille, lit "junior". Entre 9 h et 4 h. 771-5036. 312-144

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-an

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

AU COIN DU MEUBLE 158 BOUL. ST-JOSEPH HULL 771-4503

MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco" 312-A.N.

MACHINE él ectrique pour exercices physiques. $250. 777-8769. 312-144

MACHINE à laver "Simplicity", 2 équipements de ski, peinture 9 et 7, presque neufs. 771-0327 soir. 312-143

2 MOBILIERS de cuisine; 1 bois naturel; 1 chromé; téléviseur; tentures de cuisine; tondeuse à gazon; souffleuse à neige. 777-3106 après 6h 312-142

MOBILIER salon, inclus table à café, buffet, $275. 776-4163 312-144

REMORQUE pour autoneige. $75, s'adresser 139 Joffre, Hull. 312-141

ROBE de mariée et cape en velours, voile et diadème 10 ans, prix à discuter, 777-2192. 312-141

REFRIGERATEUR, sofa, sommier, fenêtres doubles, téléviseur pour pièces, 771-0217. 312-144

ORGUE électrique, moyenne, 2 claviers, neuf, $200, 776-2055. 312-137

ORGUE "Leslie", seulement 6 heures neuf; $525 ou meilleure offre. 684-7136. 312-143

ORGUE Lowrey Starlet, comme ve; $525 ou meilleure offre. 684-7136 312-143

PISCINE sur terre 12 pieds x 2½ avec gros filtre. 771-1580 312-139

PRESSE à imprimer "Chandler-Price", $125, 729-8762. 312-139

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

SPECIAL

PANNEAUX pré-finis, 4 x 8, ¼", masonite, pour salle de jeux, salon, etc., $3.75. 771-8458. 312-144

PISCINE sur terre grandeur 42 x 48, équipée avec échelle, aspirateur, filtre au sable, toile garantie pour 10 ans; prix régulier $950; spécial d'automne $695 451 chemin McArthur, 745-1363 312-143

POELE, réfrigérateur, table arborite, étole de vison; bon état — 745-0441 312-140

POELE Westinghouse; gros filage. 827-2123 312-140

QUEBEC, poêle à charbon ou à bois, très bon état. Lit complet pour bébé. Excellent matelas à ressorts. Lampe avec pied. Tabouret neuf. 777-5604. 312-138

REFRIGERATEUR, poêle électrique, tondeuse électrique, bureau d'écolier, piscine, table et parasol, Bar-B-Q, 103 Desjardins, Hull, après 6h. 312-143

RESERVOIR à eau chaude 30 gallons, avec thermostat. 733-3111 après 5h 312-140

SYSTEME à chauffage, gaz, 770-3436. 312-141

STROLLER-CHAIR, carrosse; meilleure offre. 777-6529 312-140

SERTISSEUSE Victor; 300 boîtes neuves; prix raisonnable. 731-8886 312-144

SCIE Black and Decker, neuve, $40 770-1102 312-143

TENTURES neuves, mur à mur, couvre-lits couleurs assorties; beau tergal brodé bon marché. 771-4502 312-142

TUYAUX en fer, 12 pouces de diamètre de 13 à 31 pieds, ¼ pouce épaisseur, $2.00 le pied, 771-8458. 312-141

TENTE-ROULOTTE, toit rigide 1970, 776-5605. 312-143

VENTE de démolition, rénovation fenêtres, bains toilettes, robinets, appareils électrique et ménager, vêtements, de 9h a. m. à 9h p. m. 29 Carillon Hull. 312-144

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 7 ans; avec voile, traîne. 771-1680 313-140

ROBE de mariée, blanche, 10 ans, robe de soirée avec manteau, 745-9721. 313-138

MANTEAU d'hiver, cuir allure mouillée 14X; bon état. 746-0381. 313-139

VETEMENTS de fillettes, 6 à 8, manteau printemps, robes, 3 uniformes scolaires, 234-5061. 313-141

ROBE de mariée; avec voile et diadème, 5 ans; servi une fois. 771-3565 313-138

VETEMENTS d'enfants 2 ans et manteau borg blanc. 777-6802 313-142

ROBE de fille d'honneur, 5-7 ans, velours rose, bon état, 771-4887. 313-143

ROBE de mariée avec voile, 12 ans, 91 Delorimier, app. 3. 770-3554 après 5 hres. 313-144

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix Hull 777-4667 314-164

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBE de mariée; avec traîne; modèle automne. 771-4109 314-144

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, équipée pour la course; $150. 745-2539 318-140

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus. 777-2234. 771-4887. 320-J.N.O.

REPASSEUSE électrique $25. 771-1686 320-139

BALAYEUSE à poussière et à eau; reprise de finance. 770-3168 320-139

FOURNAISE de cave, à l'eau chaude (système central) comme neuve. 776-3609. 320-141

LESSIVEUSE G.E. comme neuve. 771-7578 après 4h 320-138

POELE Westinghouse 30 pouces; $100, comme neuf. 152 Notre-Dame, Hull, 771-1173 320-138

APPAREIL électrique Kenmore 3 vitesses 1971, lave, cire les planchers, nettoie les tapis; n'a pas été utilisé; meilleure offre. 776-4781 320-139

RANGETTE $20, bon état; polisseuse, bon état; prix à discuter. — 777-1090 320-139

POELE 30 pouces Beach $35. 777-5816 après 4h 320-143

POELE Gurney, 30 pouces, $40. 777-4829. 320-143

AUBAINE! Ensemble laveuse-sécheuse "Kenmore", 824-1146. 320-140

LAVEUSE ESSOREUSE, miniature "Roy", $75, 771-2731. 320-144

LESSIVEUSE $30. Réfrigérateur $20. 663-8544. 320-140

LAVEUSE automatique et sécheuse, bon marché; bon état. 88 Barrette, Vanier. 320-144

POELE Bélanger, gros filage; bon état, $75. 777-3563 320-144

POELE électrique et réfrigérateur, 415 St. Patrick, Ottawa. 320-144

(322) AMEUBLEMENT

GROS REFRIGERATEUR, 13 pieds cubes, $125, poêle 24 pouces, $35, rangette, $30. 771-1043. 322-141

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $465, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

ENSEMBLE de cuisine, table et 4 chaises; très bon état. 771-4019 322-138

AUBAINE ménage complet à vendre, très bon état; prix à discuter. S'adresser 35 Jogues. 322-139

MOBILIERS neufs, salon, cuisine, chambre à coucher. 771-8171 322-140

ENSEMBLE de salle à manger, style ancien, fini à neuf, 5 chaises fini cuir, grande table; à voir; aubaine. 21 Smith, Pte-Gatineau — 776-1325 322-138

MOBILIER de salon, style français, 1 an d'usage, moitié prix, très propre, 776-5369. 322-143

MOBILIER de cuisine, très bon état 663-6555 322-141

MATINEE FURNITURE

Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9 h 30 p.m.

289, CH. DE MONTREAL

749-5975 — 749-8288

322

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

PIANO Square Grand, antique, $40. 777-9884 324-140

BAHU antique; comme neuf; chêne blond; 100 ans; valeur $400 pour $150. 663-3378 après 4h 324-144

(326) MATERIAUX

HODGINS LUMBER



Votre centre complet de matériaux de construction et d'outils de jardinage.

- TERMES BUDGETAIRES DISPONIBLES

Estimation gratuite

828-5161

Route 15

BELLS CORNERS

Ouvert 9 à 9, lun. au sam.

326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

PIECES DE STEREO Dyna Pas 3, préampli $100; Dyna Stereo 70, amp. de puissance $150; régleur (tuner) FM3 $150; aussi amplificateurs Monaural RCA $100. 722-8389; le soir: 731-1802. 328-138

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBES de mariée, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 313-AN

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix Hull 777-4667 314-164

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBE de mariée; avec traîne; modèle automne. 771-4109 314-144

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, équipée pour la course; $150. 745-2539 318-140

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus. 777-2234. 771-4887. 320-J.N.O.

REPASSEUSE électrique $25. 771-1686 320-139

BALAYEUSE à poussière et à eau; reprise de finance. 770-3168 320-139

FOURNAISE de cave, à l'eau chaude (système central) comme neuve. 776-3609. 320-141

LESSIVEUSE G.E. comme neuve. 771-7578 après 4h 320-138

POELE Westinghouse 30 pouces; $100, comme neuf. 152 Notre-Dame, Hull, 771-1173 320-138

APPAREIL électrique Kenmore 3 vitesses 1971, lave, cire les planchers, nettoie les tapis; n'a pas été utilisé; meilleure offre. 776-4781 320-139

RANGETTE $20, bon état; polisseuse, bon état; prix à discuter. — 777-1090 320-139

POELE 30 pouces Beach $35. 777-5816 après 4h 320-143

POELE Gurney, 30 pouces, $40. 777-4829. 320-143

AUBAINE! Ensemble laveuse-sécheuse "Kenmore", 824-1146. 320-140

LAVEUSE ESSOREUSE, miniature "Roy", $75, 771-2731. 320-144

LESSIVEUSE $30. Réfrigérateur $20. 663-8544. 320-140

LAVEUSE automatique et sécheuse, bon marché; bon état. 88 Barrette, Vanier. 320-144

POELE Bélanger, gros filage; bon état, $75. 777-3563 320-144

POELE électrique et réfrigérateur, 415 St. Patrick, Ottawa. 320-144

(322) AMEUBLEMENT

GROS REFRIGERATEUR, 13 pieds cubes, $125, poêle 24 pouces, $35, rangette, $30. 771-1043. 322-141

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $465, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

ENSEMBLE de cuisine, table et 4 chaises; très bon état. 771-4019 322-138

AUBAINE ménage complet à vendre, très bon état; prix à discuter. S'adresser 35 Jogues. 322-139

MOBILIERS neufs, salon, cuisine, chambre à coucher. 771-8171 322-140

ENSEMBLE de salle à manger, style ancien, fini à neuf, 5 chaises fini cuir, grande table; à voir; aubaine. 21 Smith, Pte-Gatineau — 776-1325 322-138

MOBILIER de salon, style français, 1 an d'usage, moitié prix, très propre, 776-5369. 322-143

MOBILIER de cuisine, très bon état 663-6555 322-141

MATINEE FURNITURE

Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9 h 30 p.m.

289, CH. DE MONTREAL

749-5975 — 749-8288

322

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

PIANO Square Grand, antique, $40. 777-9884 324-140

BAHU antique; comme neuf; chêne blond; 100 ans; valeur $400 pour $150. 663-3378 après 4h 324-144

(326) MATERIAUX

HODGINS LUMBER

(328) RADIOS-TELEVISEURS

STEREO combiné, avec radio AM-FM, $150, 70 Garneau, Hull. 328-138

(332) ANIMAUX A VENDRE

ENTRETIEN du caniche est un art; spécialiste en tondage et coiffure. 777-9939 après 3h 332-139

CHIOTS St-Bernard, pure race. — 771-7411. 332-j.n.o.

CANICHES "toy", gris; 6 semaines 771-1686 332-138

PETIT POODLE abricot enregistré, 1 an, très propre. Ch. Freeman, 776-3907 332-140

LABRADOR noir, 8 mois, mâle, enregistré, vacciné, $75; 663-6698 332-141

LASSIE mâle. 771-8079 332-144

BEAU CANICHE argenté, mâle; aussi femelle Shaggy, beige — 232-9716 332-144

CHATS siamois, 9 semaines. 777-7571 332-139

BERGER allemand, $25. 663-8945. 332-139

SERVICE d'accouplement; caniches "toy", blancs; hauteur 9 pouces. 771-1686 332-138

JEUNES COLLEYS $10. 232-9716 332-139

OIES 7 à 8 semaines, prêtes pour Noël; raisonnable. 771-9489 332-139

A DONNER, petits chats, 2½ mois, 776-2882. 332-140

CHIEN Samoyed avec niche, prix à discuter. 663-0736. 332-140

(360) RESTAURANTS

TEMPLETON PIZZA, livraison gratuite dans Gatineau, centre de Templeton, $2 ou plus, livraison gratuite dans Pte-Gatineau. Ouvert jusqu'à 3h a.m. Sous nouvelle gérance, M. Fares Bassile, 779 boul. Maloney, Gatineau, 663-0680. Quatre voitures pour livraison. 360-141

(366) MUSIQUE

MUSIQUE sur disques pour tous genres de réceptions. 777-9630 366-152

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre pour toute occasion. 777-7063 366-165

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Basco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382 AN

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.
ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. — 770-4912. 382-AN

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5867. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054; après 6 heures 771-1431. 382-AN

PRETS $1,000 à $25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-j.n.e

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: $3,000 $60.90; $6,500 — $87.97; $9,000 — 121.80 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull. 777-1384. 382-ma.-me.-je.-ve.-j.n.o.

PRET HYPOTHECAIRE

Profitez de l'équité de votre maison avec un prêt-propriétaire.

$1,600 à $10,000 ou plus

C A C REALTY LTD.

191 Principale, HULL

771-7358

Aussi à Ottawa

382

(384) HYPOTHEQUES

TEL: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN

ARGENT privé disponible pour 1ère et 2e hypothèque, exemple $3,000 — $44.96; $4,500 — $67.44; $6,500 — $97.41; $9,000—$134.88. Rhéau Séguin Immeubles, 771-7325. 384-AN

SERVICE d'hypothèque gratuit pour l'achat ou la vente de votre propriété. J. Dan Brunet, courtier-realtor, 771-7719 384-an

(386) PLACEMENTS

E.K.O. 12 cordes, guitare accoustique électrique, comme neuve, $90. 771-0512. 366-144

(390) MESSAGES PERSONNELS

LECTURE par Mme Marks; aux cartes: dans la paume; dans la pensée, 224-6563. 390-153

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

KENT BOWLING LANE
ALLEES disponibles pour ligues mixtes après le travail. 232-0379; 728-1986 390-147

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenue — Mme L. F. 390-138

HOPITAL pour enfants. Gagnant de $1,000 à la loterie, Dr. D. J. Conway d'Ottawa. no 161. Prochain tirage 15 septembre, à 10h30, au 226 Sparks. 390-138

MASSAGE, bain sauna et gymnastique. Andy's Health Spa, 479 Bank 236-0518 390-165

QUICONQUE sachant où localiser Jacqueline Dorion, veuillez appeler Mlle Guilbault à 733-0670 390-139

(392) TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demandé, Mont-Bleu à Ottawa, région River Road et Queen Mary. 776-1671 après 6h 392-140

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie. 1er octobre. 7 Cléroux, Hull, 777-1331. 392-144

TRANSPORT entre Mont-Bleu, rue Dalhousie, 8h a.m., lundi au vendredi. 770-3602. 392-143

ETUDIANT demande transport de Pte-Gatineau au collège Algonquin 777-1244. 392-140

(394) TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT de Pte-Gatineau au centre-ville d'Ottawa; à la semaine, de 8h 15 a.m. à 5h 30 p.m. 777-6825 394-140

FRENDRAIS passagers pour Trois-Rivières, le vendredi, départ 5 h; retour dimanche soir. 770-2569. 394-144

(402) COURS PRIVES

COURS de natation donnés dans piscine privée, pour enfants, à partir de 5 ans. 771-2150. 402-138

COURS de piano pour jeunes, débuteront le 7 septembre, pour enregistrement, 232-8007, entre 6 et 8h, soir. 402-138

NOUVEAUX cours d'automne en technologie électronique pure ou appliquée et technologie de la télévision à plein temps le jour ou à temps partiel le soir, à partir du 20 sept. Pour tout renseignement, écrivez, appelez ou venez au A.M.J. Electronic College, 275 1ère Avenue, Ottawa, 233-8200 ou voyez la page jaune 433 402-154

LOUISE-MARIE TROTHIER, violoniste, désire annoncer l'ouverture de cours privés. Pour plus de détails signalez 777-7837 402-142

APPRENEZ à parler l'esperanto pour créer de l'ambiance et de la joie au sein du peuple universel; Esperanto, chambre 306, 85 Sparks, 233-3315 ou après 6h: 235-5646 402-139

PIANO pour débutant ou pour adulte désireux d'apprendre par oreille ou avec méthodes; français ou anglais. 235-3666 402-144

HAUT FONCTIONNAIRE à la retraite donne nouveaux cours anglais-français; meilleur équipement audio-visuel en ville; conditions faciles. 749-7145 402--144

(410) AVIS DIVERS

COUSINEAU — Je, soussigné, Edgar Cousineau, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 9 septembre 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. (SIGNE): Edgar Cousineau, 815 Notre-Dame, Templeton. 410-138

ENCAN DE FERME

à

ST-PACAL, ONT.

7 milles à l'est de Rockland, samedi 11 septembre à 1h p.m. 45 vaches à lait "Holstein", dont 15 sont fraîchement vêlées et ligne complète de machineries.

Tél. 488-2672

410

ENCAN D'AMEUBLEMENT

Sur la propriété de M. Moïse Paquette, vendredi le 10 septembre à 1h P.M. sur rue Notre-Dame, village d'Embrun. Sera vendu tous les meubles, appareils ménagers, antiques et modernes. Conditions: comptant. Encanteurs: Régent et Léo Ménard, Del Spratt, Embrun, Ontario, 443-2884.

410

ENCAN DE FERME

sur la propriété de M. Rhéau Viau, 1 mille nord de St-Pascal, Ontario, 4 milles sud est de Clarence Creek, samedi le 11 septembre à 1h p.m. Sera vendu par encan bon troupeau de vaches laitières Holstein, saillies pour tout temps de l'année, autres jeunes animaux, et tous outils et machines agricoles sans réserve.

Conditions: comptant ou chèque certifié.

Encanteurs:

Régent et Léo Ménard,
Del Spratt, Embrun
443-2884

410

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à saint Jude et Marie Reine des Coeurs pour faveurs obtenues — D. D. 416-138

REMERCIEMENTS

CADIEUX — M. et Mme Conrad Renaud remercient tous les parents et amis, qui, lors du décès de M. Michel Cadieux leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

(412) AVIS LEGAUX

VILLE
POINTE-GATINEAU
Province de Québec
AVIS PUBLIC

Est par le présent donné qu'à son assemblée du 2 septembre 1971, le conseil de cette ville a adopté le règlement No 478 ayant pour effet de modifier le règlement de zonage No 380 et éliminant la distance de 1,500 pieds entre les stations de gazoline.

A cette même assemblée le Conseil a fixé au 14 septembre 1971 à 7h P.M., l'assemblée requise en vertu de l'article 426 de la Loi des Cités et Villes.

DONNE A POINTE-GATINEAU, ce 3e jour de septembre 1971.

Louis LAMARCHE,
O.M.A.,
Greffier

CORPORATION
MUNICIPALE DE
LA VILLE DE
POINTE-GATINEAU
Comté de Hull, P.Q.

Des soumissions scellées, intitulées "Soumission pour conduites d'eau et d'égout, chemin de la Savane", adressées à Son Honneur le Maire et Messieurs les Echevins, Corporation Municipale de la ville de Pointe-Gatineau, Hôtel de Ville, Pointe-Gatineau, P.Q., seront reçues au bureau du greffier jusqu'à 15h (heure avancée de l'Est), jeudi le 16 septembre 1971.

Les plans, cahier des charges, formule de soumission, etc., peuvent être obtenus au bureau de Bernier & Grand'Maître, ingénieurs-conseils, 256, boul. St-Joseph, Hull, P.Q. moyennant un dépôt de $50.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans un délai de sept (7) jours après l'ouverture des soumissions.

La Corporation Municipale de la ville de Pointe-Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Louis Lamarche,
greffier,
Corporation
Municipale
de la ville de
Pointe-Gatineau.

CORPORATION
MUNICIPALE DE
LA VILLE DE
POINTE-GATINEAU
Comté de Hull, P.Q.

Des soumissions scellées, intitulées "Soumission pour ceinture d'équilibre de 18"," adressées à Son Honneur le Maire et Messieurs les Echevins, Corporation Municipale de la ville de Pointe-Gatineau, Hôtel de Ville, Pointe-Gatineau, P.Q., seront reçues au bureau du greffier jusqu'à 15h (heure avancée de l'Est), jeudi le 16 septembre 1971.

Les plans, cahier des charges, formule de soumission, etc., peuvent être obtenus au bureau de Bernier & Grand'Maître, ingénieurs-conseils, 256, boul. St-Joseph, Hull, P.Q. moyennant un dépôt de $50.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans un délai de sept (7) jours après l'ouverture des soumissions.

La Corporation Municipale de la Ville de Pointe-Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Louis Lamarche,
greffier,
Corporation
Municipale
de la ville de
Pointe-Gatineau.

LA COMMISSION
SCOLAIRE REGIONALE
DE L'OUTAOUAIS

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 16h le 23 septembre 1971 à 103, rue Montcalm, Hull, Qué., des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de "Matériel pour Foresterie".

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Commission Scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de vendredi le 10 septembre 71 auprès de l'acheteur de la Commission Scolaire.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 16h 5 le 23 septembre 1971 à 103, rue Montcalm, Hull, Qué.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le Secrétaire-trésorier

(412) AVIS LEGAUX

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

ASSURANCE-SALAIRE PERSONNEL ENSEIGNANT

La C.S.R.O. demande des soumissions scellées pour un régime d'assurance - salaire en cas de maladie ou accident pour l'année 1971-72 selon les exigences suivantes:

1) Remboursement à 80% du salaire de l'enseignant.
2) Bénéfices à compter de la 1ère journée (la demi-journée sans certificat médical).
3) Nombre d'employés à couvrir, environ 400.

Ces soumissions seront reçues jusqu'à 4h P.M. le 15 septembre 1971 à 103, rue Montcalm, Hull, P. Q.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec M. J.-Robert Proulx, tél: 771-7311, poste 33 ou 49.

La Commission se réserve le droit de n'accepter aucune, ni la plus basse des soumissions reçues.

Fernand Mousseau
Secrétaire-trésorier



(412) AVIS LEGAUX

LA MUNICIPALITE
REGIONALE
D'OTTAWA-CARLETON
Automobile de directeur
Achat d'équipement
de lessive

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P OP4, et libellées "Soumission pour l'approvisionnement d'une automobile de directeur" ou selon le cas, seront reçues par son secrétaire jusqu'à 11h a.m., H.A.E., le mardi 21 septembre 1971.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des approvisionnements, Pièce 305, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, KIN 5AI.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier régional
W. H. BRUNETTE

(416) REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS

BEAULNE — La famille Beaulne remercie tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Napoléon Beaulne, survenu le 29 août à l'âge de 74½ ans, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes des messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

CEREMONIE

AU CIMETIERE CASSELMAN
Le dimanche 12 septembre
3h p.m.
En cas de pluie le tout se fera dans l'église.

(418) anniversaires

VISITE AU CIMETIERE

de la paroisse de Saint-Eugène, Ont.

LE DIMANCHE 12 SEPTEMBRE 1971
A 3H P.M.

Sermon dans l'église par
M. le chanoine Allen Kemp
suivi des prières au cimetière

Bienvenue
à prier pour nos défunts.

(418) anniversaires

PAROISSE
STE-CECILE DE MASHAM
Cérémonie du cimetière
Le 12 septembre 1971 à 15h

En cas de pluie, remise au 19

Invitation à tous les anciens, parents et amis

ACHETEZ
DIRECTEMENT de la MANUFACTURE



Si vous avez un problème de peinture intérieur ou extérieur voyez nos experts chez INTERNATIONAL Paints

Email lustré extérieur
Blanc 1 couche
8.25 gal.

Email parquet et plancher
6.65 gal.

2 pinceaux 2" en nylon Rég. 2.94 2.09

Récipient et rouleau 98¢

10% de rabais PRIMEUR
la dernière mode Sunworthy pour vous

VOYEZ NOTRE GRAND CHOIX DE TAPISSERIE SUNWORTHY

CENTOL SEMI-LUSTRE 3.65 gal.



CENTOL LATEX SATINE 3.49 gal.



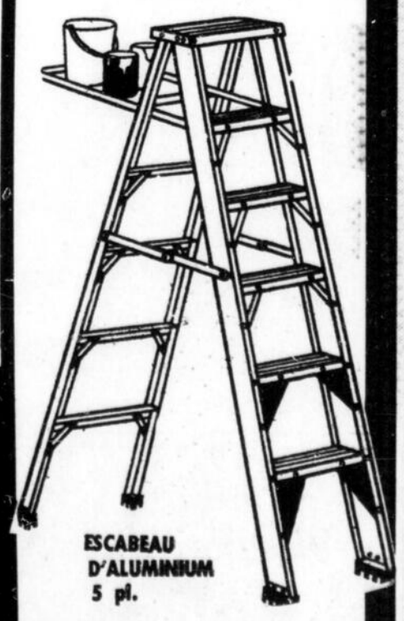
Teinture à bois 6.75 gal.

PEINTURE INTERIEUR INTERLUX

LATEX SATINE 5.90

SEMI LUSTRE 5.95

Comparez vous verrez



ESCABEAU D'ALUMINIUM 5 pi. 9.99

VISITEZ LE PLUS RECENT ET LE PLUS MODERNE DE NOS MAGASINS

PLACE FLEUR DE LYS (Face à Place Cartier)
456, boul. St-Joseph, HULL 770-5577

CHARGEX

85 Eddy HULL 776-2417

374, RUE NOTRE-DAME GATINEAU 663-8325

Livraison gratuite

NÉCROLOGIE

AYOTTE — Mme Joseph Ayotte (née Rose-Anna Lanoue), d'Embrun, est décédée le mercredi 8 septembre 1971 à l'âge de 92 ans. Elle laisse deux fils, Xavier, de Windsor, Ildas, de Vankleek Hill; trois filles, Mme Aldéa Blanchard (Jeannette) d'Embrun, Mme Achille Durocher (Alice), de St-Jérôme, Mme Fernand Bolduc (Cécile), de Montréal; deux frères, Rodolphe et Ildas; deux soeurs, Mme Agnès Lafortune et Mme Eliza Sénéchal; deux belles-filles, Mme Juliette Ayotte et Mme Clara Ayotte-Sabourin; ainsi que 49 petits-enfants et 50 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Bourgie, à Embrun. Départ à 9h 45 vendredi 10 septembre. Service à 10 heures en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 430-138

BEAUCHAMP — Les funérailles de Mme Jean-Baptiste Beauchamp, née Rose Rochon, de Moonbeam, Ont., ont eu lieu en l'église paroissiale de Fauquier. Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte deux fils: Georges, de Fauquier; Roland, de la Colombie-Britannique; quatre filles: Mme Pul Ratté (Marie-Rose), Mme Roméo Céré (Courana), Mme Eddy Magazin (Elantine) et Mme Roland Brunet (Rollande), ainsi que 32 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. L'inhumation a eu lieu au cimetière de l'endroit. 430-DNC

BERGERON — M. Joseph-Calixte, 88, rue Carillon, Hull, est décédé mercredi le 8 septembre à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de feu Hermeline Savard. Il laisse un frère: Lucien de Detroit; deux soeurs: Aldéa et Lucienne de Montréal. Plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull d'où aura lieu le départ à 7h 50 samedi le 11 septembre pour service à 8h en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 430-139

BOUVIER — Mme Ernestine, née Ernestine Brazeau, de Bourget, Ont., est décédée mercredi le 8 septembre 1971, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Bouvier. Elle laisse 4 fils: Elmer, Bourget; Léon, Hammond; Robert, Hartford, Connecticut; Orient-Laurier (Larry) Ottawa; 3 filles: Mme Benoît Martin (Toddy) Ottawa; Mme Auguste Lepage (Germaine) Hartford, Connecticut; Mme Rodger Major (Lee) Dearborn, Michigan; 1 belle-fille: Rachael Bouvier, Syracuse; 1 demi-soeur: Mme Pearl Finch, Flint, Michigan; 25 petits-enfants. La dépouille repose à la résidence Brunet, Bourget, Ont. d'où aura lieu le départ à 9h 45 samedi le 11 septembre pour service à 10h en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Théo Brunet et Fils, Rockland, Ont. 430-139



COUTURE — M. Josaphat, du 1347, boul. Maloney, Templeton-est, est décédé mercredi le 8 septembre à l'âge de 82 ans. Citoyen avantageusement connu de la région, M. Couture fut échevin et maire de la municipalité de Templeton-est pendant plus de 22 ans. Il fut également préfet de comté pendant une dizaine d'années. Il était l'époux de feu Laura-Anna Côté. Il laisse dans le deuil cinq fils: Florent, de Gatineau; Roger, Maurice et Paul, de Templeton-est; Gaston, de Boucherville; 4 filles: Mme Jean-René Bélanger (Cécile), de Gatineau; Mme Laurier Mongeon (Mignonne), d'Angers; Mme Jean-Paul Mougeot (Madeleine), d'Ottawa; et Mme Raymond Synnot (Monique), de Pointe-Gatineau. Il laisse également 35 petits-enfants et quelques arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, à Gatineau, d'où aura lieu le départ à 9h 45, samedi le 11 septembre pour service à 10h en l'église Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 430-139

DELANEY — Mme Marguerite (née Marguerite Rousseau) du 25, rue Cartier, Ottawa, est décédée mercredi le 8 septembre 1971. Elle était l'épouse de feu J.-Wilfrid Delaney. Elle laisse un fils: Marc de Hull; deux filles: Mme A. J. G. Kniewasser (Jacqueline) d'Ottawa; Mme J.-E. Gendron (Nicole) de Ville de Laval; 10 petits-enfants. La dépouille reposera à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à compter de 7h ce soir. Funérailles vendredi le 10 sept. en l'église Notre-Dame de Grâce de Hull à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-138

GROULX — M. Paul est décédé le 6 septembre 1971 à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, Aglore Bissonnette, il laisse 1 fils: Léo de Casselman; 1 fille: Mme Florence Racine, Valleyfield; 5 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants. La dépouille sera exposée à la Maison funéraire Charbonneau & Quesnel de Casselman, à compter de 8h ce soir. Funérailles vendredi à 10h en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. 430-138

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
GROULX, M. Paul	**Départ de la maison Charbonneau et Quesnel, Casselman, Ont. Service religieux à 10h en l'église Ste-Euphémie.**
LAVIGNE, Mme Narcisse (née Délia Bourgeau)	**Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., rue Centre, Aylmer à 9h 55. Service religieux à 10h en l'église St-Paul d'Aylmer.**
DELANEY, Mme Marguerite (née Marguerite Rousseau)	**Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts à 10h en l'église Notre-Dame-de-Grâces, Hull.**
AYOTTE, Mme Rose-Anna (née Lanoue)	**Départ de la maison funéraire Bourgie, Embrun, Ont., à 9h 45. Service religieux à 10h en l'église St-Jacques.**

LAVIGNE — Mme Narcisse (née Délia Bourgeau, R.R no 1 Aylmer-Est, est décédée le mardi 7 septembre au Mont St-Jude, à l'âge de 96 ans. Elle laisse cinq fils, Jean, Théodore, de Aylmer, Victor, d'Ottawa, René, de Hull, Edgar, de Vancouver; quatre filles, Mme Cummings (Mary), de Saskatchewan, Mme Michael Kelly (Maud), de Hull, Mme Jack Kelly (Augustine), d'Ottawa, Mme George Brennan (Eileen), de West-Templeton; 47 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., rue Centre, Aylmer. Départ à 9h 55 vendredi 10 septembre. Service à 10 heures en l'église St-Paul, à Aylmer Inhumation au cimetière St-Paul à Aylmer.

LARCOCK — Mme Mry, née Mary Quinlivan, est décédée mercredi le 8 septembre 1971, à l'âge de 90 ans. Outre son époux, Peter Larcock, elle laisse 5 fils: Edwin, Willard, Guy, Roy, Ottawa; Eric, Sudbury; 1 fille: Mme Hilda Kenny. La dépouille repose à la Maison funéraire McEvoy Shields, 235, rue Kent, Ottawa d'où aura lieu le départ samedi le 11 septembre pour service à 9h en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 430-139

LCCAS — M. Henri, Gatineau, est décédé mercredi le 8 septembre à l'âge de 83 ans. Epoux en premières noces de feu Atalla Lavallée, en deuxièmes noces de feu Isabelle Pambrun et en troisièmes noces de Précille Lafleur du 334, rue St-André, Gatineau. Il laisse 5 fils: Julien de Masson; Armand de Thurso; Raoul d'Oka; René et François de Masson; 4 filles: Mme Lucien Potvin (Lucille), Mme Ernest Desjrdins (Simone) de Thurso; Mme Léo Boucher (Juliette) de Montréal; Mme René Lalonde (Françoise) de Gatineau; 23 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire J.-Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service samedi à 4h en l'église St-Jean-L'Evangéliste. Inhumation au cimetière paroissial. 430-140

Le style de jeu de la LCF, aussi excitant que celui de la LNF..

TORONTO (PC) — Les amateurs qui prétendent que le style de jeu de la LCF est plus excitant que celui présenté dans LNF peuvent s'appuyer sur certaines statistiques.

Le secrétaire de la LCF a donné hier une comparaison entre les statistiques des deux circuits majeurs en 1970.

Elles révèlent que, dans un match ordinaire de la LCF, le y a un plus grand nombre de jeux à la ligne de mêlée un plus grand nombre de gains en verges au sol et dans les airs et que la moyenne de gains est plus grand au sol et dans les airs.

En 182 matches de la LNF en 1970, la moyenne de gains par partie a été 563.5 verges, en comparaison de 629.1 en 68 matches dans la LCF.

Au sol, la LNF ne gagne que 3.8 verges par essai, en comparaison de 4.7 au Canada et la moyenne total d'un match s'élève à 240.8 verges aux USA, en comparaison de 266.7 au Canada.

Aux USA, les quarts affichent une légère supériorité avec une moyenne de 27.5 passes complétées sur 53.8 par match, en comparaison d 27 sur 52.9 dans la LCF. Par contre, les quarts canadiens gagnent une moyenne de 7.6 verges par passe, en comparaison de 6.7 aux USA.

CFE

La LCF affiche une plus forte moyenne d'interceptions, mais est aussi coupable d'un plus grand nombre d'échappés.

Enfin, la LCF compte moins de points par match, 37.4 contre 38.5, mais gagne un plus grand nombre de premiers essais, 34.4 contre 32.7.

La domination de la LCF pourrait s'affirmer davantage cette année avec la présence de joueurs importés comme Léon McQuay, du Toronto.

En sept parties, il a porté le ballon à 95 occasions pour un total de 739 verges, un sommet dans la ligue, et une moyenne de 7.4 vertes.

Il a toutefois cédé le premier rang des compteurs dans l'Est au botteur Gerry Organ, du Ottawa.

Les meneurs

	T	C	P	S	PTS.
Organ, Ott.	1	18	6	4	46
MacMillan, Tor.	0	13	8	2	39
McQuay, Tor.	6	0	0	0	36
Coffey, Ham.	1	1	1	6	1 é6
Oldham, Ott.	4	0	0	0	24C
Cooper, Ott.		3	0	0	0 18
Van Ness, Mtl.		3	0	0	0 18
Symons, Tor.		3	0	0	0 18
Canale, Mt.		0	3	04	1 16

Congrès annuel de la Chambre de commerce du Québec

MONTREAL (PC)—La Chambre de Commerce de la province de Québec, tiendra du 16 au 19 septembre prochain son congrès annuel.

L'organisme, qui groupe plus de 33,000 membres, sera l'hôte non seulement du premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, mais encore d'un groupe fort important de jeunes qui viendront dire à leurs ainés engagés dans la pratique des affaires ce qu'ils pensent du rôle que ces derniers jouent dans notre monde d'aujourd'hui. Le ministre de l'Education, M. Guy St-Pierre, prendra part à ce congrès.

Comme par le passé, les congressistes seront appelés à se prononcer sur un certain nombre de résloutions émanant des chambres locales. Ils prendront aussi connaissance d'une enquête conduite par une grande firme de Montréal, Sorecom Inc., sur l'image de la Chambre. Ils pourront, après la présentation de cette étude, dire eux-mêmes ce qu'ils pensent du Mouvement Chambre de Commerce.

La saison est finie pour les Vikings de Vanier

VANIER — Les Vikings ont accroché leurs bâtons et leur équipement pour une autre saison de crosse, mercredi soir, après leur défaite de 16-10 aux mains des Celtics de Cornwall dans la série finale du championnat de crosse junior B de l'Est de l'Ontario.

Cornwall remporte la série du meilleur de trois, 2-0. Hier, les Vikings ont offert une lutte plus serrée aux champions de la Ligue interprovinciale. Traînant de l'arrière 6-3 après la première période, les Vikings ont débuté la dernière période sur un pied d'égalité, 9-9, avec les Celtics. Ces derniers ont toutefois dominé le troisième engagement.

Russ Désautels a dirigé l'offensive des vainqueurs avec quatre buts, les autres allant à Wayne Millward, trois, Frand Helmer, Ray Trudel et Moe Jodoin, deux chacun, Marcel Struthers, Don Steer et John McDonald.

Michel Brisebois a enregistré quatre buts pour les Vikings tandis que Rick Mineault en obtenait deux. Les autres sont allés à Michel Barbe, Paul Roussy, Connie Mineault et Roland Roy.

Les Celtics se sont mérités 11 punitions majeures, une mineure et une inconduite tandis que les Vikings se voyaient imposer neuf mineures et une majeure. Rick Mineault des Vikings et George Howard des Celtics en sont venus aux coups à la deuxième période et ont été chassés du match par l'arbitre.

Cornwall affrontera maintenant les champions de l'Ouest de l'Ontario en finale provinciale. La série du meilleur de cinq débutera le 18 septembre.

ECOLE POLYVALENTE SAINT-JEAN BAPTISTE
HULL, P.Q.

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

Extension de temps

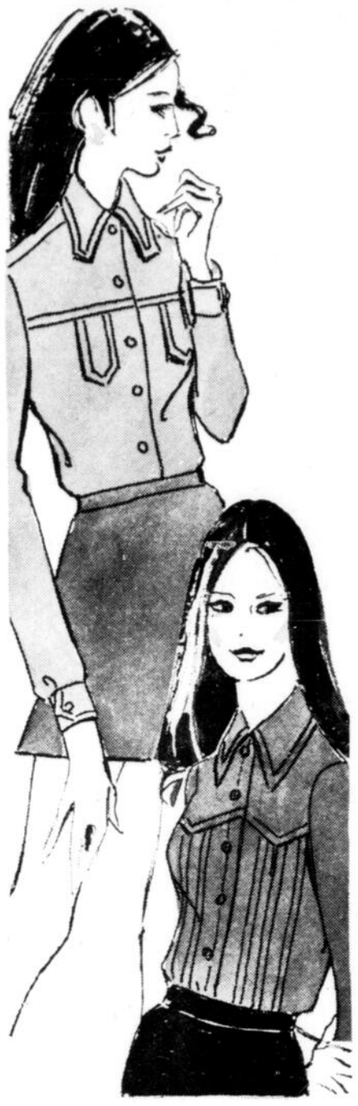
La date de la rentrée des soumissions, pour le projet ci-haut, qui était le 16 septembre 1971, à 3h P.M. a été remise au 30 septembre 1971, à 3h P.M. (heure en vigueur localement).

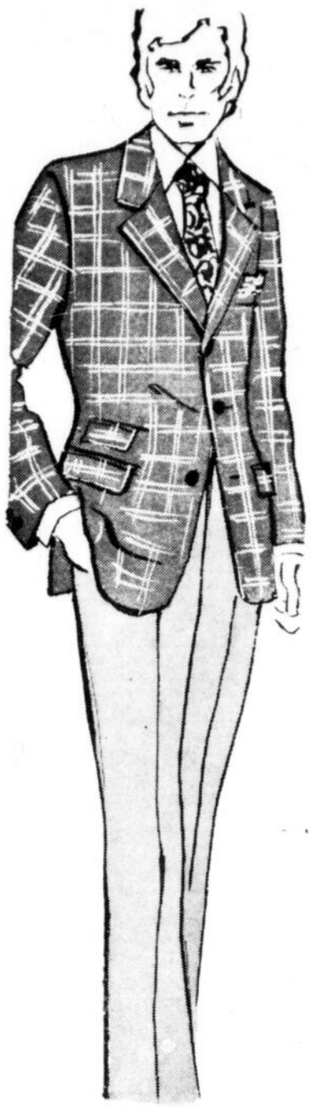
Fernand Mousseau,
Secrétaire-trésorier,
Commission Scolaire
Régionale de l'Outaouais,
108, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

Vente 71IÈME Anniversaire Freiman aux Rayons des Économies

ST LAURENT
CENTRE VILLE









PANTALONS ET JUPES POUR DAMES ET JEUNES DAMES

4.99 ch.

- Un vaste choix de pantalons et de jupes à la mode en tissus populaires
- Laines, mélanges de laine, mélanges de nylon, acryliques, polyester, velours côtelés, worsteds et beaucoup d'autres
- Motifs nouveauté et tons unis
- Pantalons: tailles 8 à 20
- Jupes: tailles 8 à 44.

CHEMISES ET BLOUSES A PLI PERMANENT POUR DAMES

1.99 ch.

CHEMISES DE COUPE MASCULINE

- Modèles à devant à plastron, Western à pli, genre safari, galbants et ajustés à la taille, tous à pli permanent
- Blanc, bleu, vert, mauve, rouille ou jaune
- Tailles 10 à 18.

BLOUSES EN CREPE POLYESTER

- A pli permanent, n'ont jamais besoin de repassage
- Choix de devants plissés, de garnitures à jabots ou en jolie dentelle, fraises, modèles à écharpes à même et beaucoup d'autres
- Blanc, blanc cassé, rose, bleu, noir, vert, pourpre, jaune, lilas et marine
- Tailles 10 à 18.

VESTONS SPORT TOUT LAINE POUR HOMMES

23.99 ch.

- Devants droits ou croisés
- ½ doublure et fente au centre
- Rayés ou quadrillés en tons d'automne
- Tailles 36 à 46 ordinaire, quelques courts et grands dans l'assortiment

PANTALONS D'APPARAT "LEVI" SANS REPASSAGE POUR HOMMES

7.99 la paire

- A pli permanent de 65% polyester dacron et 35% rayon avril
- Poches de genre Western
- Passants de 2" à la ceinture, pieds évasés
- Bleu foncé, vert moyen, brun foncé et quelques gris
- Tailles 28 à 38, diverses longueurs de jambes

BLOUSONS DE SKI 100% NYLON POUR GARÇONS

6.99 ch.

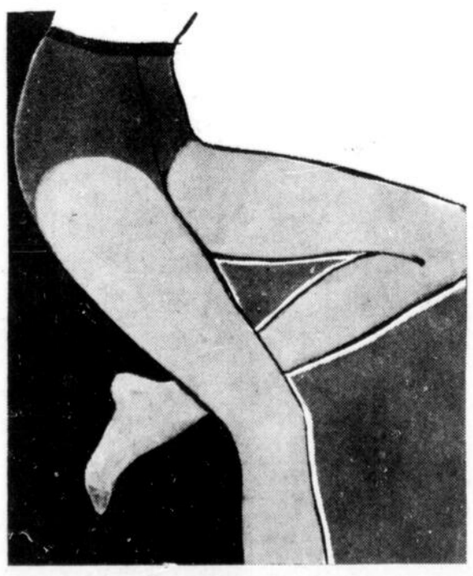
- Extérieur de nylon piqué avec doublure de rayon
- Fermeture à glissière renforcée
- Poches à glissières
- Capuchons dissimulés
- Noir, marine ou brun
- Tailles 8 à 18

CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES POUR GARÇONS

2.99 ch.

- Mélange de coton/polyester
- Galbante
- Poignets à 2 boutons, collet à longues pointes
- Divers tons unis ou rayés
- Tailles 8 à 16







VETEMENTS DE NUIT EN NYLON ET EN ARNEL POUR DAMES

1.99 ch.

- Sous-types
- Robes de nuit, pyjamas courts, sauts de lit, et nuisettes
- Une diversité de jolies couleurs de vêtements de nuit
- Tailles P.M.G.

BAS-CULOTTES DE QUALITE RENOMMEE

66¢ la paire

- Bas-culottes "Pretty-Polly", "Magic Fit" de Can Can, "Cha Cha" et "Eve"
- Entièrement transparent (transparent de la taille aux orteils) ou partiellement transparent (jambe transparente et culotte opaque)
- Tons derniers cris pour la saison
- Pretty Polly en P.M.G.TG.: Eve et Chacha en taille universelle; Magic Fit en normal, grand et très grand

PANTALONS EN NYLON EXTENSIBLE A PIEDS EVASES POUR ENFANTS

1.69 chacun

- Pantalons à pieds évasés en nylon extensible en 2 sens avec taille boxeur à élastique
- Motif Dobby en bleu, or, rouge ou lilas
- Laver-porter, lavables à la machine
- Tailles 4 à 6x.

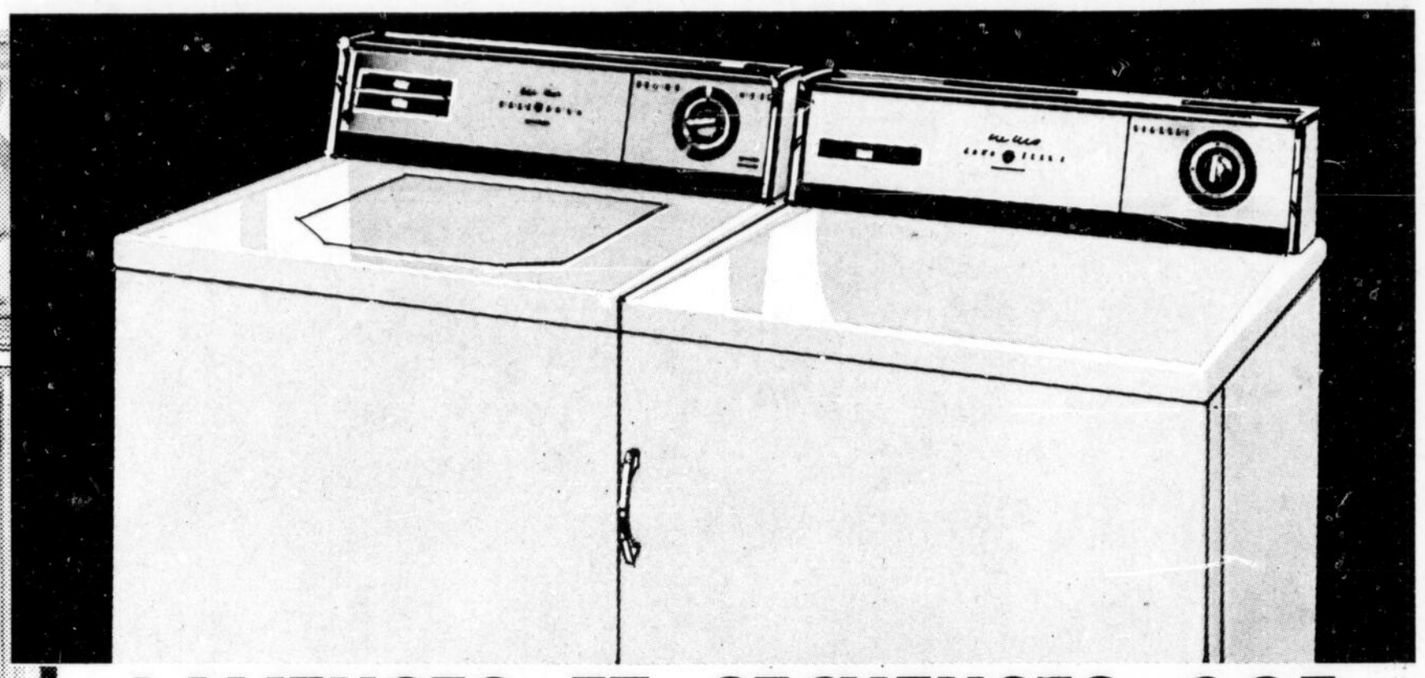
FREIMAN

MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI JUSQU'A 9H.
Après 6h p.m., stationnement gratuit au centre de stationnement du centre-ville sur présentation d'une preuve d'achat d'au moins $2.

Vente 71IÈME Anniversaire Freiman

WESTGATE
CENTRE-VILLE
ST-LAURENT





LAVEUSES ET SECHEUSES CGE

279.99 ch.

LAVEUSE AUTOMATIQUE 2 vitesses (2 cycles lavage/essorage centrifuge)

- 3 choix de niveaux d'eau et 3 choix de chaleur pour lavage et rinçage
- 5 cycles et capacité de 16 liv.
- Couvercle de sécurité et équilibre automatique de la charge.

Laveuse automatique 1 vitesse. Blanche ..... 259.99 ch.

169.99 ch.

SECHEUSE AUTOMATIQUE — 3 cycles y compris le cycle à pli permanent, cycle minuté ou cycle d'aération

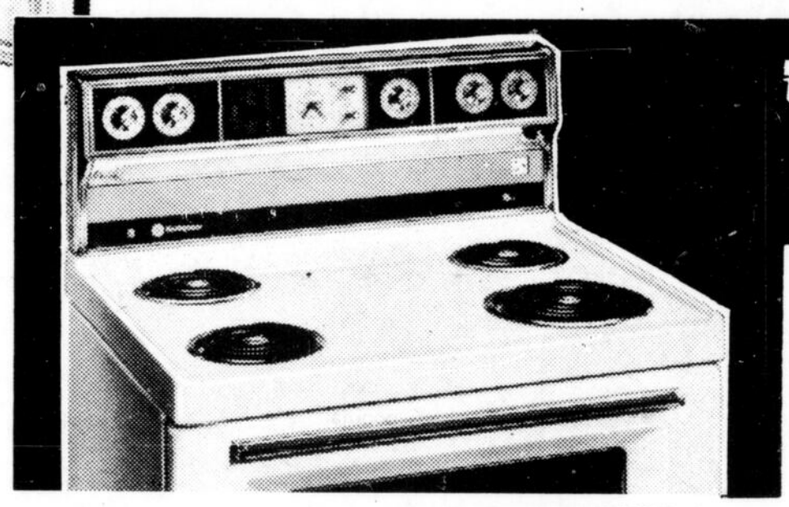
- 2 choix de chaleur et commutateur de sécurité
- Grand filtre à charpie et dispositif d'échappement en 4 sens
- Lampe-tambour avec ampoule ozone.

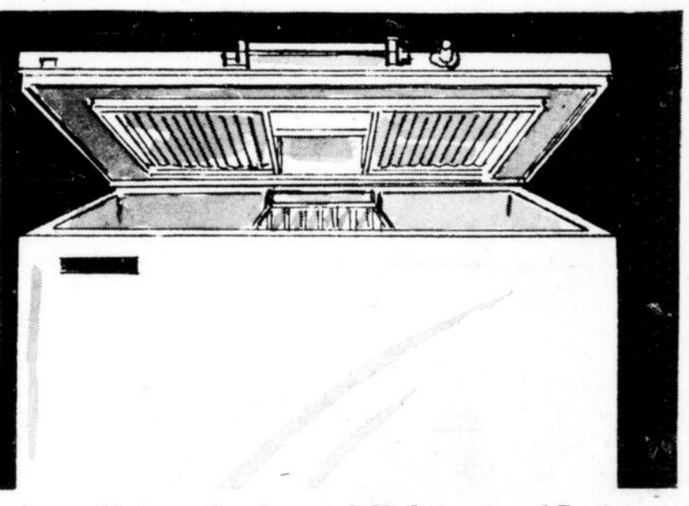
REFRIGERATEUR SANS GIVRE 13.8 pi. cu. DE WESTINGHOUSE

339.99 ch.

- Tablettes réglables en 10 positions
- Tiroir à viande en porcelaine et hydrateur jumelés
- Peut être incorporé grâce au condensateur au bas
- Poignée pleine longueur de luxe en bois veiné
- Deux cabarets à glace en plastique et panier à glace.

Au rayon des gros appareils, au cinquième étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate





CUISINIERE DE LUXE 30" WESTINGHOUSE

229.99 ch.

- Lampe fluorescente sous le panneau de commande
- Horloge minuterie de four avec prise minutée pour appareils
- Chaleur à réglage libre, éléments à prise de surface (2-6", 2-8")
- Indicateurs pour le four et les éléments
- Grand hublot de four et poignée de bois veiné

Disponible en couleur — **10.00** en sus.

Congélateur horizontal Kelvinator 15 pi. cu.

179.99 ch.

- Entoure 510 liv. d'aliments d'un froid de zone zéro
- Congélation rapide. Facilité d'entreposage grâce au panier et à la cloison
- Garantie de 2 ans contre la perte d'aliments
- Garantie d'un an sur les pièces et le service.

Au rayon des gros appareils, au cinquième étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

Économisez 25%

TENTURES DOUBLEES PREFABRIQUEES ET COUVRE-LIT ASSORTIS

Nos prix ord. 26.95 à 79.95 la piare.
MAINTENANT **19.99 à 58.99** la paire

Tentures préfabriquées entièrement doublées en traditionnels motifs à fleurs sur tissus de genre mohair. Prêtes à accrocher, comprennent les crochets. Têtes à plis pincés. Choix de 3 mélanges de couleurs: mauve/bleu, or/jaune ou rouge/rose. Pour vos achats par téléphone chez Freiman, composez 237-3530.

1 paire 1 largeur couvre une fenêtre large de 48" et longue de 95". **Notre prix cour. 26.95. MAINTENANT** ..... la paire **19.99**

1 paire 2 largeurs couvre une fenêtre large de 96" et longue de 95". **Notre prix cour. 54.95 la paire. MAINTENANT** ..... la paire **39.99**

1 paire 3 largeurs couvre une fenêtre large de 144" et longue de 95". **Notre prix cour. 79.95. MAINTENANT** ..... la paire **58.99**

Couvre-lit entièrement piqué avec doublure de polyester. Choix de format jumeau ou double. **Notre prix cour. 36.95. MAINTENANT, ch.** **27.69**

Au rayon des tentures, au quatrième étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate



FREIMAN UTILISEZ VOTRE PLAQUE DE CRÉDIT FREIMAN, AUCUN ACCOMPTE mensualités facilez sur votre C.I.A.(m.dép.)

Vente 71IÈME Anniversaire Freiman

WESTGATE
CENTRE-VILLE
ST-LAURENT

400 ROBES D'AUTOMNE ET D'HIVER A UN SEUL BAS PRIX

14.88 ch.

- Un vaste choix de modèles à la mode qui feront de vous une femme à la page
- Tissus: Tissus crêpés saisonniers d'entretien facile, jerseys, arnels doubles et Fortrels
- Teintes: brun, bruine, vert, pourpre et les motfis riches les plus récents
- 8 à 20 et 14½ à 24½.

Boutique de la demoiselle, Le Nouveau Mode II, au centre-ville; St-Laurent et Westgate



JEUNES FOURRURES A LA MODE!

369.00 ch.

Renard rouge avec col vertical cranté et bordure horizontale. 12 à 18 — **369.00 ch.**

Rat musqué naturel à devant croisé avec ceinture à l'arrière. Genre semi-ajusté. **14 à 18 — 369.00 ch.**

Un acompte de 10% seulement sur notre plan de mise de côté.

Au rayon des fourrures pour dames, Nouveau Mode II, au centre-ville seulement.

CHANDAILS ITALIENS

COTELES FINS ET LAVABLES

6.99 ch.

- 3 modèles de chandails d'acrylique
- Côtelés, haut col roulés, manches longues, teintes naturelles, rose, bleu ou oeillet
- Col marin, teints enaturels, noir, marine ou brun
- Col roulé ordinaire, blanc,, noir, brun, marine, rouge ou mauve. Tweeds en noir/blanc, brun/blanc, rouge/blanc ou bourgogne/blanc
- P.M.G.

Au rayon des vêtements sport, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

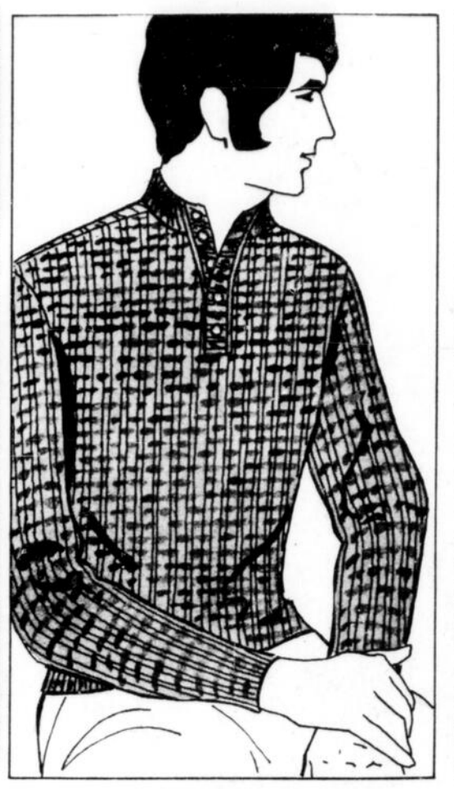


PEIGNOIRS PIQUES UNIS OU A MOTIF

10.99 ch.

- Tricot de nylon et coton ou peignoirs de nouveaux tissus
- Coupe droite ou en forme de A
- Fermeture à glissière ou à boutons
- Certains avec ceinture si désiré
- P.M.G.

Au rayon des vêtements de détente, au 3e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate



CHANDAILS A 5 BOUTONS de CONFECTION ITALIENNE POUR HOMMES

11.99 ch.

- Confection italienne exclusive à Freiman
- 100% acrylique lavable à la machine
- 5 boutons à la militaire à l'avant
- Beige, or, bourgogne, brun et bleu
- Tailles: P.M.G.EG.

Au magasin pour hommes, au rez-de-chaussée, au centre-ville; St-Laurent et Westgate



Manteaux de cuir longs de 38" doublés d'une luxueuse peluche, pour hommes

79.99 ch.

- Manteaux toute saison d'une belle coupe à un bas prix
- Devant simple, pleine ceinture, grandeur pratique de 38"
- La doublure pelucheuse à glissière s'enlève pour le printemps et l'été
- Choix de cuir souple noir ou brun, 36 à 46.

Au magasin pour hommes, au rez-de-chaussée, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.



ESCARPINS A LA MODE "SOLE 70'S"

12.99 paire

- Idéal avec un tailleur ou un vêtement sport
- Talon carré et bout oblique
- Cuir de chevreau reluisant et doux
- Noir, brun ou bleu-marine
- 7½ à 10 AA, 5 à 10 B

Au rayon des chaussures, au 3e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate

AUBAINES SUR VETEMENTS pour jeunes filles

PANTALONS EN VELOURS COTELE A PIEDS EVASES POUR JEUNES FILLES

5.99 ch.

- Velours côtelé à la mode, pieds évasés
- Glissière à l'avant, passant à ceinture
- Royal, rouille, bourgogne ou os
- 7 à 14

JUMPER DE JEUNES FILLES POUR LE RETOUR A L'ECOLE

5.99 ch.

- Lainages et acryliques
- Unis ou quadrillés
- Plusieurs modèles, 7 à 14.

Au rayon des vêtements pour jeunes filles, au 3e étage

PANTALONS A PIEDS EVASES POUR JEUNES FILLES

4.99 ch.

- Lainages ou acryliques
- Unis, tartans, quadrillés, 7 à 14.

Au rayon des vêtements pour jeunes filles, 3e étage

MANTEAUX MIDIS DE MOLLETON POUR JEUNES FILLES.

22.99 ch.

- Molleton de doublure piquée
- Avec capuchon
- Wisky, loden ou vin
- 7 à 14.

Au rayon des vêtements pour jeunes filles, au 3e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate

AUBAINES SUR VETEMENTS POUR ENFANTS

COSTUMES DE MOTONEIGE

12.99 ch.

- Costumes imperméables de marque de renom
- Lavables à la machine
- Doublure piquée avec doublure intermédiaire en acetate pour un vêtement mince très chaud
- Capuchon doublé de peluche
- Glissière pleine longueur
- Garniture contrastante
- Marine, rouge ou bleu clair
- 2/3x et 4/6x.

JOLIES ROBES POUR PETITES FILLES

3.99 à 7.99 ch.

- Tricots, orlons liés, acrilans, cotons et tricots de cotons
- Plusieurs modèles y compris des échantillons uniques
- 2 à 6x.

PANTALONS ETROITS A PIEDS EVASES EN VELOURS COTELE POUR GARÇONS

Notre prix ord. 4.98 pr

3.99 pre

- Pantalons étroits de velours côtelé large et mince, taille semi-boxeur, glissière à l'avant, poches rapportées
- Marine, brun ou bourgogne
- Tailles: 4 à 6X.

JUPES DE LAINE POUR ENFANTS

1.99 ch.

- Plissées tout le tour
- Une variété de couleurs
- 4/6x.

Au rayon de vêtement pour enfants, 3e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate



CHEMISES DE TRICOT ET PANTALONS A PIEDS EVASES POUR GARÇONS

3.99 ch. VOTRE CHOIX

Les chemises:

- Coton et polyester à manches longues
- Lavables à la machine, ne rétrécissent pas
- 8 à 18. **3.99 ch.**

Les pantalons

- 65% polyester et 35% viscose
- Poches westerns à l'avant, passants à ceinture large
- Pieds évasés, 8 à 18. **3.99 pr.**

Au rayon des vêtements pour garçons, au 3e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.



BLAZERS A TRICOT DOUBLE 100% FORTREL pour HOMMES

49.99 ch.

Valant 60.00 ch.

Modèles: Devant simple à deux boutons avec poches qui se ferment et se boutonnent, demi-ceinture et grande fente centrale à l'arrière; devant croisé 2 x 3 boutons, revers à bout large et fente double. Tissus: 100% fortrel confortable et d'entretien facile, double tricot qui résiste aux froissures et garde sa forme. Teintes: Choix de marine ou brun foncé. Tailles: 36 à 46, courts et élancés dans l'assortiment.

PANTALONS A TRICOT DOUBLE 100% POLYESTER POUR HOMMES

16.99 la paire

Modèles: Pieds évasés, passants à ceinture large, coordonné idéal avec blazer à tricot double. Teintes: Marine, brun, gris ou bronze. Tailles: 30 à 40. Au magasin pour hommes, au rez-de-chaussée, au centre-ville; St-Laurent et Wesgate.

SOULIERS ITALIENS

AMBASSADOR DE QUALITE POUR HOMMES

19.99 pr

- Economisez sur ces souliers de qualité pour hommes. Confection italienne de renom tels que bottes à la che-
- Choix de beaux modèles ville, les modèles à enfiler et les mocassins de détente
- Disponibles en peaux de veau noires ou brunes
- Vaste assortiment de pointures. Seulement 3 modèles de notre vaste choix sont illustrés
- 7 à 12, B, C, D, dans l'assortiment.

Au rayon des chaussures pour hommes, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

TROISIÈME GRAND JOUR! MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9H

Stationnement gratuit au centre de stationnement Freiman après 6h p.m., au centre-ville, avec preuve d'achat de $2.
Profitez de nos aubaines avec un compte de crédit Freiman.
Pour commandes téléphoniques, 237-3530 ou 232-6464.

FREIMAN